

Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1941)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL
DE
L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT
POUR
L'EXERCICE DU 1^{er} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE
1940



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE
Imprimerie fédérative S. A.
1941

Index

	Pages
Récapitulation générale et bilan	3—5
Compte de la fortune nette de l'Etat	7—76
Situation de la fortune nette de l'Etat	8
Compte de profits et pertes	8—9
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante.	10—76
I. Récapitulation des recettes et dépenses	10—76
II. Comptes spéciaux	11—76
A. Fortune active.	4—5
I. Fonds capital	78—91
A. Forêts	78—79
B. Domaines	78—79
C. Caisse des domaines	78—79
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	80—81
E. Caisse hypothécaire	80—81
F. Banque Cantonale	82—83
G. Capitaux des chemins de fers:	
a. Papiers-valeurs	84—89
b. Avances	88—89
c. Banque Cantonale, Compte spécial des papiers-valeurs repris par l'Etat	88—89
d. Fonds d'amortissement des chemins de fer	88—89
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	90—91
II. Fonds d'administration.	90—111
J. Caisses	90—91
K. Restes actifs	90—91
L. Restes passifs	90—91
M. Comptes courants	92—109
N. Inventaire du mobilier	110—111
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	110—111
O. Fonds N° 1	110—111
B. Engagements de l'Etat	110—111
P. Emprunts	110—111
Q. Appels de fonds temporaires	110—111
Récapitulation	4—5
Fonds capital	4—5
Fonds d'administration.	4—5
Fortune de l'Etat à destination déterminée	4—5
Engagements de l'Etat.	4—5
Bilan	4—5
Eléments de la fortune.	4—5
Fortune nette	4—5
Comptes des fonds spéciaux	113—171
Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit	173
Compte spécial de crédit pour travaux de crise 1937/39 de fr. 9,000,000.—	175
Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme 1938	177
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court	177
Rapport concernant le compte général de l'administration des finances	183—200
Annexe	201—206



Nota. Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les *numéros des pages du compte d'Etat* sont mis entre parenthèses, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

ET

BILAN

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mutations			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Récapitulation et bilan							
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
26,363,405	—	—	—	A. Forêts	Achats et augmentations	98,679	—
84,202,825	—	—	—	B. Domaines	des estimations . . .	802,402	40
1,035,392	30	7,472,914	50	C. Caisse des domaines		3,303,500	90
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat		—	—
30,000,000	—	—	—	E. Caisse hypothécaire		—	—
40,000,000	—	—	—	F. Banque Cantonale	Nouvelles créances et remboursements de dettes	—	—
100,807,103	—	—	—	G. Capitaux de chemin de fer:		543,772	85
32,337,149	15	—	—	a. Papiers-valeurs		1,701,851	40
—	—	30,765,287	78	b. Avances		183,456	44
55,250,437	55	—	—	c. Fonds d'amort. des chemins de fer		189,604	70
369,996,312	—	38,238,202	28	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs			
		331,758,109	72	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	6,823,267	69
				Actif net			
II. Fonds d'administration							
1,358,778	59	974,808	57	J. Caisses	Recettes	96,360,233	68
13,014,884	55	22,750	—	K. Extances actifs	Nouvelles créances	142,510,365	66
—	—	2,950,394	07	L. Extances passifs	Dépenses	85,652,064	53
60,117,364	93	55,877,989	22	M. Comptes courants	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	343,530,737	15
12,377,069	35	—	—	N. Inventaire du mobilier	Augmentations	265,594	25
86,868,097	42	59,825,941	86	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	668,318,995	27
		27,042,155	56	Actif net	Diminution nette	9,875,331	06
III. Fortune de l'Etat à destin. déterminée							
O. Fonds N° 1—							
—	—	—	—		Augmentations	—	—
B. Engagements de l'Etat							
—	—	297,120,000	—	P. Emprunts	Amortissement	2,498,000	—
—	—	39,275,000	—	Q. Appel de fonds temporaires		3,845,000	—
—	—	336,395,000	—	Passif net	Total des diminutions . .	6,343,000	—
Récapitulation							
369,996,312	—	38,238,202	28	Fonds capital	Augmentations	6,823,267	69
86,868,097	42	59,825,941	86	Fonds d'administration		668,318,995	27
—	—	—	—	Fortune de l'Etat à destination déterminée	Diminutions	6,343,000	—
—	—	336,395,000	—	Engagements de l'Etat	Total des augmentations .	681,485,262	96
456,864,409	42	434,459,144	14	Eléments de la fortune	Diminution nette	860,296	16
		22,405,265	28	Fortune nette			
Bilan							
456,864,409	42	434,459,144	14	Eléments de la fortune	Augmentations	681,485,262	96
—	—	22,405,265	28	Fortune nette	Diminutions	179,379,241	37
456,864,409	42	456,864,409	42			860,864,504	33

Canton de Berne — Compte général pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Récapitulation et bilan							
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
61,873	—	} Ventes et réductions des estimations	A. Forêts	26,400,211	—	—	—
292,832	40		B. Domaines	84,712,395	—	—	—
335,604	80		C. Caisse des domaines	1,031,254	45	4,500,880	55
—	—	} Nouvelles dettes et remboursements de créances	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	—
—	—		E. Caisse hypothécaire	30,000,000	—	—	—
—	—		F. Banque Cantonale	40,000,000	—	—	—
291,194	05		G. Capitaux de chemin de fer:				
304,097	14		a. Papiers-valeurs	101,059,681	80	—	—
2,251,251	40		b. Avances	33,734,903	41	—	—
614,380	—		c. Fonds d'amort. des chemins de fer	—	—	32,833,082	74
4,151,232	79	Total des diminutions	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs	54,825,662	25	—	—
2,672,034	90	Augmentation nette	Total de l'actif et du passif	371,764,107	91	37,333,963	29
			Actif net			334,430,144	62
II. Fonds d'administration							
85,652,064	53	Dépenses	J. Caisses	11,151,343	92	59,204	75
96,360,233	68	Recettes	K. Extances actifs	59,142,266	53	—	—
87,685,251	95	Nouvelles dettes	L. Extances passifs	—	—	4,983,581	49
408,480,992	22	Nouvelles dettes et remboursements de créances	M. Comptes courants	78,022,653	98	138,733,533	34
15,783	95	Diminutions	N. Inventaire du mobilier	12,626,879	65	—	—
678,194,326	33	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	160,943,144	08	143,776,319	58
			Actif net			17,166,824	50
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée							
—	—	Diminutions	O. Fonds N° 1	—	—	—	—
B. Engagements de l'Etat							
—	—	} Nouvelles dettes	P. Emprunts	—	—	294,622,000	—
—	—		Q. Appel de fonds temporaires	—	—	35,430,000	—
—	—	Total des augmentations	Passif net	—	—	330,052,000	—
6,343,000	—	Diminution nette des dettes					
Récapitulation							
4,151,232	79	} Diminutions	Fonds capital	371,764,107	91	37,333,963	29
678,194,326	33		Fonds d'administration	160,943,144	08	143,776,319	58
—	—	} Augmentations	Fortune de l'Etat à destination déterminée	—	—	—	—
—	—		Engagements de l'Etat	—	—	330,052,000	—
682,345,559	12	Total des diminutions	Eléments de la fortune	532,707,251	99	511,162,282	87
			Fortune nette			21,544,969	12
Bilan							
682,345,559	12	Diminutions	Eléments de la fortune	532,707,251	99	511,162,282	87
178,518,945	21	Augmentations	Fortune nette			21,544,969	12
860,864,504	33			532,707,251	99	532,707,251	99

PREMIÈRE PARTIE

COMPTE

DE LA

FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT

Situation de la fortune nette de l'Etat

Compte de profits et pertes:

A. Compte de l'administration courante

B. Rectifications

1940



Canton de Berne — Compte général pour 1940

Budget de 1940		Rubriques du compte	Sommes totales				Soldes			
Doit	Avoir		Doit		Avoir		Doit		Avoir	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Compte de profits et pertes										
B. Rectifications *)										
—	—	Report	290,308	65	795,955	75	35,369	—	541,016	10
—	—	4. Amortissement des emprunts								
		(compris dans les dépenses de								
		l'administration courante):								
—	—	Emprunt de 1895, 3 %	—	—	1,367,500	—	}	—	2,118,000	—
—	—	Emprunt de 1900, 3 ½ % . . .	—	—	414,000	—				
—	—	Emprunt de 1906, 3 ½ % . . .	—	—	336,500	—				
—	—	Emprunt de 1930, 4 ½ % . . .	—	—	—	—				
—	—	5. Fonds d'amort. des chemins de fer:								
—	—	Versement	1,960,000	—	—	—	1,960,000	—	—	—
—	—	6. Inventaire du mobilier:								
		Augmentations	—	—	265,594	25	}	—	249,810	30
—	—	Diminutions	15,783	95	—	—				
—	—	7. Banque Cantonale, versement								
		au compte de réserve	913,457	40	—	—	913,457	40	—	—
—	—		3,179,550	—	3,179,550	—	—	—	—	—
131,929,449	128,283,342	A. Augmentations et diminutions								
		de la fortune	176,199,691	37	175,339,395	21	860,296	16	—	—
—	—	B. Rectifications	3,179,550	—	3,179,550	—	—	—	—	—
131,929,449	128,283,342	Total des mutations de la fortune	179,379,241	37	178,518,945	21	860,296	16	—	—
*) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.										

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939 *)		Budget de 1940 *)	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
Récapitulation											
1,771,315	96	1,653,815	I. Administration générale .	1,902,971	54	253,621	45	1,649,350	09	—	—
2,788,217	11	2,912,300	II. Administration judiciaire .	2,892,942	32	108,660	15	2,784,282	17	—	—
192,735	10	202,070	III a. Justice	223,603	45	21,688	38	201,915	07	—	—
3,054,637	74	3,142,983	III b. Police	7,432,462	52	4,280,827	83	3,151,634	69	—	—
2,291,620	80	773,384	IV. Affaires militaires	17,236,880	76	13,542,931	14	3,693,949	62	—	—
2,654,485	55	2,717,088	V. Cultes	2,739,542	15	37,552	60	2,701,989	55	—	—
16,617,708	34	16,481,341	VI. Instruction publique . . .	20,323,676	53	3,528,358	54	16,795,317	99	—	—
50,583	75	51,615	VII. Affaires communales . . .	51,675	20	3,157	35	48,517	85	—	—
11,438,883	85	11,416,328	VIII. Assistance publique . . .	17,379,289	45	6,354,456	40	11,024,833	05	—	—
4,364,006	99	4,763,829	IX a. Economie publique . . .	6,529,916	94	3,363,890	72	3,166,026	22	—	—
2,662,966	19	2,703,776	IX b. Service sanitaire	9,489,167	79	6,567,484	18	2,921,683	61	—	—
5,379,633	61	5,085,905	X a. Travaux publics	11,232,243	54	5,973,793	32	5,258,450	22	—	—
107,053	90	119,988	X b. Chemins de fer, navigation et aviation	134,288	40	15,530	25	118,758	15	—	—
13,821,844	50	13,040,301	XI. Emprunts	13,275,106	25	—	—	13,275,106	25	—	—
2,803,271	46	2,864,973	XII. Finances	3,671,965	52	744,575	46	2,927,390	06	—	—
2,065,524	81	2,104,021	XIII. Agriculture	5,453,231	72	3,371,551	94	2,081,679	78	—	—
381,493	20	360,545	XIV. Economie forestière . . .	586,996	15	246,946	—	340,050	15	—	—
413,962	22	525,200	XV. Forêts domaniales	1,476,297	53	2,558,931	31	—	—	1,082,633	78
2,593,128	81	2,562,900	XVI. Domaines de l'Etat	263,761	74	2,890,769	10	—	—	2,627,007	36
312,371	75	306,600	XVII. Caisse des domaines . . .	271,689	85	3,904	40	267,785	45	—	—
1,250,001	41	1,350,000	XVIII. Caisse hypothécaire . .	23,102,858	96	24,452,885	90	—	—	1,350,026	94
1,600,000	—	1,600,000	XIX. Banque cantonale	16,381,423	45	17,981,423	45	—	—	1,600,000	—
3,198,724	54	2,157,048	XX. Caisse de l'Etat	2,263,223	36	5,128,675	77	—	—	2,865,452	41
319,891	99	320,100	XXI. Amendes et confiscations .	80,040	02	296,303	70	—	—	216,263	68
18,319	80	53,280	XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	333,250	83	369,291	08	—	—	36,040	25
1,183,782	31	957,770	XXIII. Régie des sels	1,689,906	74	2,856,155	49	—	—	1,166,248	75
3,390,439	50	3,557,560	XXIV. Timbre	230,704	80	3,363,982	64	—	—	3,133,277	84
5,203,887	83	5,677,400	XXV. Emoluments	122,643	52	4,834,335	45	—	—	4,711,691	93
2,939,899	83	2,396,000	XXVI. Taxe des successions et do- nations	868,382	33	3,932,739	61	—	—	3,064,357	28
285,262	20	292,500	XXVII. Redevances pour forces hy- drauliques	32,196	40	318,364	—	—	—	286,167	60
1,235,972	10	1,197,350	XXVIII. Auberges, Commerce au dé- tail et en mi-gros et éta- blissements de danse	335,047	90	1,486,248	60	—	—	1,151,200	70
68,932	20	67,132	XXIX. Part de la recette de l'alcool	139,500	—	206,632	20	—	—	67,132	20
551,019	20	551,019	XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse . . .	—	—	551,019	20	—	—	551,019	20
713,155	20	726,796	XXXI. Taxe militaire	1,277,500	48	2,051,096	66	—	—	773,596	18
38,850,941	81	38,362,700	XXXII. Impôts directs	5,773,597	78	45,174,294	09	—	—	39,400,696	31
4,171,299	10	4,700,000	XXXIII. Imprévu	1,001,705	45	8,467,316	85	—	—	7,465,611	40
67,988,620	05	67,054,755	Recettes	—	—	175,339,355	21	—	—	71,548,423	81
72,758,354	61	70,700,862	Dépenses	176,199,691	37	—	—	72,408,719	97	—	—
—	—	—	Excédent des recettes	—	—	—	—	—	—	—	—
4,769,734	56	3,646,107	Excédent des dépenses	—	—	860,296	16	—	—	860,296	16
72,758,354	61	70,700,862		176,199,691	37	176,199,691	37	72,408,719	97	72,408,719	97

*) Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
I. Administration générale											
A. Grand Conseil											
119,000	—	100,000	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	85,044	55	—	—	85,044	55	—	—
119,000	—	100,000		85,044	55	—	—	85,044	55	—	—
B. Conseil-exécutif											
141,065	85	141,061	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif	144,388	80	3,327	80	141,061	—	—	—
141,065	85	141,061		144,388	80	3,327	80	141,061	—	—	—
C. Crédit du Conseil-exécutif											
24,367	90	18,000	1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. . . .	21,512	35	—	—	21,512	35	—	—
4,636	15	5,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences	4,796	70	—	—	4,796	70	—	—
—	—	—	3. Secours	—	—	—	—	—	—	—	—
5,976	91	6,000	4. Archives et bibliothèque	18,931	44	731	40	18,200	04	—	—
34,980	96	29,000		45,240	49	731	40	44,509	09	—	—
D. Députation au Conseil des Etats et commissaires											
3,660	—	4,480	1. Députation au Conseil des Etats. . .	3,270	—	—	—	3,270	—	—	—
200	—	200	2. Commissaires.	—	—	—	—	—	—	—	—
3,860	—	4,680		3,270	—	—	—	3,270	—	—	—
E. Chancellerie d'Etat											
54,278	65	54,900	1. Traitements des fonctionnaires . . .	51,605	25	—	—	51,605	25	—	—
84,817	25	82,280	2. Traitements des employés	79,666	55	—	—	79,666	55	—	—
6,993	90	6,200	3. Frais de bureau	7,475	75	1,307	20	6,168	55	—	—
99,275	—	95,000	4. Frais d'impression	162,480	85	55,346	25	107,134	60	—	—
21,027	10	17,500	5. Service de l'hôtel de ville.	26,571	90	9,104	10	17,467	80	—	—
31,700	—	31,700	6. Loyers	31,700	—	—	—	31,700	—	—	—
17,923	80	—	(Frais aux élections du Conseil national 1939)	—	—	—	—	—	—	—	—
316,015	70	287,580		359,500	30	65,757	55	293,742	75	—	—
F. Feuilles officielles											
1. Fermages:											
23,000	—	23,000	a. Feuille officielle allemande	—	—	23,000	—	—	—	23,000	—
11,500	—	11,500	b. Feuille officielle du Jura	—	—	11,500	—	—	—	11,500	—
2. Abonnements des aubergistes:											
26,467	—	26,600	a. Feuille officielle allemande	—	—	26,418	—	—	—	26,418	—
7,241	—	7,600	b. Feuille officielle du Jura	—	—	7,215	—	—	—	7,215	—
68,208	—	68,700		—	—	68,133	—	—	—	68,133	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
A. Cour suprême											
252,231	90	253,300	1. Traitements des juges	244,261	35	—	—	244,261	35	—	—
1,809	60	2,200	2. Indemnités des juges-suppléants . . .	2,535	40	—	—	2,535	40	—	—
254,041	50	255,500		246,796	75	—	—	246,796	75	—	—
B. Greffe de la Cour											
56,901	50	58,100	1. Traitements des fonctionnaires . . .	59,180	30	1,080	30	58,100	—	—	—
78,610	45	80,000	2. Traitements des employés	75,656	05	—	—	75,656	05	—	—
5,977	85	6,000	3. Frais de bureau	10,574	65	3,290	10	7,284	55	—	—
17,448	15	17,500	4. Service du Palais de justice	18,022	40	—	—	18,022	40	—	—
22,800	—	22,800	5. Loyers	22,800	—	—	—	22,800	—	—	—
1,299	70	1,300	6. Bibliothèque	1,301	20	—	—	1,301	20	—	—
715	80	1,500	7. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	998	90	—	—	998	90	—	—
183,753	45	187,200		188,533	50	4,370	40	184,163	10	—	—
C. Tribunaux de district											
317,999	30	323,800	1. Traitements des présidents de tribunal	308,764	—	—	—	308,764	—	—	—
6,502	26	6,500	2. Indemnités des vice-présidents	15,011	77	—	—	15,011	77	—	—
61,080	10	70,000	3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	54,632	45	—	—	54,632	45	—	—
43,585	70	41,000	4. Frais de bureau	48,705	85	7,705	85	41,000	—	—	—
51,200	—	51,200	5. Loyers	51,200	—	—	—	51,200	—	—	—
480,367	36	492,500		478,314	07	7,705	85	470,608	22	—	—
D. Greffes des tribunaux de district											
225,600	70	233,750	1. Traitements des greffiers	217,744	70	69	90	217,674	80	—	—
6,257	50	1,000	2. Indemnités des remplaçants	11,712	95	—	—	11,712	95	—	—
396,731	55	386,000	3. Traitements des employés	401,451	10	15,451	10	386,000	—	—	—
18,782	45	20,000	4. Frais de bureau	28,918	15	8,918	15	20,000	—	—	—
22,900	—	22,900	5. Loyers	22,900	—	—	—	22,900	—	—	—
670,272	20	663,650		682,726	90	24,439	15	658,287	75	—	—
E. Ministère public											
78,347	60	77,000	1. Traitements des fonctionnaires . . .	73,505	45	—	—	73,505	45	—	—
342	65	600	2. Frais de bureau du procureur général	488	70	—	—	488	70	—	—
6,752	60	7,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur-suppléant .	6,335	65	—	—	6,335	65	—	—
1,200	—	1,200	4. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
86,642	85	85,800		81,529	80	—	—	81,529	80	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
F. Cours d'assises											
3,714	70	9,000	1. Indemnités des jurés	6,451	—	—	—	6,451	—	—	—
2,016	40	3,300	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	2,990	45	—	—	2,990	45	—	—
834	20	1,500	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	844	30	—	—	844	30	—	—
7,017	—	7,000	4. Frais de bureau	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
18,700	—	18,700	5. Loyers	18,700	—	—	—	18,700	—	—	—
32,282	30	39,500		35,985	75	—	—	35,985	75	—	—
G. Offices des poursuites et des faillites											
1,213	70	1,300	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	1,298	80	—	—	1,298	80	—	—
132,548	25	133,650	2. Traitements des fonctionnaires	132,634	05	—	—	132,634	05	—	—
54	60	500	3. Indemnités des remplaçants	—	—	—	—	—	—	—	—
264,165	40	330,000	4. Traitements des agents de poursuites	258,370	75	—	—	258,370	75	—	—
514,440	20	520,000	5. Traitements des employés	518,342	10	43	30	518,298	80	—	—
1,052	85	25,000	6. Frais de bureau	63,422	55	38,422	55	25,000	—	—	—
15,756	80	22,000	7. Registres et formules	28,299	50	6,302	80	21,996	70	—	—
34,900	—	34,900	8. Loyers	34,900	—	—	—	34,900	—	—	—
964,131	80	1,067,350		1,037,267	75	44,768	65	992,499	10	—	—
H. Conseils de prud'hommes											
9,269	50	9,500	1. Frais, part de l'Etat	9,224	20	—	—	9,224	20	—	—
9,269	50	9,500		9,224	20	—	—	9,224	20	—	—
J. Tribunal administratif											
24,483	—	24,500	1. Traitements des fonctionnaires	24,748	60	248	60	24,500	—	—	—
32,011	35	32,500	2. Traitements des employés	32,596	40	96	40	32,500	—	—	—
5,976	05	8,500	3. Indemnités des membres	6,014	90	—	—	6,014	90	—	—
4,548	—	4,500	4. Frais de bureau	3,458	40	1,011	25	2,447	15	—	—
3,500	—	3,500	5. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
70,518	40	73,500		70,318	30	1,356	25	68,962	05	—	—
K. Tribunal de commerce											
9,554	40	9,554	1. Traitement du greffier	9,781	30	227	30	9,554	—	—	—
7,491	60	7,492	2. Traitement de l'employé	7,492	—	—	—	7,492	—	—	—
2,529	10	4,000	3. Indemnités des membres	2,424	60	—	—	2,424	60	—	—
1,961	55	1,500	4. Frais de bureau et de déplacement	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
124	80	254	5. Bibliothèque	254	85	—	—	254	85	—	—
21,661	45	22,800		21,452	75	227	30	21,225	45	—	—
L. Administration des districts, ameublement											
15,276	30	15,000	1. Frais	40,792	55	25,792	55	15,000	—	—	—
15,276	30	15,000		40,792	55	25,792	55	15,000	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
254,041	50	255,500	A. Cour suprême	246,796	75	—	—	246,796	75	—	—
183,753	45	187,200	B. Greffe de la Cour	188,533	50	4,370	40	184,163	10	—	—
480,367	36	492,500	C. Tribunaux de district	478,314	07	7,705	85	470,608	22	—	—
670,272	20	663,650	D. Greffes des tribunaux de district	682,726	90	24,439	15	658,287	75	—	—
86,642	85	85,800	E. Ministère public	81,529	80	—	—	81,529	80	—	—
32,282	30	39,500	F. Cours d'assises	35,985	75	—	—	35,985	75	—	—
964,131	80	1,067,350	G. Offices des poursuites et des faillites	1,037,267	75	44,768	65	992,499	10	—	—
9,269	50	9,500	H. Conseils de prud'hommes	9,224	20	—	—	9,224	20	—	—
70,518	40	73,500	J. Tribunal administratif	70,318	30	1,356	25	68,962	05	—	—
21,661	45	22,800	K. Tribunal de commerce	21,452	75	227	30	21,225	45	—	—
15,276	30	15,000	L. Administration des districts, ameuble- ment	40,792	55	25,792	55	15,000	—	—	—
2,788,217	11	2,912,300		2,892,942	32	108,660	15	2,784,282	17	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 128,017.83											
III a. Justice											
A. Frais d'administration de la Direction											
10,209	35	10,573	1. Traitements des fonctionnaires	11,520	50	1,000	—	10,520	50	—	—
19,319	65	19,629	2. Traitements des employés	25,296	10	5,667	10	19,629	—	—	—
6,507	35	6,500	3. Frais de bureau	11,803	55	5,302	83	6,500	72	—	—
29,389	90	32,000	4. Frais de justice	32,725	80	2,045	40	30,680	40	—	—
3,000	—	3,000	5. Loyers	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
1,000	50	1,498	6. Chambre des notaires et examens de notaires	469	40	102	—	367	40	—	—
69,426	75	73,200		84,815	35	14,117	33	70,698	02	—	—
B. Commission de législation et revision des lois											
1,500	—	2,000	1. Frais de revision, de rédaction et d'im- pression	1,037	—	—	—	1,037	—	—	—
1,500	—	2,000		1,037	—	—	—	1,037	—	—	—
C. Inspectorat											
30,345	60	30,350	1. Traitements des fonctionnaires	30,879	15	529	15	30,350	—	—	—
3,725	—	3,725	2. Traitement de l'employé	7,095	20	3,370	20	3,725	—	—	—
6,315	75	6,000	3. Frais de bureau et de déplacement	6,046	05	46	05	6,000	—	—	—
40,386	35	40,075		44,020	40	3,945	40	40,075	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III a. Justice											
D. Office cantonal des mineurs											
42,424	40	42,750	1. Traitements des fonctionnaires . . .	43,298	90	548	90	42,750	—	—	—
12,737	20	16,845	2. Traitements des employés	16,972	45	127	45	16,845	—	—	—
10,030	40	10,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .	13,610	30	1,884	30	11,726	—	—	—
13,030	—	14,000	4. Frais de justice et divers	16,514	05	1,065	—	15,449	05	—	—
3,200	—	3,200	5. Loyers	3,335	—	—	—	3,335	—	—	—
81,422	—	86,795		93,730	70	3,625	65	90,105	05	—	—
69,426	75	73,200	A. Frais d'administration de la Direction	84,815	35	14,117	33	70,698	02	—	—
1,500	—	2,000	B. Commission de législation et revision des lois	1,037	—	—	—	1,037	—	—	—
40,386	35	40,075	C. Inspectorat	44,020	40	3,945	40	40,075	—	—	—
81,422	—	86,795	D. Office cantonal des mineurs	93,730	70	3,625	65	90,105	05	—	—
192,735	10	202,070		223,603	45	21,688	38	201,915	07	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 154.93											
III b. Police											
A. Frais d'administration de la Direction											
52,153	30	56,000	1. Traitements des fonctionnaires . . .	52,033	70	—	—	52,033	70	—	—
113,396	80	115,420	2. Traitements des employés	109,534	10	—	—	109,534	10	—	—
19,009	—	17,000	3. Frais de bureau	20,671	95	3,688	54	16,983	41	—	—
9,200	—	9,200	4. Loyers	9,200	—	—	—	9,200	—	—	—
10,546	65	5,000	5. Service des automobiles	2,722	25	129	30	2,592	95	—	—
204,305	75	202,620		194,162	—	3,817	84	190,344	16	—	—
B. Passeports, arrestations et conduites											
24,998	02	18,000	1. Police des passeports et des étrangers	13,173	67	—	—	13,173	67	—	—
24,391	20	25,000	2. Frais d'arrestations	21,647	75	—	—	21,647	75	—	—
20,998	—	23,500	3. Frais de conduites	27,657	85	8,848	10	18,809	75	—	—
70,387	22	66,500		62,479	27	8,848	10	53,631	17	—	—
C. Corps de police											
29,318	75	29,552	1. Traitements des fonctionnaires . . .	30,520	65	968	65	29,552	—	—	—
1,824,057	65	1,847,655	2. Solde des gendarmes	1,893,562	05	45,907	05	1,847,655	—	—	—
21,413	30	60,042	3. Habillement	60,043	65	—	—	60,043	65	—	—
9,245	80	6,114	4. Equipement et armement	6,113	70	—	—	6,113	70	—	—
2,958	35	8,120	5. Service d'identification	9,444	85	1,315	70	8,129	15	—	—
5,985	90	5,650	6. Frais de bureau	14,667	95	—	—	14,667	95	—	—
172,412	10	175,187	7. Loyers	176,490	75	500	—	175,990	75	—	—
65,590	75	66,919	8. Indemnités de logement, de mobilier, de vélo et de machine à écrire . .	67,461	10	554	—	66,907	10	—	—
8,500	60	8,000	9. Soins médicaux	7,911	50	—	—	7,911	50	—	—
14,412	75	15,844	10. Frais divers d'administration	21,496	50	3,000	—	18,496	50	—	—
10,355	60	11,000	11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction	10,137	55	—	—	10,137	55	—	—
2,164,251	55	2,234,083		2,297,850	25	52,245	40	2,245,604	85	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes		nettes		nettes			
Administration courante											
III b. Police											
D. Prisons											
1. Prisons de la ville de Berne:											
14,258	50	14,500	a. Nourriture	31,368	85	17,731	20	13,637	65	—	—
17,993	95	22,600	b. Frais divers d'entretien	23,120	50	—	—	23,120	50	—	—
19,700	—	19,700	c. Loyers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
2. Prisons des districts:											
59,998	10	68,100	a. Nourriture	74,519	79	18,308	70	56,211	09	—	—
35,469	75	34,500	b. Frais divers d'entretien	31,111	30	60	—	31,051	30	—	—
57,200	—	57,200	c. Loyers	57,200	—	—	—	57,200	—	—	—
204,620	30	216,600		237,020	44	36,099	90	200,920	54	—	—
E. Etablissements pénitentiaires											
1. Pénitencier de Thorberg:											
50,842	55	52,100	a. Administration	59,452	65	6,396	80	53,055	85	—	—
3,152	—	2,800	b. Enseignement et culte	2,840	—	—	—	2,840	—	—	—
81,017	75	78,000	c. Nourriture	94,910	65	2,143	15	92,767	50	—	—
d. Frais généraux:											
9,125	20	6,000	1. Entretien des bâtiments	18,822	85	514	90	18,307	95	—	—
5,724	70	6,000	2. Mobilier, ustensiles	8,986	70	1,478	05	7,508	65	—	—
20,181	95	26,000	3. Vêtement, linge et blanchissage	22,974	30	228	80	22,745	50	—	—
20,856	10	15,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	22,915	65	745	50	22,170	15	—	—
16,740	85	12,500	5. Frais divers	18,013	05	2,665	05	15,348	—	—	—
125,323	65	112,000	e. Industries	208,226	35	353,726	70	—	—	145,500	35
28,901	25	29,130	f. Loyer	29,547	—	766	70	28,780	30	—	—
8,526	17	5,300	g. Exploitation agricole	162,711	60	154,351	10	8,360	50	—	—
9,250	60	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	23,704	70	6,951	50	16,753	20	—	—
8,341	—	9,000	i. Pensions	6	—	15,480	30	—	—	15,474	30
102,153	27	101,230		673,111	50	545,448	55	127,662	95	—	—
2. Maison de travail de St-Jean-Anet:											
45,877	55	47,550	a. Administration	47,704	—	2,302	50	45,401	50	—	—
2,820	05	2,400	b. Enseignement et culte	2,725	—	200	—	2,525	—	—	—
74,266	20	83,000	c. Nourriture	79,767	90	11,836	65	67,931	25	—	—
d. Frais généraux:											
15,905	10	8,000	1. Entretien des bâtiments	6,564	70	1,470	40	5,094	30	—	—
6,319	20	6,500	2. Mobilier, ustensiles	8,725	35	55	10	8,670	25	—	—
27,904	20	30,500	3. Vêtement, linge et blanchissage	25,563	30	1,942	05	23,621	25	—	—
7,990	45	8,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	14,494	35	3,288	20	11,206	15	—	—
7,258	05	5,500	5. Frais divers	14,256	35	7,785	55	6,470	80	—	—
33,381	15	46,200	e. Industries	40,635	10	65,171	—	—	—	24,535	90
21,235	—	21,250	f. Loyer	22,200	—	844	—	21,356	—	—	—
133,541	05	70,500	g. Exploitation agricole	293,133	48	378,597	45	—	—	85,463	97
60,805	55	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	25,786	85	32,258	85	—	—	6,472	—
43,800	20	51,000	i. Pensions	2,001	05	33,973	30	—	—	31,972	25
6,000	—	6,000	k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
53,658	95	39,000		583,557	43	545,725	05	37,832	38	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
E. Etablissements pénitentiaires											
3. Pénitencier de Witzwil:											
75,134	10	80,890	a. Administration	83,793	90	6,622	06	77,171	84	—	—
13,325	17	13,500	b. Enseignement et culte	13,122	59	510	55	12,612	04	—	—
162,808	30	166,712	c. Nourriture	191,407	52	31,494	65	159,912	87	—	—
d. Frais généraux:											
50,745	50	45,000	1. Entretien des bâtiments	114,576	60	70,478	15	44,098	45	—	—
16,805	15	19,000	2. Mobilier, ustensiles	23,733	70	3,281	90	20,451	80	—	—
69,353	75	80,000	3. Vêtement, linge et blanchissage	103,624	60	11,563	30	92,061	30	—	—
24,003	70	30,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électriq.	44,561	20	17,368	90	27,192	30	—	—
8,256	45	9,500	5. Frais divers	15,475	40	5,477	35	9,998	05	—	—
59,070	10	48,500	e. Industries	183,190	65	235,137	45	—	—	51,946	80
41,178	30	42,700	f. Loyer	44,528	20	3,346	25	41,181	95	—	—
367,490	53	413,802	g. Exploitation agricole	726,351	92	1,202,782	45	—	—	476,430	53
604	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	42,455	35	40,683	10	1,772	25	—	—
90,658	65	75,000	i. Pensions	1,007	—	96,267	95	—	—	95,260	95
—	—	—	k. Camp d'internés	33,460	76	38,358	40	—	—	4,897	64
—	—	—	l. Constructions nouvelles	39,500	—	39,500	—	—	—	—	—
—	—	—	m. «Nessliweide»	54,000	—	—	—	54,000	—	—	—
55,004	86	50,000		1,714,789	39	1,802,872	46	—	—	88,083	07
4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:											
35,249	28	34,400	a. Administration	34,574	30	277	70	34,296	60	—	—
7,120	—	6,400	b. Enseignement et culte	9,841	80	1,319	60	8,522	20	—	—
46,179	95	47,000	c. Nourriture	50,366	80	741	15	49,625	65	—	—
d. Frais généraux:											
8,880	60	5,500	1. Entretien des bâtiments	7,965	40	711	65	7,253	75	—	—
1,096	80	2,000	2. Mobilier, ustensiles	1,590	75	141	60	1,449	15	—	—
15,419	50	19,000	3. Vêtement, linge et blanchissage	17,461	80	2,364	60	15,097	20	—	—
9,684	85	7,700	4. Chauffage, éclairage et énergie électriq.	10,218	—	731	50	9,486	50	—	—
5,083	30	4,800	5. Frais divers	8,897	35	4,626	80	4,270	55	—	—
1,446	65	8,000	e. Industries	57,942	65	60,532	60	—	—	2,589	95
31,937	—	31,900	f. Loyer	32,940	—	1,000	—	31,940	—	—	—
28,924	43	18,900	g. Exploitation agricole	120,136	90	155,742	90	—	—	35,606	—
10,162	70	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	7,891	70	11,549	95	—	—	3,658	25
40,502	40	39,000	i. Pensions	401	20	41,029	45	—	—	40,628	25
4,950	—	4,500	k. Subventions fédérales	—	—	5,000	—	—	—	5,000	—
94,990	50	88,300		360,228	65	285,769	50	74,459	15	—	—
5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:											
31,162	63	32,072	a. Administration	32,211	40	2,886	85	29,324	55	—	—
1,563	55	1,500	b. Enseignement et culte	1,409	43	14	80	1,394	63	—	—
32,577	30	33,000	c. Nourriture	32,667	60	4,866	25	27,801	35	—	—
d. Frais généraux:											
4,277	20	4,350	1. Entretien des bâtiments	7,027	70	—	—	7,027	70	—	—
3,085	05	2,200	2. Mobilier, ustensiles	2,884	30	—	—	2,884	30	—	—
16,734	15	16,800	3. Vêtement, linge et blanchissage	14,735	35	350	80	14,384	55	—	—
8,892	45	9,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électriq.	19,452	75	6,738	50	12,714	25	—	—
3,286	70	4,300	5. Frais divers	4,735	45	2,074	50	2,660	95	—	—
29,710	85	29,000	e. Industries	15,360	25	45,962	85	—	—	30,602	60
20,679	—	20,958	f. Loyer	20,819	50	—	—	20,819	50	—	—
3,813	60	2,000	g. Exploitation agricole	42,017	50	45,935	18	—	—	3,917	68
1,448	20	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	3,296	60	1,832	75	1,463	85	—	—
14,937	30	19,000	i. Pensions	996	55	16,480	—	—	—	15,483	45
4,000	—	4,000	k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
71,244	48	70,680		197,614	38	131,142	48	66,471	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
E. Etablissements pénitentiaires											
6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen:											
14,327	90	14,320	a. Administration	15,362	50	108	90	15,253	60	—	—
931	15	900	b. Enseignement	830	30	—	—	830	30	—	—
10,887	75	11,500	c. Nourriture	13,462	07	815	15	12,646	92	—	—
d. Frais généraux:											
607	20	1,400	1. Entretien des bâtiments	642	65	—	—	642	65	—	—
1,649	80	1,500	2. Mobilier, ustensiles	2,174	80	—	—	2,174	80	—	—
3,870	80	2,800	3. Vêtement, linge et blanchissage	5,022	96	1,870	15	3,152	81	—	—
3,330	85	3,800	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,665	80	125	—	4,540	80	—	—
3,476	03	3,000	5. Frais divers	3,637	52	967	95	2,669	57	—	—
3,163	50	3,000	e. Industries	6,587	41	12,002	65	—	—	5,415	24
5,000	—	5,150	f. Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
814	90	1,200	g. Exploitation agricole	1,630	75	3,173	80	—	—	1,543	05
2,911	45	—	h. Augmentation et diminution à l'inventaire	7,183	—	1,789	60	5,393	40	—	—
13,276	70	12,000	i. Pensions	36	—	11,906	80	—	—	11,870	80
340	—	—	k. Subventions fédérales	—	—	343	—	—	—	343	—
29,397	83	28,170		66,235	76	33,103	—	33,132	76	—	—
102,153	27	101,230	1. Pénitencier de Thorberg	673,111	50	545,448	55	127,662	95	—	—
53,658	95	39,000	2. Maison de travail de St-Jean-Anet.	583,557	43	545,725	05	37,832	38	—	—
55,004	86	50,000	3. Pénitencier de Witzwil	1,714,789	39	1,802,872	46	—	—	88,083	07
94,990	50	88,300	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	360,228	65	285,769	50	74,459	15	—	—
71,244	48	70,680	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelsbank	197,614	38	131,142	48	66,471	90	—	—
29,397	83	28,170	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen	66,235	76	33,103	—	33,132	76	—	—
296,440	17	277,380		3,595,537	11	3,344,061	04	251,476	07	—	—
F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme											
13,000	—	13,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	13,000	—	—	—	13,000	—
13,000	—	13,000	2. Subvention à la Société de patronage et à la Commission des détenus libérés	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
—	—	—		13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
G. Frais de justice et de police											
173,052	18	230,000	1. Frais de police criminelle	166,227	30	19	60	166,207	70	—	—
308,683	48	342,000	2. Emoluments et remboursements de frais	284,655	80	487,598	15	—	—	202,942	35
300	—	300	3. Indemnité pour parts aux émoluments	300	—	—	—	300	—	—	—
2,148	30	1,000	4. Emoluments de la Cour suprême	5,414	60	7,885	95	—	—	2,471	35
53,839	35	54,000	5. Frais de police	61,180	70	7,267	40	53,913	30	—	—
1,000	—	1,000	6. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
1,563	20	3,000	7. Chambres de conciliation	1,357	55	—	—	1,357	55	—	—
81,077	05	54,700		520,135	95	502,771	10	17,364	85	—	—
H. Etat civil											
17,972	80	21,000	1. Etat civil de Berne	54,806	55	39,130	15	15,676	40	—	—
175,254	30	177,000	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	175,306	30	—	—	175,306	30	—	—
2,482	70	2,500	3. Frais d'inspections et frais divers	1,310	35	—	—	1,310	35	—	—
195,709	80	200,500		231,423	20	39,130	15	192,293	05	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
J. Office de la circulation routière											
9,330	—	9,520	1. Traitement du chef de service . . .	9,207	70	—	—	9,207	70	—	—
127,159	95	126,330	2. Traitements des employés	150,307	40	—	—	150,307	40	—	—
11,556	69	13,000	3. Frais de bureau	34,765	20	6,487	55	28,277	65	—	—
3,861	55	5,000	4. Frais d'impression	10,840	80	7,643	80	3,197	—	—	—
27,000	—	27,000	5. Frais de déplacement	3,170	—	—	—	3,170	—	—	—
17,626	10	18,000	6. Service des automobiles	27,238	95	1,331	75	25,907	20	—	—
234	—	500	7. Police de la circulation	13,292	05	—	—	13,292	05	—	—
11,920	—	12,400	8. Expertises	465	—	—	—	465	—	—	—
6,393	80	14,000	9. Loyers	12,320	—	—	—	12,320	—	—	—
202,294	49	197,750	10. Permis de circulation	19,247	20	13,824	50	5,422	70	—	—
—	—	—	11. Prélèvement sur la taxe des automobiles	—	—	251,566	70	—	—	251,566	70
—	—	—		280,854	30	280,854	30	—	—	—	—
204,305	75	202,620	A. Frais d'administration de la Direction	194,162	—	3,817	84	190,344	16	—	—
70,387	22	66,500	B. Passeports, arrestations et conduites	62,479	27	8,848	10	53,631	17	—	—
2,164,251	55	2,234,083	C. Corps de police	2,297,850	25	52,245	40	2,245,604	85	—	—
204,620	30	216,600	D. Prisons	237,020	44	36,099	90	200,920	54	—	—
296,440	17	277,380	E. Etablissements pénitentiaires	3,595,537	11	3,344,061	04	251,476	07	—	—
—	—	—	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
81,077	05	54,700	G. Frais de justice et de police	520,135	95	502,771	10	17,364	85	—	—
195,709	80	200,500	H. Etat civil	231,423	20	39,130	15	192,293	05	—	—
—	—	—	J. Office de la circulation routière	280,854	30	280,854	30	—	—	—	—
3,054,637	74	3,142,983		7,432,462	52	4,280,827	83	3,151,634	69	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 8,651.69											
IV. Affaires militaires											
A. Frais d'administration de la Direction											
20,332	60	20,785	1. Traitements des fonctionnaires	18,905	85	—	—	18,905	85	—	—
73,856	15	77,645	2. Traitements des employés	155,423	70	6,862	40	148,561	30	—	—
13,500	40	7,000	3. Frais de bureau	28,896	10	15	—	28,881	10	—	—
6,498	90	5,500	4. Frais d'impression	15,397	35	—	—	15,397	35	—	—
4,300	—	4,300	5. Loyers	4,300	—	—	—	4,300	—	—	—
16,440	95	4,000	6. Mobilisation, frais des préparatifs . .	5,097	50	—	—	5,097	50	—	—
376	85	400	7. Assurance contre les accidents . . .	684	60	315	95	368	65	—	—
—	—	—	8. Renouvellement des contrôles de corps	12,519	10	—	—	12,519	10	—	—
135,305	85	119,630		241,224	20	7,193	35	234,030	85	—	—
B. Commissariat des guerres											
5,142	60	6,000	1. Traitement du commissaire des guerres	10,563	60	10,000	—	563	60	—	—
8,452	35	9,025	2. Traitement de son adjoint	8,897	60	7,697	60	1,200	—	—	—
85,995	10	83,440	3. Traitements des employés	117,925	25	100,348	70	17,576	55	—	—
11,124	35	7,500	4. Frais de bureau	18,923	40	7,402	40	11,521	—	—	—
6,200	—	6,200	5. Loyers	6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
—	—	200	6. Frais d'équipement et d'organisation	—	—	—	—	—	—	—	—
2,925	10	2,250	7. Frais divers d'administration	4,845	35	210	—	4,635	35	—	—
9,990	—	9,600	8. Part de la confection des effets militaires dans les frais d'administration	—	—	13,352	—	—	—	13,352	—
59,925	—	57,610	¹ / ₁₂ (voir IV. F. 6.)	—	—	—	—	—	—	—	—
125	55	400	9. Part des ateliers dans les frais d'administration ¹ / ₂ (voir IV. G. 6.)	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	10. Assurance contre les accidents . . .	785	—	675	60	109	40	—	—
50,050	05	47,805		168,140	20	139,686	30	28,453	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IV. Affaires militaires											
C. Dépôt de Tavannes											
8,337	—	8,337	1. Loyers	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
8,337	—	8,337		13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
D. Administration des casernes											
7,030	60	7,660	1. Traitement de l'intendant des casernes	7,598	60	86	35	7,512	25	—	—
7,342	20	7,342	2. Traitements des employés	7,552	15	—	—	7,552	15	—	—
56,445	80	51,000	3. Entretien	80,017	55	34,609	45	45,408	10	—	—
4,461	60	5,000	4. Achat de literie	9,000	85	—	—	9,000	85	—	—
111,850	—	114,000	5. Loyers	125,150	—	11,025	—	114,125	—	—	—
170,631	55	168,120	6. Indemnité de la Confédération.	—	—	170,631	55	—	—	170,631	55
390	55	400	7. Assurance contre les accidents.	452	—	48	—	404	—	—	—
16,889	20	17,282		229,771	15	216,400	35	13,370	80	—	—
E. Administration des arrondissements											
1. Traitements des commandants d'arrondissement:											
57,133	80	57,900	a. Traitements	55,101	15	—	—	55,101	15	—	—
8,600	15	5,800	b. Vacations	13,963	40	—	—	13,963	40	—	—
2. Frais de bureau des commandants d'arrondissement:											
47,510	05	68,540	a. Traitements des employés	96,191	45	—	—	96,191	45	—	—
6,400	—	6,400	b. Loyers	6,900	—	500	—	6,400	—	—	—
19,395	80	14,300	c. Frais divers	29,362	40	—	—	29,362	40	—	—
144,576	85	147,460	3. Traitements des chefs de section.	166,671	95	72	—	166,599	95	—	—
17,129	20	9,500	4. Recrutement	13,249	60	—	—	13,249	60	—	—
300,745	85	309,900		381,439	95	572	—	380,867	95	—	—
F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes											
1,523,372	35	1,200,000	1. Achats, salaires des ouvriers.	2,742,029	10	175,210	90	2,566,818	20	—	—
168	—	200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	283	—	72	—	211	—	—	—
37,415	—	30,000	3. Intérêts du fonds de roulement	45,916	10	—	—	45,916	10	—	—
7,750	—	7,750	4. Loyer	7,750	—	—	—	7,750	—	—	—
1,628,943	35	1,282,550	5. Produit	—	—	2,684,737	10	—	—	2,684,737	10
9,990	—	9,600	6. Frais d'administration (IV. B. 8.)	13,352	—	—	—	13,352	—	—	—
50,248	—	35,000		2,809,330	20	2,860,020	—	—	—	50,689	80

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
V. Cultes											
A. Frais d'administration de la Direction											
1,743	25	1,000	1. Frais de bureau	1,490	05	—	—	1,490	05	—	—
6,000	—	6,000	2. Traitement du secrétaire	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7,743	25	7,000		7,490	05	—	—	7,490	05	—	—
B. Culte protestant											
1,720,819	75	1,761,175	1. Traitements des pasteurs	1,780,142	85	18,967	85	1,761,175	—	—	—
10,181	25	10,300	2. Suppléments de traitement	10,300	—	—	—	10,300	—	—	—
48,681	85	53,025	3. Indemnités de logement	53,916	20	—	—	53,916	20	—	—
70,546	90	77,830	4. Indemnités de chauffage	78,371	10	9,000	—	69,371	10	—	—
5,424	75	5,000	5. Pensions de retraite	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
11,076	90	13,605	6. Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes	10,386	30	—	—	10,386	30	—	—
580	—	580	7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure	580	—	—	—	580	—	—	—
289	85	290	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs	—	—	289	85	—	—	289	85
2,033	60	2,200	9. Commission des examens de théologie	4,404	55	2,040	—	2,364	55	—	—
245,600	—	246,500	10. Loyers	246,500	—	—	—	246,500	—	—	—
3,300	—	3,300	11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets	3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
2,117,955	15	2,173,225		2,192,901	—	30,297	70	2,162,603	30	—	—
C. Culte catholique romain											
426,826	65	431,500	1. Traitements du clergé	435,734	40	4,234	40	431,500	—	—	—
1,200	—	1,300	2. Suppléments de traitement	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Indemnités de logement	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
1,800	—	1,800	4. Indemnités de chauffage	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
37,936	15	40,465	5. Pensions de retraite	34,963	70	231	20	34,732	50	—	—
4,342	90	4,343	6. Part aux traitements de l'évêque, du doyen du chapitre et du secrétaire de la conférence diocésaine	5,663	30	—	—	5,663	30	—	—
8,381	40	8,380	7. Traitements des chanoines bernois	8,381	40	—	—	8,381	40	—	—
140	70	40	8. Commission des examens de théologie	152	75	200	—	—	—	47	25
484,846	40	492,328		492,395	55	4,665	60	487,729	95	—	—
D. Culte catholique chrétien											
37,065	75	37,285	1. Traitements des curés	39,794	30	2,509	30	37,285	—	—	—
1,400	—	1,600	2. Suppléments de traitement	1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
1,300	—	1,300	3. Indemnités de logement	1,300	—	—	—	1,300	—	—	—
1,400	—	1,400	4. Indemnités de chauffage	1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
2,750	—	2,750	5. Traitement de l'évêque	2,750	—	—	—	2,750	—	—	—
25	—	200	6. Commission des examens de théologie	111	25	80	—	31	25	—	—
43,940	75	44,535		46,755	55	2,589	30	44,166	25	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
V. Cultes											
7,743	25	7,000	A. Frais d'administration de la Direction	7,490	05	—	—	7,490	05	—	—
2,117,955	15	2,173,225	B. Culte protestant	2,192,901	—	30,297	70	2,162,603	30	—	—
484,846	40	492,328	C. Culte catholique romain	492,395	55	4,665	60	487,729	95	—	—
43,940	75	44,535	D. Culte catholique chrétien	46,755	55	2,589	30	44,166	25	—	—
2,654,485	55	2,717,088		2,739,542	15	37,552	60	2,701,989	55	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 15,098.45											
VI. Instruction publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
11,244	90	11,256	1. Traitement du secrétaire	17,617	30	6,361	30	11,256	—	—	—
47,514	50	46,935	2. Traitements des employés	47,235	75	500	—	46,735	75	—	—
7,998	80	8,000	3. Frais de bureau	9,303	10	—	—	9,303	10	—	—
2,000	—	2,000	4. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
10,484	25	11,000	5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement	27,532	20	15,740	65	11,791	55	—	—
79,242	45	79,191		103,688	35	22,601	95	81,086	40	—	—
B. Université											
844,532	45	850,000	1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	927,767	15	77,966	35	849,800	—	—	—
6,431	—	6,500	2. Droits d'immatriculation	—	—	6,602	—	—	80	—	—
234,861	—	237,200	3. Traitements des assistants	231,992	70	1,448	10	230,544	—	6,602	—
226,071	75	225,240	4. Traitements des employés	246,829	75	21,589	75	225,240	60	—	—
146,625	35	148,000	5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)	161,429	55	35,848	90	125,580	—	—	—
278,460	—	278,460	6. Loyers	293,560	—	15,100	—	278,460	65	—	—
64,000	—	64,000	7. Bibliothèque de la ville, subvention	64,000	—	—	—	64,000	—	—	—
111,655	76	115,000	8. Instituts et cliniques	192,141	64	86,229	89	105,911	—	—	—
9. Jardin botanique:											
a. Entretien				78,090	69	3,208	75				
b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte				520	—	—	—				
86,437	83	83,000	c. Loyer du jardin botanique	19,810	—	75	—	89,136	94	—	—
d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne				—	—	2,400	—				
e. Subvention de la municipalité de Berne				—	—	3,600	—				
5,009	28	10,000	10. Hôpital vétérinaire	50,950	61	38,502	70	12,447	91	—	—
1,991,222	42	1,984,400	A reporter	2,267,092	09	292,571	44	1,974,520	65	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.			brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
VI. Instruction publique												
B. Université												
1,991,222	42	1,984,400		Report	2,267,092	09	292,571	44	1,974,520	65	—	—
53,357	65			11. Polyclinique:	60,363	60	8,263	60				
75,573	27	64,600		a. Traitements.	76,438	97	—	—	61,765	17	—	—
28,500	—			b. Appareils, médicaments, etc.	—	—	28,500	—				
35,618	25			c. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	38,273	80				
				d. Recettes	—	—						
55,783	50			12. Institut dentaire:	58,335	60	7,736	75				
29,764	30	39,300		a. Traitements	30,110	65	911	—	41,554	95	—	—
18,000	—			b. Matériel d'enseignement	18,000	—	—	—				
57,919	90			c. Loyer	—	—	51,743	55				
4,500	—			d. Recettes	—	—	4,500	—				
				e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—						
21,292	30			13. Institut de médecine légale:	23,371	65	1,858	50				
12,314	15	41,000		a. Traitements.	9,754	50	25	—	40,918	75	—	—
13,400	—			b. Matériel d'enseignement	13,400	—	—	—				
5,437	95			c. Loyer	—	—	3,723	90				
				d. Recettes	—	—						
240,000	—	240,000		14. Subvention de l'Etat pour les cliniques	240,000	—	—	—	240,000	—	—	—
35,870	—	35,500		de l'hôpital de l'Ile:								
3,000	—	3,000		a. Contribution aux frais des cliniques	37,204	30	—	—	37,204	30	—	—
10,750	—	10,750		b. Indemnité pour lits gratuits dans	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
1,500	—	1,500		les cliniques	10,750	—	—	—	10,750	—	—	—
				c. Contribution aux frais de l'Institut	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
				de radiographie								
				d. Indemnité pour l'entretien des bâtiments								
				15. Subvention de l'Etat pour la poli-								
				clinique de l'hôpital « Jenner »								
				16. Polyclinique de psychiatrie:								
777	95			a. Traitements	3,405	10	—	—				
723	35	2,950		b. Matériel d'enseignement	2,278	10	—	—	3,166	65	—	—
3,200	—			c. Loyer	3,200	—	—	—				
1,062	35			d. Recettes	—	—	2,116	55				
3,600	—			e. Subvent. de la municipalité de Berne	—	—	3,600	—				
2,429,890	44	2,423,000			2,858,204	56	443,824	09	2,414,380	47	—	—
C. Ecoles moyennes												
179,000	—	179,000		1. Ecole cantonale de Porrentruy, sub-	196,110	—	17,110	—	179,000	—	—	—
832,444	50	835,000		vention de l'Etat	941,039	85	114,220	—	826,819	85	—	—
2,119,452	80	2,125,000		2. Subventions de l'Etat aux écoles	2,111,275	95	974	30	2,110,301	65	—	—
				moyennes supérieures								
20,205	05	19,700		3. Subventions de l'Etat aux progym-	19,807	15	107	15	19,700	—	—	—
1,343	35	1,000		nases et écoles secondaires	1,374	90	—	—	1,374	90	—	—
81,465	—	73,000		4. Inspections:	71,882	50	742	50	71,140	—	—	—
13,950	—	14,000		a. Traitements et frais de déplacement	16,645	—	2,645	—	14,000	—	—	—
37,188	50	24,000		b. Frais de bureau	40,220	30	12,469	90	27,750	40	—	—
24,198	90	5,500		5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes	174,244	25	114,737	75	59,506	50	—	—
				6. Bourses	414,542	40	—	—	414,542	40	—	—
406,579	85	402,000		7. Remplacement de maîtres malades .	800	—	—	—	800	—	—	—
800	—	800		8. Remplacement de maîtres astreints au								
				service militaire								
				9. Caisse d'assurance, subside								
				10. Cours de perfectionnement								
3,716,627	95	3,679,000			3,987,942	30	263,006	60	3,724,935	70	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
D. Ecoles primaires											
7,139,415	35	7,140,000	1. Contribut. aux traitements des maîtres	7,122,841	65	392	—	7,122,449	65	—	—
14,936	35	10,000	2. Subventions extraordinaires	103,808	90	49,000	—	54,808	90	—	—
195,200	—	195,200	3. Pensions de retraite	250,000	—	54,800	—	195,200	—	—	—
709,766	10	715,000	4. Caisse d'assurance, subside	842,168	90	120,000	—	722,168	90	—	—
14,964	45	15,000	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques	26,051	05	11,079	—	14,972	05	—	—
115,000	—	50,000	6. Subventions pour la construction de maisons d'école	152,209	90	30,000	—	122,209	90	—	—
7. Ecoles de couture:											
752,659	85	754,000	a. Traitements	767,608	05	13,664	30	753,943	75	—	—
12,500	—	12,900	b. Cours d'instruction	12,750	—	—	—	12,750	—	—	—
4,970	10	5,000	8. Gymnastique	23,963	40	18,967	25	4,996	15	—	—
9. Inspecteurs d'écoles:											
110,820	40	111,400	a. Traitements et frais de déplacement	110,847	05	—	—	110,847	05	—	—
4,335	20	3,800	b. Frais de bureau	4,892	90	—	—	4,892	90	—	—
478	70	1,000	10. Enseignement par sections de classe	363	95	—	—	363	95	—	—
43,482	20	44,500	11. Enseignement des travaux manuels	45,008	25	510	—	44,498	25	—	—
57,334	55	58,500	12. Subventions pour fournitures scolaires	85,704	35	27,210	—	58,494	35	—	—
51,816	50	58,000	13. Ecoles complémentaires	72,691	85	23,077	30	49,614	55	—	—
83,372	15	88,000	14. Remplacement d'instituteurs malades	82,501	50	27,423	25	55,078	25	—	—
6,489	—	6,000	15. Remplacement des maîtresses de couture malades	9,751	80	—	—	9,751	80	—	—
35,837	60	36,500	16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc.	67,988	50	31,500	—	36,488	50	—	—
17. Enseignement de l'économie domestique:											
256,835	70	273,000	a. Ecoles complém. publiques et cours	430,721	25	169,996	40	260,724	85	—	—
11,825	—	13,200	b. Ecoles complémentaires privées et cours	42,830	—	28,930	—	13,900	—	—	—
825	—	1,000	c. Bourses	1,395	—	570	—	825	—	—	—
600	—	6,000	d. Prélèvement sur la dime de l'alcool	—	—	500	—	—	—	500	—
59,365	60	59,500	18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subvention	95,192	15	35,730	—	59,462	15	—	—
56,196	40	10,000	19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	477,011	75	253,840	55	223,171	20	—	—
—	—	100	20. Comm. conc. les prestations en nature	31	—	—	—	31	—	—	—
9,737,826	20	9,655,600		10,828,333	15	897,190	05	9,931,143	10	—	—
E. Ecoles normales											
1. Ecole normale allemande des instituteurs											
A. Section inférieure à Hofwil:											
21,817	95	21,600	a. Administration	22,442	65	157	—	22,285	65	—	—
83,879	40	83,500	b. Enseignement	86,090	45	2,210	35	83,880	10	—	—
25,361	40	18,000	c. Nourriture	22,019	95	1,077	85	20,942	10	—	—
d. Frais généraux:											
5,864	80	5,000	1. Entretien des bâtiments	6,042	35	25	50	6,016	85	—	—
266	90	500	2. Mobilier, ustensiles	1,125	55	25	—	1,100	55	—	—
2,614	10	3,000	3. Vêtement, linge et blanchissage	785	50	—	—	785	50	—	—
9,093	60	10,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	10,022	90	1,982	50	8,040	40	—	—
4,232	95	6,000	5. Frais divers	4,393	95	66	—	4,327	95	—	—
20,200	—	20,200	e. Loyer	22,400	—	2,200	20	20,199	80	—	—
1,017	65	1,000	f. Exploitation agricole	1,827	50	4,480	—	—	—	2,652	50
1,469	—	—	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	4,307	—	1,940	—	2,367	—	—	—
26,870	—	24,500	h. Pensions	345	—	24,860	—	—	—	24,515	—
143,974	45	142,800		181,802	80	39,024	40	142,778	40	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
E. Ecoles normales											
B. Section supérieure à Berne:											
a. Administration:											
297	70	500	1. Mobilier, achat et entretien . . .	477	10	—	—	477	10	—	—
4,457	—	4,000	2. Chauffage, éclairage, etc. . . .	7,191	10	2,957	55	4,233	55	—	—
4,269	—	4,290	3. Concierge	4,432	—	142	—	4,290	—	—	—
467	75	900	4. Frais de bureau	740	25	48	30	691	95	—	—
794	40	800	5. Bâtiments, entretien	911	45	33	50	877	95	—	—
b. Enseignement:											
90,102	15	89,950	1. Traitements	150,324	95	63,139	—	87,185	95	—	—
4,222	95	3,500	2. Matériel d'enseignement, biblio- thèque, etc.	5,263	43	1,459	85	3,803	58	—	—
16,100	—	16,100	c. Loyer	16,100	—	—	—	16,100	—	—	—
19,065	50	19,500	d. Bourses	19,106	40	—	—	19,106	40	—	—
1,356	80	1,500	e. Indemnités de déplacement . . .	1,176	80	—	—	1,176	80	—	—
f. Ecole d'application:											
787	75	790	1. Concierge	4,739	75	4,015	85	723	90	—	—
—	—	100	2. Mobilier, achat et entretien . .	—	—	—	—	—	—	—	—
810	70	840	3. Chauffage, éclairage et nettoyage	3,763	85	3,136	55	627	30	—	—
6,696	—	6,700	4. Traitements des maîtres . . .	6,508	65	—	—	6,508	65	—	—
85	15	200	5. Matériel d'enseignement, bi- bliothèque	108	70	—	—	108	70	—	—
1,000	—	1,000	6. Logement du concierge . . .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
148,512	85	148,670		220,844	43	75,932	60	144,911	83	—	—
2. Ecole normale de Porrentruy:											
14,104	70	14,000	a. Administration	13,029	80	9	30	13,020	50	—	—
56,780	62	55,900	b. Enseignement	58,469	35	554	60	57,914	75	—	—
14,418	36	14,500	c. Nourriture	15,961	04	1,160	25	14,800	79	—	—
d. Frais généraux:											
1,575	25	1,500	1. Entretien des bâtiments	1,115	90	—	—	1,115	90	—	—
380	—	300	2. Mobilier, ustensiles	1,696	60	100	—	1,596	60	—	—
1,043	—	2,000	3. Vêtement, linge et blanchissage .	6,231	75	170	—	6,061	75	—	—
7,789	60	5,500	4. Chauffage, éclairage et énergie élect.	2,609	75	321	60	2,288	15	—	—
2,151	40	2,200	5. Frais divers	1,789	—	486	—	1,303	—	—	—
66	—	—	e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	14,112	50	—	—	14,112	50
14,285	—	9,300	f. Pensions	6,908	—	—	—	6,908	—	—	—
5,965	—	3,700	g. Bourses pour les élèves externes .	—	—	—	—	—	—	—	—
89,988	93	90,300		107,811	19	16,914	25	90,896	94	—	—
3. Ecole normale de Thoune:											
16,519	90	16,400	a. Administration	16,784	95	39	85	16,745	10	—	—
74,966	82	73,700	b. Enseignement	78,341	80	2,538	30	75,803	50	—	—
c. Frais généraux:											
1,008	55	900	1. Entretien des bâtiments	936	55	111	—	825	55	—	—
650	60	400	2. Mobilier, ustensiles	477	—	—	—	477	—	—	—
1,695	10	2,500	3. Chauffage, éclairage et énergie élect.	2,185	15	—	—	2,185	15	—	—
1,508	20	1,200	4. Frais divers	1,492	85	30	—	1,462	85	—	—
12,300	—	12,300	d. Loyer	12,300	—	—	—	12,300	—	—	—
39	—	—	e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	146	—	194	—	—	—	48	—
4,000	—	4,000	f. Subvention de la ville de Thoune .	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
14,910	60	15,000	g. Bourses	13,509	60	—	—	13,509	60	—	—
119,520	77	118,400		126,173	90	6,913	15	119,260	75	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
E. Ecoles normales											
4. Ecole normale de Delémont:											
15,937	95	16,000	a. Administration	16,681	10	389	40	16,291	70	—	—
54,698	14	53,700	b. Enseignement	55,612	05	4,302	—	51,310	05	—	—
17,475	53	16,500	c. Nourriture	17,563	51	1,148	—	16,415	51	—	—
d. Frais généraux:											
3,138	30	1,000	1. Entretien des bâtiments	1,499	70	100	—	1,399	70	—	—
580	—	500	2. Mobilier, ustensiles	2,328	05	639	—	1,689	05	—	—
1,340	70	1,600	3. Vêtement, linge et blanchissage	7,298	15	1,040	—	6,258	15	—	—
4,940	75	5,700	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	2,254	90	261	50	1,993	40	—	—
2,258	90	2,200	5. Frais divers	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
18,300	—	18,300	e. Loyer	252	05	900	—	—	—	647	95
233	05	100	f. Exploitation agricole	5,704	—	116	—	5,588	—	—	—
318	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	19,910	—	—	—	19,910	—
19,565	—	17,500	h. Pensions	3,090	—	—	—	3,090	—	—	—
2,554	40	3,000	i. Bourses								
101,744	62	100,900		130,583	51	28,805	90	101,777	61	—	—
5. Dépenses diverses:											
6,916	20	6,917	a. Pensions	2,207	18	—	—	2,207	18	—	—
1,992	95	2,000	b. Cours de répétition et de perfectionnement	6,795	45	4,827	80	1,967	65	—	—
17,262	80	17,300	c. Caisse d'assurance, subside	17,602	25	—	—	17,602	25	—	—
26,171	95	26,217		26,604	88	4,827	80	21,777	08	—	—
6. Musée scolaire suisse, subvention											
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)											
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
1. Ecole normale allemande des instituteurs											
143,974	45	142,800	A. Section inférieure à Hofwil	181,802	80	39,024	40	142,778	40	—	—
148,512	85	148,670	B. Section supérieure à Berne	220,844	43	75,932	60	144,911	83	—	—
292,487	30	291,470		402,647	23	114,957	—	287,690	23	—	—
89,988	93	90,300	2. Ecole normale de Porrentruy	107,811	19	16,914	25	90,896	94	—	—
119,520	77	118,400	3. Ecole normale de Thoun	126,173	90	6,913	15	119,260	75	—	—
101,744	62	100,900	4. Ecole normale de Delémont	130,583	51	28,805	90	101,777	61	—	—
603,741	62	601,070		767,215	83	167,590	30	599,625	53	—	—
26,171	95	26,217	5. Cours de répétition et pensions	26,604	88	4,827	80	21,777	08	—	—
6,000	—	6,000	6. Musée scolaire, subvention	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
75,000	—	75,000	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
560,913	57	558,287		799,820	71	247,418	10	552,402	61	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
F. Institutions de sourds-muets											
1. Etablissement de Münchenbuchsee:											
17,113	72	17,700	a. Administration	16,762	64	360	10	16,402	54	—	—
25,876	91	27,300	b. Enseignement	28,185	79	2,907	25	25,278	54	—	—
24,758	25	22,000	c. Nourriture	29,350	78	4,770	50	24,580	28	—	—
d. Frais généraux:											
3,233	75	2,000	1. Entretien des bâtiments	4,169	60	1,682	60	2,487	—	—	—
3,154	35	1,500	2. Mobilier, ustensiles	5,168	40	4	—	5,164	40	—	—
4,991	85	2,500	3. Vêtement, linge et blanchissage	4,926	15	870	—	4,056	15	—	—
9,913	25	10,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	10,506	15	16	60	10,489	55	—	—
3,804	15	4,500	5. Frais divers	4,156	95	1,234	70	2,922	25	—	—
19,200	—	19,200	e. Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
117	45	600	f. Métiers	10,118	—	9,607	10	510	90	—	—
210	45	1,200	g. Exploitation agricole	7,620	20	5,838	—	1,782	20	—	—
3,296	80	—	h. Caisse d'assurance, subside	4,634	80	4,632	40	2	40	—	—
29,166	05	25,000	i. Augmentations et diminut. à l'inventaire	202	50	27,083	85	—	—	26,881	35
1,580	80	1,400	k. Pensions	1,306	30	—	—	1,306	30	—	—
790	—	—	l. Allocation prélevée sur la subvent. fédérale	—	—	802	—	—	—	802	—
87,295	68	81,300		146,308	26	59,809	10	86,499	16	—	—
8,000	—	7,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern: Subvention de l'Etat	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
8,000	—	7,000		7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
2,037	95	2,037	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,129	45	—	—	2,129	45
2,037	95	2,037		—	—	2,129	45	—	—	2,129	45
87,295	68	81,300	1. Etablissement de Münchenbuchsee	146,308	26	59,809	10	86,499	16	—	—
8,000	—	7,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
2,037	95	2,037	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,129	45	—	—	2,129	45
93,257	73	86,263		153,308	26	61,938	55	91,369	71	—	—
G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences											
132,961	10	138,700	1. Suppl. du produit de la taxe des billets	—	—	138,224	65	—	—	138,224	65
35,000	—	35,000	2. Musée historique, subvention	43,300	—	8,300	—	35,000	—	—	—
25,400	—	26,000	3. Musée des beaux-arts, subvention	26,000	—	—	—	26,000	—	—	—
2,700	—	2,700	4. Musée académique, subvention	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
1,800	—	1,800	5. Conservatoire, subvention	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
600	—	600	6. Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions	600	—	—	—	600	—	—	—
14,500	—	14,500	7. Musée d'histoire naturelle, subside	14,500	—	—	—	14,500	—	—	—
3,734	75	8,000	8. Conservation des monuments historiques	8,124	65	600	—	7,524	65	—	—
1,076	35	—	9. «Bärndütsch», subvention	—	—	—	—	—	—	—	—
35,000	—	35,000	10. Théâtre de la ville de Berne, subvention	35,000	—	—	—	35,000	—	—	—
900	—	900	11. Musée alpin, subvention	900	—	—	—	900	—	—	—
700	—	700	12. Musée jurassien de Delémont, subvention	700	—	—	—	700	—	—	—
1,500	—	1,500	13. Société cantonale de musique, subvention	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
3,000	—	3,000	14. Orchestre de la ville de Berne, subvent.	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
7,000	—	7,000	15. Station scientifique du Jungfrauoch, subvent.	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
—	—	2,000	16. Université populaire	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
50	—	—		147,124	65	147,124	65	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
H. Librairie scolaire											
1. Matériel d'enseignement:											
688,584	85	635,780	a. Provisions en magasin au 1 ^{er} janvier	645,288	45	1,800	60	643,487	85	—	—
131,144	75	210,450	b. Frais de confection de matériel d'enseignement	197,316	15	—	—	197,316	15	—	—
226,925	95	193,140	c. Produit de la vente de matériel d'enseignement	—	—	202,603	35	—	—	202,603	35
643,487	85	711,640	d. Provisions en magasin au 31 décembre	2,143	30	695,854	65	—	—	693,711	35
50,684	20	58,550		844,747	90	900,258	60	—	—	55,510	70
2. Frais:											
30,448	50	32,220	a. Traitements	30,692	75	100	—	30,592	75	—	—
195	50	300	b. Salaires	—	—	—	—	—	—	—	—
5,608	20	5,500	c. Frais de magasin et de bureau . .	6,300	60	29	55	6,271	05	—	—
7,200	—	7,200	d. Loyer	7,200	—	—	—	7,200	—	—	—
704	55	700	e. Frais de transport et affranchissement	1,959	45	1,412	25	547	20	—	—
25,169	90	27,000	f. Intérêts du fonds de roulement . .	26,503	50	—	—	26,503	50	—	—
2,006	25	1,500	g. Exemplaies gratuits	4,206	30	—	—	4,206	30	—	—
71,332	90	74,420		76,862	60	1,541	80	75,320	80	—	—
3. Produit de roulement:											
50,684	20	58,550	Matériel d'enseignement	844,747	90	900,258	60	—	—	55,510	70
71,332	90	74,420	Frais	76,862	60	1,541	80	75,320	80	—	—
5,580	15	5,300	Feuille officielle scolaire, frais	6,563	55	—	—	6,563	55	—	—
26,228	85	21,170	Déficit de roulement, retrait de la réserve	—	—	26,373	65	—	—	26,373	65
—	—	—		928,174	05	928,174	05	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
J. Subvention fédérale pour l'école primaire											
516,580	50	516,580	1. Subvention de la Confédération . . .	—	—	516,580	50	—	—	516,580	50
2. Emploi de la subvention:											
80,000	—	80,000	a. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
56,000	—	56,000	b. Suppléments de pensions à des insti- tuteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5. a.)	55,810	—	—	—	55,810	—	—	—
75,000	—	75,000	c. Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.) . . .	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
30,000	—	30,000	d. Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.) .	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
44,600	—	45,000	e. Subventions extraordinaires en fa- veur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	49,000	—	—	—	49,000	—	—	—
75,000	—	75,000	f. Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux .	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
30,000	—	30,000	g. Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)	27,210	—	—	—	27,210	—	—	—
9,800	—	7,500	h. Subventions aux communes pour l'en- seignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
7,200	—	11,250	i. Subsidés en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894 . .	11,050	—	—	—	11,050	—	—	—
8,710	—	7,500	k. Subsidés en faveur des cours de per- fectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b.)	4,350	—	—	—	4,350	—	—	—
40,000	—	40,000	l. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise en compte d'années de service au profit des membres âgés du corps ensei- gnant (VI. D. 4.)	40,000	—	—	—	40,000	—	—	—
24,000	—	24,000	m. Subside pour l'assurance des maî- tresses de couture et de ménage (VI. D. 18.)	23,600	—	—	—	23,600	—	—	—
30,000	—	30,000	n. Subventions pour les mesures en fa- veur des anormaux (VI. D. 16.) . .	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
3,100	—	2,000	o. Subventions à des cours de gym- nastique (VI. D. 8.)	4,730	—	—	—	4,730	—	—	—
3,170	50	3,330	p. A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale	3,330	50	—	—	3,330	50	—	—
—	—	—		516,580	50	516,580	50	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940		Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
						brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante													
VI. Instruction publique													
K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme													
500	—	500		1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .		—	—	500	—	—	—	500	—
500	—	500		2. Refuges pour enfants, subvention .		500	—	—	—	500	—	—	—
—	—	—				500	—	500	—	—	—	—	—
—————													
79,242	45	79,191		A. Frais d'administration de la Direction .		103,688	35	22,601	95	81,086	40	—	—
2,429,890	44	2,423,000		B. Université		2,858,204	56	443,824	09	2,414,380	47	—	—
3,716,627	95	3,679,000		C. Ecoles moyennes		3,987,942	30	263,006	60	3,724,935	70	—	—
9,737,826	20	9,655,600		D. Ecoles primaires		10,828,333	15	897,190	05	9,931,143	10	—	—
560,913	57	558,287		E. Ecoles normales		799,820	71	247,418	10	552,402	61	—	—
93,257	73	86,263		F. Institutions de sourds-muets		153,308	26	61,938	55	91,369	71	—	—
50	—	—		G. Encouragements aux beaux-arts		147,124	65	147,124	65	—	—	—	—
—	—	—		H. Librairie scolaire		928,174	05	928,174	05	—	—	—	—
—	—	—		J. Subvention fédérale pour l'école primaire		516,580	50	516,580	50	—	—	—	—
—	—	—		K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme		500	—	500	—	—	—	—	—
16,617,708	34	16,481,341				20,323,676	53	3,523,358	54	16,795,317	99	—	—
				Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 313,976.99									
=====													
VII. Affaires communales													
A. Frais d'administration de la Direction													
29,920	20	29,644		1. Traitements des fonctionnaires		28,992	75	600	—	28,392	75	—	—
10,735	50	12,271		2. Traitements des employés		11,091	—	723	40	10,367	60	—	—
5,223	05	5,000		3. Frais de bureau et de déplacement		6,322	95	1,324	70	4,998	25	—	—
4,705	—	4,700		4. Loyers		5,268	50	509	25	4,759	25	—	—
50,583	75	51,615				51,675	20	3,157	35	48,517	85	—	—
				Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 3,097.15									
=====													

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
59,841	75	61,300	1. Traitements des fonctionnaires	73,715	70	12,856	65	60,859	05	—	—
154,673	85	153,700	2. Traitements des employés	179,910	60	26,227	—	153,683	60	—	—
47,697	16	32,500	3. Frais de bureau	48,560	44	16,060	44	32,500	—	—	—
16,400	—	16,400	4. Loyers	16,617	50	67	50	16,550	—	—	—
278,612	76	263,900		318,804	24	55,211	59	263,592	65	—	—
B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique											
439	80	450	1. Commission cantonale.	361	20	—	—	361	20	—	—
50,292	—	52,000	2. Inspecteur cantonal et adjoints:	51,504	60	—	—	51,504	60	—	—
29,323	83	29,000	a. Traitements	29,114	60	15	90	29,098	70	—	—
22,953	75	24,500	b. Frais de bureau et de déplacement	24,067	25	—	—	24,067	25	—	—
—	—	—	3. Inspecteurs d'arrondissement	3,497	75	—	—	3,497	75	—	—
103,009	38	105,950	4. Aide sociale de guerre, frais de bureau	108,545	40	15	90	108,529	50	—	—
C. Assistance des indigents											
2,648,510	65	2,600,000	1. Subventions aux communes:	2,967,520	05	1,168	80	2,966,351	25	—	—
2,156,460	60	2,250,000	a. Subventions pour l'assistance permanente	1,981,147	30	2,563	05	1,978,584	25	—	—
3,183,283	32	1,650,000	b. Subventions pour l'assistance temporaire	1,945,389	03	595,934	91	1,349,454	12	—	—
2,426,166	26	3,900,000	2. Assistance extérieure:	4,232,898	21	516,324	09	3,716,574	12	—	—
200,000	—	200,000	a. Assistance hors du canton	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
10,614,420	83	10,600,000	b. Subventions suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique	11,326,954	59	1,115,990	85	10,210,963	74	—	—
			3. Subventions extraordinaires aux communes								

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions											
5,378 65		42,500	1. Hospice de l'Oberland à Utzigen . .	5,177 85	—	—	—	5,177 85	—	—	—
5,945 95			2. Hospice du Seeland à Worben . . .	6,220 —	—	—	—	6,220 —	—	—	—
5,269 55			3. Hospice du Mittelland à Riggisberg	5,320 45	—	—	—	5,320 45	—	—	—
3,785 80			4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil	3,554 30	—	—	—	3,554 30	—	—	—
4,800 40			5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl	4,804 90	—	—	—	4,804 90	—	—	—
5,258 65			6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg	5,309 50	—	—	—	5,309 50	—	—	—
4,854 95			7. Hospice du district de Signau à Langnau	6,558 60	1,655	—	—	4,903 60	—	—	—
7,189 80			8. Hospices communaux divers	7,196 50	—	—	—	7,196 50	—	—	—
42,483 75		42,500		44,142 10		1,655		42,487 10			
E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions											
2,000 —		2,000	1. Orphelinat de Saignelégier	2,000 —	—	—	—	2,000 —	—	—	—
20,000 —		20,000	2. Maison d'éducation Victoria, Wabern	20,000 —	—	—	—	20,000 —	—	—	—
4,500 —		4,500	3. Orphelinat de Belfond	4,500 —	—	—	—	4,500 —	—	—	—
4,500 —		4,500	4. Orphelinat de Courtelary	4,500 —	—	—	—	4,500 —	—	—	—
5,000 —		5,000	5. Orphelinats de Delémont	5,000 —	—	—	—	5,000 —	—	—	—
2,000 —		2,000	6. Orphelinat de Reconvilier	2,000 —	—	—	—	2,000 —	—	—	—
5,000 —		5,000	7. Maison d'éducation d'Oberbipp . . .	9,000 —	—	—	—	9,000 —	—	—	—
2,000 —		2,000	8. Maison d'éducation du Steinhölzli . .	2,000 —	—	—	—	2,000 —	—	—	—
7,000 —		7,000	9. Maison pour enfants faibles d'esprit de Berthoud	7,000 —	—	—	—	7,000 —	—	—	—
7,000 —		7,000	10. Maison pour enfants faibles d'esprit de Steffisbourg	7,000 —	—	—	—	7,000 —	—	—	—
2,000 —		2,000	11. Maison pour enfants faibles d'esprit de Delémont	2,000 —	—	—	—	2,000 —	—	—	—
61,000 —		61,000		65,000 —				65,000 —			
F. Foyers cantonaux d'éducation											
1. Landorf											
10,383 23		11,350	a. Administration	11,608 11	116 60			11,491 51	—	—	—
11,776 18		12,000	b. Enseignement	12,978 55	959 —			12,019 55	—	—	—
26,751 17		26,400	c. Nourriture	29,070 65	1,030 24			28,040 41	—	—	—
d. Frais généraux:											
2,070 80		1,500	1. Entretien des bâtiments	2,775 40	— 50			2,774 90	—	—	—
3,995 50		2,500	2. Mobilier, ustensiles	3,828 05	277 10			3,550 95	—	—	—
6,729 90		11,800	3. Vêtement, linge et blanchissage .	9,644 75	2,301 05			7,343 70	—	—	—
6,664 95		5,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	6,799 80	— —			6,799 80	—	—	—
4,200 79		3,600	5. Frais divers	6,620 60	603 20			6,017 40	—	—	—
9,559 —		9,600	e. Loyers	9,684 25	120 —			9,564 25	—	—	—
2,124 57		900	f. Exploitation agricole	47,754 20	55,715 65			—	—	7,961 45	—
5,377 —		—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	5,920 —	1,338 —			4,582 —	—	—	—
23,051 50		22,250	h. Pensions	489 —	23,923 —			—	—	23,434 —	—
62,332 45		61,000		147,173 36		86,384 34		60,789 02			

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
F. Foyers cantonaux d'éducation											
2. Aarwangen:											
10,989	40	11,252	a. Administration	11,379	55	264	—	11,115	55	—	—
12,285	74	11,600	b. Enseignement	11,579	99	289	85	11,290	14	—	—
23,900	44	23,480	c. Nourriture	24,883	51	90	20	24,793	31	—	—
d. Frais généraux:											
1,988	60	1,500	1. Entretien des bâtiments	1,360	80	123	40	1,237	40	—	—
3,979	80	2,500	2. Mobilier, ustensiles	2,580	40	6	50	2,573	90	—	—
5,796	55	9,800	3. Vêtement, linge et blanchissage	9,067	85	329	—	8,738	85	—	—
3,644	60	4,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,248	25	512	90	2,735	35	—	—
3,595	35	4,600	5. Frais divers	4,734	55	140	20	4,594	35	—	—
8,200	—	8,200	e. Loyers	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—
329	26	1,540	f. Exploitation agricole	23,181	75	24,878	95	—	—	1,697	20
620	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	3,370	—	371	—	2,999	—	—	—
23,463	50	22,400	h. Pensions	—	—	23,255	—	—	—	23,255	—
51,207	72	53,392		103,586	65	50,261	—	53,325	65	—	—
3. Cerlier:											
10,392	85	10,780	a. Administration	10,828	65	111	—	10,717	65	—	—
7,972	55	8,671	b. Enseignement	9,528	45	1,154	45	8,374	—	—	—
23,512	48	25,165	c. Nourriture	26,985	37	390	—	26,595	37	—	—
d. Frais généraux:											
3,958	80	1,600	1. Entretien des bâtiments	1,760	15	111	—	1,649	15	—	—
1,263	40	1,500	2. Mobilier, ustensiles	2,057	70	—	—	2,057	70	—	—
13,334	50	13,500	3. Vêtement, linge et blanchissage	12,720	45	2,076	40	10,644	05	—	—
7,379	15	6,800	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	9,093	60	208	10	8,885	50	—	—
4,748	10	4,350	5. Frais divers	5,467	49	493	20	4,974	29	—	—
14,800	—	14,800	e. Loyers	14,800	—	—	—	14,800	—	—	—
109	50	—	f. Exploitation industrielle	—	—	117	90	—	—	117	90
6,480	55	2,510	g. Exploitation agricole	54,889	92	57,778	63	—	—	2,888	71
7,865	50	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,551	—	1,501	—	50	—	—	—
26,057	—	25,250	i. Pensions	707	50	27,054	85	—	—	26,347	35
62,580	28	59,406		150,390	28	90,996	53	59,393	75	—	—
4. Kehrsatz:											
10,018	38	10,090	a. Administration	10,726	33	154	55	10,571	78	—	—
9,386	10	9,500	b. Enseignement	9,720	33	38	80	9,681	53	—	—
17,012	11	19,000	c. Nourriture	18,154	09	774	61	17,379	48	—	—
d. Frais généraux:											
1,667	50	1,500	1. Entretien et bâtiments	4,619	40	6	35	4,613	05	—	—
3,789	83	1,600	2. Mobilier, ustensiles	3,818	90	144	25	3,674	65	—	—
4,122	20	6,000	3. Vêtement, linge et blanchissage	5,107	33	286	90	4,820	43	—	—
4,289	90	5,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,879	60	173	10	4,706	50	—	—
1,372	07	2,700	5. Frais divers	1,731	—	39	—	1,692	—	—	—
6,590	—	6,590	e. Loyers	6,590	—	—	—	6,590	—	—	—
5,283	06	1,500	f. Exploitation agricole	49,572	30	62,854	48	—	—	13,282	18
850	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	850	—	1,754	—	—	—	904	—
16,068	75	16,000	h. Pensions	28	—	13,418	—	—	—	13,390	—
37,746	28	44,480		115,797	28	79,644	04	36,153	24	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
F. Foyers cantonaux d'éducation											
5. Breitièges:											
9,295	05	10,000	a. Administration	10,222	50	1,130	70	9,091	80	—	—
11,383	70	11,400	b. Enseignement	11,020	20	—	—	11,020	20	—	—
21,545	85	20,900	c. Nourriture	24,080	30	1,091	—	22,989	30	—	—
d. Frais généraux:											
2,961	65	1,500	1. Entretien des bâtiments	3,667	—	1,043	35	2,623	65	—	—
3,246	90	1,600	2. Mobilier, ustensiles	2,589	65	—	—	2,589	65	—	—
7,212	90	9,000	3. Vêtement, linge et blanchissage	8,287	80	2,821	—	5,466	80	—	—
4,930	45	5,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,984	50	—	—	6,984	50	—	—
3,839	55	4,300	5. Frais divers	6,761	05	1,591	75	5,169	30	—	—
16,700	—	16,700	e. Loyers	16,700	—	—	—	16,700	—	—	—
2,072	15	1,700	f. Exploitation agricole	26,665	95	33,822	60	—	—	7,156	65
855	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	5,592	—	5,307	—	285	—	—	—
18,617	—	21,000	h. Pensions	—	—	17,499	—	—	—	17,499	—
1,640	—	1,500	i. Subvention de la Confédération	—	—	1,665	—	—	—	1,665	—
57,931	90	56,700		122,570	95	65,971	40	56,599	55	—	—
6. Loveresse:											
8,479	05	8,600	a. Administration	9,505	50	396	35	9,109	15	—	—
7,554	90	7,200	b. Enseignement	7,404	45	120	—	7,284	45	—	—
16,436	35	16,000	c. Nourriture	18,675	60	770	05	17,905	55	—	—
d. Frais généraux:											
1,379	05	1,400	1. Entretien des bâtiments	1,558	50	—	—	1,558	50	—	—
1,395	15	1,000	2. Mobilier, ustensiles	2,892	40	740	—	2,152	40	—	—
5,896	30	6,400	3. Vêtement, linge et blanchissage	7,537	15	600	—	6,937	15	—	—
5,060	65	4,600	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,388	85	—	—	4,388	85	—	—
1,322	—	3,600	5. Frais divers	2,188	85	50	—	2,138	85	—	—
6,400	—	6,400	e. Loyer	6,400	—	—	—	6,400	—	—	—
455	05	200	f. Exploitation agricole	10,343	50	13,029	55	—	—	2,686	05
1,760	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,240	—	400	—	1,840	—	—	—
16,580	—	15,000	h. Pensions	—	—	15,010	—	—	—	15,010	—
—	—	—	i. Subvention de la Confédération	—	—	2,020	—	—	—	2,020	—
39,558	50	40,000		73,134	80	33,135	95	39,998	85	—	—
1. Landorf											
62,332	45	61,000		147,173	36	86,384	34	60,789	02	—	—
51,207	72	53,392	2. Aarwangen	103,586	65	50,261	—	53,325	65	—	—
62,580	28	59,406	3. Cerlier	150,390	28	90,996	53	59,393	75	—	—
37,746	28	44,480	4. Kehrsatz	115,797	28	79,644	04	36,153	24	—	—
57,931	90	56,700	5. Breitièges	122,570	95	65,971	40	56,599	55	—	—
39,558	50	40,000	6. Loveresse	73,134	80	33,135	95	39,998	85	—	—
311,357	13	314,978		712,653	32	406,393	26	306,260	06	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.											
1,215,758	—	2,500,000	1. Subvention fédérale	17,872	—	2,708,512	—	—	—	2,690,640	—
			2. Aide aux vieillards, veuves et orphelins	2,699,627	50	8,987	50	2,690,640	—	—	—
566,468	—	2,500,000	3. Aide aux chômeurs agés	1,476,975	60	1,476,975	60	—	—	—	—
369,290	—		4. Subsidés en faveur de l'aide communale au vieillards	100,000	—	—	—	100,000	—	—	—
283,300	—	340,000	5. Subsidés à la Société bernoise «Pour la vieillesse»	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
—	—	140,000	6. Prélèvement sur le fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	100,000	—	—	—	100,000	—
183,300	—	200,000	7. Subvention de la régie des sels	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
180,000	—		(Subsidés à des institutions de prévoyance en faveur de la jeunesse)								
—	—	—		4,494,475	10	4,494,475	10	—	—	—	—
H. Subventions diverses.											
4,000	—	4,000	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
20,000	—	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	59,754	90	39,754	90	20,000	—	—	—
3,000	—	3,000	3. Pouponnière cantonale	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
1,000	—	1,000	4. Etablissement de Balgerist	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
25,430	—		5. Assistance des anormaux	25,704	—	25,704	—	—	—	—	—
25,430	—										
28,000	—	28,000		93,458	90	65,458	90	28,000	—	—	—
J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme											
118,200	—	120,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	120,000	—	—	—	120,000	—
118,200	—	120,000	2. Subventions	120,140	80	140	80	120,000	—	—	—
—	—	—		120,140	80	120,140	80	—	—	—	—
K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations											
87,978	—	—	1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	—	—	95,115	—	—	—	95,115	—
87,978	—	—	2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	95,115	—	—	—	95,115	—	—	—
—	—	—		95,115	—	95,115	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
278,612	76	263,900	A. Frais d'administration de la Direction	318,804	24	55,211	59	263,592	65	—	—
103,009	38	105,950	B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique	108,545	40	15	90	108,529	50	—	—
10,614,420	83	10,600,000	C. Assistance des indigents	11,326,954	59	1,115,990	85	10,210,963	74	—	—
42,483	75	42,500	D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions	44,142	10	1,655	—	42,487	10	—	—
61,000	—	61,000	E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions	65,000	—	—	—	65,000	—	—	—
311,357	13	314,978	F. Foyers cantonaux d'éducation	712,653	32	406,393	26	306,260	06	—	—
—	—	—	G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux	4,494,475	10	4,494,475	10	—	—	—	—
28,000	—	28,000	H. Subventions diverses	93,458	90	65,458	90	28,000	—	—	—
—	—	—	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	120,140	80	120,140	80	—	—	—	—
—	—	—	K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations	95,115	—	95,115	—	—	—	—	—
11,438,883	85	11,416,328		17,879,289	45	6,354,456	40	11,024,833	05	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 391,494. 95											
IX a. Economie publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
10,718	40	10,718	1. Traitement du secrétaire	11,880	60	1,162	60	10,718	—	—	—
31,848	75	30,121	2. Traitements des employés	31,909	10	1,788	10	30,121	—	—	—
25,263	25	5,400	3. Frais de bureau	5,929	10	490	—	5,439	10	—	—
2,700	—	2,700	4. Loyers	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
70,530	40	48,939		52,418	80	3,440	70	48,978	10	—	—
B. Commerce et industrie											
7,725	05	10,000	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	8,855	90	2,106	—	6,749	90	—	—
48,145	95	55,000	2. Bourses	58,710	—	3,730	25	54,979	75	—	—
2,500	—	2,500	3. Association d'industrie hôtelière, subvention	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	700	4. Loi sur la protection des ouvrières, inspection	—	—	—	—	—	—	—	—
58,371	—	68,200		70,065	90	5,836	25	64,229	65	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Economie publique											
C. Chambre du commerce et de l'industrie											
30,751	60	31,203	1. Traitements des fonctionnaires . . .	29,092	05	—	—	29,092	05	—	—
21,027	85	21,004	2. Traitements des employés	23,338	20	2,334	20	21,004	—	—	—
318	25	1,000	3. Indemnités de séances et de route . .	409	60	—	—	409	60	—	—
9,309	—	9,500	4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	12,466	—	1,240	—	11,226	—	—	—
5,500	—	5,500	5. Loyers	6,754	15	400	—	6,354	15	—	—
—	—	—	6. Contrôle des prix	6,962	65	6,962	65	—	—	—	—
5,000	—	5,000	7. Travail hors fabrique dans l'industrie horlogère	10,000	—	5,000	—	5,000	—	—	—
71,906	70	73,207		89,022	65	15,936	85	73,085	80	—	—
D. Office cantonal des apprentissages											
1. Administration:											
20,656	—	20,700	a. Traitements des fonctionnaires . . .	20,461	05	—	—	20,461	05	—	—
23,297	45	23,494	b. Traitements des employés	22,167	35	—	—	22,167	35	—	—
6,491	80	6,500	c. Frais de bureau	7,050	90	560	05	6,490	85	—	—
3,600	—	3,600	d. Loyers	3,600	—	—	—	3,600	—	—	—
e. Emoluments:											
34,500	—	35,000	1. Produit	—	—	33,500	—	—	—	33,500	—
6,200	—	5,000	2. Versement au fonds cantonal des examens d'apprentis	14,900	—	—	—	14,900	—	—	—
28,300	—	30,000	3. Subside aux frais des examens d'apprentis	18,600	—	—	—	18,600	—	—	—
72,948	70	73,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	117,706	22	46,572	10	71,134	12	—	—
3. Ecoles professionnelles:											
166,631	—	567,000	a. Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	390,911	—	226,842	—	164,069	—	—	—
271,970	—		b. Ecoles complémentaires d'arts et métiers	634,490	—	374,940	—	259,550	—	—	—
24,500	—		c. Ecoles de commerce	45,950	—	20,350	—	25,600	—	—	—
121,750	—		d. Ecoles complémentaires commerciales	160,415	—	42,615	—	117,800	—	—	—
2,000	—	60,000	e. Constructions de bâtiments, subsides	78,190	—	18,190	—	60,000	—	—	—
713,844	95	754,294		1,514,441	52	763,569	15	750,872	37	—	—
E. Musée des arts et métiers											
a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:											
53,123	10	45,640	1. Traitements	35,117	25	—	—	35,117	25	—	—
245	65	600	2. Matériel d'enseignement	19	30	—	—	19	30	—	—
8,742	10	7,500	3. Bibliothèque et collection	7,866	57	789	70	7,076	87	—	—
2,219	65	2,500	4. Expositions, cours, conférences . .	152	—	—	—	152	—	—	—
3,553	16	3,600	5. Frais d'administration	3,936	69	2	50	3,934	19	—	—
658	15	1,100	6. Matériaux	1,814	88	—	—	1,814	88	—	—
12,120	—	14,120	7. Loyer	5,953	—	—	—	5,953	—	—	—
1,523	50	1,500	8. Mobilier, outillage, four	999	35	—	—	999	35	—	—
10,087	10	8,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage .	4,041	15	—	—	4,041	15	—	—
54	45	200	10. Frais divers	28	35	—	—	28	35	—	—
120	—	300	11. Ecolages	—	—	—	—	—	—	—	—
975	35	2,000	12. Produit des travaux des élèves . .	—	—	1,176	40	—	—	1,176	40
26,930	—	29,135	13. Subvention de la ville de Berne .	—	—	16,867	—	—	—	16,867	—
1,600	—	1,600	14. Subvention de la bourg. de Berne .	—	—	1,600	—	—	—	1,600	—
1,115	—	1,000	15. Subventions diverses	—	—	1,085	—	—	—	1,085	—
13,097	—	16,979	16. Subvention de la Confédération . .	801	—	9,436	—	—	—	8,635	—
48,489	51	33,746		60,729	54	30,956	60	29,772	94	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
E. Musée des arts et métiers											
b. Ecole de sculpture de Brienz:											
21,246	60	21,690	1. Traitements	22,196	80	506	80	21,690	—	—	—
1,024	20	1,000	2. Matériel d'enseignement	1,160	40	—	—	1,160	40	—	—
1,500	40	1,000	3. Frais d'administration	1,254	35	202	65	1,051	70	—	—
1,207	15	1,300	4. Moyens d'enseignement p. élèves	1,555	85	140	—	1,415	85	—	—
5,504	15	3,000	5. Matériaux, bois, etc.	7,401	60	64	30	7,337	30	—	—
1,500	—	1,500	6. Loyer	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
466	90	500	7. Mobilier, achat et entretien	402	05	—	—	402	05	—	—
1,610	15	1,600	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	1,705	65	104	—	1,601	65	—	—
531	90	350	9. Divers	350	15	15	—	335	15	—	—
114	—	100	10. Ecolages	—	—	77	—	—	—	77	—
6,039	45	3,500	11. Produit des travaux des élèves	—	—	7,977	30	—	—	7,977	30
4,000	—	4,000	12. Subvention de la commune de Brienz	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
6,033	20	7,181	13. Subvention de la Confédération	465	—	6,835	—	—	—	6,370	—
18,404	80	17,159		37,991	85	19,922	05	18,069	80	—	—
a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique											
48,489	51	33,746	b. Ecole de sculpture de Brienz	60,729	54	30,956	60	29,772	94	—	—
18,404	80	17,159		37,991	85	19,922	05	18,069	80	—	—
66,894	31	50,905		98,721	39	50,878	65	47,842	74	—	—
F. Technicum de Berthoud											
1. Enseignement:											
213,751	95	215,000	a. Traitements des professeurs	209,049	50	—	—	209,049	50	—	—
b. Matériel d'enseignement:											
27,523	19	28,000	aa. Crédit ordinaire	27,955	53	—	—	27,955	53	—	—
1,969	15	6,500	bb. Crédit extraordinaire	6,499	30	—	—	6,499	30	—	—
2. Administration:											
515	90	1,500	a. Commission de surveillance et d'examen	1,222	40	—	—	1,222	40	—	—
9,823	43	13,600	b. Frais de bureau et de déplacement	10,177	48	736	60	9,440	88	—	—
20,478	15	28,000	c. Chauffage, éclairage et nettoyage	27,633	35	1,926	60	25,706	75	—	—
11,659	20	12,300	d. Concierge	11,248	20	—	—	11,248	20	—	—
44,400	—	48,200	{ 3. Intérêt du capital de construction }	48,200	—	—	—	48,200	—	—	—
42,065	—	38,000	4. Loyer	1,436	—	29,753	—	—	—	28,317	—
57,135	30	69,150	5. Ecolages	—	—	67,423	—	—	—	67,423	—
72,250	—	74,850	6. Subvention de la ville de Berthoud	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
865	—	2,500	7. Subvention de la Confédération	—	—	—	—	—	—	—	—
159,535	67	173,600	8. Bourses	580	—	—	—	580	—	—	—
				344,001	76	174,839	20	169,162	56	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
G. Technicum et école des transports de Bienne											
1. Enseignement:											
127,765	70	132,715	a. Traitements des professeurs	137,036	15	—	—	137,036	15	—	—
16,284	17	20,800	b. Matériel d'enseignement	27,633	95	8	90	27,625	05	—	—
2. Administration:											
698	75	1,450	a. Commiss. de surveillance et experts	567	15	—	—	567	15	—	—
1,690	80	1,695	b. Traitements.	1,870	—	—	—	1,870	—	—	—
7,438	93	10,550	c. Frais généraux	7,048	04	—	—	7,048	04	—	—
16,898	80	19,000	d. Chauffage, éclairage et nettoyage .	20,025	95	—	—	20,025	95	—	—
7,107	50	4,800	e. Concierges	6,815	05	—	—	6,815	05	—	—
322	—	350	f. Frais de la comptabilité	322	—	—	—	322	—	—	—
32,400	—	33,300	3. Loyers	33,300	—	—	—	33,300	—	—	—
960	—	1,250	4. Bourses	210	—	—	—	210	—	—	—
18,140	—	16,500	5. Ecolages	—	—	14,250	—	—	—	14,250	—
—	—	500	6. Intérêts des capitaux	—	—	500	—	—	—	500	—
—	—	200	7. Recettes diverses	—	—	3,061	55	—	—	3,061	55
43,000	—	46,527	8. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	46,500	—	—	—	46,500	—
45,300	—	46,055	9. Subvention de la Confédération . . .	3,300	—	49,500	—	—	—	46,200	—
—	—	200	(Produit des travaux)	—	—	—	—	—	—	—	—
105,126	65	115,928		238,128	29	113,820	45	124,307	84	—	—
II. Ecoles spéciales.											
1. Enseignement:											
181,921	25	193,237	a. Traitements	187,801	30	—	—	187,801	30	—	—
63,765	60	48,000	b. Matériel d'enseignement	60,971	05	1,539	55	59,431	50	—	—
31,131	59	15,450	c. Matériaux divers	19,790	65	—	—	19,790	65	—	—
—	—	1,000	d. Matériel d'exploitation	9,660	41	—	—	9,660	41	—	—
2. Administration:											
700	—	1,500	a. Commission de surveill. et experts	700	—	—	—	700	—	—	—
2,595	—	2,595	b. Traitement du secrétaire	2,600	—	—	—	2,600	—	—	—
6,568	96	7,500	c. Frais généraux	4,094	39	—	—	4,094	39	—	—
12,545	60	11,000	d. Chauffage, éclairage et nettoyage	12,054	68	—	—	12,054	68	—	—
3,678	—	3,600	e. Concierges	3,601	05	—	—	3,601	05	—	—
550	—	550	f. Frais de la comptabilité	550	—	—	—	550	—	—	—
26,400	—	25,500	3. Loyers	25,500	—	—	—	25,500	—	—	—
—	—	1,500	4. Bourses	1,440	—	—	—	1,440	—	—	—
18,285	—	13,500	5. Ecolages	—	—	16,285	—	—	—	16,285	—
1,021	90	800	6. Intérêts des capitaux	200	—	776	70	—	—	576	70
6,108	15	200	7. Recettes diverses	—	—	2,123	90	—	—	2,123	90
23,013	93	12,000	8. Produit des travaux des élèves . . .	—	—	32,129	75	—	—	32,129	75
7,359	70	1,000	9. Bureau d'observation	1,839	30	6,698	35	—	—	4,859	05
60,230	—	67,078	10. Subvention de la ville de Bienne. . .	—	—	66,691	—	—	—	66,691	—
72,418	60	72,671	11. Subvention de la Confédération . . .	5,470	—	78,050	—	—	—	72,580	—
141,418	72	144,183		336,272	83	204,294	25	131,978	58	—	—
105,126	65	115,928	I. Technicum	238,128	29	113,820	45	124,307	84	—	—
141,418	72	144,183	II. Ecoles spéciales	336,272	83	204,294	25	131,978	58	—	—
246,545	37	260,111		574,401	12	318,114	70	256,286	42	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
H. Office du travail											
16,663	—	18,208	1. Traitements des fonctionnaires . . .	19,034	80	2,160	—	16,874	80	—	—
68,611	40	69,978	2. Traitements des employés	75,766	50	—	—	75,766	50	—	—
27,719	80	35,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	45,379	89	14,430	80	30,949	09	—	—
5,000	—	7,000	4. Loyer	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
23,191	—	24,600	5. Subvention de la Confédération . . .	—	—	25,357	60	—	—	25,357	60
—	—	—	6. Mesures propres à combattre le chômage:	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	a. Traitements des employés auxiliaires	82,075	95	82,075	95	—	—	—	—
2,109,356	37	2,200,000	b. Subsides aux caisses d'assurance contre le chômage	2,476,015	85	1,321,398	60	1,154,617	25	—	—
596,354	52	800,000	c. Secours de crise	288,388	80	149,787	92	138,600	88	—	—
23,774	—	—	d. Encouragem. des travaux de génie civil	107,501	—	99,412	—	8,089	—	—	—
—	—	—	e. Encouragem. des travaux de bâtiment	159,594	—	159,594	—	—	—	—	—
—	—	—	f. Assurance-chômage productive . .	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	g. Encouragement de l'exportation par garantie cantonale des risques . . .	5,819	85	5,819	85	—	—	—	—
—	—	—	h. Aide extraordinaire de guerre artisanat	3,500	—	3,500	—	—	—	—	—
2,824,288	09	3,105,586		3,270,076	64	1,863,536	72	1,406,539	92	—	—
J. Police des denrées alimentaires											
1. Laboratoire du chimiste cantonal:											
11,161	80	11,162	a. Traitement du chimiste cantonal .	11,180	45	—	—	11,180	45	—	—
38,171	05	37,920	b. Traitements des assistants, du commis et du concierge	38,135	65	215	65	37,920	—	—	—
17,400	—	17,400	c. Loyer	17,400	—	—	—	17,400	—	—	—
10,303	90	11,000	d. Articles chimiques, écrits, éclairage, etc.	10,146	—	—	—	10,146	—	—	—
10,526	15	12,000	e. Recettes des analyses	—	—	11,301	—	—	—	11,301	—
2. Inspections:											
37,808	40	37,809	a. Traitements des experts	38,494	15	685	15	37,809	—	—	—
11,470	80	12,000	b. Frais de bureau et de déplacement	11,944	90	—	—	11,944	90	—	—
—	—	1,500	c. Cours d'instruction	—	—	—	—	—	—	—	—
298	80	300	3. Frais de bureau et d'impression . . .	280	45	—	—	280	45	—	—
24,130	10	24,598	4. Subvention de la Confédération . . .	2,125	—	26,395	10	—	—	24,270	10
91,958	50	92,493		129,706	60	38,596	90	91,109	70	—	—
K. Poids et mesures											
2,071	20	2,071	1. Traitement de l'inspecteur	2,074	70	—	—	2,074	70	—	—
687	90	1,000	2. Frais de bureau et de déplacement . .	749	05	—	—	749	05	—	—
7,615	80	8,000	3. Frais d'inspection	3,765	90	—	—	3,765	90	—	—
1,127	35	1,050	4. Poids, mesures, appareils	615	60	127	40	488	20	—	—
1,200	—	1,200	5. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
12,702	25	13,321		8,405	25	127	40	8,277	85	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
L. Police du feu											
714	75	1,000	1. Inspection du matériel d'incendie . .	875	05	5	—	870	05	—	—
11,000	—	11,000	2. Police du feu	11,000	—	—	—	11,000	—	—	—
11,714	75	12,000		11,875	05	5	—	11,870	05	—	—
M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis											
35,715	—	39,600	1. Subsidés	60,574	—	24,394	—	36,180	—	—	—
35,715	—	39,600		60,574	—	24,394	—	36,180	—	—	—
N. Office central d'économie de guerre											
—	—	14,073	1. Traitements	111,870	80	3,132	90	108,737	90	—	—
—	—	3,500	2. Frais de bureau	915	29	—	—	915	29	—	—
—	—	2,000	3. Loyer	300	—	—	—	300	—	—	—
—	—	2,000	4. Mobilier	34	—	—	—	34	—	—	—
—	—	50,000	5. Frais d'enquêtes et matériel	77,976	47	10,000	—	67,976	47	—	—
—	—	71,573		191,096	56	13,132	90	177,963	66	—	—
O. Caisse de compensation pour militaires											
—	—	—	Frais	115,109	70	91,482	30	23,627	40	—	—
—	—	—		115,109	70	91,482	30	23,627	40	—	—
70,530	40	48,939	A. Frais d'administration de la Direction	52,418	80	3,440	70	48,978	10	—	—
58,371	—	68,200	B. Commerce et industrie	70,065	90	5,836	25	64,229	65	—	—
71,906	70	73,207	C. Chambre du commerce et de l'industrie	89,022	65	15,936	85	73,085	80	—	—
713,844	95	754,294	D. Office cantonal des apprentissages . .	1,514,441	52	763,569	15	750,872	37	—	—
66,894	31	50,905	E. Musée des arts et métiers	98,721	39	50,878	65	47,842	74	—	—
159,535	67	173,600	F. Technicum de Berthoud	344,001	76	174,839	20	169,162	56	—	—
246,545	37	260,111	G. Technicum et école des transports de Bienne	574,401	12	318,114	70	256,286	42	—	—
2,824,288	09	3,105,586	H. Office du travail	3,270,076	64	1,863,536	72	1,406,539	92	—	—
91,958	50	92,493	J. Police des denrées alimentaires . . .	129,706	60	38,596	90	91,109	70	—	—
12,702	25	13,321	K. Poids et mesures	8,405	25	127	40	8,277	85	—	—
11,714	75	12,000	L. Police du feu	11,875	05	5	—	11,870	05	—	—
35,715	—	39,600	M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis	60,574	—	24,394	—	36,180	—	—	—
—	—	71,573	N. Office central d'économie de guerre .	191,096	56	13,132	90	177,963	66	—	—
—	—	—	O. Caisse de compensation pour militaires	115,109	70	91,482	30	23,627	40	—	—
4,364,006	99	4,763,829	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 1,597,802.78	6,529,916	94	3,363,890	72	3,166,026	22	—	—
IX b. Service sanitaire											
A. Frais d'administration											
3,003	50	3,000	1. Collège de santé, examens et inspections	5,063	45	2,083	75	2,979	70	—	—
16,275	30	16,273	2. Traitements des fonctionnaires . . .	15,988	15	—	—	15,988	15	—	—
7,529	05	7,529	3. Traitement de l'employé	8,100	55	558	—	7,542	55	—	—
2,974	40	3,000	4. Frais de bureau	3,187	05	189	—	2,998	05	—	—
4,705	—	4,700	5. Loyers	4,759	25	—	—	4,759	25	—	—
34,487	25	34,502		37,098	45	2,830	75	34,267	70	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX b. Service sanitaire											
B. Service sanitaire en général											
28,559	45	20,000	1. Frais généraux	72,363	25	100,743	35	—	—	28,380	10
783	45	1,000	2. Vaccinations	20,114	35	189	55	19,924	80	—	—
454,060	—	457,500	3. Subventions aux hôpitaux de district	457,500	—	—	—	457,500	—	—	—
20,750	—	20,750	4. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux	20,750	—	—	—	20,750	—	—	—
281,044	20	283,000	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile	279,650	20	—	—	279,650	20	—	—
50,000	—	50,000	6. Extension du service public des aliénés	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
303,273	—	303,273	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	930,689	70	627,416	70	303,273	—	—	—
64,625	—	62,375	8. Hôpital de l'Ile, aide financière . . .	62,375	—	—	—	62,375	—	—	—
3,500	—	3,500	9. Union cantonale des samaritains, subside	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
1,149,476	20	1,161,398		1,896,942	50	728,349	60	1,168,592	90	—	—
C. Maternité											
156,142	80	172,811	1. Administration	166,048	75	8,589	60	157,459	15	—	—
5,007	65	5,000	2. Enseignement	5,729	25	—	—	5,729	25	—	—
163,225	10	177,484	3. Nourriture	182,385	75	13,470	95	168,914	80	—	—
			4. Frais généraux:								
28,745	45	30,800	a. Entretien des bâtiments	38,981	30	151	30	38,830	—	—	—
12,392	55	18,000	b. Mobilier, ustensiles	15,999	30	1,749	80	14,249	50	—	—
22,917	45	21,100	c. Vêtements, linge et blanchissage . . .	29,904	70	3,873	50	26,031	20	—	—
70,313	85	72,200	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	77,415	40	1,658	50	75,756	90	—	—
55,199	25	58,500	e. Frais généraux divers	77,665	05	19,903	20	57,761	85	—	—
58	55	—	5. Installation diagnostique «Röntgen»	19,509	—	19,553	—	—	—	44	—
3,486	15	3,500	6. Policlinique gynécologique	3,707	55	36	50	3,671	05	—	—
108,900	—	109,200	7. Loyer	109,200	—	—	—	109,200	—	—	—
162,792	45	185,000	8. Pensions des femmes en traitement .	727	55	181,430	50	—	—	180,702	95
8,299	60	8,500	9. Pensions des élèves sages-femmes . .	430	—	9,900	—	—	—	9,470	—
9,050	—	6,000	10. Pensions des élèves gardes-malades .	—	—	7,600	—	—	—	7,600	—
20,212	—	—	11. Augmentations et diminut. à l'inventaire	13,845	45	4,561	20	9,284	25	—	—
466,341	65	469,095		741,549	05	272,478	05	469,071	—	—	—
D. Cours d'instruction des sages-femmes											
631	60	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement	60	—	—	—	60	—	—	—
631	60	2,500		60	—	—	—	60	—	—	—
E. Maison de santé de la Waldau											
692,795	18	733,100	1. Administration	771,617	60	58,203	45	713,414	15	—	—
4,579	74	4,200	2. Enseignement et culte	4,933	29	397	40	4,535	89	—	—
429,783	19	430,000	3. Nourriture	541,639	89	52,902	09	488,737	80	—	—
			4. Frais généraux:								
51,033	30	51,000	a. Entretien des bâtiments	70,867	25	13,835	75	57,031	50	—	—
40,003	65	55,000	b. Mobilier, ustensiles	69,480	65	3,703	05	65,777	60	—	—
70,022	50	69,000	c. Vêtements, linge et blanchissage . . .	78,203	55	20,995	—	57,208	55	—	—
125,991	50	129,000	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	162,445	05	27,459	90	134,985	15	—	—
31,229	35	31,000	e. Frais généraux divers	38,347	15	5,885	35	32,461	80	—	—
59,710	—	60,000	5. Loyers	71,856	—	12,796	60	59,059	40	—	—
19,143	60	25,000	6. Industries	124,891	50	150,318	35	—	—	25,426	85
37,810	88	30,000	7. Exploitation agricole	307,074	70	383,637	13	—	—	76,562	43
13,581	30	—	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	65,312	90	8,875	90	56,437	—	—	—
1,130,814	95	1,160,000	9. Pensions	422,637	10	1,578,055	05	—	—	1,155,417	95
46,169	70	50,000	10. Subvention du fonds de la Waldau .	—	—	44,474	80	—	—	44,474	80
284,790	58	297,300		2,729,306	63	2,361,539	82	367,766	81	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments											
1. Administration centrale:											
51,094	90	55,510	a. Traitements des fonctionnaires. . .	41,774	85	—	—	41,774	85	—	—
57,476	70	57,720	b. Traitements des employés.	56,768	20	—	—	56,768	20	—	—
14,999	28	16,000	c. Frais de bureau et de déplacement	16,226	—	108	—	16,118	—	—	—
6,902	50	7,030	d. Loyers	7,030	—	—	—	7,030	—	—	—
2. Service des bâtiments:											
47,515	30	48,895	a. Traitements du personnel.	44,056	50	—	—	44,056	50	—	—
3,570	25	3,600	b. Frais de bureau et de déplacement	3,540	65	—	—	3,540	65	—	—
181,558	93	188,755		169,396	20	108	—	169,288	20	—	—
B. Service des arrondissements											
60,540	—	59,715	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement	57,311	80	—	—	57,311	80	—	—
95,140	—	95,020	2. Traitements des employés	98,956	75	4,940	—	94,016	75	—	—
17,971	65	18,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	35,770	75	17,874	25	17,896	50	—	—
8,350	—	8,350	4. Loyers	8,350	—	—	—	8,350	—	—	—
182,001	65	181,085		200,389	30	22,814	25	177,575	05	—	—
C. Entretien des bâtiments de l'Etat											
347,194	70	360,000	1. Bâtiments de l'administration	355,354	40	3,436	25	351,918	15	—	—
126,007	15	126,000	2. Bâtiments curiaux	131,690	50	12,095	80	119,594	70	—	—
4,881	70	5,000	3. Eglises	4,991	60	—	—	4,991	60	—	—
4,568	85	4,500	4. Places publiques	3,161	85	65	—	3,096	85	—	—
15,275	10	22,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	22,003	80	—	—	22,003	80	—	—
10,000	—	10,000	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
507,927	50	527,500		519,202	15	15,597	05	503,605	10	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
D. Constructions nouvelles de bâtiments											
334,652	65	226,000	1. a. Crédits approuvés	250,588	30	—	—	250,588	30	—	—
52,212	20	164,000	b. Constructions nouvelles et transformations, sans maisons de santé.	169,142	75	—	—	169,142	75	—	—
110,284	35	—	} 2. Maisons de santé	20,353	20	20,353	20	—	—	—	—
110,284	35	—									
386,864	85	390,000		440,084	25	20,353	20	419,731	05	—	—
E. Entretien des ponts et chaussées											
1,779,693	40	1,760,000	1. Traitements des cantonniers	2,127,448	05	319,341	50	1,808,106	55	—	—
670,015	—	670,000	2. Entretien des routes	728,197	25	58,273	65	669,923	60	—	—
435,450	—	350,000	3. Travaux de réfection et digues	598,880	90	61,847	60	537,033	30	—	—
2,072	62	2,300	4. Assurance immobilière	2,290	07	—	—	2,290	07	—	—
—	—	—	5. Service des automobiles	—	—	—	—	—	—	—	—
5,060,405	57	3,500,000	} 6. Taxe des automobiles	3,235,478	57	3,480,230	27	—	—	244,751	70
5,128,279	27	3,500,000									
1,578,061	30	1,200,000	} 7. Part aux droits sur la benzine	1,515,509	40	1,602,958	95	—	—	87,449	55
1,512,022	65	1,200,000									
67,873	70	—	8. Report des dépenses en moins du produit de la taxe des automobiles et des motocycles	244,751	70	—	—	244,751	70	—	—
66,038	65	—	9. Report des dépenses en moins de la part aux droits sur la benzine	87,449	55	—	—	87,449	55	—	—
2,887,231	02	2,782,300		8,540,005	49	5,522,651	97	3,017,353	52	—	—
F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées											
353,999	50	125,000		129,592	10	4,640	70	124,951	40	—	—
353,999	50	125,000		129,592	10	4,640	70	124,951	40	—	—
G. Travaux hydrauliques											
646,865	01	650,000	1. Travaux hydrauliques	953,137	70	317,562	40	635,575	30	—	—
9,000	—	9,000	2. Traitements des barragistes et des digueurs	11,269	80	3,030	20	8,239	60	—	—
37,229	—	67,000	} 3. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux	35,579	70	35,579	70	—	—	—	—
37,229	—	67,000									
60,000	—	60,000	4. Correction des eaux du Jura, fonds d'endiguement, versement	60,000	—	—	—	60,000	—	—	—
715,865	01	719,000		1,059,987	20	356,172	30	703,814	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X b. Chemins de fer, navigation et aviation											
12,183	60	12,184	1. Traitement du chef de service	12,024	60	—	—	12,024	60	—	—
4,604	40	4,604	2. Traitement de l'employée	4,612	10	—	—	4,612	10	—	—
2,511	20	2,500	3. Frais de bureau et de déplacement . .	3,442	60	947	50	2,495	10	—	—
500	—	500	4. Loyer	500	—	—	—	500	—	—	—
8,110	45	7,000	5. Frais de la police de la navigation . .	8,366	95	—	—	8,366	95	—	—
16,570	80	13,000	6. Emoluments de concessions	793	—	14,582	75	—	—	13,789	75
5,000	—	5,200	7. Subventions à des entreprises de navigation	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
30,000	—	30,000	8. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
715	05	1,000	9. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets	590	—	—	—	590	—	—	—
45,000	—	55,000	10. Sociétés de développement, subventions	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
5,000	—	5,000	a. Société de développement de l'Oberland bernois	49,658	55	—	—	49,658	55	—	—
10,000	—	10,000	b. Autres sociétés de développement	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
—	—	—	11. Office fédéral du tourisme, subvention	9,300	60	—	—	9,300	60	—	—
—	—	—	12. Expertise concernant les chemins de fer dans la gène	134,288	40	15,530	25	118,758	15	—	—
107,053	90	119,988	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 1,229.85	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Emprunts											
A. Remboursements et intérêts											
1. Remboursement du capital:											
1,327,500	—	1,367,500	a. Emprunt de 1895, fr. 18,839,500, 3 %	1,367,500	—	—	—	1,367,500	—	—	—
400,000	—	414,000	b. Emprunt de 1900, fr. 12,933,000, 3 ½ %	414,000	—	—	—	414,000	—	—	—
325,500	—	336,500	c. Emprunt de 1906, fr. 15,064,500, 3 ½ %	336,500	—	—	—	336,500	—	—	—
364,000	—	—	(Emprunt de 1930, fr. 9,000,000, 4 ½ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Intérêts:											
565,185	—	525,360	a. Emprunt de 1895, fr. 18,839,500, 3 %	525,360	—	—	—	525,360	—	—	—
452,655	—	438,655	b. Emprunt de 1900, fr. 12,933,000, 3 ½ %	438,655	—	—	—	438,655	—	—	—
521,561	—	509,976	c. Emprunt de 1906, fr. 15,064,500, 3 ½ %	509,976	—	—	—	509,976	—	—	—
292,668	75	—	(Emprunt de 1927, fr. 15,000,000, 4 ¾ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
396,810	—	194,310	d. Emprunt de 1930, fr. 9,000,000, 4 ½ %	380,070	—	—	—	380,070	—	—	—
1,000,000	—	1,000,000	e. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4 %	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
1,560,000	—	1,560,000	f. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %	1,560,000	—	—	—	1,560,000	—	—	—
490,000	—	490,000	g. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 ½ %	490,000	—	—	—	490,000	—	—	—
960,000	—	960,000	h. Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4 %	960,000	—	—	—	960,000	—	—	—
800,000	—	800,000	i. Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 %	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
480,000	—	480,000	k. Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 %	480,000	—	—	—	480,000	—	—	—
855,000	—	650,000	l. Emprunt de 1936, fr. 20,000,000, 4-4 ½ %	730,000	—	—	—	730,000	—	—	—
875,000	—	875,000	m. Emprunt de 1937, fr. 25,000,000, 3 ½ %	875,000	—	—	—	875,000	—	—	—
910,000	—	910,000	n. Emprunt de 1937, fr. 26,000,000, 3 ½ %	910,000	—	—	—	910,000	—	—	—
570,000	—	570,000	o. Emprunt de 1938, fr. 19,000,000, 3 %	570,000	—	—	—	570,000	—	—	—
450,000	—	450,000	p. Emprunt de 1938, fr. 15,000,000, 3 %	450,000	—	—	—	450,000	—	—	—
—	—	300,000	q. Emprunt de 1939, fr. 4,700,000, 3 ½ %	105,000	—	—	—	105,000	—	—	—
—	—	—	r. Emprunt de 1939, fr. 3,000,000, 3 ½ %	164,500	—	—	—	164,500	—	—	—
13,595,879	75	12,831,301		13,066,561	—	—	—	13,066,561	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XI. Emprunts											
B. Frais des emprunts											
73,023	90	52,000	1. Provisions et frais de transport . . .	51,349	10	—	—	51,349	10	—	—
2,940	85	7,000	2. Frais d'annonces et d'impression . .	7,196	15	—	—	7,196	15	—	—
150,000	—	150,000	3. Frais des emprunts, amortissement .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
225,964	75	209,000		208,545	25	—	—	208,545	25	—	—
13,595,879	75	12,831,301	A. Remboursements et intérêts	13,066,561	—	—	—	13,066,561	—	—	—
225,964	75	209,000	B. Frais des emprunts	208,545	25	—	—	208,545	25	—	—
13,821,844	50	13,040,301		13,275,106	25	—	—	13,275,106	25	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 234,805. 25											
XII. Finances											
A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines											
10,687	70	14,954	1. Traitement du secrétaire	13,375	20	—	—	13,375	20	—	—
10,828	35	10,979	2. Traitements des employés	11,380	05	401	05	10,979	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	5,487	13	990	—	4,497	13	—	—
6,000	—	6,000	4. Loyers	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
809	75	1,000	5. Frais judiciaires	200	—	—	—	200	—	—	—
41,861	—	40,000	6. Service des maisons n° 12 de la place de la Cathédrale	42,647	90	1,740	90	40,907	—	—	—
74,686	80	77,433		79,090	28	3,131	95	75,958	33	—	—
B. Contrôle cantonal des finances											
33,312	—	33,312	1. Traitements des fonctionnaires . . .	34,131	05	819	05	33,312	—	—	—
49,747	95	50,104	2. Traitements des employés	55,274	05	5,170	05	50,104	—	—	—
2,000	—	2,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	2,038	30	70	65	1,967	65	—	—
5,033	80	6,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	6,611	25	57	90	6,553	35	—	—
22,987	90	25,000	5. Frais du service des chèques postaux	24,963	85	—	—	24,963	85	—	—
2,000	—	2,000	6. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
115,081	65	118,416		125,018	50	6,117	65	118,900	85	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XII. Finances											
C. Inspectorat des finances											
39,156	—	39,568	1. Traitements des fonctionnaires . . .	40,133	10	565	10	39,568	—	—	—
28,864	65	29,981	2. Traitements des employés	29,526	95	—	—	29,526	95	—	—
8,887	70	7,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	7,202	85	—	—	7,202	85	—	—
5,032	10	7,500	4. Frais d'impression et de reliure . . .	7,847	65	326	15	7,521	50	—	—
2,500	—	2,500	5. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
84,440	45	87,049		87,210	55	891	25	86,319	30	—	—
D. Statistique											
9,382	80	12,424	1. Traitement du chef de service . . .	8,933	55	—	—	8,933	55	—	—
40,200	—	45,200	2. Traitements des employés	67,018	20	21,818	20	45,200	—	—	—
20,728	47	27,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	23,586	54	30,627	56	—	—	7,041	02
3,200	—	3,200	4. Loyer	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
73,511	27	87,824		102,738	29	52,445	76	50,292	53	—	—
E. Recettes de district											
123,965	30	188,132	1. Traitements des receveurs	189,906	10	6,241	65	183,664	45	—	—
183,218	95	199,519	2. Traitements des employés	191,649	10	—	—	191,649	10	—	—
59,212	89	50,000	3. Frais de bureau	55,216	45	—	—	55,216	45	—	—
8,100	—	8,000	4. Loyers	8,100	—	—	—	8,100	—	—	—
374,497	14	445,651		444,871	65	6,241	65	438,630	—	—	—
F. Caisse de prévoyance											
2,077,451	95	2,045,000	1. Subvention de l'Etat	2,328,000	95	53,949	70	2,274,051	25	—	—
2,077,451	95	2,045,000		2,328,000	95	53,949	70	2,274,051	25	—	—
G. Assurance mobilière											
3,602	20	3,600	1. Primes	3,121	90	—	—	3,121	90	—	—
3,602	20	3,600		3,121	90	—	—	3,121	90	—	—
H. Caisse de compensation											
—	—	—	1. Frais d'administration	20,397	60	25,433	70	—	—	5,036	10
—	—	—	2. Cotisations de l'Etat	481,515	80	596,363	80	—	—	114,848	—
—	—	—		501,913	40	621,797	50	—	—	119,884	10
74,686	80	77,433	A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines	79,090	28	3,131	95	75,958	33	—	—
115,081	65	118,416	B. Contrôle cantonal des finances	125,018	50	6,117	65	118,900	85	—	—
84,440	45	87,049	C. Inspectorat des finances	87,210	55	891	25	86,319	30	—	—
73,511	27	87,824	D. Statistique	102,738	29	52,445	76	50,292	53	—	—
374,497	14	445,651	E. Recettes de district	444,871	65	6,241	65	438,630	—	—	—
2,077,451	95	2,045,000	F. Caisse de prévoyance	2,328,000	95	53,949	70	2,274,051	25	—	—
3,602	20	3,600	G. Assurance mobilière	3,121	90	—	—	3,121	90	—	—
—	—	—	H. Caisse de compensation	501,913	40	621,797	50	—	—	119,884	10
2,803,271	46	2,864,973	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 62,417.60	3,671,965	52	744,575	46	2,927,390	06	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
A. Frais d'administration de la Direction											
7,108	—	7,108	1. Traitement du secrétaire	11,251	—	4,143	—	7,108	—	—	—
70,676	95	71,291	2. Traitements des employés	75,140	40	4,000	—	71,140	40	—	—
4,465	29	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	10,515	90	6,134	36	4,381	54	—	—
5,609	—	6,380	4. Vétérinaire cantonal:								
2,966	10	3,000	a. Traitement	8,683	80	4,348	65	4,335	15	—	—
4,100	—	4,100	b. Frais de bureau et de déplacement	3,015	65	—	—	3,015	65	—	—
			5. Loyer	4,100	—	—	—	4,100	—	—	—
94,925	34	96,379		112,706	75	18,626	01	94,080	74	—	—
B. Economie rurale											
1. Encouragements à l'agriculture:											
39,939	30	48,065	a. Encouragements en général	84,385	25	42,067	20	42,318	05	—	—
25,129	45	28,000	b. Encouragements à la viticulture . .	56,222	30	29,458	60	26,763	70	—	—
29,930	35	30,000	c. Mesures contre les ennemis de l'agri-								
			culture	37,925	40	12,165	50	25,759	90	—	—
2. Amendement des terres:											
7,049	40	7,050	a. Traitement de l'ingénieur agricole .	11,519	15	4,469	15	7,050	—	—	—
18,668	75	19,056	b. Traitements des aides	25,842	45	6,933	65	18,908	80	—	—
4,907	80	5,000	c. Frais de bureau et de déplacement	5,438	90	440	15	4,998	75	—	—
2,000	—	2,000	d. Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
300,000	—	300,000	e. Subventions pour l'amendement de								
			terres et la construction de chemins								
			de montagne.	550,054	90	250,054	90	300,000	—	—	—
54,658	90	59,000	3. Elève de l'espèce chevaline	268,270	—	211,439	85	56,830	15	—	—
217,148	55	218,000	4. Elève de l'espèce bovine	360,794	30	142,886	30	217,908	—	—	—
36,622	70	55,500	5. Elève du petit bétail	88,475	05	33,067	45	55,407	60	—	—
—	—	—	6. Restitutions de primes	20,032	—	20,032	—	—	—	—	—
102,637	30	100,000	7. Assurance contre la grêle, subventions	208,821	80	100,960	60	107,861	20	—	—
8. Assurance du bétail:											
886,824	30	417,658	a. Subventions de l'Etat	895,877	80	—	—	895,877	80	—	—
17,064	43		b. Contribution du fonds d'assurance								
361,565	10		du bétail	—	—	17,876	43	—	—	17,876	43
111,320	—		c. Subventions de la Confédération . .	—	—	365,239	10	—	—	365,239	10
12,418	80		d. Patentes de marchands de bétail .	130	—	110,405	—	—	—	110,275	—
3,000	95		e. Traitements des employés	12,218	10	—	—	12,218	10	—	—
			f. Frais de bureau et de déplacement	2,959	55	—	—	2,959	55	—	—
9. Ecole de maréchalerie:											
6,085	60	8,100	a. Cours	10,807	55	3,003	40	7,804	15	—	—
2,500	—	2,500	b. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
1,259,572	62	1,299,929		2,644,274	50	1,350,499	28	1,293,775	22	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
C. Ecole d'agriculture de la Rütli											
1. Ecole:											
47,669	91	48,365	a. Enseignement	51,519	52	2,312	35	49,207	17	—	—
611	60	800	b. Expérimentations	923	65	4	—	919	65	—	—
19,040	25	22,000	c. Administration	40,164	60	21,708	55	18,456	05	—	—
19,254	49	23,000	d. Nourriture	69,482	29	55,659	20	13,823	09	—	—
e. Frais généraux:											
5,755	95	6,100	1. Entretien des bâtiments	9,721	10	4,800	—	4,921	10	—	—
2,091	30	2,500	2. Mobilier, ustensiles	13,957	25	12,030	—	1,927	25	—	—
3,705	29	3,900	3. Vêtements, linge et blanchissage								
9,621	20	11,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
919	65	300	5. Frais généraux divers	12,043	95	13,962	10	—	—	1,918	15
12,600	—	12,300	f. Loyer	12,600	—	—	—	12,600	—	—	—
6,267	—	6,100	g. Travaux des élèves	—	—	6,245	—	—	—	6,245	—
7,207	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	19,426	—	5,639	—	13,787	—	—	—
16,200	—	16,000	i. Pensions des élèves	1,653	—	12,665	—	—	—	11,012	—
416	50	800	k. Bourses	250	—	—	—	250	—	—	—
16,800	—	17,800	l. Subvention de la Confédération	—	—	14,013	35	—	—	14,013	35
87,786	84	91,165		249,475	26	157,862	15	91,613	11	—	—
87,786	84	91,165	1. Ecole	249,475	26	157,862	15	91,613	11	—	—
3,406	67	2,000	2. Exploitation du domaine	140,129	68	147,660	85	—	—	7,531	17
84,380	17	89,165		389,604	94	305,523	—	84,081	94	—	—
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
1. Ecole:											
79,791	95	78,835	a. Enseignement	82,878	28	4,510	35	78,367	93	—	—
75	—	300	b. Expérimentations	32	45	6,000	—	—	—	5,967	55
18,191	93	17,900	c. Administration	17,815	86	401	75	17,414	11	—	—
21,784	62	23,700	d. Nourriture	31,205	67	4,418	75	26,786	92	—	—
e. Frais généraux:											
1,701	95	1,500	1. Entretien des bâtiments	4,582	05	102	40	4,479	65	—	—
1,021	40	1,000	2. Mobilier, ustensiles	2,801	80	143	50	2,658	30	—	—
1,587	25	1,500	3. Vêtements, linge et blanchissage								
4,510	—	6,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
2,998	35	3,800	5. Frais généraux divers	5,690	—	28	60	5,661	40	—	—
15,000	—	15,000	f. Loyer	6,832	15	2,010	40	4,821	75	—	—
1,650	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
39,950	—	39,500	h. Pensions des élèves	130	—	2,187	—	—	—	2,057	—
450	—	1,000	i. Bourses	400	—	42,625	—	—	—	42,225	—
27,384	50	28,700	k. Subvention de la Confédération	500	—	—	—	500	—	—	—
				402	85	26,211	05	—	—	25,808	20
81,427	95	82,335		168,271	11	88,638	80	79,632	31	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
2. Laiterie:											
345,364	26	365,000	a. Produits	50,160	90	467,001	70	—	—	416,840	80
3,900	05	5,000	b. Porcherie	138,846	50	159,544	40	—	—	20,697	90
7,596	16	8,000	c. Frais divers	8,749	95	616	95	8,133	—	—	—
298,556	75	320,000	d. Achat de lait	367,166	45	—	—	367,166	45	—	—
13,181	80	13,080	e. Loyers et impôts	16,757	25	3,810	50	12,946	75	—	—
3,470	35	2,500	f. Entretien des bâtiments	5,456	30	4	—	5,452	30	—	—
6,311	30	6,000	g. Ustensiles et machines	6,509	55	1,228	50	5,281	05	—	—
6,999	75	7,000	h. Combustible et éclairage	19,132	10	12,003	05	7,129	05	—	—
3,158	75	2,300	i. Traitements et salaires	7,840	40	—	—	7,840	40	—	—
11,177	45	6,000	k. Service d'automobile	9,943	40	8,938	05	1,005	35	—	—
3,788	—	—	l. Augmentations et diminut. à l'inventaire	12,680	—	—	—	12,680	—	—	—
6,000	—	6,000	m. Subside de l'école	6,000	—	6,000	—	—	—	—	—
8,600	—	11,120		649,242	80	659,147	15	—	—	9,904	35
81,427	95	82,335	1. Ecole	168,271	11	88,638	80	79,632	31	—	—
8,600	—	11,120	2. Laiterie	649,242	80	659,147	15	—	—	9,904	35
72,827	95	71,215		817,513	91	747,785	95	69,727	96	—	—
E. Ecoles agricoles d'hiver											
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli:											
49,095	20	49,758	a. Enseignement	60,138	55	10,095	25	50,043	30	—	—
18,200	—	18,600	b. Administration	18,000	—	—	—	18,000	—	—	—
30,000	—	30,500	c. Nourriture	29,800	—	—	—	29,800	—	—	—
d. Frais généraux:											
3,500	—	3,500	1. Entretien des bâtiments	4,800	—	—	—	4,800	—	—	—
1,600	—	1,800	2. Mobilier, ustensiles	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
2,400	—	2,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	8,500	—	—	—	8,500	—	—	—
8,500	—	9,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	2,300	—	—	—	2,300	—	—	—
3,200	—	3,100	5. Frais généraux divers	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
12,000	—	12,000	e. Loyer	300	—	42,375	—	—	—	42,075	—
38,850	—	43,500	f. Pensions	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
1,650	—	2,800	g. Bourses	—	—	13,200	—	—	—	13,200	—
18,278	—	16,500	h. Subvention de la Confédération . .	—	—	—	—	—	—	—	—
73,017	20	73,558		139,038	55	65,670	25	73,368	30	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
E. Ecoles agricoles d'hiver											
4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:											
37,483	65	39,090	a. Enseignement	38,542	15	2,390	35	36,151	80	—	—
213	65	900	b. Expérimentations	413	80	—	—	413	80	—	—
19,607	46	23,130	c. Administration	22,341	13	2,748	55	19,592	58	—	—
5,570	48	13,000	d. Nourriture	26,867	94	21,336	27	5,531	67	—	—
e. Frais généraux:											
2,022	50	2,500	1. Entretien des bâtiments	7,320	85	—	—	7,320	85	—	—
1,186	45	1,000	2. Mobilier, ustensiles	2,179	20	551	—	1,628	20	—	—
2,218	40	4,200	3. Vêtements, linge et blanchissage								
7,113	25	7,880	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
4,208	75	2,705	5. Frais généraux divers	5,140	15	493	—	4,647	15	—	—
6,106	25	14,500	f. Loyer	17,000	—	10,136	95	6,863	05	—	—
—	—	500	g. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
4,563	15	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	20,907	75	4,106	10	16,801	65	—	—
5,905	—	13,250	i. Pensions	33	—	14,159	50	—	—	14,126	50
1,000	—	1,500	k. Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
15,316	60	13,000	l. Subvention de la Confédération	1,956	60	11,000	—	—	—	9,043	40
60,946	09	78,245		155,264	47	74,991	67	80,272	80	—	—
18,111	97	150	m. Exploitation du domaine	81,215	15	82,148	79	—	—	933	64
79,058	06	78,395		236,479	62	157,140	46	79,339	16	—	—
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz											
73,017	20	73,558	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli	139,038	55	65,670	25	73,368	30	—	—
111,851	01	107,900	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen	395,028	67	287,241	32	107,787	35	—	—
88,871	14	88,644	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal	265,095	43	167,940	92	97,154	51	—	—
79,058	06	78,395	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	236,479	62	157,140	46	79,339	16	—	—
352,797	41	348,497		1,035,642	27	677,992	95	357,649	32	—	—
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz											
23,569	40	24,430	a. Enseignement	26,158	25	2,179	80	23,978	45	—	—
1,834	75	1,650	b. Expérimentations	6,023	80	5,330	—	693	80	—	—
8,042	20	9,550	c. Administration	11,653	—	3,288	—	8,365	—	—	—
3,758	80	5,670	d. Nourriture	15,116	35	10,053	45	5,062	90	—	—
e. Frais généraux:											
244	20	450	1. Entretien des bâtiments	511	05	80	50	430	55	—	—
430	—	400	2. Mobilier, ustensiles	1,557	—	740	50	816	50	—	—
660	—	800	3. Vêtements, linge et blanchissage								
1,983	15	2,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
1,160	95	570	5. Frais généraux divers	4,530	45	2,067	—	2,463	45	—	—
3,500	—	3,500	f. Loyer	3,343	90	4,500	90	—	—	1,157	—
208	—	200	g. Cours de vacher	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
834	50	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	819	05	605	—	214	05	—	—
6,600	—	7,200	i. Pensions	1,620	90	719	90	901	—	—	—
950	—	750	k. Bourses	150	—	6,750	—	—	—	6,600	—
8,300	—	8,950	l. Subvention de la Confédération	450	—	—	—	450	—	—	—
43	—	1,575	m. Laiterie	—	—	8,608	20	—	—	8,608	20
28,328	05	34,255		26,042	10	26,007	—	35	10	—	—
				101,475	85	70,930	25	30,545	60	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg											
56,521	95	60,976	a. Enseignement	59,994	90	4,937	50	55,057	40	—	—
113	10	500	b. Expérimentations	3	—	—	—	3	—	—	—
16,393	75	18,250	c. Administration	16,743	05	392	50	16,350	55	—	—
9,574	10	12,000	d. Nourriture	20,895	30	11,276	60	9,618	70	—	—
e. Frais généraux:											
2,634	60	2,500	1. Entretien des bâtiments	517	95	—	—	517	95	—	—
217	40	500	2. Mobilier, ustensiles	1,719	10	105	—	1,614	10	—	—
521	55	1,500	3. Vêtements, linge et blanchissage								
7,581	55	7,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	7,276	25	1,193	30	6,082	95	—	—
4,082	90	2,800	5. Frais généraux divers	5,197	20	1,398	75	3,798	45	—	—
19,700	—	19,700	f. Loyer	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
10,000	—	2,000	g. Travaux des élèves	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
3,016	55	—	h. Augment. et diminutions à l'inventaire	1,169	—	4,295	50	—	—	3,126	50
19,175	—	29,000	i. Pensions	610	—	20,140	—	—	—	19,530	—
600	—	600	k. Bourses	500	—	500	—	—	—	—	—
21,954	95	23,241	l. Subvention de la Confédération	—	—	21,278	80	—	—	21,278	80
11,922	40	4,500	m. Jardin de l'école	7,888	25	5,773	05	2,115	20	—	—
12,262	42	11,500	n. Office central de l'arboriculture	17,260	05	10,653	25	6,606	80	—	—
—	—	—	o. Office central d'horticulture	1,083	85	1,083	85	—	—	—	—
94,012	32	88,085		160,557	90	84,028	10	76,529	80	—	—
4,566	25	3,950	p. Exploitation du domaine	50,869	65	51,441	30	—	—	571	65
98,578	57	84,135		211,427	55	135,469	40	75,958	15	—	—
H. Ecoles ménagères											
1. Schwand-Münsingen:											
25,814	03	25,000	a. Enseignement	27,308	28	2,170	05	25,138	23	—	—
1,650	—	1,800	b. Administration	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
13,428	80	13,500	c. Nourriture	13,240	—	—	—	13,240	—	—	—
6,450	—	5,700	d. Frais généraux	5,700	—	—	—	5,700	—	—	—
7,500	—	7,500	e. Loyer	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
500	—	500	f. Travaux des élèves	—	—	500	—	—	—	500	—
22,870	—	18,600	g. Pensions	376	—	19,328	—	—	—	18,952	—
450	—	1,000	h. Bourses	700	—	90	—	610	—	—	—
7,400	—	7,000	i. Subvention de la Confédération	—	—	6,490	60	—	—	6,490	60
24,522	83	28,400		56,624	28	28,578	65	28,045	63	—	—
2. Brienzen:											
9,115	80	9,425	a. Enseignement	10,092	40	934	65	9,157	75	—	—
2,785	15	2,750	b. Administration	2,665	35	—	—	2,665	35	—	—
4,368	—	4,120	c. Nourriture	4,050	—	—	—	4,050	—	—	—
2,410	—	2,350	d. Frais généraux	2,530	—	—	—	2,530	—	—	—
3,500	—	3,500	e. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
360	—	350	f. Travaux des élèves	—	—	450	—	—	—	450	—
7,200	—	6,300	g. Pensions	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
650	—	750	h. Bourses	400	—	—	—	400	—	—	—
2,680	—	2,670	i. Subvention de la Confédération	180	—	2,500	—	—	—	2,320	—
12,588	95	13,575		23,417	75	9,884	65	13,533	10	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
H. Ecoles ménagères											
3. Langenthal:											
14,635	02	12,182	a. Enseignement	12,717	52	794	90	11,922	62	—	—
4,129	55	4,238	b. Administration	3,725	—	—	—	3,725	—	—	—
6,650	—	4,580	c. Nourriture	7,480	—	1,875	—	5,605	—	—	—
4,300	—	5,000	d. Frais généraux	4,300	—	—	—	4,300	—	—	—
6,000	—	6,000	e. Loyer	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
300	—	300	f. Travaux des élèves	—	—	300	—	—	—	300	—
10,370	—	9,000	g. Pensions	240	—	8,440	—	—	—	8,200	—
150	—	630	h. Bourses	150	—	—	—	150	—	—	—
4,200	—	3,444	i. Subvention de la Confédération . .	152	10	3,700	—	—	—	3,547	90
20,994	57	19,886		34,764	62	15,109	90	19,654	72	—	—
4. Courtemelon:											
7,393	20	7,825	a. Enseignement	5,672	60	—	—	5,672	60	—	—
2,732	95	2,320	b. Administration	2,773	10	48	75	2,724	35	—	—
4,192	50	3,440	c. Nourriture	5,654	80	—	—	5,654	80	—	—
2,545	—	3,200	d. Frais généraux	3,631	—	—	—	3,631	—	—	—
2,500	—	2,500	e. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	—	f. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
5,000	—	5,400	g. Pensions	—	—	6,900	—	—	—	6,900	—
150	—	400	h. Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
2,013	80	2,000	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	2,000	—	—	—	2,000	—
12,499	85	12,285		20,231	50	8,948	75	11,282	75	—	—
1. Schwand-Münsingen											
24,522	83	28,400	2. Brienz	56,624	28	28,578	65	28,045	63	—	—
12,588	95	13,575	3. Langenthal	23,417	75	9,884	65	13,533	10	—	—
20,994	57	19,886	4. Courtemelon	34,764	62	15,109	90	19,654	72	—	—
12,499	85	12,285		20,231	50	8,948	75	11,282	75	—	—
70,606	20	74,146		135,038	15	62,521	95	72,516	20	—	—
J. Inspection des viandes											
1,482	60	2,800	1. Cours d'instruction	3,365	30	1,262	—	2,103	30	—	—
2,025	90	3,500	2. Frais divers	2,182	50	941	15	1,241	35	—	—
3,508	50	6,300		5,547	80	2,203	15	3,344	65	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
94,925	34	96,379	A. Frais d'administration de la Direction	112,706	75	18,626	01	94,080	74	—	—
1,259,572	62	1,299,929	B. Economie rurale	2,644,274	50	1,350,499	28	1,293,775	22	—	—
84,380	17	89,165	C. Ecole d'agriculture de la Rütli . . .	389,604	94	305,523	—	84,081	94	—	—
72,827	95	71,215	D. Ecole de laiterie de la Rütli	817,513	91	747,785	95	69,727	96	—	—
352,797	41	348,497	E. Ecoles agricoles d'hiver	1,035,642	27	677,992	95	357,649	32	—	—
28,328	05	34,255	F. Ecole d'économie alpestre à Brienz .	101,475	85	70,930	25	30,545	60	—	—
98,578	57	84,135	G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oesch- berg	211,427	55	135,469	40	75,958	15	—	—
70,606	20	74,146	H. Ecoles ménagères	135,038	15	62,521	95	72,516	20	—	—
3,508	50	6,300	J. Inspection des viandes	5,547	80	2,203	15	3,344	65	—	—
2,065,524	81	2,104,021		5,453,231	72	3,371,551	94	2,081,679	78	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 22,341.22											
XIV. Economie forestière											
A. Frais de l'administration centrale des forêts											
7,662	95	8,115	1. Traitements des fonctionnaires . . .	19,629	15	11,514	15	8,115	—	—	—
17,341	45	18,610	2. Traitements des employés	33,690	80	15,080	80	18,610	—	—	—
9,007	60	9,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	23,366	75	14,256	85	9,109	90	—	—
2,100	—	2,100	4. Loyers	2,950	—	1,000	—	1,950	—	—	—
36,112	—	37,825		79,636	70	41,851	80	37,784	90	—	—
B. Police forestière											
1. Conservateurs des forêts:											
25,521	15	25,840	a. Traitements des conservateurs des forêts	32,804	—	7,673	35	25,130	65	—	—
2,262	70	2,300	b. Frais de bureau	2,482	10	200	—	2,282	10	—	—
5,426	85	6,000	c. Frais de déplacement	4,569	65	—	—	4,569	65	—	—
2,080	—	2,080	d. Loyers	2,080	—	—	—	2,080	—	—	—
2. Inspecteurs forestiers:											
136,083	05	138,450	a. Traitements des inspecteurs forestiers	174,406	70	40,784	70	133,622	—	—	—
10,000	—	10,000	b. Frais de bureau	10,331	67	332	—	9,999	67	—	—
33,737	75	38,000	c. Frais de déplacement	35,635	15	—	—	35,635	15	—	—
6,925	—	7,350	d. Loyers	7,135	—	—	—	7,135	—	—	—
74,968	80	75,000	3. Gardes-forestiers	83,415	35	8,675	15	74,740	20	—	—
62,248	65	63,800	4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	—	—	62,197	25	—	—	62,197	25
3,500	—	3,500	5. Assurance contre les accidents . . .	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
238,256	65	244,720		356,359	62	119,862	45	236,497	17	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIV. Economie forestière											
C. Encouragements à l'économie forestière											
7,954	20	8,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	64,136	33	59,460	30	4,676	03	—	—
90,000	—	50,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
9,170	35	20,000	3. Subsidés du canton aux chemins subventionnés par la Confédération . . .	36,863	50	25,771	45	11,092	05	—	—
107,124	55	78,000		150,999	83	85,231	75	65,768	08	—	—
36,112	—	37,825	A. Frais de l'administration centrale des forêts	79,636	70	41,851	80	37,784	90	—	—
238,256	65	244,720	B. Police forestière	356,359	62	119,862	45	236,497	17	—	—
107,124	55	78,000	C. Encouragements à l'économie forestière	150,999	83	85,231	75	65,768	08	—	—
381,493	20	360,545		586,996	15	246,946	—	340,050	15	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 20,494.85											
XV. Forêts domaniales											
A. Produits principaux et produits intermédiaires											
1,578,929	99	1,800,000	1. Produits principaux et intermédiaires .	—	—	2,428,974	26	—	—	2,428,974	26
1,578,929	99	1,800,000		—	—	2,428,974	26	—	—	2,428,974	26
B. Produits accessoires											
79	80	200	1. Vente de souches	—	—	533	40	—	—	533	40
2,291	65	1,000	2. Vente de tourbe, etc.	—	—	986	75	—	—	986	75
51,183	10	50,000	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	1,092	05	54,067	90	—	—	52,975	85
53,554	55	51,200		1,092	05	55,588	05	—	—	54,496	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XVII. Caisse des domaines											
1,334	50	1,500	A. Intérêts des créances	—	—	1,274	60	—	—	1,274	60
313,706	25	308,100	B. Intérêts des dettes	271,689	85	2,629	80	269,060	05	—	—
312,371	75	306,600		271,689	85	3,904	40	267,785	45	—	—
			Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 38,814.55								
XVIII. Caisse hypothécaire											
A. Produit											
23,025,477	55	22,576,250	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	—	—	22,902,646	60	—	—	22,902,646	60
433,260	05	414,375	2. Intérêts des prêts aux communes et aux syndicats d'améliorations foncières	—	—	427,285	30	—	—	427,285	30
816,881	80	750,000	3. Intérêts des valeurs	—	—	780,193	40	—	—	780,193	40
90,567	26	115,125	4. Intérêts des correspondants	161,656	35	91,628	29	70,028	06	—	—
21,102	25	—	5. Commissions	—	—	31,223	96	—	—	31,223	96
22,401	05	20,000	6 a. Loyer du bâtiment de l'établissement	—	—	11,330	50	—	—	11,330	50
7,366,203	80	6,819,050	6 b. Intérêts des emprunts et des prêts sur lettres de gage	6,926,685	30	—	—	6,926,685	30	—	—
57,327	99	40,000	7. Frais de paiement des coupons et des obligations	23,045	13	—	—	23,045	13	—	—
14,545	38	—	8. Provisions pour nouveaux placements et conversions.	12,611	70	—	—	12,611	70	—	—
4,908,889	30	4,396,450	9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations.	4,553,337	15	—	—	4,553,337	15	—	—
4,645,193	55	4,803,500	10. Intérêts des fonds spéciaux	5,111,379	58	208,571	10	4,902,808	48	—	—
2,947,321	94	2,975,000	11. Intérêts des dépôts d'épargne . . .	2,852,621	82	—	—	2,852,621	82	—	—
174,235	80	186,250	12. Intérêts des dépôts en compte courant	203,938	47	—	—	203,938	47	—	—
1,200,000	—	1,200,000	13. Intérêt du fonds capital	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—	—	—
2,184,043	45	2,165,500	14. Impôt de fortune à payer à l'Etat .	2,169,202	—	—	—	2,169,202	—	—	—
150,000	—	150,000	15. Versement au fonds de réserve . . .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
7,521	75	10,000	16. Frais d'ameublement, amortissement	1,765	30	—	—	1,765	30	—	—
16,032	70	70,000	17. Remise dans les cas d'assainissement (agr. et hôtellerie)	14,502	—	—	—	14,502	—	—	—
1,000	—	—	18. Collecte pour les chômeurs, don . . .	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
18	37	—	19. Valeurs, bénéfice de cours	—	—	6	75	—	—	6	75
20,650	60	—	20. Impôt fédéral sur les coupons . . .	23,066	20	—	—	23,066	20	—	—
145,691	80	375,000	21. Amortissement de frais d'emprunt et réserve pour frais d'emprunt	359,153	—	—	—	359,153	—	—	—
—	—	—	22. Caisse de compensation	7,536	60	—	—	7,536	60	—	—
571,050	27	685,000		23,772,500	60	24,452,885	90	—	—	680,385	30

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
XVIII. Caisse hypothécaire												
B. Frais d'administration												
17,044	15	23,000	1. Indemnités des organes administratifs		16,105	20	—	—	16,105	20	—	—
416,710	25	408,000	2. Traitements des fonctionnaires et des employés		421,853	55	—	—	421,853	55	—	—
32,074	15	29,000	3. Caisse de secours, subside		34,292	15	—	—	34,292	15	—	—
20,000	—	20,000	4. Loyers		20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
46,524	76	65,000	5. Frais de bureau		106,749	63	60,970	87	45,778	76	—	—
11,304	45	10,000	6. Frais judiciaires et de poursuites . .		21,102	90	28,774	20	—	—	7,671	30
521,048	86	535,000			620,103	43	89,745	07	530,358	36	—	—
1,200,000	—	1,200,000	C. Intérêts du fonds capital		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,200,000	—	1,200,000			—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
571,050	27	685,000	A. Produit		23,772,500	60	24,452,885	90	—	—	680,385	30
521,048	86	535,000	B. Frais d'administration		620,103	43	89,745	07	530,358	36	—	—
1,200,000	—	1,200,000	C. Intérêts du fonds capital		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,250,001	41	1,350,000	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 26. 94		24,392,604	03	25,742,630	97	—	—	1,350,026	94
XIX. Banque cantonale												
A. Produit de l'exercice												
2,460,702	02	1,800,000	1. Intérêts		10,242,583	04	12,306,602	95	—	—	2,064,019	91
1,158,238	83		2. Commissions		3,200	20	1,247,297	57	—	—	1,244,097	37
1,117,902	65		3. Produit du portefeuille des effets de change		—	—	1,131,535	27	—	—	1,131,535	27
2,453,865	60		4. Produit du portefeuille des titres .		—	—	2,944,434	71	—	—	2,944,434	71
125,744	90		5. Produit des immeubles		—	—	99,688	44	—	—	99,688	44
275,563	85		6. Divers		—	—	251,864	51	—	—	251,864	51
3,953,975	37		7. Autorités et personnel de la banque		3,798,198	10	—	—	3,798,198	10	—	—
297,094	60		8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		295,946	75	—	—	295,946	75	—	—
550,812	62		9. Frais généraux et frais de bureau .		565,405	17	—	—	565,405	17	—	—
818,201	75		10. Impôts et taxes		875,750	55	—	—	875,750	55	—	—
51,261	23		11. Pertes		194,191	53	—	—	194,191	53	—	—
118,397	16		12. Amortissements		144,219	15	—	—	144,219	15	—	—
—	—		13. Dotation de la réserve pour différents risques		38,100	—	—	—	38,100	—	—	—
1,802,275	12	1,800,000			16,157,594	49	17,981,423	45	—	—	1,823,828	96
B. Emploi du produit												
100,000	—	200,000	1. Versement au fonds de réserve ordinaire		100,000	—	—	—	100,000	—	—	—
102,275	12		2. Versement au fonds de réserve pour créances		123,828	96	—	—	123,828	96	—	—
202,275	12	200,000			223,828	96	—	—	223,828	96	—	—
1,802,275	12	1,800,000	A. Produit de l'exercice		16,157,594	49	17,981,423	45	—	—	1,823,828	96
202,275	12	200,000	B. Emploi du produit		223,828	96	—	—	223,828	96	—	—
1,600,000	—	1,600,000			16,381,423	45	17,981,423	45	—	—	1,600,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XX. Caisse de l'Etat											
A. Intérêts des créances											
1. Intérêts des placements:											
1,169,772	05	1,098,437	a. Obligations	—	—	1,363,964	—	—	—	1,363,964	—
2,667,961	80	2,642,611	b. Actions	—	—	2,667,914	50	—	—	2,667,914	50
2. Intérêts d'avances:											
92,286	—	81,000	a. Administrations spéciales	—	—	109,293	20	—	—	109,293	20
33,701	75	5,000	b. Oeuvres d'utilité publique	—	—	1,054	95	—	—	1,054	95
67,673	25	67,500	3. Intérêts de prêts pour constructions	119,903	60	186,883	55	—	—	66,979	95
2,951	60	2,500	4. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	—	—	2,124	81	—	—	2,124	81
151,044	62	200,000	5. Intérêts moratoires pour impôts . . .	62	76	163,440	95	—	—	163,378	19
844,090	46	20,000	6. Recettes diverses	14,006	55	82,429	96	—	—	68,423	41
23,069	80	25,000	7. Emoluments de dépôt	34,580	35	—	—	34,580	35	—	—
195,515	60	200,000	8. Impôt fédéral sur les coupons	186,893	75	—	—	186,893	75	—	—
67,400	—	—	9. Bénéfice sur cours	—	—	108,290	—	—	—	108,290	—
4,878,296	13	3,892,048		355,447	01	4,685,395	92	—	—	4,329,948	91
B. Intérêts des dettes											
1. Intérêts des dépôts:											
1,223,838	23	1,200,000	a. Administrations spéciales	1,220,972	31	70,223	05	1,150,749	26	—	—
16,313	90	30,000	b. Consignations judiciaires	11,409	52	60	50	11,349	02	—	—
64,576	15	—	c. Fonds spéciaux	—	—	5,878	50	—	—	5,878	50
80,982	—	75,000	d. Dépôts divers	115,707	55	—	—	115,707	55	—	—
21,084	56	25,000	2. Escomptes pour paiements au comptant	34,928	22	—	—	34,928	22	—	—
401,929	05	405,000	3. Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale. . . .	524,758	75	367,117	80	157,640	95	—	—
1,679,571	59	1,735,000		1,907,776	35	443,279	85	1,464,496	50	—	—
A. Intérêts des créances											
4,878,296	13	3,892,048	A. Intérêts des créances	355,447	01	4,685,395	92	—	—	4,329,948	91
1,679,571	59	1,735,000	B. Intérêts des dettes	1,907,776	35	443,279	85	1,464,496	50	—	—
3,198,724	54	2,157,048		2,263,223	36	5,128,675	77	—	—	2,865,452	41
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 708,404.41											

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXIV. Timbre											
A. Droits de timbre											
117,678	—	110,000	1. Papier timbré	—	—	104,493	25	—	—	104,493	25
962,399	55	1,040,000	2. Timbres mobiles	258	80	944,610	25	—	—	944,351	45
58,287	—	50,000	3. Timbre des cartes à jouer	—	—	66,846	10	—	—	66,846	10
1,138,364	55	1,200,000		258	80	1,115,949	60	—	—	1,115,690	80
2,281,311	15	2,400,000	4. Part au produit du timbre fédéral	—	—	2,050,375	90	—	—	2,050,375	90
19,280	65	20,000	5. Matière et entretien des appareils	19,981	40	—	—	19,981	40	—	—
40,147	90	50,000	6. Commissions des débiteurs	38,927	50	—	—	38,927	50	—	—
3,360,247	15	3,530,000		59,167	70	3,166,325	50	—	—	3,107,157	80
B. Taxe des billets											
194,978	30	200,000	1. Produit de la taxe des billets	1,788	50	197,440	14	—	—	195,651	64
133,461	10	139,100	2. Allocations d'encouragements aux beaux-arts et aux sciences	138,224	65	—	—	138,224	65	—	—
478	55	2,000	3. Frais d'impression	49	40	—	—	49	40	—	—
61,038	65	58,900		140,062	55	197,440	14	—	—	57,377	59
C. Frais d'administration											
24,229	60	24,340	1. Traitements des fonctionnaires et employés	24,577	90	217	—	24,360	90	—	—
5,616	70	6,000	2. Frais de bureau	5,896	65	—	—	5,896	65	—	—
1,000	—	1,000	3. Loyers	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
30,846	30	31,340		31,474	55	217	—	31,257	55	—	—
3,360,247	15	3,530,000	A. Droits de timbre	59,167	70	3,166,325	50	—	—	3,107,157	80
61,038	65	58,900	B. Taxe des billets	140,062	55	197,440	14	—	—	57,377	59
30,846	30	31,340	C. Frais d'administration	31,474	55	217	—	31,257	55	—	—
3,390,439	50	3,557,560		230,704	80	3,363,982	64	—	—	3,133,277	84
Les recettes sont inférieures au budget de fr. 424,282.16											
XXV. Emoluments											
A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites											
1,851,124	41	2,100,000	1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	—	—	1,699,109	96	—	—	1,699,109	96
520,518	60	310,000	2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	608	—	228,595	—	—	—	227,987	—
911,550	65	260,000	3. Emoluments des préfectures	101,526	50	336,385	—	—	—	234,858	50
2,471	90	200,000	4. Emoluments des greffes des tribunaux	15,549	75	163,820	—	—	—	148,270	25
		850,000	5. Emoluments des offices des poursuites et des faillites	—	—	670,437	95	—	—	670,437	95
		2,700	6. Frais de perception	2,605	75	—	—	2,605	75	—	—
3,280,721	76	3,717,300		120,290	—	3,098,347	91	—	—	2,978,057	91

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXV. Emoluments											
B. Chancellerie d'Etat											
131,875	75	130,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	1,764	75	153,900	—	—	—	152,135	25
131,875	75	130,000		1,764	75	153,900	—	—	—	152,135	25
C. Greffes des tribunaux											
39,810	—	38,000	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	—	—	36,600	—	—	—	36,600	—
12,980	—	12,000	2. Emoluments du Tribunal administratif	—	—	8,270	—	—	—	8,270	—
21,800	—	13,000	3. Emoluments du Tribunal de commerce	—	—	6,350	—	—	—	6,350	—
1,650	—	1,500	4. Emoluments de la Chambre des avocats	—	—	580	—	—	—	580	—
540	—	500	5. Emoluments du Tribunal des assurances (Emolum. en matière pénale, v. II Ib, G. 2.)	—	—	800	—	—	—	800	—
76,780	—	65,000		—	—	52,600	—	—	—	52,600	—
D. Direction de police											
233,610	—	285,000	1. Emoluments de la direction de la police	—	—	108,540	—	—	—	108,540	—
161,423	70	165,000	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	—	—	135,841	15	—	—	135,841	15
225,374	—	255,000	3. Patentes des commis-voyageurs . . .	74	—	199,397	—	—	—	199,323	—
903,631	80	870,000	4. Permis de circulation pour automobiles	—	—	879,348	05	—	—	879,348	05
19,100	—	20,000	5. Emoluments du contrôle des cinématogr.	—	—	18,460	—	—	—	18,460	—
1,543,139	50	1,595,000		74	—	1,341,586	20	—	—	1,341,512	20
E. Direction de l'intérieur											
29,469	75	25,000	1. Emoluments et droits de patente . .	113	05	26,126	—	—	—	26,012	95
26,000	—	25,000	2. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	—	—	63,300	—	—	—	63,300	—
20,982	75	21,000	3. Emoluments de liquidations	—	—	8,348	10	—	—	8,348	10
—	—	—	4. Emoluments des agents d'immeubles	309	65	1,776	—	—	—	1,466	35
76,452	50	71,000		422	70	99,550	10	—	—	99,127	40
F. Direction des finances											
1,000	—	100	1. Emoluments et patentes des débiteurs de sel	—	—	250	—	—	—	250	—
86,929	79	90,000	2. Emoluments de la commission cantonale des recours	—	—	80,879	75	—	—	80,879	75
2,188	53	2,000	3. Droits de concession	92	07	2,171	49	—	—	2,079	42
90,118	32	92,100		92	07	83,301	24	—	—	83,209	17
G. Direction des affaires sanitaires											
4,800	—	7,000	1. Emoluments	—	—	5,050	—	—	—	5,050	—
4,800	—	7,000		—	—	5,050	—	—	—	5,050	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques											
A. Produit											
316,958	—	325,000	1. Redevances	400	—	318,364	—	—	—	317,964	—
31,695	80	32,500	2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	31,796	40	—	—	31,796	40	—	—
285,262	20	292,500		32,196	40	318,364	—	—	—	286,167	60
B. Frais de perception											
—	—	—	1. Frais d'impression et autres	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
285,262	20	292,500	A. Produit	32,196	40	318,364	—	—	—	286,167	60
—	—	—	B. Frais de perception	—	—	—	—	—	—	—	—
285,262	20	292,500		32,196	40	318,364	—	—	—	286,167	60
Les recettes sont inférieures au budget de fr. 6,332.40											
XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse											
A. Auberges et établissements analogues											
1,241,703	40	1,270,000	1. Droits de patente	62,558	50	1,276,818	25	—	—	1,214,259	75
62,097	35	63,500	2. Fonds spécial, 5 %	60,712	20	—	—	60,712	20	—	—
117,091	60	120,650	3. Part des communes, 10 %	117,091	60	—	—	117,091	60	—	—
1,062,514	45	1,085,850		240,362	30	1,276,818	25	—	—	1,036,455	95
B. Commerce au détail et en mi-gros											
68,937	50	70,000	1. Droits de commerce au détail	1,135	—	70,582	50	—	—	69,447	50
106,043	—	105,000	2. Droits de commerce en mi-gros . . .	3,688	—	108,442	—	—	—	104,754	—
29,470	—	87,500	3. Part des communes, 50 %	87,215	50	—	—	87,215	50	—	—
145,510	50	87,500		92,038	50	179,024	50	—	—	86,986	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse											
C. Etablissements de danse											
30,334	75	30,000	1. Taxes de patentes	950	—	29,780	—	—	—	28,830	—
30,334	75	30,000		950	—	29,780	—	—	—	28,830	—
D. Frais de perception											
2,387	60	6,000	1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression.	1,697	10	625	85	1,071	25	—	—
2,387	60	6,000		1,697	10	625	85	1,071	25	—	—
A. Auberges et établissements analogues .											
1,062,514	45	1,085,850	B. Commerce au détail et en mi-gros . .	240,362	30	1,276,818	25	—	—	1,036,455	95
145,510	50	87,500	C. Etablissements de danse	92,038	50	179,024	50	—	—	86,986	—
30,334	75	30,000	D. Frais de perception	950	—	29,780	—	—	—	28,830	—
2,387	60	6,000		1,697	10	625	85	1,071	25	—	—
1,235,972	10	1,197,350		335,047	90	1,486,248	60	—	—	1,151,200	70
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 46,149.30											
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool											
206,632	20	206,632	1. Versement de la Confédération	—	—	206,632	20	—	—	206,632	20
2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:											
13,000	—	13,000	a. Direction de la police	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
6,500	—	6,500	b. Direction de l'instruction publique	6,500	—	—	—	6,500	—	—	—
118,200	—	120,000	c. Direction de l'assistance publique .	120,000	—	—	—	120,000	—	—	—
68,932	20	67,132		139,500	—	206,632	20	—	—	67,132	20

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Compte de 1939		Budget de 1940	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXXII. Impôts directs											
A. Impôt sur la fortune											
8,889,938	89	9,001,000	1. Impôt foncier 3,2‰	—	—	9,019,374	73	—	—	9,019,374	73
6,547,139	66	6,576,000	2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques 3,2‰	—	—	6,597,339	76	—	—	6,597,339	76
43,011	31	60,000	3. Recouvrement complémentaire	47	41	35,251	92	—	—	35,204	51
8,086	45	7,500	4. Impôt spécial des sociétés Holding .	—	—	9,904	35	—	—	9,904	35
15,488,176	31	15,644,500		47	41	15,661,870	76	—	—	15,661,823	35
B. Impôt du revenu											
18,583,305	60	18,500,000	1. Impôt du revenu de I ^{re} classe, 4,8 % .	—	—	18,946,473	60	—	—	18,946,473	60
3,496,736	—	3,500,000	2. Impôt du revenu de II ^e classe, 8 % . .	—	—	3,623,488	—	—	—	3,623,488	—
843,826	45	600,000	3. Recouvrement complémentaire	271,829	10	1,112,425	65	—	—	840,596	55
206,572	39	100,000	4. Impôt des bénéfices immobiliers . . .	322	80	124,139	45	—	—	123,816	65
23,130,440	44	22,700,000		272,151	90	23,806,526	70	—	—	23,534,374	80
C. Impôt additionnel											
5,217,616	64	5,500,000	1. Produit	—	—	5,649,633	28	—	—	5,649,633	28
5,217,616	64	5,500,000		—	—	5,649,633	28	—	—	5,649,633	28
D. Dépenses particulières											
1,600,000	—	2,000,000	1. Versement à la réserve pour impôts à éliminer	2,000,000	—	—	—	2,000,000	—	—	—
1,204,820	80	1,200,000	2. Versement au crédit pour la création de possibilité de travail 0,1‰	1,237,682	20	—	—	1,237,682	20	—	—
2,804,820	80	3,200,000		3,237,682	20	—	—	3,237,682	20	—	—
E. Frais de taxation et de perception											
299,518	40	303,000	1. Commissions de l'impôt du revenu :	325,514	60	22,514	60	303,000	—	—	—
17,950	60	22,000	a. Traitements des employés	15,817	85	—	—	15,817	85	—	—
88,324	72	92,000	b. Indemnités des membres	91,160	36	4,670	—	86,490	36	—	—
			c. Frais divers	—	—	—	—	—	—	—	—
279,079	45	280,500	2. Commission cantonale des recours :	279,286	80	15,499	10	263,787	70	—	—
5,547	—	8,000	a. Traitements	4,997	40	—	—	4,997	40	—	—
39,665	70	50,000	b. Indemnités des membres	50,995	40	4,225	—	46,770	40	—	—
898,747	69	920,000	c. Frais divers	950,439	03	—	—	950,439	03	—	—
—	—	—	3. Provisions de perception	—	—	—	—	—	—	—	—
24,826	60	25,000	4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt	24,908	80	—	—	24,908	80	—	—
69,085	77	75,000	5. Indemnités aux communes	51,357	50	5,590	45	45,767	05	—	—
10,009	95	14,000	6. Frais divers de perception	13,069	10	—	—	13,069	10	—	—
49,127	—	78,000	7. Frais de l'inventaire officiel	42,750	—	—	—	42,750	—	—	—
			8. Frais de recours	—	—	—	—	—	—	—	—
1,781,882	88	1,867,500		1,850,296	84	52,499	15	1,797,797	69	—	—

SECONDE PARTIE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

A. Fortune active

I. Compte du fonds capital

II. Compte du fonds d'administration

B. Engagements de l'Etat

1940



Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				A. Forêts			
26,363,405	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 26,363,405.—	Achats de forêts	79,681	—
					Vente de droits	103	—
					Infériorités de prix d'achat	2,620	—
					Augmentation de l'évaluation des forêts	9,482	—
					Plus-value des ventes	6,793	—
26,363,405	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	98,679	—
				B. Domaines			
84,202,825	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 84,202,825.—*)	Achats de domaines	25,444	65
				*) Domaines civils . . . fr. 77,383,353.—	Plus-value des ventes de domaines	2,508	60
				Domaines curiaux . . » 6,819,472.—	Infériorités de prix d'achat	46,548	25
				fr. 84,202,825.—	Vente de droits	720	90
					Augmentation de l'évaluation des domaines	727,180	—
84,202,825	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	802,402	40
				C. Caisse des domaines			
1,035,392	30	—	—	1. Créances pour ventes	Créances nouvelles:		
				Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Ventes de forêts	7,506	—
					Ventes de domaines	56,890	75
—	—	1,678,455	96	2. Dettes pour achats	Palements pour des acquisitions	161,944	55
—	—	5,794,458	54	3. Caisse hypothécaire, compte courant.	Versement de la caisse de l'Etat	3,008,625	—
					Créances rentrées	68,534	60
					Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement	—	—
1,035,392	30	7,472,914	50	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	3,303,500	90
6,437,522	20			Passif net			

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		A. Forêts					
7,506	—	Ventes de forêts	Estimation cadastrale fr. 26,363,405.—	26,400,211	—	—	—
—	—	Diminution de l'évaluation des forêts					
54,321	—	Excédents de prix d'achat					
46	—	Infériorités de prix de vente					
61,873	—	Total des diminutions	Total de l'actif	26,400,211	—	—	—
36,806	—	Augmentation nette					
		B. Domaines					
56,890	75	Ventes de domaines	Estimation cadastrale fr. 84,202,825.—*)	84,712,395	—	—	—
2	90	Excédents de prix d'achat	*) Domaines civils . . . fr. 77,383,353.—				
206,010	—	Diminution de l'évaluation des domaines	Domaines curiaux . . » 6,819,472.—				
—	—	Cession de domaines	fr. 84,202,825.—				
—	—	Achat de droits					
29,928	75	Infériorités de prix de vente	Total de l'actif	84,712,395	—	—	—
292,832	40	Total des diminutions					
509,570	—	Augmentation nette					
		C. Caisse des domaines					
68,534	60	Créances rentrées	1. Créances pour ventes	1,031,254	45	—	—
			Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—				
79,681	—	Dettes nouvelles:	2. Dettes pour achats	—	—	1,621,637	06
25,444	65	Achats de forêts					
		Achats de domaines					
161,944	55	Dépenses:	3. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	2,879,243	49
		Paiement de dettes					
335,604	80	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	1,031,254	45	4,500,880	55
2,967,896	10	Augmentation nette	Passif net	3,469,626	10		
		(Diminution de la dette nette)					

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—
—	—	—	—				—
				E. Caisse hypothécaire*)			
30,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
30,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse			
—	—	8,100,000	—	Fonds de réserve			
—	—	197,252,000	—	Emprunts			
—	—	133,437,000	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse			
—	—	113,302,651	18	Dépôts d'épargne			
5,822,339	94	150,388,149	05	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)			
—	—	5,882,538	95	Dépôts en compte courant			
—	—	1,782,059	80	Coupons et obligations d'emprunts			
1,047,309	68	—	—	Caisse			
597,028,069	20	—	—	Prêts hypothécaires	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	1,141,500	—
11,106,497	60	—	—	Prêts aux communes		12,824,200	—
238,661	40	—	—	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		29,914,302	38
20,258,789	—	—	—	Valeurs		12,494,029	63
2,552,661	31	11,611,434	80	Correspondants		3,917,735	07
499,680	—	—	—	Frais des emprunts			
500,000	—	—	—	Immeubles			
1	—	—	—	Mobilier			
15,869,275	35	3,167,450	70	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts			
—	—	—	—	Profits et pertes			
654,923,284	48	624,923,284	48	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	354,720,933	12
		30,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1940

Avoir

Rubriques du compte

Doit

Avoir

Fr. Ct. Fr. Ct. Fr. Ct.

A. Fortune active

I. Fonds capital

D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat

E. Caisse hypothécaire*)

1. Fonds capital de l'Etat

Total de l'actif

30,000,000

30,000,000

*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse

Fonds de réserve

Emprunts

Dépôts contre obligations et bons de caisse

Dépôts d'épargne

Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)

Dépôts en compte courant

Coupons et obligations d'emprunts

Caisse

Prêts hypothécaires

Prêts aux communes

Prêts à des syndicats d'améliorations foncières

Valeurs

Correspondants

Frais des emprunts

Immeubles

Mobilier

Intérêts arriérés et prorata d'intérêts

Profits et pertes

— — 8,250,000 —

— — 199,510,500 —

— — 142,530,600 —

— — 107,159,506 89

2,894,124 89 152,605,797 90

— — 6,171,971 25

— — 1,104,513 75

733,118 90 — —

594,876,853 50 — —

10,621,569 — — —

227,741 — — —

19,791,209 — — —

6,226,931 04 862,695 74

158,200 — — —

500,000 — — —

1 — — —

15,428,151 30 3,262,314 10

— — — —

Total de l'actif et du passif

651,457,899 63

Actif net (fonds capital)

621,457,899 63

150,000 —

3,400,000 —

21,917,800 —

23,771,158 09

17,639,893 53

4,207,167 37

6,112,334 68

41,033,391 33

36,519,794 97

955,055 65

10,920 40

4,922,310 50

82,949,399 62

359,153 —

33,465 —

1,866 50

19,131,589 45

91,605,633 03

Nouvelles dettes et remboursements de créances

Total des diminutions

354,720,933 12

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				F. Banque cantonale*)			
40,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
40,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque			
35,663,414	08	—	—	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		1,696,288,827	56
235,677	50	—	—	Coupons		85,505,298	15
29,353,314	31	10,037,361	98	Engagements en banque		1,065,204,950	26
27,263,387	59	—	—	Effets sur la Suisse		743,556,072	07
776,084	99	—	—	Effets sur l'étranger		33,271,074	55
642,943	95	—	—	Effets avec nantissements		2,110,092	32
103,404,499	98	113,526,263	71	Compte courant, débiteurs et créditeurs		1,100,903,868	34
33,112,220	34	—	—	Avances et prêts fermes		9,869,968	12
71,354,762	80	—	—	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		437,405,188	80
126,917,011	95	—	—	Placements hypothécaires		16,710,883	66
54,643,194	90	—	—	Titres et participations permanentes	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	60,712,225	18
1,969,708	05	—	—	Participations syndicales		133,550,841	90
8,453,382	30	—	—	Immeubles: à l'usage de la banque		208,527	70
4,360,654	25	—	—	autres immeubles		700,781	85
6,328,159	32	5,681,384	33	Autres postes de l'actif et du passif		44,011,467	17
—	—	240,255,096	36	Dépôts en caisse d'épargne		90,677,550	42
—	—	82,432,000	—	Bons de caisse		27,815,500	—
—	—	2,526,000	—	Traites et acceptations		4,135,829	70
—	—	—	—	Siège central et succursales		1,016,577,771	52
—	—	7,700,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	518,034	81	Réserve spéciale pour créances		235,000	—
—	—	1,802,275	12	Compte de profits et pertes		63,052,741	33
—	—	—	—	Cautions		6,665,489	55
—	—	—	—	Débiteurs pour cautions		6,367,681	12
504,478,416	31	464,478,416	31	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	6,645,537,631	27
		40,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				<i>a. Papiers-valeurs</i>			
				<i>I. Actions</i>			
160,000	—	—	—	1. Huttwil-Wolhusen		—	—
1,509,300	—	—	—	2. Berthoud-Thoune		—	—
799,540	—	—	—	3. Spiez-Erlenbach		—	—
2,262,000	—	—	—	4. Berne-Neuchâtel (Directe)		—	—
1,238,560	—	—	—	5. Chemins de fer réunis Berne-Worb		—	—
350,200	—	—	—	6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds		—	—
171,800	—	—	—	7. Porrentruy-Bonfol-frontière		—	—
1,724,761	—	—	—	8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		—	—
64,500	—	—	—	9. Fribourg-Morat-Anet		—	—
2,184,000	—	—	—	10. Erlenbach-Zweisimmen		—	—
500,000	—	—	—	11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle com- pagnie		—	—
484,320	—	—	—	12. Chemin de fer de la vallée de la Singine		—	—
1,230,000	—	—	—	13. Montreux-Oberland bernois		—	—
980,000	—	—	—	14. Berne-Schwarzenbourg		—	—
14,011,481	30	—	—	15. Chemin de fer des Alpes bernoises	Bénéfices de cours et placements	—	—
118,500	—	—	—	16. Soleure-Moutier		—	—
463,500	—	—	—	17. Langenthal-Jura		—	—
795,825	—	—	—	18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		—	—
270,000	—	—	—	19. Zweisimmen-Lenk		—	—
303,680	—	—	—	20. Mâche-Montménil		—	—
2,094,000	—	—	—	21. Soleure-Berne		—	—
1,008,000	—	—	—	22. Tavannes-Tramelan-Breuleux- Noirmont		—	—
1,037,200	—	—	—	23. Bienne-Täuffelen-Anet		—	—
567,500	—	—	—	24. Langenthal-Melchnau		—	—
402,500	—	—	—	25. Soleure-Niederbipp		—	—
135,700	—	—	—	26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken		—	—
600,000	—	—	—	27. Berthoud-Thoune, privil.		—	—
1,542,000	—	—	—	28. Ligne de l'Emmental, privil.		—	—
419,500	—	—	—	29. Langenthal-Huttwil		—	—
5,000	—	—	—	30. Loèche-Loèche-les-Bains		—	—
7,600	—	—	—	31. Oberland bernois		—	—
63,000	—	—	—	32. Chemin de fer de la Jungfrau		—	—
37,503,967	30	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
					Diminution nette	208,800	—
				<i>II. Obligations</i>			
2,088,454	70	—	—	1. Frutigen-Brigue I ^{re} hyp.		16,666	35
13,144,381	90	—	—	2. Frutigen-Brigue II ^{re} hyp.		37,100	90
3,314,344	90	—	—	3. Moutier-Longeau I ^{re} hyp.		8,905	60
200,000	—	—	—	4. Chemins de fer des Alpes bernoises, billet	Bénéfices de cours et placements	—	—
20,800	—	—	—	5. Spiez-Erlenbach		—	—
43,800	—	—	—	6. Oberland bernois		—	—
—	—	—	—	7. Bienne-Täuffelen-Anet		481,100	—
18,311,781	50	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	543,772	85

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		G. Capitaux de chemins de fer					
		<i>a. Papiers-valeurs</i>					
		<i>I. Actions</i>					
—	—	1. Huttwil-Wolhusen	160,000	—	—	—	—
—	—	2. Berthoud-Thoune	1,509,300	—	—	—	—
—	—	3. Spiez-Erlenbach	799,540	—	—	—	—
—	—	4. Berne-Neuchâtel (Directe)	2,262,000	—	—	—	—
—	—	5. Chemins de fer réunis Berne-Worb	1,238,560	—	—	—	—
—	—	6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds	350,200	—	—	—	—
—	—	7. Porrentruy-Bonfol-frontière	171,800	—	—	—	—
—	—	8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	1,724,761	—	—	—	—
—	—	9. Fribourg-Morat-Anet	64,500	—	—	—	—
—	—	10. Erlenbach-Zweisimmen	2,184,000	—	—	—	—
—	—	11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle com- pagnie	500,000	—	—	—	—
—	—	12. Chemin de fer de la vallée de la Singine	484,320	—	—	—	—
—	—	13. Montreux-Oberland bernois	1,230,000	—	—	—	—
—	—	14. Berne-Schwarzenbourg	980,000	—	—	—	—
—	—	15. Chemin de fer des Alpes bernoises	14,011,481	30	—	—	—
—	—	16. Soleure-Moutier	118,500	—	—	—	—
—	—	17. Langenthal-Jura	463,500	—	—	—	—
—	—	18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil	795,825	—	—	—	—
—	—	19. Zweisimmen-Lenk	270,000	—	—	—	—
—	—	20. Mâche-Montménénil	303,680	—	—	—	—
—	—	21. Soleure-Berne	2,094,000	—	—	—	—
—	—	22. Tavannes-Tramelan-Breuleux- Noirmont	1,008,000	—	—	—	—
208,800	—	23. Bienne-Täuffelen-Anet	828,400	—	—	—	—
—	—	24. Langenthal-Melchnau	567,500	—	—	—	—
—	—	25. Soleure-Niederbipp	402,500	—	—	—	—
—	—	26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken	135,700	—	—	—	—
—	—	27. Berthoud-Thoune, privil.	600,000	—	—	—	—
—	—	28. Ligne de l'Emmental, privil.	1,542,000	—	—	—	—
—	—	29. Langenthal-Huttwil	419,500	—	—	—	—
—	—	30. Loèche-Loèche-les-Bains	5,000	—	—	—	—
—	—	31. Oberland bernois	7,600	—	—	—	—
—	—	32. Chemin de fer de la Jungfrau	63,000	—	—	—	—
208,800	—	Total de l'actif	37,295,167	30	—	—	—
		<i>II. Obligations</i>					
—	—	1. Frutigen-Brigue I ^{re} hyp.	2,105,121	05	—	—	—
—	—	2. Frutigen-Brigue II ^e hyp.	13,181,482	80	—	—	—
—	—	3. Moutier-Longeau I ^{re} hyp.	3,323,250	50	—	—	—
—	—	4. Chemins de fer des Alpes bernoises, billet	200,000	—	—	—	—
2,000	—	5. Spiez-Erlenbach	18,800	—	—	—	—
—	—	6. Oberland bernois	43,800	—	—	—	—
—	—	7. Bienne-Täuffelen-Anet	481,100	—	—	—	—
2,000	—	Total de l'actif	19,353,554	35	—	—	—
541,772	85	Augmentation nette					

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Dolt		Avoir		Rubriques du compte		Dolt	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				Fonds capital			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				<i>a. Papiers-valeurs</i>			
				<i>III. Prêts pour l'électrification</i>			
1,900,759	55	—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises	—	—	—
715,280	30	—	—	2. Spiez-Erlenbach	—	—	—
1,018,303	80	—	—	3. Erlenbach-Zweisimmen	—	—	—
2,139,868	50	—	—	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	—	—	—
772,289	05	—	—	5. Berne-Schwarzenbourg	—	—	—
1,465,382	10	—	—	6. Berne-Neuchâtel (Directe)	—	—	—
201,007	20	—	—	7. Soleure-Moutier	—	—	—
8,212,890	50	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
					Diminution nette	77,394	05
				<i>IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>			
				<i>Actions</i>			
3,947,363	70	—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, I ^{er} rang		—	—
1,669,400	—	—	—	2. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, II ^{me} rang		—	—
400	—	—	—	3. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, bons de jouissance		—	—
350	—	—	—	4. Erlenbach-Zweisimmen		—	—
3,000	—	—	—	5. Soleure-Moutier		—	—
24,750	—	—	—	6. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		—	—
96,300	—	—	—	7. Porrentruy-Bonfol		—	—
				<i>Obligations</i>			
5,419,500	—	—	—	8. Frutigen-Brigue, I ^{re} hyp.		—	—
800,000	—	—	—	9. Spiez-Frutigen, I ^{er} rang		—	—
8,000	—	—	—	10. Scherzligen-Bönigen, I ^{re} hyp.		—	—
13,000,000	—	—	—	11. Scherzligen-Bönigen, II ^{me} hyp.		—	—
73,000	—	—	—	12. Moutier-Longeau, I ^{re} hyp.		—	—
79,000	—	—	—	13. Lacs de Thoune et de Brienz		—	—
4,291,900	—	—	—	14. Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang		—	—
898,000	—	—	—	15. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{re} hyp.		—	—
708,000	—	—	—	16. Berne-Schwarzenbourg, I ^{re} hyp.		—	—
42,000	—	—	—	17. Spiez-Erlenbach		—	—
64,000	—	—	—	18. Erlenbach-Zweisimmen, II ^{me} hyp.		—	—
6,400	—	—	—	19. Erlenbach-Zweisimmen, III ^{me} hyp.		—	—
12,000	—	—	—	20. Soleure-Moutier, I ^{re} hyp.		—	—
350,000	—	—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Singine, I ^{er} rang		—	—
220,000	—	—	—	22. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang		—	—
150,000	—	—	—	23. Langenthal-Melchnau, I ^{re} hyp.		—	—
330,000	—	—	—	24. Porrentruy-Bonfol		—	—
2,200,000	—	—	—	25. Spiez-Frutigen, billet		—	—
883,900	—	—	—	26. Erlenbach-Zweisimmen, billet		—	—
243,600	—	—	—	27. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet		—	—
757,600	—	—	—	28. Bienne-Täuffelen-Anet, billet		—	—
36,278,463	70	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
					Diminution nette	3,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		G. Capitaux de chemins de fer					
		<i>a. Papiers-valeurs</i>					
		<i>III. Prêts pour l'électrification</i>					
34,377	20	1. Chemin de fer des Alpes bernoises		1,866,382	35	—	—
12,741	60	2. Spiez-Erlenbach		702,538	70	—	—
1,551	25	3. Erlenbach-Zweisimmen		1,016,752	55	—	—
9,663	65	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		2,130,204	85	—	—
—	—	5. Berne-Schwarzenbourg		772,289	05	—	—
16,838	55	6. Berne-Neuchâtel (Directe)		1,448,543	55	—	—
2,221	80	7. Soleure-Moutier		198,785	40	—	—
77,394	05	Total de l'actif		8,135,496	45	—	—
		<i>IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>					
		<i>Actions</i>					
—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, I ^{er} rang		3,947,363	70	—	—
—	—	2. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, II ^{me} rang		1,669,400	—	—	—
—	—	3. Chemin de fer des Alpes bernoises, bons de jouissance		400	—	—	—
—	—	4. Erlenbach-Zweisimmen		350	—	—	—
—	—	5. Soleure-Moutier		3,000	—	—	—
—	—	6. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		24,750	—	—	—
—	—	7. Porrentruy-Bonfol		96,300	—	—	—
		<i>Obligations</i>					
—	—	8. Frutigen-Brigue, I ^{re} hyp.		5,419,500	—	—	—
—	—	9. Spiez-Frutigen, I ^{er} rang		800,000	—	—	—
—	—	10. Scherzligen-Bönigen, I ^{re} hyp.		8,000	—	—	—
—	—	11. Scherzligen-Bönigen, II ^{me} hyp.		13,000,000	—	—	—
—	—	12. Moutier-Longeau, I ^{re} hyp.		73,000	—	—	—
—	—	13. Lacs de Thoune et de Brienz		79,000	—	—	—
—	—	14. Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang		4,291,900	—	—	—
—	—	15. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{re} hyp.		898,000	—	—	—
—	—	16. Berne-Schwarzenbourg, I ^{re} hyp.		708,000	—	—	—
3,000	—	17. Spiez-Erlenbach		39,000	—	—	—
—	—	18. Erlenbach-Zweisimmen, II ^{me} hyp.		64,000	—	—	—
—	—	19. Erlenbach-Zweisimmen, III ^{me} hyp.		6,400	—	—	—
—	—	20. Soleure-Moutier, I ^{re} hyp.		12,000	—	—	—
—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Singine, I ^{er} rang		350,000	—	—	—
—	—	22. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang		220,000	—	—	—
—	—	23. Langenthal-Melchnau, I ^{re} hyp.		150,000	—	—	—
—	—	24. Porrentruy-Bonfol		330,000	—	—	—
—	—	25. Spiez-Frutigen, billet		2,200,000	—	—	—
—	—	26. Erlenbach-Zweisimmen, billet		883,900	—	—	—
—	—	27. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet		243,600	—	—	—
—	—	28. Bienne-Täuffelen-Anet, billet		757,600	—	—	—
3,000	—	Total de l'actif		36,275,463	70	—	—

Remboursements

Total des diminutions

Remboursements

Total des diminutions

Canton de Berne — Compte général pour 1940										
Situation de la fortune au 31 décembre 1939					Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte						
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.							
A. Fortune active										
I. Fonds capital										
G. Capitaux de chemins de fer										
a. Papiers-valeurs										
Récapitulation										
37,503,967	30	—	—	I. Actions	—	—	—	—	—	
18,811,781	50	—	—	II. Obligations	—	—	543,772	85	—	
8,212,890	50	—	—	III. Prêts pour l'électrification	—	—	—	—	—	
36,278,463	70	—	—	IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale	—	—	—	—	—	
100,807,103	—	—	—	Actif net	Augmentation de la dette				543,772	85
G. b. Avances										
160,000	—	—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.					—	—
166,000	—	—	—	2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol					—	—
565,631	—	—	—	3. Chem. de fer Bienne-Täuffelen-Anet					—	—
125,456	44	—	—	4. Chemin de fer de la Singine					—	—
69,000	—	—	—	5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur					2,900	—
65,000	—	—	—	6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire					—	—
5,327	25	—	—	7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés					—	—
47,226	85	—	—	8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau					—	—
50,653	95	—	—	9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre					—	—
181,157	05	—	—	10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier	Nouvelles avances . . .				—	—
33,645	95	—	—	11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil					—	—
25,350	—	—	—	12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol					—	—
8,097	35	—	—	13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil					—	—
13,091	65	—	—	14. Services d'automobiles					—	—
27,630,860	12	—	—	15. B. L. S., avance au compte de la garantie d'intérêts					1,680,000	—
2,236,552	09	—	—	16. Electrification des lignes subvent.:					—	—
50,444	60	—	—	a. Compte des matériaux					—	—
260,743	85	—	—	b. Chemin de fer de la Gürbe, compte et c. Berne-Schwarzenbourg, compte et .					3,072	10
630,261	—	—	—	17. Confédération, garantie d'intérêts B. L. S., 1 ^{re} hyp.					15,879	30
12,650	—	—	—	18. Chemin de fer Montreux-Oberland					—	—
32,337,149	15	—	—	Actif net	Total des augmentations .				1,701,851	40
G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer										
—	—	30,765,287	78	1. Compte courant	Amortissements				183,456	44
—	—	30,765,287	78	Total du passif	Total des diminutions . .				183,456	44
					Augmentation nette . . .				2,067,794	96

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Dolt		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		G. Capitaux de chemins de fer					
		<i>a. Papiers-valeurs</i>					
		Récapitulation					
208,800	—	<i>I. Actions</i>		37,295,167	30	—	—
2,000	—	<i>II. Obligations</i>		19,353,554	35	—	—
77,394	05	<i>III. Prêts pour l'électrification</i>		8,135,496	45	—	—
3,000	—	<i>IV. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>		36,275,463	70	—	—
291,194	05	Actif net		101,059,681	80	—	—
252,578	80						
		<i>G. b. Avances</i>					
—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.		160,000	—	—	—
58,000	—	2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol		108,000	—	—	—
—	—	3. Chemin de fer Bienne-Täuffelen-Anet		565,631	—	—	—
125,456	44	4. Chemin de fer de la Singine		—	—	—	—
—	—	5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur		71,900	—	—	—
—	—	6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire		65,000	—	—	—
—	—	7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés		5,327	25	—	—
—	—	8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau		47,226	85	—	—
—	—	9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre		50,653	95	—	—
—	—	10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier		181,157	05	—	—
—	—	11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil		33,645	95	—	—
—	—	12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol		25,350	—	—	—
131	90	13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil		7,965	45	—	—
—	—	14. Services d'automobiles		13,091	65	—	—
—	—	15. B.L.S., avance au compte de la garantie d'intérêts		29,310,860	12	—	—
—	—	16. Electrification des lignes subvent.:					
—	—	a. Compte des matériaux		2,236,552	09	—	—
—	—	b. Chemin de fer de la Gürbe, compte ct		53,516	70	—	—
—	—	c. Berne-Schwarzenbourg, compte ct		276,623	15	—	—
120,508	80	17. Confédération, garantie d'intérêts B.L.S., 1 ^{re} hyp.		509,752	20	—	—
—	—	18. Chemin de fer Montreux-Oberland		12,650	—	—	—
304,097	14	Actif net		33,734,903	41	—	—
1,397,754	26						
		<i>G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer</i>					
2,251,251	40	1. Compte courant		—	—	32,833,082	74
2,251,251	40	Total du passif		—	—	32,833,082	74

Canton de Berne — Compte général pour 1940										
Situation de la fortune au 31 décembre 1939					Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte					Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						Fr.	Ct.
A. Fortune active										
I. Fonds capital										
H. Fonds des participations et papiers-valeurs										
Obligations										
87,500	—	—	—	1. Canton de Fribourg 1892	Bénéfices de cours et placements	}		1,200	—	
—	—	—	—	2. Canton de Berne, 1938				56,314	70	
860,320	—	—	—	3. Canton de Berne 1906				8,640	—	
980,980	—	—	—	4. Canton de Berne 1895				43,240	—	
2,849,555	—	—	—	5. Caisse hypothécaire 1897				51,705	—	
683,375	—	—	—	6. Canton de Berne 1900				3,405	—	
1,500,000	—	—	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936				—	—	
32,000	—	—	—	8. Fabriques des Longines				—	—	
2,380	—	—	—	9. Société d'interception de la Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne				—	—	
100,000	—	—	—	10. Canton de Berne 1938				—	—	
—	—	—	—	11. Caisse hypothécaire, bons de caisse				20,000	—	
—	—	—	—	12. Confédération, bons de caisse				5,000	—	
Actions										
5,400	—	—	—	20. Société du crématoire de Berne	Bénéfices de cours et placements	}		100	—	
500,000	—	—	—	21. Sucrierie d'Aarberg				—	—	
45,305,000	—	—	—	22. Forces motrices bernoises				—	—	
1,777,750	—	—	—	23. Banque Nationale suisse				—	—	
468,000	—	—	—	24. Salines suisses du Rhin				—	—	
5,790	05	—	—	25. Valeurs diverses				—	—	
25,000	—	—	—	26. Station radiophonique de Berne				—	—	
4,000	—	—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.				—	—	
20,000	—	—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales				—	—	
20,000	—	—	—	29. « Alpar », Berne				—	—	
10,000	—	—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne				—	—	
13,387	50	—	—	31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne				—	—	
55,250,437	55	—	—	Actif net	Total des augmentations .			189,604	70	
					Diminution nette			424,775	30	
II. Fonds d'administration										
J. Caisses										
1,358,778	59	974,808	57	Caisses des recettes de district	Recettes			96,360,233	68	
1,358,778	59	974,808	57					96,360,233	68	
K. Restes actifs										
13,014,884	55	22,750	—	Créances échues	Nouv. mandats de perception			142,510,365	66	
13,014,884	55	22,750	—					142,510,365	66	
L. Restes passifs										
—	—	2,950,394	07	Dettes échues	Paiements de restes passifs			85,652,064	53	
—	—	2,950,394	07					85,652,064	53	

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940			
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr. Ct.
A. Fortune active					
I. Fonds capital					
H. Fonds des participations et papiers-valeurs					
<i>Obligations</i>					
4,000 —		1. Canton de Fribourg 1892	84,700 —		— —
— —		2. Canton de Berne, 1938	56,314 70		— —
36,000 —		3. Canton de Berne 1906	832,960 —		— —
188,000 —		4. Canton de Berne 1895	836,220 —		— —
191,500 —		5. Caisse hypothécaire 1897	2,709,760 —		— —
23,500 —		6. Canton de Berne 1900	663,280 —		— —
150,000 —		7. Emprunt de la défense nationale 1936	1,350,000 —		— —
18,000 —		8. Fabriques des Longines	14,000 —		— —
2,380 —		9. Société d'interception de la Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne . .	— —		— —
— —		10. Canton de Berne 1938	100,000 —		— —
— —		11. Caisse hypothécaire, bons de caisse	20,000 —		— —
— —		12. Confédération, bons de caisse . . .	5,000 —		— —
<i>Actions</i>					
1,000 —		20. Société du crématoire de Berne . .	4,500 —		— —
— —		21. Sucrierie d'Aarberg	500,000 —		— —
— —		22. Forces motrices bernoises	45,305,000 —		— —
— —		23. Banque Nationale suisse	1,777,750 —		— —
— —		24. Salines suisses du Rhin	468,000 —		— —
— —		25. Valeurs diverses	5,790 05		— —
— —		26. Station radiophonique de Berne . .	25,000 —		— —
— —		27. Société suisse de transp. par remorq.	4,000 —		— —
— —		28. Halles de Berthoud, parts sociales .	20,000 —		— —
— —		29. «Alpar», Berne	20,000 —		— —
— —		30. Société de l'Aérodrome de Berne . .	10,000 —		— —
— —		31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne	13,387 50		— —
614,380 —		Actif net	54,825,662 25		— —
II. Fonds d'administration					
J. Caisses					
85,652,064 53	Dépenses	Caisses des recettes de district	11,151,343 92		59,204 75
85,652,064 53			11,151,343 92		59,204 75
K. Restes actifs					
96,360,233 68	Rentrée de restes actifs	Créances échues	59,142,266 53		— —
96,360,233 68			59,142,266 53		— —
L. Restes passifs					
87,685,251 95	Nouv. mandats de paiement	Dettes échues	— —		4,983,581 49
87,685,251 95			— —		4,983,581 49

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr. Ct.
				A. Fortune active	
				II. Fonds d'administration	
				M. Comptes courants	
				A. Directions	
				<i>a. Administration générale</i>	
8,414	60	—	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments	148,261 —
71,200	—	—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments	— —
36,200	—	—	—	3. Préfets, émoluments	5,600 —
115,814	60	—	—		153,861 —
				<i>b. Administration judiciaire</i>	
23,200	—	—	—	1. Greffiers, émoluments	— —
34,400	—	—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments	— —
5,700	—	—	—	3. Tribunaux de district, émoluments	— —
63,300	—	—	—		— —
				<i>c. Justice</i>	
—	—	—	—	1./12. Préfectures, frais généraux	64,937 —
—	—	—	—	13. Mise au courant du registre foncier	— —
3,211	—	—	—	14. Registres pour notaires	— —
—	—	549	28	15./18. Hoiries diverses	67,417 98
—	—	—	—	16. Renoncations à la nationalité suisse	725 —
—	—	—	—	19. Excédents de caisse	— —
3,211	—	549	28		133,079 98
				<i>d. Police</i>	
43,499	71	981,582	70	1./6. Pénitenciers	907,366 71
1,939	—	—	—	7. Emoluments	17,100 —
5,415	10	—	—	9. Avances en procès civils	397 70
—	—	63	80	10. Emoluments de patentes	137,715 15
4,188	88	—	—	11. Commission de patronage	— —
—	—	1,373	95	12. Office de l'état civil	46,078 15
—	—	1,500	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation	— —
—	—	—	—	15. Direction de police, émoluments	— —
—	—	2,897	20	16. Frais de justice militaire	4,492 55
—	—	—	—	17. Cautionnement divers	— —
—	—	—	—	18. Assurance des cyclistes, produit	1,267,838 30
55,042	69	987,417	65		2,380,988 56

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>a. Administration générale</i>					
142,216	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments . .		14,459	60	—	—
—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments		71,200	—	—	—
5,000	—	3. Préfets, émoluments		36,800	—	—	—
147,216	—			122,459	60	—	—
		<i>b. Administration judiciaire</i>					
—	—	1. Greffiers, émoluments		22,300	—	—	—
—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments		35,300	—	—	—
—	—	3. Tribunaux de district, émoluments .		5,700	—	—	—
—	—			63,300	—	—	—
		<i>c. Justice</i>					
64,937	—	1./12. Préfecture, frais généraux . . .		—	—	—	—
—	—	13. Mise au courant du registre foncier		—	—	—	—
727	50	14. Registres pour notaires		2,483	50	—	—
71,561	—	15./18. Hoïries diverses		—	—	4,692	30
725	—	16. Renonciations à la nationalité suisse		—	—	—	—
307	08	19. Excédents de caisse		—	—	307	08
138,257	58			2,483	50	4,999	38
		<i>d. Police</i>					
828,970	79	1./6. Pénitenciers		66,565	61	926,252	68
17,205	—	7. Emoluments		1,834	—	—	—
546	65	9. Avances en procès civils		5,266	15	—	—
135,400	—	10. Emoluments de patentes		2,251	35	—	—
—	—	11. Commission de patronage		4,188	88	—	—
46,948	65	12. Office de l'état civil.		—	—	2,244	45
—	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation		—	—	1,500	—
—	—	15. Direction de police, émoluments . .		—	—	—	—
5,446	35	16. Frais de justice militaire		—	—	3,851	—
—	—	17. Cautionnements divers		—	—	—	—
1,267,838	30	18. Assurance des cyclistes, produit . . .		—	—	—	—
2,302,355	74			80,105	99	933,848	13

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>e. Militaire</i>			
50,000	—	—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		20,000	—
677,662	55	—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement		175,210	90
91,534	50	—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		—	—
—	—	285,488	05	3. Installation de magasins, réserve		83,799	20
8,985	65	—	—	4. Assurance contre les accidents		14,174	65
34,827	25	—	—	5. Commissariat fédéral des guerres		50,803	05
—	—	2,640	20	6. Frais de mobilisation		63,703	16
—	—	—	—	7. Défense aérienne civile		175,734	05
—	—	—	—	8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral		743,848	20
—	—	—	—	9. Compte de mobilisation		—	—
—	—	—	—	10. Réserve d'utilité militaire		—	—
863,009	95	288,128	25			1,327,273	21
				<i>f. Instruction publique</i>			
6,365	93	1,047	88	1./6. Etablissements d'instruction		637,913	10
8,532	76	—	—	7. Hôpital vétérinaire		9,562	80
430,679	90	—	—	8. Librairie scolaire		266,464	25
—	—	—	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		5,198	25
—	—	3,082	50	10. Bibliothèque Weese		—	—
30,000	—	—	—	11. Atlas scolaire, avance		—	—
—	—	5,336	55	12. Institut physiol., fonds Rockefeller	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	6,465	20
—	—	75,721	40	13. Communes diverses		74,425	—
516,580	50	—	—	14. Ecole primaire		516,580	50
—	—	98	20	15. Institut de science musicale, don D ^r Wander		—	—
—	—	169	55	16. Fonds de recherches		—	—
—	—	5,914	50	17. Laboratoire inorg., fonds D ^r Wander		—	—
—	—	5,000	—	18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères		—	—
—	—	1,752	85	19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller		1,387	50
—	—	63,560	90	20. Subvention fédérale de 1930, solde		13,892	75
—	—	—	—	21. Secours du personnel		2,874	70
—	—	11,918	55	22. Asile jurass. p. enfants faibles d'esprit		11,918	55
—	—	5,000	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		—	—
—	—	44,847	70	24. Ecoles agricoles complémentaires		48,140	05
—	—	—	—	25. Ecoles moyennes, remplacement d'instituteurs mobilisés		174,244	25
—	—	7,329	40	26. Université, travaux de rénovation		—	—
—	—	—	—	27. Ecoles primaires, remplacement d'instituteurs mobilisés		476,780	75
—	—	—	—	28. Assurance militaire		87	65
—	—	172	—	29. Achat d'œuvres artistiques		9,840	—
—	—	1,634	30	30. Ecoles moyennes, dépôts pour deduct. traitements, service actif		33,693	10
992,159	09	232,586	28	A reporter		2,289,468	40

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		A. Directions					
		e. Militaire					
—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		70,000	—	—	—
—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement		852,873	45	—	—
23,251	50	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		68,283	—	—	—
155,000	—	3. Installation de magasins, réserve . .		—	—	356,688	85
6,069	20	4. Assurance contre les accidents . . .		17,091	10	—	—
85,883	55	5. Commissariat fédéral des guerres . .		—	—	253	25
63,558	31	6. Frais de mobilisation		—	—	2,495	35
42,203	70	7. Défense aérienne civile		133,530	35	—	—
—	—	8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral		743,848	20	—	—
1,400,000	—	9. Compte de mobilisation		—	—	1,400,000	—
200,000	—	10. Réserve d'utilité militaire		—	—	200,000	—
1,975,966	26			1,885,626	10	1,959,437	45
		f. Instruction publique					
636,993	70	1./6. Etablissements d'instruction . . .		6,451	08	213	63
12,277	91	7. Hôpital vétérinaire		5,817	65	—	—
194,000	—	8. Librairie scolaire		503,144	15	—	—
5,198	25	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		—	—	—	—
—	—	10. Bibliothèque Weese		—	—	3,082	50
—	—	11. Atlas scolaire, avance		30,000	—	—	—
15,000	—	12. Institut physiol., fonds Rockefeller .		—	—	13,871	35
75,000	—	13. Communes diverses		—	—	76,296	40
516,580	50	14. Ecole primaire		516,580	50	—	—
—	—	15. Institut de science musicale, don D ^r Wander		—	—	98	20
5	70	16. Fonds de recherches		—	—	175	25
200	80	17. Laboratoire inorg., fonds D ^r Wander		—	—	6,115	30
—	—	18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères		—	—	5,000	—
—	—	19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller		—	—	365	35
12,578	50	20. Subvention fédérale de 1930, solde . .		—	—	62,246	65
3,328	25	21. Secours du personnel		—	—	453	55
—	—	22. Asile jurass. p. enfants faibles d'esprit		—	—	—	—
2,000	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		—	—	7,000	—
3,292	35	24. Ecoles agricoles complémentaires .		—	—	—	—
174,244	25	25. Ecoles moyennes, remplacement d'instituteurs mobilisés		—	—	—	—
1,000	—	26. Université, travaux de rénovation .		—	—	8,329	40
476,780	75	27. Ecoles primaires, remplacement d'instituteurs mobilisés		—	—	—	—
4,527	85	28. Assurance militaire		—	—	4,440	20
19,000	—	29. Achat d'œuvres artistiques		—	—	9,332	—
52,073	80	30. Ecoles moyennes, dépôts pour deduct. traitements, service actif		—	—	20,015	—
2,204,082	61	A reporter		1,061,993	38	217,034	78

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>f. Instruction publique</i>	Report	2,289,468	40
992,159	09	232,586	28	31. Ecoles primaires, dépôts pour déduct.		57,563	25
9,807	95	—	—	traitements, service actif		—	—
—	—	11,400	—	32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt		—	—
—	—	18,467	25	33. Instituts universitaires; aménagement.		9,420	40
—	—	—	—	34. Etabliss. de Münchenbuchsee, leg.		—	—
—	—	—	—	35. Caisse de compensation pour institu-		165,000	—
				teurs, subside de l'Etat			
1,001,967	04	262,453	53			2,521,452	05
				<i>g. Assistance publique</i>			
14,688	83	2,393	52	1./6. Maisons cantonales d'éducation		323,390	24
—	—	4,234	26	7. Subventions pour l'assistance des		18,744	90
—	—	—	—	Suisses à l'étranger		—	—
—	—	735,266	—	8. Subvention fédérale, réserve		735,266	—
—	—	—	—	9. Fonds de secours extraordinaires		9,400	—
—	—	4,242	60	10. Camp de travail à Anet		873	90
105	—	—	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.		600	—
—	—	450	—	12. « SEVA », subvention pour indigents		—	—
—	—	—	—	et relèvement des buveurs		—	—
—	—	51,315	10	13. « SEVA », réserve pour la lutte contre		4,351	—
—	—	—	—	l'alcool		—	—
—	—	14,477	70	14. « SEVA », fonds spécial de secours		3,355	—
—	—	—	—	extraordinaires		—	—
—	—	2,455	30	15. Malades étrangers au canton		4,642	20
—	—	1,413	20	16. Exposition nationale, Zurich		—	—
—	—	10,870	85	17. Frais de bureau, aide à la vieillesse	Nouvelles avances et rem-	10,870	85
—	—	—	—	18. Secours extraordinaires pour déserteurs	boursements de dépôts	2,244	40
14,793	83	827,118	53			1,113,738	49
				<i>h. a. Economie publique</i>			
200	—	—	—	1. Technicum de Berthoud		311,935	16
—	—	53,871	—	2. Technicum de Bienne		518,115	84
204,400	—	—	—	3. Avances pour écoles professionnelles		323,000	—
—	—	6,100	—	4. Exposition industrielle de Berthoud		—	—
—	—	—	—	1924, remb. de subvention		—	—
10,000	—	—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt		—	—
10,000	—	—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt		—	—
—	—	32,000	—	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale		5,000	—
28,050	—	—	—	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.		250	—
—	—	279	30	8. Musée industriel; collect. technologiques		—	—
—	—	11,962	65	9. Dépôt pour la Chambre du commerce		11,962	65
252,650	—	104,212	95			1,170,263	65
				<i>h. b. Service sanitaire</i>			
505	55	—	—	1. Maternité		509,487	15
59,272	28	—	—	2. Maison de santé de la Waldau		963,973	15
99,021	71	—	—	3. Maison de santé de Münsingen		1,004,161	37
56,296	02	—	—	4. Maison de santé de Bellelay		494,773	15
211,443	42	—	—	5. Extension du service public des aliénés		20,322	50
847	25	—	—	6. Avance de timbres-émoluments à la		5,258	50
—	—	—	—	direction des affaires sanitaires		—	—
23	40	—	—	7. Conférence des directeurs		1,282	30
5,000	—	—	—	8. Contrôle des médicaments		—	—
432,409	63	—	—			2,999,258	12

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940			
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr. Ct.
		A. Fortune active			
		II. Fonds d'administration			
		M. Comptes courants			
		A. Directions			
		<i>f. Instruction publique</i> Report	1,061,993	38	217,034 78
2,204,082	61	31. Ecoles primaires, dépôts pour deduct.			
109,691	—	traitements, service actif	—	—	42,319 80
5,500	—	32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt	—	—	16,900 —
23,050	—	33. Instituts universitaires; aménagem.	—	—	32,096 85
3,049	75	34. Etablissem. de Münchenbuchsee, légs.	—	—	3,049 75
—	—	35. Caisse de compensation pour institu-			
		teurs, subside de l'Etat	165,000	—	— —
2,345,373	36		1,226,993	38	311,401 18
		<i>g. Assistance publique</i>			
328,432	56	1./6. Maisons cantonales d'éducation .	8,920	46	1,667 47
17,975	85	7. Subventions pour l'assistance des			
		Suisses à l'étranger	—	—	3,465 21
1,779,709	05	8. Subvention fédérale, réserve . . .	—	—	1,779,709 05
9,400	—	9. Fonds de secours extraordinaires .	—	—	— —
1,945	85	10. Camp de travail à Anet.	—	—	5,314 55
450	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.	255	—	— —
—	—	12. « SEVA », subvention pour indigents			
		et relèvement des buveurs	—	—	450 —
26,155	40	13. « SEVA », réserve pour la lutte contre			
		l'alcool	—	—	73,119 50
20,000	—	14. « SEVA », fonds spécial de secours			
		extraordinaires	—	—	31,122 70
5,516	15	15. Malades étrangers au canton . . .	—	—	3,329 25
—	—	16. Exposition nationale, Zurich . . .	—	—	1,413 20
—	—	17. Frais de bureau, aide à la vieillesse	—	—	— —
1,000	—	18. Secours extraordinaires pr déserteurs	1,244	40	— —
2,190,584	86		10,419	86	1,899,590 93
		<i>h. a. Economie publique</i>			
311,585	56	1. Technicum de Berthoud	549	60	— —
385,113	12	2. Technicum de Bienne	79,131	72	— —
204,400	—	3. Avances pour écoles professionnelles	323,000	—	— —
—	—	4. Exposition industrielle de Berthoud			
		1924, remb. de subvention	—	—	6,100 —
—	—	5. Oberländ. « Heimatwerk », prêt . . .	10,000	—	— —
—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt	10,000	—	— —
—	—	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	—	—	27,000 —
4,550	—	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.	23,750	—	— —
370	—	8. Musée industriel; collect. technologiques	—	—	649 30
11,057	85	9. Dépôt pour la Chambre du commerce	—	—	11,057 85
917,076	53		446,431	32	44,807 15
		<i>h. b. Service sanitaire</i>			
471,935	10	1. Maternité	38,057	60	— —
926,176	56	2. Maison de santé de la Waldau . . .	97,068	87	— —
1,020,669	07	3. Maison de santé de Münsingen . . .	82,514	01	— —
493,232	03	4. Maison de santé de Bellelay	57,837	14	— —
50,000	—	5. Extension du service public des aliénés	181,765	92	— —
4,900	20	6. Avance de timbres-émoluments à la			
		direction des affaires sanitaires . . .	1,205	55	— —
1,305	20	7. Conférence des directeurs	—	50	— —
5,000	—	8. Contrôle des médicaments	—	—	— —
2,973,218	16		458,449	59	— —

Nouveaux dépôts et rem-
boursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				<i>i. Travaux publics</i>			
23,620	09	—	—	1. Assurance contre les accidents	Nouvelles avances et remboursements de dépôts		48,235 65
5,500	—	—	—	2. Heimenschwand, église, rénovation			—
—	—	12,612	—	3. Cautionnements			3,896 50
—	—	259,241	70	4. Berne, archives, nouveau bâtiment			431,363 05
—	—	21,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu			—
22,485	45	—	—	6. Gadmen, maison curiale, nouveau bâtiment			768 35
—	—	1,914	80	7. Berne, Speichergasse 14/16, transform.			3,786 80
—	—	14,614	45	8. Schlosswil, préfecture, transformation			2,696 —
—	—	—	—	9. Route Merligen-Interlaken, aménagem.			660,205 25
—	—	26,150	—	10. Porrentruy, domaine, entretien			12,713 60
—	—	—	—	11. Berne, hôtel de ville, transformation			77,499 90
—	—	235,511	39	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde			—
—	—	126,219	35	12a. Route du Susten			3,023,247 35
—	—	73,677	40	13. Part aux droits sur la benzine, solde			—
20,506	40	—	—	14. Arsenal cantonal, murs contre feu			—
1,944	45	—	—	15. Endiguement de la Schwarzwasser, Rütliplötsch			2,227 20
40,042	10	—	—	16. Berne, Institut physiolog.			30,956 75
260,032	25	—	—	17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation			147,171 35
—	—	30,000	—	18. Oeschberg, serre			—
473,254	10	—	—	19. Berne, école d'application			—
—	—	—	—	20. Chancellerie de l'Etat, ameublement			29,762 95
—	—	6,200	50	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux			2,847 05
—	—	—	—	22. Berne, bâtiment d'adm. Direction militaire, achèvement			70,711 80
—	—	—	—	23. Impression de règlements de la police de la navigation			1,466 —
—	—	13,293	30	24. Berne, Ecole d'application, entretien			216 40
302,843	55	—	—	25. Nidau, nouveau barrage			363,961 15
50,000	—	—	—	26. Berne, pont de la Lorraine, subvent.			—
—	—	—	—	27. Laupen, grange du château, reconstr.			2,023 25
19,881	10	—	—	28. Bellelay, nouv. logements d'infirmiers			42,057 40
17,042	95	—	—	29. Köniz, Ruine Bubenbergr, travaux d'entretien			—
—	—	—	—	30. Berne, Herrengasse, rénov. des façades			30,872 70
—	—	—	—	31. Route Bienne-Neuveville, correction			304,964 —
—	—	—	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement			—
1,747	35	—	—	33. Service technique de travail			66,734 05
—	—	8,770	—	34. Elaboration de projets et obscurciss.			3,650 —
—	—	1,144	35	35. Laupen, château et annexe, reconstr.			—
—	—	—	—	36. Route du Gürbetal, aménagement			3,444 90
—	—	—	—	37. Aménagement des routes de tourisme			13,310 60
—	—	—	—	38. Route Cornol-Les Rangiers, revêtem.			179,001 45
—	—	—	—	39. Route Berthoud-Wynigen, aménagem.			296,746 65
—	—	—	—	40. Bâtiments et domaines de l'Etat, œuvres illustrées			—
1,238,899	79	830,349	24	A reporter			
							5,856,538 10

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1940

Avoir

Rubriques du compte

Doit

Avoir

Fr.

Ct.

Fr.

Ct.

Fr.

Ct.

A. Fortune active

II. Fonds d'administration

M. Comptes courants

A. Directions

i. Travaux publics

50,177	80	1. Assurance contre les accidents . . .	21,677	94	—	—
4,000	—	2. Heimenschwand, église, rénovation .	1,500	—	—	—
1,938	—	3. Cautionnements	—	—	10,653	50
180,396	40	4. Berne, archives, nouveau bâtiment	—	—	8,275	05
1,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	22,000	—
28,100	—	6. Gadmen, maison curiale, nouveau bâtiment	—	—	4,846	20
1,872	—	7. Berne, Speichergasse 14/16, transform.	—	—	—	—
—	—	8. Schlosswil, préfecture, transformation	—	—	11,918	45
697,690	—	9. Route Merligen-Interlaken, aménagem.	—	—	37,484	75
—	—	10. Porrentruy, domaine, entretien . . .	—	—	13,436	40
244,751	70	11. Berne, hôtel de ville, transformation	77,499	90	—	—
3,004,700	—	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde	—	—	480,263	09
87,449	55	12a. Route du Susten	—	—	107,672	—
20,506	40	13. Part aux droits sur la benzine, solde	—	—	161,126	95
19,361	30	14. Arsenal cantonal, murs contre feu .	—	—	—	—
72,000	—	15. Indigument de la Schwarzwasser, Rütliplötsch	—	—	15,189	65
184,975	20	16. Berne, Institut physiolog.	—	—	1,001	15
—	—	17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation .	222,228	40	—	—
6,487	50	18. Oeschberg, serre	—	—	30,000	—
29,762	95	19. Berne, école d'application	466,766	60	—	—
—	—	20. Chancellerie de l'Etat, ameublement	—	—	—	—
—	—	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux	—	—	3,353	45
793	—	22. Berne, bâtiment d'adm. Direction militaire, achèvement	70,711	80	—	—
2,595	—	23. Impression des règlements de la police de la navigation	673	—	—	—
422,845	85	24. Berne, Ecole d'application, entretien	—	—	15,671	90
50,000	—	25. Nidau, nouveau barrage	243,958	85	—	—
12,097	20	26. Berne, pont de la Lorraine, subvent.	—	—	—	—
53,300	—	27. Laupen, grange du château, reconstr.	—	—	10,073	95
—	—	28. Bellelay, nouv. logements d'infirmiers	8,638	50	—	—
—	—	29. Köniz, Ruine Bubenber, travaux d'entretien	17,042	95	—	—
305,000	—	30. Berne, Herrengasse, rénov. des façades	30,872	70	—	—
50,000	—	31. Route Bienne-Neuveville, correction	—	—	36	—
72,020	05	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	—	—	50,000	—
—	—	33. Service technique de travail	—	—	3,538	65
—	—	34. Elaboration de projets et obscurciss.	—	—	5,120	—
230,000	—	35. Laupen, château et annexe, reconstr.	—	—	1,144	35
170,000	—	36. Route du Gürbetal, aménagement .	—	—	226,555	10
195,000	—	37. Aménagement des routes de tourisme	—	—	156,689	40
296,751	50	38. Route Cornol-Les Rangiers, revêtem.	—	—	15,998	55
10,000	—	39. Route Berthoud-Wynigen, aménagem.	—	—	4	85
6,505,571	40	40. Bâtiments et domaines de l'Etat, œuvres illustrées	—	—	10,000	—
		A reporter	1,161,570	64	1,402,053	39

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>i. Travaux publics</i>			
1,238,899	79	830,349	24	Report		5,856,538	10
—	—	—	—	41. Landorf, foyer d'éducation, transform.		—	—
—	—	—	—	42. Berne, caserne, rénovation des W.-C.		9,150	—
—	—	—	—	43. Münchenbuchsee, établissements des sourds-muets, rénovation de la façade		3,483	10
—	—	—	—	44. Langenthal, Waldhof, rénovation de la salle des théories		2,195	—
—	—	—	—	45. Dégâts d'eaux au 1 ^{er} arrondissement, travaux de réfection		—	—
—	—	—	—	46. Dégâts au 1 ^{er} arrondissement, travaux de déblaiement		—	—
—	—	—	—	47. Pont de la Thièle, transformation		—	—
1,238,899	79	830,349	24			5,871,366	20
				<i>k. Office cantonal du travail</i>			
—	—	—	—	1. Fonds de solidarité		15,299	75
—	—	—	—	2. Fonds d'assurance pour chômeurs		30,131	25
				Encouragement du travail à domicile:			
—	—	30,000	—	3a. Prêt de la Confédération		—	—
30,000	—	—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		—	—
31,300	—	—	—	3c. Paiement du canton		—	—
137,000	05	—	—	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		—	—
—	—	—	—	5. Mesures pour diminuer le chômage:		8,331	—
—	—	—	—	a. Encouragement pour construction nouvelles		—	—
—	—	—	—	b. Autres mesures de secours		375	—
—	—	—	—	c. Service technique de travail		10,000	—
198,300	05	30,000	—			64,137	—
				<i>l. Finances</i>			
—	—	1,327,189	85	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		2,453,752	50
—	—	1,602,075	05	2. Emprunts de l'Etat, intérêts		10,263,581	25
2,427,640	01	—	—	3. Frais d'emprunts		48,538	—
56,640	—	—	—	4. Avances pour dépenses		6,000	—
—	—	153,735	84	5. Régie des sels, compte courant		594,786	01
—	—	1,776	20	6. Fondation Bourquin		2,128	84
—	—	21,614	—	7. Fête commémorative de la mobilisation 1939		21,614	—
400,000	—	—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement		—	—
82	20	—	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		280	—
—	—	—	—	10. Intendance de l'impôt militaire		1,839,120	05
551,019	20	—	—	11. Banque Nationale suisse		551,019	20
—	—	—	—	12. Vente de mobilier		—	—
3,435,381	41	3,106,390	94	A reporter		15,780,819	85

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
				i. Travaux publics					
6,505,571	40			Report		1,161,570	64	1,402,053	39
80,000	—			41. Landorf, foyer d'éducation, transform.		—	—	80,000	—
214	70			42. Berne, caserne, rénovation des W.-C.		8,935	30	—	—
—	—			43. Münchenbuchsee, établissements des sourds-muets, rénovation de la façade		3,483	10	—	—
—	—			44. Langenthal, Waldhof, rénovation de la salle des théories		2,195	—	—	—
27,985	20			45. Dégâts d'eaux au I ^{er} arrondissement, travaux de réfection		—	—	27,985	20
4,882	50			46. Dégâts au I ^{er} arrondissement, travaux déblaiement		—	—	4,882	50
25,762	50			47. Pont de la Thièle, transformation .		—	—	25,762	50
6,644,416	30					1,176,184	04	1,540,683	59
				k. Office cantonal du travail					
15,299	75			1. Fonds de solidarité		—	—	—	—
30,131	25			2. Fonds d'assurance pour chômeurs . .		—	—	—	—
				Encouragement du travail à domicile:					
—	—			3a. Prêt de la Confédération		—	—	30,000	—
—	—			3b. Paiement des prêts de la Confédération		30,000	—	—	—
—	—			3c. Paiement du canton		31,300	—	—	—
9,000	—			4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		128,000	05	—	—
8,331	—			5. Mesures pour diminuer le chômage:					
—	—			a. Encouragement pour construction nouvelles		—	—	—	—
—	—			b. Autres mesures de secours		375	—	—	—
—	—			c. Service technique de travail . . .		10,000	—	—	—
62,762	—					199,675	05	30,000	—
				l. Finances					
2,498,000	—			1. Emprunts de l'Etat, amortissements		—	—	1,371,437	35
10,218,561	—			2. Emprunts de l'Etat, intérêts. . . .		105	—	1,557,159	80
150,000	—			3. Frais d'emprunts		2,326,178	01	—	—
1,300	—			4. Avances pour dépenses		61,340	—	—	—
598,157	94			5. Régie des sels, compte courant . .		—	—	157,107	77
1,412	50			6. Fondation Bourquin		—	—	1,059	86
—	—			7. Fête commémorative de la mobilisation 1939		—	—	—	—
—	—			8. Régie des sels, fonds de roulement .		400,000	—	—	—
264	—			9. Direction des finances, timbres-émol.		98	20	—	—
1,839,120	05			10. Intendances de l'impôt militaire . .		—	—	—	—
551,019	20			11. Banque Nationale suisse.		551,019	20	—	—
—	—			12. Vente de mobilier		—	—	—	—
15,857,834	69			A reporter		3,338,740	41	3,086,764	78

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
A. Fortune active						
II. Fonds d'administration						
M. Comptes courants						
A. Directions						
I. Finances						
3,435,381	41	3,106,390	94	Report	15,780,819	85
—	—	156	70	13. Domaine de Hofwil, améliorations	156	70
1,700	05	27,000	—	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a	27,500	—
—	—	—	—	15a. Bénéfice de dévaluation II ^e tranche, réserve	9,000,000	—
—	—	—	—	15b. Banque Cantonale, bénéfice de dévaluation, II ^e tranche	17,430,730	40
92,284	05	—	—	17. Chèques postaux	53,827,380	44
9,499,163	10	—	—	18. Assistance-chômage	—	—
—	—	2,778,543	40	19. Banque Cantonale, compte spécial	2,774,611	05
—	—	—	—	20. Berne, immeuble Müsliweg 12	36,751	20
2,400,000	—	—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements	—	—
1,357,793	85	—	—	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage	—	—
2,642,206	15	—	—	22b. Compte spécial p. travaux de chômage	14,500	—
45,977	75	—	—	23. Impôt fédéral des coupons	318,582	80
—	—	—	—	24. Banque Cantonale, comptes des coup.	369,394	30
—	—	—	—	25. Banque Cantonale, compte spécial «Sacrifice national»	17,990,734	74
—	—	8,124	57	26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre	8,124	57
—	—	—	—	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel	288,401	20
1,470	25	411,300	—	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14	—	—
—	—	—	—	29. Banque Cantonale, compte de réserve	—	—
5,258,133	73	—	—	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. del'Etat	15,927,117	95
1,433	85	19,999	80	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3	906	30
1,492	98	—	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)	3,459	—
400,000	—	—	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	—	—
16,000	—	—	—	35. Musée historique, caisse de retraite	—	—
2,342,268	50	—	—	36. Intérêts de titres	2,342,268	50
—	—	—	—	37. Réserve d'utilité spéciale	1,200,000	—
35,000	—	—	—	38. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois	—	—
—	—	2,737,076	65	39. Confédération, prêts p. des construc.	52,124	80
—	—	1,909,843	20	39a. Div. communes, prêts pour des constr.	23,548	25
5,881,375	55	—	—	40. Prêts pour des constructions	—	—
—	—	—	—	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, produit	984	20
—	—	26,245	—	42a. » » » hypoth.	150	—
2,281,311	15	—	—	43. Administration fédérale des contrib.	2,050,375	90
—	—	13,244	70	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence	—	—
—	—	2,202,951	70	47. Service des automobiles, compte cour.	3,784,346	62
410,591	06	—	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage	—	—
—	—	1,200,000	—	49. Conféd., prêt à commune municip. Berne	50,000	—
—	—	—	—	50. Fonds des mesures de chômage	—	—
—	—	8,609	70	51. Exposition nationale, Zurich	8,609	70
—	—	22,370	03	53. Impôt de guerre, III ^e période	22,370	03
3,416	95	88,484	38	55. Réserves diverses	18,598	70
—	—	—	—	56. Archives de Hallwil	4	80
36,107,000	38	14,560,340	77	A reporter	143,352,552	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>1. Finances</i>					
15,857,834	69	Report		3,338,740	41	3,086,764	78
—	—	13. Domaine de Hofwil, améliorations .		—	—	—	—
21	95	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a		2,178	10	—	—
12,715,365	20	15a. Bénéfice de dévaluation, II ^e tranche, réserve		—	—	3,715,365	20
13,715,365	20	15b. Banque Cantonale, bénéfice de dévaluation, II ^e tranche		3,715,365	20	—	—
53,889,776	66	17. Chèques postaux		29,887	83	—	—
—	—	18. Assistance-chômage		9,499,163	10	—	—
3,296,144	41	19. Banque Cantonale, compte spécial .		—	—	3,300,076	76
36,751	20	20. Berne, immeuble Müsliweg 12 . .		—	—	—	—
100,000	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements . .		2,300,000	—	—	—
14,500	—	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		1,343,293	85	—	—
—	—	22b. Comptes spécial p. travaux de chômage		2,656,706	15	—	—
376,453	95	23. Impôt fédéral des coupons		—	—	11,893	40
369,394	30	24. Banque Cantonale, comptes des coup.		—	—	—	—
1,057	85	25. Banque Cantonale, compte spécial « Sacrifice national »		17,989,676	89	—	—
—	—	26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre		—	—	—	—
289,117	—	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel		—	—	715	80
598	05	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14		872	20	411,300	—
8,913,457	40	29. Banque Cantonale, compte de réserve		—	—	8,913,457	40
16,001,023	78	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. del'Etat		5,184,227	90	—	—
—	—	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3		2,137	65	19,797	30
2,778	55	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		2,173	43	—	—
100,000	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs		300,000	—	—	—
2,342,268	50	35. Musée historique, caisse de retraite.		16,000	—	—	—
1,700,000	—	36. Intérêts de titres		2,342,268	50	—	—
35,000	—	37. Réserve d'utilité spéciale		—	—	500,000	—
—	—	38. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois		—	—	—	—
—	—	39. Confédération, prêts p. des construc.		—	—	2,684,951	85
102,344	55	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		—	—	1,886,294	95
984	20	40. Prêts pour des constructions		5,779,031	—	—	—
—	—	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, prod.		—	—	—	—
—	—	42a. » » » hypoth.		—	—	26,095	—
2,281,311	15	43. Administration fédérale des contribut.		2,050,375	90	—	—
—	—	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		—	—	13,244	70
2,292,420	72	47. Service des automobiles, compte cour.		—	—	711,025	80
13,900	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage.		396,691	06	—	—
—	—	49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne		—	—	1,150,000	—
—	—	50. Fonds des mesures de chômage . .		—	—	—	—
—	—	51. Exposition nationale, Zurich		—	—	—	—
—	—	53. Impôt de guerre, III ^e période . . .		—	—	—	—
18,625	20	55. Réserves diverses		—	—	85,093	93
4	80	56. Archives de Hallwil		—	—	—	—
134,466,499	31	A reporter		56,948,809	17	26,516,076	87

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940										
Situation de la fortune au 31 décembre 1939					Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte					Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						Fr.	Ct.
A. Fortune active										
II. Fonds d'administration										
M. Comptes courants										
A. Directions										
l. Finances										
36,107,000	38	14,560,340	77	Report					143,352,552	—
—	—	119,777	30	57. Dépôts divers					194,439	80
1,769	90	—	—	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-					—	—
—	—	20,400	—	mann, produit					—	—
—	—	3,038,044	—	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-					—	—
3,038,044	—	—	—	mann, hypothèque					—	—
—	—	293,856	—	59a. Compte spécial: Désendettem. rural					—	—
293,856	—	—	—	59b. » Désendettement rural,					139,032	50
—	—	664,738	—	banque cantonale					100,000	—
664,738	—	—	—	60a. » Caisse d'aide aux agricul-					9,725	—
—	—	316,000	—	teurs, secours libres					227,638	85
9,447,809	—	—	—	60b. » Caisse d'aide aux agricul-					30,391	—
3,255,823	—	12,703,632	—	teurs, secours libres, ban-					—	—
8,000	—	—	—	que cantonale					144,454	—
—	—	5,512,660	57	61a. Compte spéc.: Contribution de crise p.					5,895,000	—
—	—	1,323,303	21	la lutte contre le chômage					—	—
52,817,040	28	38,552,751	85	61b. » Contribution de crise pour					123,469,576	99
									10,428,134	01
									283,990,944	15
m. Agriculture										
118,217	24	1,279	56	1/7. Ecoles agricoles					968,114	60
—	—	—	—	8. Commission d'élevage du bétail					329,900	—
—	—	2,545	50	9. Restitutions de primes					2,545	50
45	40	—	—	10. Transactions immobilières					500	—
—	—	269,212	85	11. Amendements de terrain comme tra-					39,173	50
—	—	35,996	—	vau de chômage					72,450	—
—	—	28,453	50	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée					25,205	—
—	—	1,265,715	20	13. Aide aux cultivateurs de montagnes					485,772	30
1,179,203	65	—	—	14a. Action de secours 1928, avance féd.					—	—
5,572	05	—	—	14b. Action de secours 1928, prêts aux					12,959	85
—	—	155,153	10	communes					354,576	60
—	—	1,725	50	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in-					540	—
1,303,038	34	1,760,081	21	térêts du fonds de construction					2,291,737	35

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		A. Directions					
		l. Finances					
134,466,499	31	Report	56,948,809	17	26,516,076	87	
154,559	30	57. Dépôts divers	—	—	79,896	80	
248	25	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-	1,521	65	—	—	
—	—	mann, produit	—	—	20,400	—	
139,032	50	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-	—	—	3,177,076	50	
—	—	mann, hypothèque	—	—	—	—	
9,725	—	59a. Compte spécial: Désendettem. rural	3,177,076	50	—	—	
100,000	—	59b. » Désendettement rural,	—	—	203,581	—	
30,391	—	banque cantonale	203,581	—	—	—	
227,638	85	60a. » Caisse d'aide aux agricul-	—	—	467,490	15	
—	—	teurs, secours libres	467,490	15	—	—	
5,895,000	—	60b. » Caisse d'aide aux agricul-	—	—	316,000	—	
144,454	—	teurs, secours libres, ban-	3,697,263	—	—	—	
8,000	—	que cantonale	—	—	3,697,263	—	
112,825,706	52	61a. Compte spéc.: Contribution de crise p.	5,131,209	90	—	—	
13,145,573	24	la lutte contre le chômage	—	—	4,040,742	44	
267,146,827	97	61b. » Contribution de crise pour	69,626,931	37	38,518,526	76	
		la lutte contre le chômage,					
		banque cantonale					
		65. Nidau, barrage, crédit spécial					
		68. Banque Cantonale, compte spécial					
		pour la création de possibilités de					
		travail 1940/42					
		69. Réserve pour la création de possi-					
		bilités de travail 1940/42					
		71. Station de recherches du Jungfrau-joch					
		B. 1. Banque Cantonale, compte courant					
		B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant					
		m. Agriculture					
942,674	67	1/7. Ecoles agricoles.	148,473	05	6,095	44	
329,900	—	8. Commission d'élevage du bétail . .	—	—	—	—	
19,886	60	9. Restitutions de primes	—	—	19,886	60	
650	—	10. Transactions immobilières	—	—	104	60	
67,000	—	11. Amendements de terrain comme tra-	—	—	297,039	35	
50,000	—	vaux de chômage	—	—	13,546	—	
25,428	35	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée	—	—	28,676	85	
—	—	13. Aide aux cultivateurs de montagnes .	—	—	779,942	90	
462,365	94	14a. Action de secours 1928, avance féd.	—	—	—	—	
23,809	90	14b. Action de secours 1928, prêts aux	716,837	71	—	—	
200,510	50	communes	—	—	5,278	—	
—	—	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in-	—	—	1,087	—	
2,122,225	96	terêt du fonds de construction . . .	—	—	1,185	50	
		16. Mesures en faveur de la culture des	865,310	76	1,152,842	24	
		champs					
		17. Collecte pour secours aux victimes de					
		la fièvre aphteuse dans la gène . .					

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>n. Forêts</i>			
594	10	54,455	96	1. Forêts domaniales		3,244,500	52
—	—	—	—	2/3. Ancien compte d'exploitation		272,996	25
341,909	13	272,996	25	4/5. Nouveau compte d'exploitation		339,703	44
34,552	86	—	—	6. Assurance contre les accidents		57,645	55
21,333	70	—	—	7. Plans d'aménagement		51,834	—
13,685	—	—	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat		53,949	85
50	—	—	—	9. Provision d'enveloppes affranchies		1,087	55
51,284	35	—	—	10. Travaux de chômage		25,040	20
15,000	—	—	—	11. Projet de chemin, Chaluet		33,439	—
—	—	—	—	12. Hangar à bois		138,261	20
478,409	14	327,452	21			4,218,457	56
				<i>o. Intendance du timbre</i>			
—	—	—	—	1. Frais de recours		91,330	25
—	—	1,785	30	2. Contrôle de navigation		12,657	45
—	—	1,785	30			103,987	70
				<i>p. Affaires communales</i>			
220	15	—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'établissement, recueil	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	—	—
—	—	—	—	2. Formulaires de banque (compte courant)		—	—
220	15	—	—			—	—
				<i>q. Intendance de l'impôt</i>			
—	—	1,273,610	45	1a. Impôt fédéral de crise, III ^e période		1,214,851	60
—	—	4,038,108	40	2a. Contribution cantonale de crise, III ^e période		3,949,444	42
—	—	4,047	45	3a. Impôt de guerre, III ^e période, produit		17,528	45
—	—	359,634	07	4a. Impôt fédéral de crise, II ^e période		482,198	43
—	—	299,774	25	5a. Contribution cant. de crise, II ^e période		114,184	29
—	—	—	—	6a. Sacrifice national		2,779,856	50
—	—	1,682,904	02	7. Réserve pour impôts à éliminer		1,404,482	44
—	—	—	—	8. Impôt fédéral de crise, IV ^e période		2,500,000	—
—	—	—	—	9. Contribution cant. de crise, IV ^e période		—	—
—	—	7,658,078	64			12,462,546	13
				<i>r. Régales de la chasse et de la pêche</i>			
1,987	30	—	—	1a. Emoluments et timbre		—	—
—	—	—	—	b. Droits de timbre de la pêche		423	75
—	—	89,599	60	2. Fonds de la pêche		16,144	73
1,987	30	89,599	60			16,568	48

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		A. Directions					
		n. Forêts					
3,284,855	68	1. Forêts domaniales		781	10	94,998	12
341,909	13	2/3. Ancien compte d'exploitation . . .		—	—	—	—
316,145	33	4/5. Nouveau compte d'exploitation . .		339,703	44	316,145	33
65,489	56	6. Assurance contre les accidents . . .		26,708	85	—	—
30,230	50	7. Plans d'aménagement		42,937	20	—	—
40,483	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat .		27,151	85	—	—
1,137	55	9. Provision d'enveloppes affranchies .		—	—	—	—
16,769	80	10. Travaux de chômage		59,554	75	—	—
9,000	—	11. Projet de chemin, Chaluet		39,439	—	—	—
97,290	70	12. Hangar à bois		40,970	50	—	—
4,203,311	25			577,246	69	411,143	45
		o. Intendance du timbre					
91,330	25	1. Frais de recours		—	—	—	—
12,200	—	2. Contrôle de navigation		—	—	1,327	85
103,530	25			—	—	1,327	85
		p. Affaires communales					
—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta-		220	15	—	—
—	—	blissement, recueil		—	—	—	—
—	—	2. Formulaires de banque (compte courant)		—	—	—	—
—	—			220	15	—	—
		q. Intendance de l'impôt					
107,461	66	1a. Impôt fédéral de crise, III ^e période		—	—	166,220	51
172,304	80	2a. Contribution cantonale de crise,		—	—	260,968	78
13,481	—	III ^e période		—	—	—	—
150,548	90	3a. Impôt de guerre, III ^e période, produit		—	—	27,984	54
64,281	35	4a. Impôt fédéral de crise, II ^e période .		—	—	249,871	31
84,715,798	95	5a. Contribution cant. de crise, II ^e période		—	—	81,935,942	45
1,882,231	10	6a. Sacrifice national		—	—	2,160,652	68
4,346,625	—	7. Réserve pour impôts à éliminer . .		—	—	1,846,625	—
—	—	8. Impôt fédéral de crise, IV ^e période .		—	—	—	—
—	—	9. Contribution cant. de crise, IV ^e période		—	—	—	—
91,452,732	76			—	—	86,648,265	27
		r. Régales de la chasse et de la pêche					
1,029	05	1a. Emoluments et timbre		958	25	—	—
73	75	b. Droits de timbre de la pêche . . .		350	—	—	—
—	—	2. Fonds de la pêche		—	—	73,454	87
1,102	80			1,308	25	73,454	87

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
A. Fortune active							
II. Fonds d'administration							
M. Comptes courants							
<i>B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts</i>							
597,256	35	—	—	1. Avances cadastrales		297,459	75
—	—	3,357,675	89	2. Etablissement d'assurance immobilière	Nouvelles avances et rem- boursements de dépôts	4,590,236	74
285,203	46	—	—	3. Avances diverses		12,200	—
394,811	33	4,355	60	4. Reboisements		182,728	89
1,277,271	14	3,362,031	49	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions . .	5,082,625	38
C. Dépôts à la Caisse de l'Etat							
—	—	263,631	01	1. Consignations judiciaires		259,975	05
—	—	483,639	78	2. Dépôts des offices de poursuites		562,639	29
—	—	—	—	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts	Remboursements de dépôts	4,455,462	55
—	—	—	—	4. Fonds spéciaux, compte courant		12,210,107	90
—	—	48,708	70	5. Dépôts divers		140,267	35
—	—	795,979	49	Total du passif	Total des diminutions . .	17,628,452	14
Récapitulation de M. Comptes courants							
A. Directions							
115,814	60	—	—	a. Administration générale		153,861	—
63,300	—	—	—	b. Administration judiciaire		—	—
3,211	—	549	28	c. Justice		133,079	98
55,042	69	987,417	65	d. Police		2,380,988	56
863,009	95	288,128	25	e. Administration militaire		1,327,273	21
1,001,967	04	262,453	53	f. Instruction publique		2,521,452	05
14,793	83	827,118	53	g. Assistance publique		1,113,738	49
252,650	—	104,212	95	h. a. Economie publique		1,170,263	65
432,409	63	—	—	h. b. Service sanitaire		2,999,258	12
1,238,899	79	830,349	24	i. Travaux publics		5,871,366	20
198,300	05	30,000	—	k. Office cantonal du travail	Nouvelles créances et rem- boursements de dépôts	64,137	—
52,817,040	28	38,552,751	85	l. Finances		283,990,944	15
1,303,038	34	1,760,081	21	m. Agriculture		2,291,737	35
478,409	14	327,452	21	n. Administration des forêts		4,218,457	56
—	—	1,785	30	o. Intendance du timbre		103,987	70
220	15	—	—	p. Affaires communales		—	—
—	—	7,658,078	64	q. Intendance des impôts		12,462,546	13
1,987	30	89,599	60	r. Régales de la chasse et de la pêche		16,568	48
58,840,093	79	51,719,978	24			320,819,659	63
1,277,271	14	3,362,031	49	B. Avances à des œuvres d'utilité publique		5,082,625	38
—	—	795,979	49	C. Dépôts à la Caisse de l'Etat		17,628,452	14
60,117,364	93	55,877,989	22	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	343,530,737	15

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts</i>					
298,202	30	1. Avances cadastrales		596,513	80	—	—
5,707,013	84	2. Etablissement d'assurance immobilière		—	—	4,474,452	99
12,658	35	3. Avances diverses		284,745	11	—	—
179,290	80	4. Reboisements		398,249	42	4,355	60
6,197,165	29	Total des augmentations		1,279,508	33	4,478,808	59
		Total de l'actif et du passif					
		<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>					
281,455	32	1. Consignations judiciaires		—	—	285,111	28
450,581	03	2. Dépôts des offices de poursuites		—	—	371,581	52
4,455,462	55	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts		—	—	—	—
12,210,107	90	4. Fonds spéciaux, compte courant		—	—	—	—
159,262	35	5. Dépôts divers		—	—	67,703	70
17,556,869	15	Total des augmentations		—	—	724,396	50
		Total du passif					
		Récapitulation de M.					
		Comptes courants					
		<i>A. Directions</i>					
147,216	—	a. Administration générale		122,459	60	—	—
—	—	b. Administration judiciaire		63,300	—	—	—
138,257	58	c. Justice		2,483	50	4,999	38
2,302,355	74	d. Police		80,105	99	933,848	13
1,975,966	26	e. Administration militaire		1,885,626	10	1,959,437	45
2,345,373	36	f. Instruction publique		1,226,993	38	311,401	18
2,190,584	86	g. Assistance publique		10,419	86	1,899,590	93
917,076	53	h. a. Economie publique		446,431	32	44,807	15
2,973,218	16	h. b. Service sanitaire		458,449	59	—	—
6,644,416	30	i. Travaux publics		1,176,184	04	1,540,683	59
62,762	—	k. Office cantonal du travail		199,675	05	30,000	—
267,146,827	97	l. Finances		69,626,931	37	38,518,526	76
2,122,225	96	m. Agriculture		865,310	76	1,152,842	24
4,203,311	25	n. Administration des forêts		577,246	69	411,143	45
103,530	25	o. Intendance du timbre		—	—	1,327	85
—	—	p. Affaires communales		220	15	—	—
91,452,732	76	q. Intendance des impôts		—	—	86,648,265	27
1,102	80	r. Régales de la chasse et de la pêche		1,308	25	73,454	87
384,726,957	78			76,743,145	65	133,530,328	25
6,197,165	29	<i>B. Avances à des œuvres d'utilité publique</i>		1,279,508	33	4,478,808	59
17,556,869	15	<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>		—	—	724,396	50
408,480,992	22	Total des diminutions		78,022,653	98	138,733,533	34
		Total de l'actif et du passif					

Canton de Berne — Compte général pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				N. Inventaire du mobilier			
5,931,546	85	—	—	1. Inventaire de l'administration générale	} Augmentations à l'in- ventaire {	—	—
6,445,522	50	—	—	2. Inventaire des établissements de l'Etat		265,594	25
12,377,069	35	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	265,594	25
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée			
—	—	—	—	O. Fonds N° 1—		—	—
				B. Engagements de l'Etat			
				P. Emprunts			
—	—	17,512,000	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,367,500	—
—	—	12,533,000	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	»	414,000	—
—	—	14,739,000	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	»	336,500	—
—	—	8,636,000	—	4. Emprunt de 1930, 4½ %	»	380,000	—
—	—	25,000,000	—	5. Emprunt de 1930, 4 %	—	—	—
—	—	39,000,000	—	6. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	—
—	—	14,000,000	—	7. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	—
—	—	24,000,000	—	8. Emprunt de 1933, 4 %	—	—	—
—	—	20,000,000	—	9. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	—
—	—	12,000,000	—	10. Emprunt de 1935, 4 %	—	—	—
—	—	17,000,000	—	11. Emprunt de 1936, 4—4½ %	Remboursement	4,000,000	—
—	—	26,000,000	—	12. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—
—	—	25,000,000	—	13. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—
—	—	19,000,000	—	14. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—
—	—	15,000,000	—	15. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—
—	—	3,000,000	—	16. Emprunt de 1939, 3½ %	—	—	—
—	—	4,700,000	—	17. Emprunt de 1939, 3½ %	—	—	—
—	—	—	—	18. Emprunt de 1940, 4 %	—	—	—
—	—	297,120,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	6,498,000	—
				Q. Appel de fonds temporaires			
—	—	39,275,000	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	Remboursement	3,845,000	—
—	—	39,275,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	3,845,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1940

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		N. Inventaire du mobilier					
—	—	} Diminutions à l'inven- taire {	1. Inventaire de l'administration générale	5,931,546	85	—	—
15,783	95		2. Inventaire des établissements de l'Etat	6,695,332	80	—	—
15,783	95	Total des diminutions	Total de l'actif	12,626,879	65	—	—
249,810	30	Augmentation nette					
		III. Fortune de l'Etat à destination déterminée					
		O. Fonds N° 1—					
		B. Engagements de l'Etat					
		P. Emprunts					
—	—		1. Emprunt de 1895, 3 %	—	—	16,144,500	—
—	—		2. Emprunt de 1900, 3½ %	—	—	12,119,000	—
—	—		3. Emprunt de 1906, 3½ %	—	—	14,402,500	—
—	—		4. Emprunt de 1930, 4½ %	—	—	8,256,000	—
—	—		5. Emprunt de 1930, 4 %	—	—	25,000,000	—
—	—		6. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	39,000,000	—
—	—		7. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	14,000,000	—
—	—		8. Emprunt de 1933, 4 %	—	—	24,000,000	—
—	—		9. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	20,000,000	—
—	—		10. Emprunt de 1935, 4 %	—	—	12,000,000	—
—	—		11. Emprunt de 1936, 4—4½ %	—	—	13,000,000	—
—	—		12. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	26,000,000	—
—	—		13. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	25,000,000	—
—	—		14. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	19,000,000	—
—	—		15. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	15,000,000	—
—	—		16. Emprunt de 1939, 3½ %	—	—	3,000,000	—
—	—		17. Emprunt de 1939, 3½ %	—	—	4,700,000	—
—	—		18. Emprunt de 1940, 4 %	—	—	4,000,000	—
4,000,000	—	Emission	Total du passif	—	—	294,622,000	—
4,000,000	—	Total des augmentations					
2,498,000	—	Diminution nette					
		Q. Appel de fonds temporaires					
—	—		1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	—	—	35,430,000	—
—	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	35,430,000	—
3,845,000	—	Diminution nette					

APPENDICE

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

DU

CANTON DE BERNE

POUR

1940



Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,097,331	45	—	—	1. Caisse des épizooties	Intérêts	66,976	25
				Caisse hypothécaire fr. 2,097,331.45	Taxes d'importation . . .	7,496	50
					Produit des certificats . .	460,402	40
					Amendes	3,920	—
					Utilisation	90,083	15
					Subsides de la Confédération	177,161	90
					Recettes diverses	300	—
					Cotisations des propriétaires	137,480	10
					Total des augmentations .	943,820	30
98,624	45	—	—	2. Fonds pour bourses agricoles	Intérêts	3,341	80
				Caisse hypothécaire fr. 98,624.45	Subsides de la Confédération	450	—
					Total des augmentations .	3,791	80
440,862	01	—	—	3a. Institution Victoria	Intérêts	6,513	50
				Domaine fr. 295,100.—	Pensions	38,479	50
				Mobilier » 48,680.—	Subsides de l'Etat	20,000	—
				Caisse hypothécaire » 83,093.74	Autres subsides	1,084	10
				Valeurs » 3,370.—	Dons et legs	95	—
				Extances actives » —.—	Total des augmentations .	66,172	10
				Caisse, solde actif » 10,618.27			
				<u>fr. 440,862.01</u>			
27,811	25	—	—	3b. Fonds d'éducation de l'Institution Victoria	Intérêts	917	75
				Caisse hypothécaire fr. 27,811.25	Finances d'entrée	—	—
					Total des augmentations .	917	75
92,500	—	—	—	3c. Fonds M. de Schiferli	Intérêts	3,141	15
				Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	Total des augmentations .	3,141	15
2,757,129	16	—	—	A reporter		1,017,843	10

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses			Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
239,556	50	Police sanitaire du bétail	1. Caisse des épizooties		2,254,681	45	—	—
435,068	50	Indemnités pour pertes de bétail	Caisse hypothécaire fr. 2,254,681.45					
26,281	80	Frais des certificats						
32,382	35	Frais d'administration						
53,181	15	Subsides aux communes						
786,470	30	Total des diminutions						
157,350	—	Augmentation nette						
900	—	Bourses et subsides	2. Fonds pour bourses agricoles		101,516	25	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 101,516.25					
900	—	Total des diminutions						
2,891	80	Augmentation nette						
65,946	31	Frais de l'institution	3a. Institution Victoria		441,087	80	—	—
			Domaine fr. 295,100.—					
			Mobillier » 46,170.—					
			Caisse hypothécaire » 96,911.99					
			Valeurs » 150.—					
			Extances actives » —.—					
65,946	31	Total des diminutions	Caisse, solde actif » 2,755.81					
225	79	Augmentation nette	<u>fr. 441,087.80</u>					
—	—	Secours	3b. Fonds d'éducation de l'institution Victoria		28,729	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 28,729.—					
—	—	Total des diminutions						
917	75	Augmentation nette						
3,141	15	Subside à l'institution Victoria	3c. Fonds M. de Schlferli		92,500	—	—	—
3,141	15	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 92,500.—					
856,457	76		A reporter		2,918,514	50	—	—

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,757,129	16	—	—	Report		1,017,843	10
10,000	—	—	—	3d. Fonds Saffa	Intérêts	339	60
				Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	Total des augmentations .	339	60
17,971	95	—	—	3e. Fonds de secours de l'institution Victoria	Legs	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 17,971.95	Intérêts	589	75
					Total des augmentations .	589	75
5,880	46	—	—	3f. Fonds du jubilé de l'institution Victoria	Intérêts	194	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,880.46	Total des augmentations .	194	—
48,757	05	—	—	3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	Intérêts	1,608	95
				Caisse hypothécaire fr. 48,757.05	Total des augmentations .	1,608	95
1,851	05	—	—	3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	Intérêts	61	05
				Caisse hypothécaire fr. 1,851.05	Total des augmentations .	61	05
1,851	05	—	—	3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	Intérêts	61	05
				Caisse hypothécaire fr. 1,851.05	Total des augmentations .	61	05
13,231	35	—	—	3k. Fonds de construction	Subsides et intérêts	4,900	—
				Caisse hypothécaire fr. 13,231.35	Total des augmentations .	4,900	—
					Diminution nette	14,328	30
2,856,672	07	—	—	A reporter		1,025,597	50

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
856,457	76		Report	2,918,514	50	—	—
339	60	Subside aux frais d'instr.	3d. Fonds Saffa	10,000	—	—	—
339	60	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,000.—				
130	90	Secours à des élèves	3e. Fonds de secours de l'institution Victoria	18,430	80	—	—
130	90	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 18,430.80				
458	85	Augmentation nette					
—	—	Frais d'achat	3f. Fonds du jubilé de l'institution Victoria	6,074	46	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,074.46				
194	—	Augmentation nette					
—	—	Frais d'instruction	3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	50,366	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 50,366.—				
1,608	95	Augmentation nette					
—	—	—	3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	1,912	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,912.10				
61	05	Augmentation nette					
—	—	—	3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	1,912	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,912.10				
61	05	Augmentation nette					
19,228	30	Frais de construction	3k. Fonds de construction	—	—	1,096	95
19,228	30	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,096.95				
876,156	56		A reporter	3,007,209	96	1,096	95

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,856,672	07	—	—	Report		1,025,597	50
23,121	20	65	19	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf	Intérêts	784	50
				Caisse hypothécaire fr. 23,121.20	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde actif » 65.19	Bourses d'apprentissage . .	200	—
				fr. 23,056.01	Total des augmentations .	984	50
					Diminution nette	138	45
36,173	32	—	—	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen	Intérêts	1,220	20
				Caisse hypothécaire fr. 35,990.10	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde passif » 183.22	Bourses d'apprentissage . .	—	—
				fr. 36,173.32	Total des augmentations .	1,220	20
51,593	60	2,662	44	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier	Intérêts	1,669	40
				Caisse hypothécaire fr. 51,593.60	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde passif » 2,662.44	Total des augmentations .	1,669	40
				fr. 48,931.16			
34,403	40	—	—	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretlèges	Intérêts	1,164	80
				Caisse hypothécaire fr. 34,403.40	Quote-part des pensions. .	—	—
					Supplément du compte de roulement	—	—
					Total des augmentations .	1,164	80
82,375	90	2,624	74	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz	Intérêts	2,715	20
				Caisse hypothécaire fr. 82,375.90	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde passif » 2,624.74	Supplément du compte de roulement	—	—
				fr. 79,751.16	Total des augmentations .	2,715	20
3,084,339	49	5,352	37	A reporter		1,033,351	60

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
876,156	56		Report	3,007,209	96	1,096	95
300 —	—	Bourses d'apprentissage	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf	23,205	70	288	14
822 95	95	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 23,205.70				
1,122 95	95	Total des diminutions	Solde passif » 288.14				
			fr. 22,917.56				
— —	—	Bourses d'apprentissage	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen	36,330	57	—	—
1,062 95	95	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 36,310.30				
1,062 95	95	Total des diminutions	Solde actif » 20.27				
157 25	25	Augmentation nette	fr. 36,330.57				
1,108 15	15	Secours divers	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier	50,763	—	1,270	59
1,108 15	15	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 50,763.—				
561 25	25	Augmentation nette	Solde passif » 1,270.59				
			fr. 49,492.41				
— —	—	Bourses d'apprentissage	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretlèges	35,068	20	—	—
500 —	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 35,068.20				
500 —	—	Total des diminutions					
664 80	80	Augmentation nette					
— —	—	Bourses d'apprentissage	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz	82,591	10	1,646	64
1,521 90	90	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 82,591.10				
1,521 90	90	Total des diminutions	Solde passif » 1,646.64				
1,193 30	30	Augmentation nette	fr. 80,944.46				
881,472	51		A reporter	3,235,168	53	4,302	32

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,084,339	49	5,352	37	Report		1,033,351	60
18,979	90	—	—	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonviller	Intérêts	644	40
				Caisse hypothécaire fr. 18,979.90	Total des augmentations .	644	40
21,472	—	710	45	10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse	Quote-part des pensions. .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 21,472. —	Intérêts	706	45
				Solde passif » 710.45	Total des augmentations .	706	45
				fr. 20,761.55			
936,147	50	—	—	11. Fonds du Mushafen	Intérêts	31,576	80
				Caisse hypothécaire fr. 936,147.50	Dons	—	—
					Total des augmentations .	31,576	80
157,165	40	—	—	12. Fonds du Schulseckel	Intérêts	5,190	70
				Caisse hypothécaire fr. 157,165.40	Subvention du fonds du Mushafen	5,000	—
					Total des augmentations .	10,190	70
199,361	20	—	—	13. Fonds de l'école cantonale	Intérêts	6,769	90
				Caisse hypothécaire fr. 199,361.20	Total des augmentations .	6,769	90
4,417,465	49	6,062	82	A reporter		1,083,239	85

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
881,472	51		Report	3,235,168	53	4,302	32
—	—						
—	—	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonviller		19,624	30	—	—
644	40	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 19,624.30				
340	10	Secours divers	10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse	21,127	90	—	—
340	10	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,127.90				
366	35	Augmentation nette					
14,925	—	Bourses	11. Fonds du Mushafen	944,915	10	—	—
2,450	—	Subventions pour écolages	Caisse hypothécaire fr. 944,915.10				
5,000	—	Subvention au fonds du Schulseckel					
434	20	Frais d'administration					
22,809	20	Total des diminutions					
8,767	60	Augmentation nette					
6,050	—	Bourses de voyage	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école)	157,956	10	—	—
2,000	—	Subventions pour voyages	Caisse hypothécaire fr. 157,956.10				
1,350	—	Prix					
9,400	—	Total des diminutions					
790	70	Augmentation nette					
2,105	—	Contribution aux bourses des écoles moyennes	13. Fonds de l'école cantonale	204,026	10	—	—
2,105	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 204,026.10				
4,664	90	Augmentation nette					
916,126	81		A reporter	4,582,818	03	4,302	32

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939					Modifications		
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,417,465	49	6,062	82	Report		1,083,239	85
10,609	90	—	—	14. Fonds des orgues de l'Université Caisse hypothécaire fr. 10,609.—	Intérêts	360	20
					Total des augmentations .	360	20
168,196	70	—	—	15. Caisse des amendes militaires Caisse hypothécaire fr. 168,196.70	Amendes militaires	7,269	05
					Intérêts	5,681	65
					Total des augmentations .	12,950	70
					Diminution nette	2,171	10
62,707	25	—	—	16. Fonds de l'institution des sourds-muets Caisse hypothécaire fr. 62,707.25	Intérêts	2,129	45
					Total des augmentations .	2,129	45
85,448	10	259	81	17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 85,448.10 Solde passif » 259.81 fr. 85,188.29	Intérêts	2,894	95
					Finances d'admission . . .	60	—
					Total des augmentations .	2,954	95
98,410	30	—	—	18. Legs Müslin Caisse hypothécaire fr. 98,410.30	Intérêts	3,332	25
					Total des augmentations .	3,332	25
4,842,837	74	6,322	63	A reporter		1,104,967	40

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
916,126	81			Report		4,582,818	03	4,302	32
—	—	—		14. Fonds des orgues de l'Université		10,970	10	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 10,970.10					
360	20	Augmentation nette							
—	—	Subside pour constructions		15. Caisse des amendes militaires		166,025	60	—	—
2,850	80	Subsides et frais divers		Caisse hypothécaire fr. 166,025.60					
5,571	—	Fournitures à des recrues indigentes							
6,700	—	Traitement d'un employé de la Direction des affaires militaires							
15,121	80	Total des diminutions							
2,129	45	Contribution aux frais des établissements de sourds-muets		16. Fonds de l'Institution des sourds-muets		62,707	25	—	—
2,129	45	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 62,707.25					
1,993	75	Secours		17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee		86,309	30	159	81
1,993	75	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 86,309.30					
961	20	Augmentation nette		Solde passif » 159.81					
				fr. 86,149.49					
1,511	25	Prix		18. Legs Müslin		100,231	30	—	—
1,511	25	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 100,231.30					
1,821	—	Augmentation nette							
936,883	06			A reporter		5,009,061	58	4,462	13

Report

4,582,818 03

4,302 32

14. Fonds des orgues de l'Université
Caisse hypothécaire fr. 10,970.10

10,970 10

— —

15. Caisse des amendes militaires
Caisse hypothécaire fr. 166,025.60

166,025 60

— —

16. Fonds de l'institution des sourds-muets
Caisse hypothécaire fr. 62,707.25

62,707 25

— —

17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee
Caisse hypothécaire fr. 86,309.30
Solde passif » 159.81
fr. 86,149.49

86,309 30

159 81

18. Legs Müslin
Caisse hypothécaire fr. 100,231.30

100,231 30

— —

A reporter

5,009,061 58

4,462 13

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,842,837	74	6,322	63	Report		1,104,967	40
40,078	60	4,666	60	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité	Intérêts	1,268	70
				Caisse hypothécaire fr. 40,078.60	Dons	489	35
				Solde passif » 4,666.60	Total des augmentations .	1,758	05
				fr. 35,412.--			
13,939	50	—	—	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité	Intérêts	459	20
				Caisse hypothécaire fr. 13,939.50	Total des augmentations .	459	20
41,147	15	—	—	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité	Intérêts	1,366	—
				Caisse hypothécaire fr. 41,147.15	Subvention de la Maternité	—	—
					Total des augmentations .	1,336	—
1,429	—	—	—	22. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité	Intérêts	48	50
				Caisse hypothécaire fr. 1,429.—	Total des augmentations .	48	50
8,622	50	—	—	23. Médaille Haller	Intérêts	292	70
				Caisse hypothécaire fr. 8,622.50	Total des augmentations .	292	70
21,468	95	—	—	24. Bourse Lücke	Intérêts	725	30
				Caisse hypothécaire fr. 21,468.95	Total des augmentations .	725	30
10,206	30	—	—	25 a. Prix Lazarus, Fonds principal	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 10,206.30	Intérêts	346	50
					Total des augmentations .	346	50
8,262	20	—	—	25 b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations	Intérêts	280	50
				Caisse hypothécaire fr. 8,262.20	Versement du Fonds principal	—	—
					Total des augmentations .	280	50
4,987,991	94	10,989	23	A reporter		1,110,214	15

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
936,883	06		Report	5,009,061	58	4,462	13
1,393	45	Secours à des accouchées	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité	37,347	30	1,570	70
1,393	45	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 37,347.30				
364	60	Augmentation nette	Solde passif » 1,570.70				
			fr. 35,776.60				
439	50	Secours	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité	13,959	20	—	—
439	50	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,959.20				
19	70	Augmentation nette					
—	—	Indemnité	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité	42,483	15	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 41,965.50				
1,336	—	Augmentation nette	Solde actif » 517.65				
			fr. 42,483.65				
45	—	Secours	22. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité	1,477	50	45	—
45	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,477.50				
3	50	Augmentation nette	Solde passif » 45.—				
			fr. 1,432.50				
—	—	Médaille	23. Médaille Haller	8,915	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,915.20				
292	70	Augmentation nette					
400	—	Bourses	24. Bourse Lücke	21,794	25	—	—
400	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,794.25				
325	30	Augmentation nette					
280	—	Bourses	25 a. Prix Lazarus, Fonds principal	10,272	80	—	—
—	—	Report au Fonds pour dissertations	Caisse hypothécaire fr. 10,272.80				
280	—	Total des diminutions					
66	50	Augmentation nette					
230	—	Bourses	25 b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations	8,312	70	—	—
—	—	Report au Fonds principal	Caisse hypothécaire fr. 8,312.70				
230	—	Total des diminutions					
50	50	Augmentation nette					
939,671	01		A reporter	5,153,623	68	6,077	83

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,987,991	94	10,989	23	Report		1,110,214	15
4,195	93	—	—	26. Fonds Guthniek			
				Caisse hypothécaire	fr. 4,151.90	Intérêts	140 90
				Solde de compte	» 44.03	Total des augmentations .	140 90
					fr. 4,195.93		
53,678	20	—	—	27. Fonds Træchsel			
				Caisse hypothécaire	fr. 53,678.20	Intérêts	1,816 45
						Total des augmentations .	1,816 45
34,853	40	—	—	28. Fonds Haller			
				Caisse hypothécaire	fr. 34,853.40	Intérêts	1,183 50
						Total des augmentations .	1,183 50
—	—	211,443	42	29. Fonds pour l'extension du service public des allénés			
				Caisse de l'Etat	fr. —.—	Versement	50,000 —
				Solde passif	» 211,443.42	Total des augmentations .	50,000 —
3,222,247	84	387,013	20	30. Fonds de la Waldau			
				Immeubles	fr. 1,157,037.92	Fermages	34,865 —
				Inventaire	» 1,227,988.15	Intérêts des capitaux . . .	11,859 80
				Caisse hypothécaire	» 389,033.—	Augmentation d'inventaire	56,437 —
				Créances courantes	» 99,714.03		
				Avances diverses	» 284,790.58	Total des augmentations .	103,161 80
				Caisse, solde actif	» 62,204.16	Diminution nette	3,581 —
				Papiers-valeurs	» 1,480.—		
				Actif	fr. 3,222,247.84		
				Dettes courantes	fr. 34,465.64		
				Caisse de l'Etat	» 352,547.56		
				Passif	fr. 387,013.20		
					fr. 2,835,234.64		
8,302,967	31	609,445	85	A reporter		1,266,516	80

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
939,671	01	Report		5,153,623	68	6,077	83
—	—	26. Fonds Guthniek		4,336	83	—	—
—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,292.80					
140	90	Solde de compte » 44.03					
		fr. 4,336.83					
420	—	27. Fonds Trœchsel		55,074	65	—	—
420	—	Caisse hypothécaire fr. 55,074.65					
1,396	45	Augmentation nette					
—	—	28. Fonds Haller		36,036	90	—	—
—	—	Caisse hypothécaire fr. 36,036.90					
1,183	50	Augmentation nette					
20,322	50	29. Fonds pour l'extension du service		—	—	181,765	92
		public des aliénés					
		Caisse de l'Etat fr. —.—					
20,322	50	Solde passif » 181,765.92					
29,677	50	Augmentation nette. . . .					
44,474	80	30. Fonds de la Waldau		2,985,411	46	153,757	82
2,250	—	Immeubles fr. 1,157,037.92					
56,512	10	Inventaire » 1,284,425.15					
3,505	90	Caisse hypothécaire » 325,070.—					
106,742	80	Créances courantes » 93,585.56					
		Avances diverses » 84,002.80					
		Caisse, solde actif » 40,610.03					
		Papiers-valeurs » 680.—					
		Actif fr. 2,985,411.46					
		Dettes courantes fr. 41,586.45					
		Caisse de l'Etat » 112,171.37					
		Passif fr. 153,757.82					
		fr. 2,831,653.64					
1,067,156	31	A reporter		8,234,483	52	341,601	57

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
8,302,967	31	609,445	85	Report		1,266,516	80
65,089	90	—	—	31. Legs Mühlemann			
				Caisse hypothécaire fr. 65,089.90	Intérêts	2,206	80
					Total des augmentations .	2,206	80
966,563	60	—	—	32. Fondation Moser			
				Caisse hypothécaire fr. 966,563.60	Intérêts	32,732	60
					Total des augmentations .	32,732	60
					Diminution nette	11,347	40
6,751	—	—	—	33. Legs Flügel			
				Caisse hypothécaire fr. 6,751.—	Intérêts	224	10
					Total des augmentations .	224	10
46,389	91	—	—	34. Fonds des aliénés de la maison de			
				santé de la Waldau	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 44,216.—	Intérêts	1,573	15
				Valeurs » 2,173.91	Total des augmentations .	1,573	15
				fr. 46,389.91			
233,793	10	—	—	35. Fonds de secours en cas d'accident			
				des employés de la Waldau	Intérêts	7,832	—
				Caisse hypothécaire fr. 233,793.10	Total des augmentations .	7,832	—
223,365	70	—	—	36. Fonds de secours en cas d'accident			
				des employés de la maison de santé	Intérêts	7,585	10
				de Münsingen	Total des augmentations .	7,585	10
				Caisse hypothécaire fr. 223,365.70			
9,844,920	52	609,445	85	A reporter		1,318,670	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,067,156	31		Report	8,234,483	52	341,601	57
1,710	—	Subsides	31. Legs Mühlemann	65,586	70	—	—
1,710	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 65,586.70				
496	80	Augmentation nette					
44,080	—	Subsides	32. Fondation Moser	955,216	20	—	—
44,080	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 955,216.20				
210	50	Subsides	33. Legs Flügel	6,764	60	—	—
210	50	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,764.60				
13	60	Augmentation nette					
1,270	80	Subsides	34. Fonds des aliénés de la maison de	46,677	91	—	—
14	35	Impôts	santé de la Waldau				
1,285	15	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 44,504.—				
288	—	Augmentation nette	Valeurs » 2,173.91				
			fr. 46,677.91				
4,163	20	Subsides	35. Fonds de secours en cas d'accident	237,461	90	—	—
4,163	20	Total des diminutions	des employés de la Waldau				
3,668	80	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 237,461.90				
—	—	—	36. Fonds de secours en cas d'accident des	230,950	80	—	—
—	—	Total des diminutions	employés de la maison de santé de				
7,585	10	Augmentation nette	Münsingen				
			Caisse hypothécaire fr. 230,950.80				
1,118,605	16		A reporter	9,777,141	63	341,601	57

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
9,844,920	52	609,445	85	Report		1,318,670	55
175,736	30	—	—	37. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 175,736.30	Intérêts	5,963	50
					Total des augmentations .	5,963	50
32,234	85	—	—	38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 32,234.85	Legs	834	15
					Intérêts	1,096	10
					Total des augmentations .	1,930	25
9,370	45	—	—	39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Dons	—	—
					Intérêts	318	15
					Total des augmentations .	318	15
1,232	95	—	—	40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts	41	80
					Total des augmentations .	41	80
67,048	75	—	—	41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 67,048.75	Intérêts	2,238	40
					Total des augmentations .	2,238	40
10,130,543	82	609,445	85	A reporter		1,329,162	65

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune				Situation de la fortune au 31 décembre 1940			
Dépenses				Fonds spéciaux	Actif		Passif
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr. Ct.
1,118,605	16			Report	9,777,141	63	341,601 57
340	—	Indemnités		37. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay	181,359	80	— —
340	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 181,359.80			
5,623	50	Augmentation nette					
1,930	25	Cadeaux pour les malades pauvres		38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen	32,234	85	— —
1,930	25	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 32,234.85			
318	15	Primes à des malades qui font des travaux		39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay	9,370	45	— —
318	15	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 9,370.45			
41	80	Cadeaux de Noël		40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay	1,232	95	— —
41	80	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 1,232.95			
2,030	—	Bourses		41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne	67,257	15	— —
2,030	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 67,257.15			
208	40	Augmentation nette					
1,123,265	36			A reporter	10,068,596	83	341,601 57

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
10,130,543	82	609,445	85	Report		1,329,162	65
152,940	—	—	—	42. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne	Intérêts	5,193	50
				Caisse hypothécaire fr. 152,940.—	Dons	—	—
					Total des augmentations .	5,193	50
141,839	70	—	—	43. Fonds de bourses Lenz-Heymann	Intérêts	4,783	60
				<i>a. Fonds principal</i>			
				Caisse hypothécaire fr. 135,839.70	Total des augmentations .	4,783	60
				Valeurs » 6,000.—			
				fr. 141,839.70			
35,293	60	—	—	<i>b. Fonds de réserve</i>	Intérêts	1,110	15
				Caisse hypothécaire fr. 35,293.60	Versement du fonds principal	4,550	—
					Total des augmentations .	5,660	15
1,703	60	—	—	47. Fonds de secours et de patronage	Intérêts	57	80
				Caisse hypothécaire fr. 1,703.60	Total des augmentations .	57	80
—	—	—	—	48. Dîme de l'alcool, réserve			
				Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—	Total des augmentations .	—	—
				Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—			
10,462,320	72	609,445	85	A reporter		1,344,857	70

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940						
Dépenses			Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,123,265	36			Report	10,068,596	83	341,601	57
5,100	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique	42. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne		153,033	50	—	—
5,100	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 153,033.50					
93	50	Augmentation nette						
4,550	—	Versement au fonds de réserve	43. Fonds de bourses Lenz-Heymann		142,073	30	—	—
—	—	Dons	a. Fonds principal					
4,550	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 136,073.30					
233	60	Augmentation nette	Valeurs » 6,000.—					
			fr. 142,073.30					
5,180	—	Bourses	b. Fonds de réserve		35,561	05	—	—
212	70	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 35,561.05					
5,392	70	Total des diminutions						
267	45	Augmentation nette						
—	—	—	47. Fonds de secours et de patronage		1,761	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,761.40					
57	80	Augmentation nette						
—	—	—	48. Dime de l'alcool, réserve		—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—					
			Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—					
1,138,308	06		A reporter		10,401,026	08	341,601	57

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
10,462,320	72	609,445	85	Report		1,344,857	70
856,109	55	—	—	49. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 856,109.55	Versement de l'Etat . . . Intérêts Total des augmentations .	60,000 31,018 91,018	— 25 25
15,649	65	—	—	50. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 12,594.— Banque cant. de Berne » 3,017.50 Caisse » 38.15 fr. 15,649.65	Contributions des ouvriers . Intérêts Total des augmentations .	208 494 702	45 15 60
11,038,215	46	1,262,822	52	51. Fonds de l'hôpital de l'île <i>a. Fonds de l'hôpital</i> Valeurs fr. 4,512,195.53 Caisse hypothécaire » 1,752,905.80 Immeubles » 3,952,990.32 Inventaire » 190,588.50 Pharmacie de l'hôpital » 59,477.83 Etat de Berne » 300,000.— Créances courantes » 210,361.45 Caisse, solde actif » 59,696.03 Actif fr. 11,038,215.46 Dépôts des malades fr. 4,791.50 Dettes courantes » 159,688.96 Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 1,098,342.06 Passif fr. 1,262,822.52 fr. 9,775,392.94	Intérêts des capitaux . . . Fermages et loyers . . . Legs et dons Pharmacie de l'hôpital . . Achat de l'hôpital Lory . . Inventaire Institut therap. rayons X, remboursement Total des augmentations .	279,233 12,965 1,245,085 — 2,814,903 401,389 13,000 4,766,577	15 20 55 — 95 80 — 65
64,030	—	—	—	<i>b. Fonds des cures de bains</i> Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	Intérêts Subventions Total des augmentations .	2,174 5,162 7,336	— 30 30
22,436,325	38	1,872,268	37	A reporter		6,210,492	50

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,138,308	06		Report	10,401,026	08	341,601	57
30,962	70	Entretien des canaux	49. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura	916,165	10	—	—
30,962	70	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 916,165.10				
60,055	55	Augmentation nette					
628	40	Secours et frais médicaux	50. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura	15,723	85	—	—
628	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,021.60				
74	20	Augmentation nette	Banque cant. de Berne » 2,484.05				
			Caisse » 218.20				
			fr. 15,723.85				
151,516	89	Hôpital de l'Île, déficit	51. Fonds de l'hôpital de l'Île	15,556,066	13	1,302,259	98
600	—	Rentes	<i>a. Fonds de l'hôpital</i>				
29,589	25	Impôts	Valeurs fr. 5,822,067.68				
7,180	25	Frais d'administration	Caisse hypothécaire » 1,796,637.—				
97,894	85	Réserve pour travaux de construction urgents	Immeubles » 6,767,894.27				
—	—	Instituts divers, déficit	Inventaire » 571,978.30				
1,383	20	Versement au fonds de réserve	Pharmacie de l'hôpital » 67,154.20				
			Etat de Berne » 250,000.—				
288,164	44	Total des diminutions	Créances courantes » 248,502.05				
4,478,413	21	Augmentation nette	Caisse, solde actif » 31,832.63				
			Actif fr. 15,556,066.13				
			Dépôts des malades fr. 2,983.90				
			Dettes courantes » 239,841.60				
			Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 1,059,434.48				
			Passif fr. 1,302,259.98				
			fr. 14,253,806.15				
7,100	05	Subventions pour des cures et autres subventions	<i>b. Fonds des cures de bains</i>	64,030	—	—	—
236	25	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 64,030.—				
7,336	30	Total des diminutions					
1,465,399	90		A reporter	26,953,011	16	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
22,436,325	38	1,872,268	37	Report		6,210,492	50
				51. Fonds de l'hôpital de l'Île			
15,000	—	—	—	<i>c. Fonds Bitzius</i>	Intérêts	509	35
				Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	Subventions	461	95
					Total des augmentations .	971	30
32,123	—	—	—	<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i>	Intérêts	1,090	75
				Caisse hypothécaire fr. 32,123.—	Subventions	191	—
					Legs et dons	521	65
					Total des augmentations .	1,803	40
59,736	40	—	—	<i>e. Fonds Zeerleder</i>	Intérêts	2,028	25
				Caisse hypothécaire fr. 59,736.40	Total des augmentations .	2,028	25
100,820	—	—	—	<i>f. Fonds des viatiques</i>	Intérêts	3,421	30
				Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Subventions	4,488	40
					Total des augmentations .	7,909	70
12,275	—	—	—	<i>g. Fonds Isenschmid</i>	Intérêts	416	70
				Caisse hypothécaire fr. 12,275.—	Total des augmentations .	416	70
93,334	50	—	—	<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>	Intérêts	3,169	10
				Caisse hypothécaire fr. 93,334.50	Subventions	9,216	70
					Total des augmentations .	12,385	80
43,370	10	—	—	<i>i. Fonds Sara</i>	Intérêts	1,472	55
				Caisse hypothécaire fr. 43,370.10	Subventions	304	80
					Total des augmentations .	1,777	35
22,792,984	38	1,872,268	37	A reporter		6,237,785	—

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,465,399	90		Report	26,953,011	16	1,643,861	55
		51. Fonds de l'hôpital de l'île					
915	05	Subventions pour des cures					
56	25	Impôts		15,000	—	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 15,000.—					
971	30	Total des diminutions					
787	50	Cadeaux de Noël aux ma-					
		lades de l'hôpital					
112	50	Impôts		33,026	40	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 33,026.40					
900	—	Total des diminutions					
903	40	Augmentation nette					
1,020	50	Secours					
213	75	Impôts		60,530	40	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 60,530.40					
1,234	25	Total des diminutions					
794	—	Augmentation nette					
7,538	45	Secours aux malades de l'hô-					
		pital, subventions					
371	25	Impôts		100,820	—	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 100,820.—					
7,909	70	Total des diminutions					
300	—	Récompenses aux gardes-					
		malades					
45	—	Impôts		12,346	70	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 12,346.70					
345	—	Total des diminutions					
71	70	Augmentation nette					
10,813	60	Appareils pour des malades					
		indigents					
337	50	Impôts		94,569	20	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 94,569.20					
11,151	10	Total des diminutions					
1,234	70	Augmentation nette					
1,350	15	Secours aux malades					
157	50	Impôts		43,639	80	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 43,639.80					
1,507	65	Total des diminutions					
269	70	Augmentation nette					
1,489,418	90		A reporter	27,312,943	66	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
22,792,984	38	1,872,268	37	Report		6,237,785	—
				51. Fonds de l'hôpital de l'île			
8,764	20	—	—	<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>	Legs et dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 8,764.20	Intérêts	297	55
					Total des augmentations .	297	55
455,786	30	—	—	<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>	Intérêts	15,815	70
				Caisse hypothécaire fr. 455,768.30	Subsides	10,000	—
					Total des augmentations .	25,815	70
80,627	50	—	—	<i>m. Caisse de retraite</i>	Intérêts	2,737	85
				Caisse hypothécaire fr. 80,627.50	Subsides	605	25
					Total des augmentations .	3,343	10
					Diminution nette	3,985	30
16,221	90	—	—	<i>n. Fonds d'achat d'une ambulance</i>	Intérêts	550	75
				Caisse hypothécaire fr. 16,221.90	Total des augmentations .	550	75
721,561	50	—	—	<i>o. Fonds Scherb</i>	Intérêts	24,179	90
				Caisse hypothécaire fr. 721,560.50			
				Valeurs » 1.—	Total des augmentations .	24,179	90
				fr. 721,561.50			
2,002	80	—	—	<i>p. Fonds de radio</i>	Intérêts	67	90
				Caisse hypothécaire fr. 2,002.80	Total des augmentations .	67	90
					Diminution nette	301	40
52,654	70	—	—	<i>q. Fondation Hans Stettler</i>	Intérêts	1,787	80
				Caisse hypothécaire fr. 52,654.70	Total des augmentations .	1,787	80
24,130,603	28	1,872,268	37	A reporter		6,293,827	70

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,489,418	90		Report	27,312,943	66	1,643,861	55
—	—	51. Fonds de l'hôpital de l'île					
—	—	<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>		9,028	—	—	—
33	75	Impôts					
33	75	Total des diminutions					
263	80	Augmentation nette					
—	—						
—	—	Frais		479,982	—	—	—
1,620	—	Impôts					
1,620	—	Total des diminutions					
24,195	70	Augmentation nette					
—	—						
7,328	40	Pensions		76,642	20	—	—
7,328	40	Total des diminutions					
—	—						
105	10	Frais		16,611	30	—	—
56	25	Impôts					
161	35	Total des diminutions					
389	40	Augmentation nette					
—	—						
19,152	—	Rentes		722,367	90	—	—
450	—	Impôts et frais d'administra-					
3,771	50	tion					
23,373	50	Secours					
806	40	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—						
358	05	Frais		1,701	40	—	—
11	25	Impôts					
369	30	Total des diminutions					
—	—						
1,397	05	Frais		52,854	20	—	—
191	25	Impôts					
1,588	30	Total des diminutions					
199	50	Augmentation nette					
—	—						
1,523,893	50		A reporter	28,672,130	66	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
24,130,603	28	1,872,268	37	Report		6,293,827	70
				51. Fonds de l'hôpital de l'île			
				<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>			
441	80	—	—	Caisse hypothécaire fr. 441.80	Allocations	—	—
					Intérêts	14	85
					Total des augmentations .	14	85
					Diminution nette	119	10
				<i>s. Fonds d'Orgue</i>			
3,304	90	—	—	Caisse hypothécaire fr. 3,304.90	Legs et dons	238	05
					Intérêts	112	20
					Total des augmentations .	350	25
				<i>t. Fonds de Bibliothèque pour malades</i>			
2,353	40	—	—	Caisse hypothécaire fr. 2,353.40	Subsides	2,340	05
					Intérêts	115	45
					Total des augmentations .	2,455	50
				<i>u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch</i>			
31,633	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 31,633.—	Legs et dons	415	—
					Intérêts	1,160	95
					Total des augmentations .	1,575	95
				<i>v. Fonds Friedrich Grosse</i>			
4,190	30	—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,190.30	Legs et dons	—	—
					Intérêts	42	20
					Total des augmentations .	142	20
				<i>w. Fonds de C. L. Lory</i>			
—	—	—	—		Intérêts	141,223	90
					Versement	4,068,571	20
					Total des augmentations .	4,209,795	10
				<i>x. Fonds de roulement „Urologische Abteilung“</i>			
—	—	—	—		Versement	461,477	90
					Total des augmentations .	461,477	90
24,172,526	68	1,872,268	37	A reporter		10,969,639	45

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,523,893	50		Report	28,672,130	66	1,643,861	55
128	30	Frais	51. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
5	65	Impôts	<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>	322	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 322.70				
133	95	Total des diminutions					
—	—	Subsides	<i>s. Fonds d'Orgue</i>	3,643	90	—	—
11	25	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 3,643.90				
11	25	Total des diminutions					
339	—	Augmentation nette					
1,934	75	Frais	<i>t. Fonds de Bibliothèque pour malades</i>	2,862	90	—	—
11	25	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 2,862.90				
1,946	—	Total des diminutions					
509	50	Augmentation nette					
60	—	Allocations	<i>u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch</i>	33,098	30	—	—
50	65	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 33,098.30				
110	65	Total des diminutions					
1,465	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	<i>v. Fonds Friedrich Grossen</i>	4,310	—	—	—
22	50	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 4,310.—				
22	50	Total des diminutions					
119	70	Augmentation nette					
2,000	—	Rentes	<i>w. Fonds C. L. Lory</i>	4,142,961	—	—	—
49,370	15	Frais d'installation	Caisse hypothécaire fr. 4,142,961.—				
578	15	Frais d'administration					
14,885	80	Impôts					
66,834	10	Total des diminution					
4,142,961	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	<i>x. Fonds de roulement „Urologische Abteilung“</i>	461,477	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 461,477.90				
461,477	90	Augmentation nette					
1,592,951	95		A reporter	33,320,807	36	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
24,172,526	68	1,872,268	37	Report		10,969,639	45
223,691	10	—	—	52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 223,691.10	Intérêts Total des augmentations .	7,558 7,558	30 30
20,972	10	—	—	53. Fonds de bibliothèque Ruppenner Caisse hypothécaire fr. 20,972.10	Intérêts Total des augmentations .	712 712	10 10
25,238	10	—	—	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 25,238.10	Versement Intérêts Total des augmentations .	1000 873 1,873	— 60 60
4,814	60	31	40	55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire fr. 4,814.60 Sode actif » 31.40 fr. 4,783.20	Intérêts Total des augmentations .	163 163	40 40
202,202	40	—	—	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil Caisse hypothécaire fr. 202,202.40	Intérêts Total des augmentations .	6,758 6,758	45 45
24,649,444	98	1,872,299	77	A reporter		10,986,705	30

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,592,951	95		Report	33,320,807	36	1,643,861	55
3,984	40	Indemnités	52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière	227,265	—	—	—
3,984	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 227,265.—				
3,573	90	Augmentation nette					
700	—	Entretien de la bibliothèque	53. Fonds de bibliothèque Ruppaner	20,984	20	—	—
700	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 20,984.20				
12	10	Augmentation nette					
—	—	Secours	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	27,111	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 27,111.70				
1,873	60	Augmentation nette					
—	—	Bourses de voyage	55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf	4,946	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,978.—				
163	40	Augmentation nette	Solde passif » 31.40				
			fr. 4,946.60				
3,417	15	Secours	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil	205,508	70	—	—
35	—	Frais d'assurance	Caisse hypothécaire fr. 205,508.70				
3,452	15	Total des diminutions					
3,306	30	Augmentation nette					
1,601,088	50		A reporter	33,806,623	56	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
24,649,444	98	1,872,299	77	Report		10,986,705	30
870,013	10	—	—	57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 870,013.10 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique Intérêts	112,175 29,574	90 70
					Total des augmentations .	141,750	60
38,401	10	—	—	58. Fonds de bibliothèque Zehender Caisse hypothécaire fr. 38,401.10	Intérêts Total des augmentations .	1,304 1,304	— —
525,062	87	—	—	59. Fonds d'assurance du bétail Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Versements de caisses d'assurance dissoutes Intérêts Total des augmentations .	— 17,876 17,876	— 43 43
25,323,657	90	—	—	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois a. III ^e section Caisse hypothécaire fr. 25,323,657.90	Subvention de l'Etat pour pensions Subvention de l'Etat pour les assurés Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires . Intérêts Total des augmentations .	1,467 1,094,533 1,378,748 882,605 3,357,354	15 50 55 55 75
51,406,579	95	1,872,299	77	A reporter		14,504,991	08

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940							
Dépenses				Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,601,088	50				Report	33,806,623	56	1,643,861	55
2,345	—	Hôpitaux de district de:							
4,500	—	Sumiswald			57. Fonds de secours pour les hôpitaux	916,648	70	—	—
3,350	—	Huttwil			et les établissements de charité				
2,550	—	Langnau			Caisse hypothécaire fr. 916,648.70				
670	—	Moutier			Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de				
12,500	—	Saanen			participation fr. 6,000.—				
4,950	—	Asile de Saignelégier							
		Foyer d'éducation Morija,							
		Wabern							
6,000	—	Hospice de Worben							
5,000	—	» » Bärau							
5,000	—	» » Dettenbühl							
5,000	—	» » Utzigen							
18,500	—	» » Frienisberg							
700	—	Oeuvre des petites familles,							
		Tramelan							
3,200	—	Maison pour enfants faibles							
		d'esprit de Steffisbourg							
11,600	—	Asile « Gottesgnad » à Ittigen							
9,250	—	Maison d'éducation Oberbipp							
95,115	—	Total des diminutions							
46,635	60	Augmentation nette							
1,260	—	Entretien de la bibliothèque			58. Fonds de bibliothèque Zehender	38,445	10	—	—
					Caisse hypothécaire fr. 38,445.10				
1,260	—	Total des diminutions							
44	—	Augmentation nette							
17,876	43	Contribution à l'assurance			59. Fonds d'assurance du bétail	525,062	87	—	—
		du bétail			Caisse hypothécaire fr. 525,062.87				
17,876	43	Total des diminutions							
247,924	05	Remboursements			60. Caisse d'assurance des instituteurs	25,795,744	20	—	—
2,545,107	20	Pensions			bernois				
61,355	50	Indemnités et restitutions			a. III ^e section				
		aux sociétaires sortis de			Caisse hypothécaire fr. 25,795,744.20				
		la caisse							
30,881	70	Frais d'administration							
2,885,268	45	Total des diminutions							
472,086	30	Augmentation nette							
4,600,608	38				A reporter	61,082,524	43	1,643,861	55

57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité
Caisse hypothécaire fr. 916,648.70
Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—

58. Fonds de bibliothèque Zehender
Caisse hypothécaire fr. 38,445.10

59. Fonds d'assurance du bétail
Caisse hypothécaire fr. 525,062.87

60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois
a. III^e section
Caisse hypothécaire fr. 25,795,744.20

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
51,406,579	95	1,872,299	77	Report		14,504,991	08
				60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois			
42,542	40	—	—	<i>b. II^e section</i>	Intérêts	1,488	90
				Caisse hypothécaire fr. 42,542.40	Total des augmentations .	1,488	90
348,211	10	—	—	<i>c. Fonds de secours</i>	Dons	3,135	65
				Caisse hypothécaire fr. 348,211.10	Intérêts	12,187	35
					Total des augmentations .	15,323	—
13,850,027	15	—	—	61. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes	Subvention de l'Etat . . .	418,956	35
				Caisse hypothécaire fr. 13,850,027.15	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée	558,148	10
					Intérêts	488,750	35
					Total des augmentations .	1,465,854	80
32,967	20	—	—	62. Fonds Edouard-Adolphe Stein	Intérêts	1,119	40
				Caisse hypothécaire fr. 32,967.20	Total des augmentations .	1,119	40
35,521	80	—	—	63. Fonds Jean Aebi	Intérêts	1,111	05
				Caisse hypothécaire fr. 35,521.80	Total des augmentations .	1,111	05
					Diminution nette	1,890	50
3,378	—	—	—	64. Legs Volz	Intérêts	114	70
				Caisse hypothécaire fr. 3,378.—	Total des augmentations .	114	70
65,719,227	60	1,872,299	77	A reporter		15,990,002	93

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,600,608	38		Report	61,082,524	43	1,643,861	55
		60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois					
507	90	Suppléments de primes	<i>b. II^e section</i>	43,523	40	—	—
507	90	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 43,523.40				
981	—	Augmentation nette					
11,970	—	Secours	<i>c. Fonds de secours</i>	351,564	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 351,564.10				
11,970	—	Total des diminutions					
3,353	—	Augmentation nette					
764,763	55	Pensions	61. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes	14,483,114	—	—	—
55,170	20	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	Caisse hypothécaire fr. 14,483,114.—				
12,834	20	Frais d'administration					
832,767	95	Total des diminutions					
633,086	85	Augmentation nette					
—	—	Prix	62. Fonds Edouard-Adolphe Stein	34,086	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 34,086.60				
1,119	40	Augmentation nette					
3,001	55	Frais de construction	63. Fonds Jean Aepli	33,631	30	—	—
3,001	55	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 33,631.30				
—	—	Subventions	64. Legs Volz	3,492	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,492.70				
114	70	Augmentation nette					
5,448,855	78		A reporter	76,031,936	53	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
65,719,227	60	1,872,299	77	Report		15,990,002	93
1,135,790	90	—	—	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,135,790.90	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions Intérêts Total des augmentations .	34,141 38,591 72,733	50 60 10
1,245,122	25	—	—	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,245,122.25	Contributions des communes Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	228,430 — 42,832 271,262 102,971	40 — 05 45 80
—	—	—	—	67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. —.—	Intérêts Total des augmentations .	— —	— —
95,232	15	—	—	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 95,232.15	Subvention de la Confédération Subvention de l'Etat . . . Contributions des propriétaires de vignes Intérêts Total des augmentations .	7,659 30,000 — 3,055 40,714	— — — 20 20
37,597	20	—	—	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts Total des augmentations .	1,276 1,276	70 70
63,604	65	—	—	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 62,923.20 Solde actif » 681.45 fr. 63,604.65	Intérêts Prélèvement sur la dîme de l'alcool Remboursements Total des augmentations .	2,355 14,100 190 16,645	70 — — 70
68,296,574	75	1,872,299	77	A reporter		16,392,635	08

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,448,855	78		Report	76,031,936	53	1,643,861	55
38,369	50	Subventions	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,170,154.50	1,170,154	50	—	—
38,369	50	Total des diminutions					
34,363	60	Augmentation nette					
334	70	Frais de perceptions	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,142,150.45	1,142,150	45	—	—
373,899	55	Subvention					
374,234	25	Total des diminutions					
—	—	Subventions	67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. —.—	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
21,275	—	Subsides pour la reconstruction des vignes	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 114,671.35	114,671	35	—	—
21,275	—	Total des diminutions					
19,439	20	Augmentation nette					
1,276	70	Versement au Technicum de Bienne	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	—	—
1,276	70	Total des diminutions					
4,980	25	Secours	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 72,878.90	73,035	10	—	—
2,235	—	Loyer et concierge	Solde actif » 156.20 fr. 73,035.10				
7,215	25	Total des diminutions					
9,430	45	Augmentation nette					
5,891,226	48		A reporter	78,569,545	13	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
68,296,574	75	1,872,299	77	Report		16,392,635	08
21,877	40	—	—	71. Fondation du Lœtschberg	Intérêts	607	—
				Caisse hypothécaire fr. 17,877.40	Total des augmentations .	607	—
				Valeurs » 4,000.—			
				fr. 21,877.40			
116,201	—	—	—	72. Fondation Walther Munzinger	Intérêts	3,929	60
				Valeurs fr. 6,600.—	Total des augmentations .	3,929	60
				Caisse hypothécaire » 109,601.—			
				fr. 116,201.—			
23,014,984	90	—	—	73. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers	1,669,912	30
				a. Caisse d'invalidité	Contributions de l'Etat . .	2,035,121	90
				Caisse hypothécaire fr. 23,014,984.90	Intérêts	922,650	35
					Total des augmentations .	4,627,684	55
1,987,416	50	—	—	b. Caisse d'épargne	Dépôts des sociétaires . .	107,794	05
				Caisse hypothécaire fr. 1,987,416.50	Dépôts de l'Etat	124,725	05
					Intérêts	82,958	75
					Total des augmentations .	315,477	85
76,239	40	—	—	c. Fonds de secours	Contributions diverses . .	1,618	—
				Caisse hypothécaire fr. 76,239.40	Intérêts	3,048	25
					Total des augmentations .	4,666	25
93,513,293	95	1,872,299	77	A reporter		21,345,000	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,891,226	48		Report	78,569,545	13	1,643,861	55
—	—						
—	—	71. Fondation du Lœtschberg		22,484	40	—	—
607	—	Caisse hypothécaire	fr. 18,484.40				
		Valeurs	» 4,000.—				
			fr. 22,484.40				
3,900	—	72. Fondation Walther Munzinger		116,230	60	—	—
		Valeurs	fr. 6,600.—				
3,900	—	Caisse hypothécaire	» 109,630.60				
29	60		fr. 116,230.60				
3,146,490	60	73. Caisse de prévoyance des fonction-		24,325,703	—	—	—
165,189	65	naires, employés et ouvriers de l'Etat					
5,286	20	a. Caisse d'invalidité					
—	—	Caisse hypothécaire	fr. 24,325,703.—				
3,316,966	45						
1,310,718	10						
59,807	80	b. Caisse d'épargne		2,243,086	55	—	—
		Caisse hypothécaire	fr. 2,243,086.55				
59,807	80						
255,670	05						
2,899	—	c. Fonds de secours		78,006	65	—	—
		Caisse hypothécaire	fr. 78,006.65				
2,899	—						
1,767	25						
9,274,799	73	A reporter		105,355,056	33	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
93,513,293	95	1,872,299	77	Report		21,345,000	33
569,267	50	—	—	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	Intérêts	19,224	40
				Valeurs fr. 185,000.—	Total des augmentations .	19,224	40
				Caisse hypothécaire » 384,267.50			
				fr. 569,267.50			
35,701	50	—	—	75. Fonds D^r Spirig	Intérêts	1,215	60
				Caisse hypothécaire fr. 35,701.50	Dons	579	70
					Total des augmentations .	1,795	30
1,625,505	90	—	—	76. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne	Subvention de l'Etat pour pensions	1,869	15
				Caisse hypothécaire fr. 1,625,505.90	Subvention de l'Etat pour les assurés	95,192	15
					Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	139,002	50
					Intérêts	58,337	—
					Total des augmentations .	294,400	80
13,818	40	—	—	77. Legs D^r K.-A. Lingner	Intérêts	1,006	70
				Caisse hypothécaire fr. 13,818.40	Total des augmentations .	1,006	70
				Valeurs M. 2,300.—			
10,465	55	—	—	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	Intérêts	355	35
				Caisse hypothécaire fr. 10,465.55	Total des augmentations .	355	35
110,902	60	—	—	79. Fonds cantonal de solidarité	Intérêts	3,766	—
				Caisse hypothécaire fr. 110,902.60	Total des augmentations .	3,766	—
					Diminution nette	11,533	75
95,878,955	40	1,872,299	77	A reporter		21,665,548	88

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,274,799	73		Report	105,355,056	33	1,643,861	55
3,000	—	Prix	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	585,491	90	—	—
3,000	—	Total des diminutions	Valeurs fr. 185,000.—				
16,224	40	Augmentation nette	Caisse hypothécaire » 400,491.90				
			fr. 585,491.90				
1,200	—	Subside	75. Fonds D^r Spirig	36,296	80	—	—
1,200	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 36,296.80				
595	30	Augmentation nette					
205,655	20	Pensions	76. Caisse de retraite pour les maltresses de couture du canton de Berne	1,667,834	90	—	—
41,822	20	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	Caisse hypothécaire fr. 1,667,834.90				
4,594	40	Frais d'administration					
—	—	Fonds de secours, subvention					
252,071	80	Total des diminutions					
42,329	—	Augmentation nette					
—	—	—	77. Legs D^r K.-A. Lingner	14,825	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 14,825.10				
1,006	70	Augmentation nette	Valeurs M. 2,100.—				
4	80	Subsides aux archives de Hallwil	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	10,816	10	—	—
4	80	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,816.10				
350	55	Augmentation nette					
15,299	75	Subside à l'association des cautionnements de l'artisanat bernois	79. Fonds cantonal de solidarité	99,368	85	—	—
15,299	75	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 99,368.85				
9,546,376	08		A reporter	107,769,689	98	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
95,878,955	40	1,872,299	77	Report		21,665,548	88
9,797	80	—	—	80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg	Intérêts	332	60
				Caisse hypothécaire fr. 9,797.80	Total des augmentations .	332	60
11,527	98	—	—	81. Fonds D^r Joachim de Giacomo	Bénéfices de cours	—	—
				Valeurs fr. 10,500.—	Intérêts	334	80
				Caisse hypothécaire » 586.20	Total des augmentations .	334	80
				Solde actif » 441.78			
				fr. 11,527.98			
141,461	40	—	—	82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital	Intérêts	4,803	70
				Caisse hypothécaire fr. 141,461.40	Dons	—	—
					Total des augmentations .	4,803	70
26,707	25	—	—	83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition	Versement du fonds capital	4,800	—
				Caisse hypothécaire fr. 26,707.25	Intérêts	823	70
					Total des augmentations .	5,623	70
					Diminution nette	950	30
40,974	50	—	—	84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura	Intérêts	1,391	40
				Caisse hypothécaire fr. 40,974.50	Total des augmentations .	1,391	40
13,648	05	—	—	85. Fonds Fädminger pour bourses	Intérêts	453	10
				Caisse hypothécaire fr. 13,648.05	Total des augmentations .	453	10
96,123,072	38	1,872,299	77	A reporter		21,678,488	18

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,546,376	08		Report	107,769,689	98	1,643,861	55
—	—						
—	—	Total des diminutions	80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 10,130.40	10,130	40	—	—
332	60						
		Augmentation nette					
189	—	Achats de livres	81. Fonds D ^r Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,500.— Caisse hypothécaire » 603.50 Solde actif » 567.78 fr. 11,671.28	11,671	28	—	—
2	50						
191	50	Total des diminutions					
143	30	Augmentation nette					
4,800	—	Versement au fonds de disposition	82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 141,465.10	141,465	10	—	—
4,800	—	Total des diminutions					
3	70	Augmentation nette					
6,574	—	Allocations	83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 25,756.95	25,756	95	—	—
—	—	Frais d'administration					
6,574	—	Total des diminutions					
—	—		84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 42,365.90	42,365	90	—	—
—	—	Total des diminutions					
1,391	40	Augmentation nette					
360	—	Bourses	85. Fonds Fädminger pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,741.15	13,741	15	—	—
360	—	Total des diminutions					
93	10	Augmentation nette					
9,558,301	58		A reporter	108,014,820	76	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
96,123,072	38	1,872,299	77	Report		21,678,488	18
23,088	80	—	—	86. Fonds K.-A. Gullebeau	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 22,938.80	Intérêts	764	75
				Valeurs » 150.—	Total des augmentations .	764	75
				fr. 23,088.80			
211,094	05	—	—	87. Fondation Edouard Herzog	Intérêts	7,168	35
				Caisse hypothécaire fr. 211,094.05	Dons	250	—
					Total des augmentations .	7,418	35
8,502	50	—	—	88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne	Intérêts	288	70
				Caisse hypothécaire fr. 8,502.50	Total des augmentations .	288	70
50,697	20	—	—	89. Fonds pour secours extraordinaires	Versement	8,230	—
				Caisse hypothécaire fr. 50,697.20	Intérêts	1,828	30
					Total des augmentations .	10,058	30
1,072,776	90	—	—	90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	Dons	—	—
				<i>a. Fonds de fortune</i>	Intérêts	36,429	60
				Caisse hypothéc. fr. 1,072,776.90	Total des augmentations .	36,429	60
68,262	65	—	—	<i>b. Fonds de roulement</i>	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 68,262.65	Intérêts	2,153	15
					Versement du fonds de fortune	36,429	60
					Total des augmentations .	38,582	75
97,557,494	48	1,872,299	77	A reporter		21,772,030	63

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,558,301	58		Report	108,014,820	76	1,643,861	55
723	05	Allocations	86. Fonds K.-A. Guillebeau	23,130	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 22,980.50				
723	05	Total des diminutions	Valeurs » 150.—				
41	70	Augmentation nette	fr. 23,130.50				
7,180	20	Allocations	87. Fondation Edouard Herzog	211,332	20	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 211,332.20				
7,180	20	Total des diminutions					
238	15	Augmentation nette					
—	—	—	88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne	8,791	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,791.20				
288	70	Augmentation nette					
9,400	—	Secours	89. Fonds pour secours extraordinaires	51,355	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 51,355.50				
9,400	—	Total des diminutions					
658	30	Augmentation nette					
36,429	60	Versement au fonds de roulement	90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	1,072,776	90	—	—
36,429	60	Total des diminutions	a. Fonds de fortune				
			Caisse hypothéc. fr. 1,072,776.90				
13,168	55	Allocations	b. Fonds de roulement	93,131	70	—	—
545	15	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 93,131.70				
13,713	70	Total des diminutions					
24,869	05	Augmentation nette					
9,625,748	13		A reporter	109,475,338	76	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
97,557,494	48	1,872,299	77	Report		21,772,030	63
7,291	30	—	—	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer	Intérêts	247	50
				Caisse hypothécaire fr. 7,291.30	Total des augmentations .	247	50
43,276	20	—	—	92. Fondation Alfred Kindler	Intérêts	1,469	50
				Caisse hypothécaire fr. 43,276.20	Total des augmentations .	1,469	50
26,887	90	—	—	93. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 26,887.90	Intérêts	903	60
					Total des augmentations .	903	60
4,596,055	90	—	—	94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	Intérêts	155,966	30
				Caisse hypothécaire fr. 4,596,055.90	Total des augmentations .	155,966	30
83,278	—	—	—	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère	Intérêts	2,827	90
				Caisse hypothécaire fr. 83,278.—	Total des augmentations .	2,827	90
					Diminution nette	27,303	35
2,551	50	—	—	96. Legs N. Spring	Intérêts	86	60
				Caisse hypothécaire fr. 2,551.50	Total des augmentations .	86	60
102,316,835	28	1,872,299	77	A reporter		21,933,532	03

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,625,748	13		Report	109,475,338	76	1,643,861	55
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer	7,538	80	—	—
247	50	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 7,538.80				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	92. Fondation Alfred Kindler	44,745	70	—	—
1,469	50	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 44,745.70				
—	—	—					
665	—	Allocations	93. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub	27,126	50	—	—
665	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 27,126.50				
238	60	Augmentation nette					
—	—	—					
37,558	29	Frais d'assistance des vieillards	94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	4,614,463	91	—	—
100,000	—	Subsides à la Société cantonale «Pour la vieillesse» et pour l'assistance des vieillards	Caisse hypothécaire fr. 4,614,463.91				
137,558	29	Total des diminutions					
18,408	01	Augmentation nette					
—	—	—					
30,131	25	Aide d'hiver pour 1938	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère	55,974	65	—	—
30,131	25	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 55,974.65				
—	—	—					
—	—	Allocations	96. Legs N. Spring	2,638	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,638.10				
86	60	Augmentation nette					
—	—	—					
9,794,102	67		A reporter	114,227,826	42	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
102,316,835	28	1,872,299	77	Report		21,933,532	03
26,540	70	—	—	97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 26,540.70	Intérêts	895	90
					Total des augmentations .	895	90
190,987	60	—	—	98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 190,987.60	Subventions fédérales . . .	—	—
					Intérêts	6,387	75
					Versement	14,900	—
					Total des augmentations .	21,287	75
9,958	65	—	—	99. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire fr. 9,792.— Solde actif » 166.65 fr. 9,958.65	Recettes de l'année dernière	—	—
					Intérêts	326	40
					Total des augmentations .	326	40
					Diminution nette	23	60
10,840	35	—	—	100. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 10,840.35	Intérêts	368	05
					Total des augmentations .	368	05
20,222	50	—	—	101. Fonds d'excursion des instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 20,222.50	Dons	564	55
					Intérêts	686	60
					Total des augmentations .	1,251	15
110,697	50	—	—	102. Fondation de Harries Caisse hypothécaire fr. 23,697.50 Valeurs » 87,000.— fr. 110,697.50	Intérêts	3,157	65
					Total des augmentations .	3,157	65
102,686,082	58	1,872,299	77	A reporter		21,960,818	93

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,794,102	67		Report	114,227,826	42	1,643,861	55
240	—	Allocations	97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires	27,196	60	—	—
240	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 27,196.60				
655	90	Augmentation nette					
5,682	85	Prélèvements	98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage	206,592	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 206,592.50				
5,682	85	Total des diminutions					
15,604	90	Augmentation nette					
350	—	Allocations	99. Fonds Ed. Fischer	9,935	05	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 9,768.40				
350	—	Total des diminutions	Solde actif » 166.65				
—	—		fr. 9,935.05				
—	—	Allocations	100. Fonds Bürgli	11,208	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 11,208.40				
368	05	Augmentation nette					
—	—	Allocations	101. Fonds d'excursion des instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université	21,473	65	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,473.65				
1,251	15	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1931)				
1,900	—	Bourses	102. Fondation de Harries	111,800	15	—	—
155	—	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 24,800.15				
2,055	—	Total des diminutions	Valeurs » 87,000.—				
1,102	65	Augmentation nette	fr. 111,800.15				
9,802,430	52		A reporter	114,616,032	77	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
102,686,082	58	1,872,299	77	Report		21,960,818	93
23,901	20	—	—	103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 23,901.20	Intérêts	800	30
					Total des augmentations .	800	30
14,382	30	—	—	104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	Bourse	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 14,382.30	Intérêts	487	40
					Total des augmentations .	487	40
22,045	90	—	—	105. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	Bourse	—	—
				Banque cantonale fr. 22,045.90	Intérêts	748	10
					Total des augmentations .	748	10
25,000	—	—	—	106. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale	Intérêts	848	90
				Caisse hypothécaire fr. 25,000.—	Total des augmentations .	848	90
9,947	30	—	—	107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université	Intérêts	322	30
				Caisse hypothécaire fr. 9,947.30	Total des augmentations .	322	30
					Diminution nette.	1,682	20
6,049	—	—	—	108. Fondation Henri Türler de l'«Helvétia» à Berne	Intérêts	205	40
				Caisse hypothécaire fr. 6,049.—	Total des augmentations .	205	40
102,787,408	28	1,872,299	77	A reporter		21,964,231	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,802,430	52		Report	114,616,032	77	1,643,861	55
752	30	Secours	103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura	23,949	20	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 23,949.20				
752	30	Total des diminutions					
48	—	Augmentation nette					
300	—	Voyages	104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	14,569	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 14,569.70				
300	—	Total des diminutions					
187	40	Augmentation nette					
155	—	Bourses	105. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	22,639	—	—	—
			Banque cantonale fr. 22,639.—				
155	—	Total des diminutions					
593	10	Augmentation nette					
848	90	Prélèvement	106. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale	25,000	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 25,000.—				
848	90	Total des diminutions					
2,004	50	Allocations	107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université	8,265	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 8,265.10				
2,004	50	Total des diminutions					
—	—	—	108. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne	6,254	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 6,254.40				
			(1 ^{er} versement 1934)				
205	40	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
9,806,491	22		A reporter	114,716,710	17	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
102,787,408	28	1,872,299	77	Report		21,964,231	33
16,191	50	—	—	109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 16,191.50	Intérêts	549	80
					Total des augmentations .	549	80
26,485	90	—	—	110. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)	Allocations	5,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 26,485.90	Intérêts	894	60
					Total des augmentations .	5,894	60
2,524	40	—	—	111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques	Allocations	1,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 2,524.40	Intérêts	96	90
					Total des augmentations .	1,096	90
4,460	50	—	—	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne	Allocations	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 4,460.50	Intérêts	151	40
					Total des augmentations .	151	40
					Diminution nette	2,748	60
3,674	50	—	—	113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université	Allocations	500	—
				Caisse hypothécaire fr. 3,674.50	Intérêts	130	30
					Total des augmentations .	630	30
3,527	80	—	—	114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université	Allocations	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 3,527.80	Intérêts	119	70
					Total des augmentations .	119	70
102,844,272	88	1,872,299	77	A reporter		21,972,674	03

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,806,491	22		Report	114,716,710	17	1,643,861	55
—	—	—					
—	—	Total des diminutions Augmentation nette	109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université Caisse hypothécaire fr. 16,741.30 (1 ^{er} versement 1934)	16,741	30	—	—
549	80						
—	—	—					
—	—	Total des diminutions Augmentation nette	110. Fonds de bibliothèque (besoins gé- néraux) Caisse hypothécaire fr. 32,380.50 (1 ^{er} versement 1934)	32,380	50	—	—
5,894	60						
—	—	—					
—	—	Total des diminutions Augmentation nette	111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 3,621.30	3,621	30	—	—
1,096	90						
2,900	—	Allocations					
2,900	—	Total des diminutions	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,711.90	1,711	90	—	—
—	—	—					
—	—	Total des diminutions Augmentation nette	113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 4,304.80	4,304	80	—	—
630	30						
—	—	Ristourne. Dons de 1938					
—	—	Total des diminutions Augmentation nette	114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 3,647.50 (1 ^{er} versement 1934)	3,647	50	—	—
119	70						
9,809,391	22		A reporter	114,779,117	47	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
102,844,272	88	1,872,299	77	Report		21,972,674	03
3,645	—	—	—	115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université	Allocations	1,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 3,645.—	Intérêts	128	20
					Total des augmentations .	1,128	20
39,776	70	—	—	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université	Versement	650	—
				Caisse hypothécaire fr. 39,776.70	Intérêts	1,367	40
					Total des augmentations .	2,017	40
3,124	90	—	—	117. Fondation pour la littérature bernoise	Allocations	192	—
				Caisse hypothécaire fr. 3,124.90	Intérêts	106	—
					Total des augmentations .	298	—
8,765	40	—	—	118. Fonds du jardin botanique	Dons	1,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 8,765.40	Intérêts	307	70
					Total des augmentations .	1,307	70
41,807	10	—	—	119. Fonds Joséphine Clark de l'Université	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 41,807.10	Intérêts	1,419	60
					Total des augmentations .	1,419	60
3,418	90	—	—	120. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 3,418.90	Intérêts	116	—
					Total des augmentations .	116	—
102,944,810	88	1,872,299	77	A reporter		21,978,960	93

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,809,391	22		Report	114,779,117	47	1,643,861	55
—	—	—					
—	—	115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université		4,773	20	—	—
1,128	20	Caisse hypothécaire fr. 4,773.20 (1 ^{er} versement 1936)					
—	—	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université		41,794	10	—	—
2,017	40	Caisse hypothécaire fr. 41,794.10					
—	—	117. Fondation pour la littérature bernoise		3,422	90	—	—
298	—	Caisse hypothécaire fr. 3,422.90 (1 ^{er} versement 1936)					
—	—	118. Fonds du jardin botanique		10,073	10	—	—
1,307	70	Caisse hypothécaire fr. 10,073.10 (1 ^{er} versement 1937)					
—	—	119. Fonds Joséphine Clark de l'Université		43,226	70	—	—
1,419	60	Caisse hypothécaire fr. 43,226.70					
—	—	120. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université		3,534	90	—	—
116	—	Caisse hypothécaire fr. 3,534.90					
9,809,391	22		A reporter	114,885,942	37	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
102,944,810	88	1,872,299	77	Report		21,978,960	93
5,713	30	—	—	121. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütli Caisse hypothécaire fr. 5,713.30	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 194 194	— — —
380,163	30	—	—	122. Fonds de réserve de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 380,163.30	Intérêts Versement du produit des forêts domaniales de 1937 Total des augmentations .	12,638 100,000 112,638	70 — 70
15,519	10	—	—	123. Fonds Albert Joerg Caisse hypothécaire fr. 15,519.10	Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	— 526 526 513	— 90 90 10
62,274	90	—	—	124. Fondation Moser-Nef pour la recherche de l'histoire juridique suisse Caisse hypothécaire fr. 2,274.90 Valeurs » 60,000.— fr. 62,274.90	Versement en valeurs . . . Intérêts Total des augmentations .	— 2,127 2,127	— 20 20
9,732	50	—	—	125. Fonds pour secours aux privatisés Caisse hypothécaire fr. 9,732.50	Versement Intérêts Total des augmentations .	5,100 357 5,457	— 20 20
26,886	60	—	—	126. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 26,886.60	Subvention fédérale Subvention cantonale . . . Intérêts Total des augmentations .	— — 913 913	— — — —
103,445,100	58	1,872,299	77	A reporter		22,100,817	93

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940						
Dépenses			Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,809,391	22			Report	114,885,942	37	1,643,861	55
—	—	Secours	121. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütli		5,907	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,907.30					
194	—	Augmentation nette						
—	—	Frais	122. Fonds de réserve de l'administration forestière		492,802	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 492,802.—					
112,638	70	Augmentation nette						
1,040	—	Allocations	123. Fonds Albert Joerg		15,006	—	—	—
1,040	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,006.—					
			(1 ^{er} versement 1938)					
105	—	Allocations	124. Fondation Moser-Nef, pour la recherche de l'histoire juridique suisse		64,297	10	—	—
105	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,297.10					
2,022	20	Augmentation nette	Valeurs » 60,000.—					
			fr. 64,297.10					
—	—	Allocations	125. Fonds pour secours aux privat-docents		15,189	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,189.70					
5,457	20	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1938)					
—	—	Allocations	126. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse		27,799	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 27,799.60					
913	—	Augmentation nette						
9,810,536	22		A reporter		115,506,944	07	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
103,445,100	58	1,872,299	77	Report		22,100,817	93
4,055	80	—	—	127. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université	Versement	1,500	—
				Caisse hypothécaire fr. 4,055.80	Intérêts	148	90
				(1 ^{er} versement 1939)	Total des augmentations .	1,648	90
164,318	60	—	—	128. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois	Versement de l'Etat . . .	7,968	50
				Caisse hypothécaire fr. 164,318.60	Versement des Privés . . .	13,482	60
					Intérêts	5,724	60
					Total des augmentations .	27,175	70
15,037	90	—	—	129. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police	Versement de l'Etat . . .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 15,037.90	Intérêts	508	70
					Total des augmentations .	508	70
31,692	45	—	—	130. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport	Versement de l'Etat . . .	8,144	—
				a. Fonds de fortune	Intérêts	1,046	10
				Caisse hypothécaire fr. 31,692.45	Total des augmentations .	9,190	10
				(1 ^{er} versement 1939)			
—	—	—	—	b. Fonds de roulement	Versement du fonds de fortune	2,882	55
					Total des augmentations .	2,882	55
39,099	90	—	—	131. Régie des sels, fonds pour frais d'emmagasiner	Versement de l'Etat . . .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 39,099.90	Intérêts	1,293	50
					Total des augmentations .	1,293	50
					Diminution nette	742	70
62,097	35	—	—	132. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges	Versement de l'Etat . . .	60,712	20
				Caisse hypothécaire fr. 62,097.35	Intérêts	1,940	45
					Total des augmentations .	62,652	65
103,761,402	58	1,872,299	77	A reporter		22,206,170	03

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940						
Dépenses			Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,810,536	22			Report	115,506,944	07	1,643,861	55
—	—	Allocations	127. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université		5,704	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 5,704.70				
1,648	90	Augmentation nette						
27,095	80	Allocations	128. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois		164,398	50	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 164,398.50				
27,095	80	Total des diminutions						
79	90	Augmentation nette						
136	50	Allocations	129. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police		15,410	10	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 15,410.10				
136	50	Total des diminutions						
372	20	Augmentation nette						
2,882	55	Versement au fonds de roulement	130. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport		38,000	—	—	—
			a. Fonds de fortune					
2,882	55	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 38,000.—				
6,307	55	Augmentation nette						
950	—	Allocations	b. Fonds de roulement		1,932	55	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 1,932.55				
950	—	Total des diminutions						
1,932	55	Augmentation nette						
2,036	20	Allocations	131. Régie des sels, fonds pour les frais d'emmagasinage		38,357	20	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 38,357.20				
2,036	20	Total des diminutions						
—	—	Allocations	132. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges		124,750	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 124,750.—				
62,652	65	Augmentation nette						
9,843,637	27		A reporter		115,895,497	12	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
103,761,402	58	1,872,299	77	Report		22,206,170	03
—	—	—	—	133. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau	Versement	10,000	—
					Intérêts	197	40
					Total des augmentations .	10,197	40
—	—	—	—	134. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen	Versement	10,000	—
					Intérêts	197	40
					Total des augmentations .	10,197	40
—	—	—	—	135. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay	Versement	5,000	—
					Intérêts	98	70
					Total des augmentations .	5,098	70
—	—	—	—	136. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes	Versement de l'Etat	5,000	—
					Intérêts	93	30
					Total des augmentations .	5,093	30
—	—	—	—	137. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen	Versement	299,722	10
					Intérêts	7,343	10
					Total des augmentations .	307,065	20
—	—	—	—	138. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville	Versement	26,100	—
					Intérêts	309	60
					Total des augmentations .	26,409	60
—	—	—	—	139. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer	Versement	1,086	50
					Intérêts	25	80
					Total des augmentations .	1,112	30
103,761,402	58	1,872,299	77	A reporter		22,571,343	93

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,843,637	27		Report	115,895,497	12	1,643,861	55
—	—	Allocations	133. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau	10,197	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,197.40				
10,197	40	Augmentation nette					
—	—	Allocations	134. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen	10,197	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,197.40				
10,197	40	Augmentation nette					
—	—	Allocations	135. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay	5,098	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,098.70				
5,098	70	Augmentation nette					
—	—	Allocations	136. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes	5,093	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,093.30				
5,093	30	Augmentation nette					
7,768	90	Allocations aux endiguements	137. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen	299,296	30	—	—
7,768	90	Total des diminutions	Caisse d'épargne Aeschi fr. 299,296.30				
299,296	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	138. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville	26,409	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 26,409.60				
26,409	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	139. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer	1,112	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,112.30				
1,112	30	Augmentation nette					
9,851,406	17		A reporter	116,252,902	12	1,643,861	55

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

Situation de la fortune au 31 décembre 1939				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
103,761,402	58	1,872,299	77	Report		22,571,343	93
—	—	—	—	140. Fonds en faveur de la faculté de médecine	Versement	50,000	—
					Intérêts	116	60
					Total des augmentations .	50,116	60
—	—	—	—	141. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage	Versement	10,000	—
					Intérêts	152	60
					Total des augmentations .	10,152	60
—	—	—	—	142. Fonds de chasse	Versements	69,948	40
					Intérêts	1,212	65
					Total des augmentations .	71,161	05
—	—	—	—	143. Fonds de colonisation	Versement	200,000	—
					Intérêts	10,185	50
					Total des augmentations .	210,185	50
103,761,402	58	1,872,299	77	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	22,912,959	68
		101,889,102	81	Actif net			

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1940

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1940					
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif		Passif		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
9,851,406	17						
		Report	116,252,902	12	1,643,861	55	
—	—	Allocations					
		140. Fonds en faveur de la faculté de médecine	50,116	60	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 50,116.60					
50,116	16	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	Allocations					
		141. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage	10,152	60	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 10,152.60					
10,152	60	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
200	—	Frais de garde					
16	05	Frais	70,945	—	—	—	
216	05	Total des diminutions					
70,945	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations					
		143. Fonds de colonisation	210,185	50	—	—	
—	—	Banque cantonale fr. 210,185.60					
210,185	50	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
9,851,622	22	Somme totale des diminutions	116,594,301	82	1,643,861	55	
13,061,337	46	Augmentation nette			114,950,440	27	

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1^{er} janvier au 31 décembre 1940 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du Contrôle des finances.

Berne, le 11 mai 1941.

Le contrôleur des finances,
V. Michel.

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1940.

Recettes.

Intérêts actifs:

Prêts: Intérêts encaissés	fr. 186,102.07	
Intérêts prorataires et arriérés au 31 décembre 1939	» 135,073.55	
	fr. 321,175.62	
A déduire: intérêts prorataires de l'exercice précédent	» 74,791.40	
Total des intérêts actifs		fr. 246,384.22

Dépenses.

Intérêts passifs		fr. 202,083.45
Frais d'administration:		
Indemnités de la Direction	fr. 875.80	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	» 4,661.05	
Frais de bureau, ports	» 184.65	
Frais divers, moins les ports encaissés	» 162.40	
Indemnité aux employés de l'Inspectorat de la Direction des affaires communales	» 1,350.—	
Total des frais d'administration		fr. 7,233.90
Excédent de roulement de 1940, report à la réserve légale		» 37,066.87
		fr. 246,384.22

II. Bilan au 31 décembre 1940.

Actif:

Prêts communaux à 3¼ %	fr. 2,017,478.—	
» » » 3¾ %	» 4,197,294.20	fr. 6,214,772.20
Intérêts arriérés et prorataires	fr. 135,209.80	
Moins les intérêts prorataires sur intérêts payés d'avance	» 136.25	» 135,073.55
		fr. 6,349,845.75

Passif:

Banque cantonale de Berne, crédit I		fr. 2,048,992.—
» » » » crédit II		» 3,000,000.—
Bons de caisse 3½ %		» 1,095,000.—
Créditeurs		» 1,872.05
Comptes divers		» 4,661.05
Intérêts prorataires sur bons de caisse		» 12,668.55
Réserve légale:		
Etat au 31 décembre 1939	fr. 149,585.23	
Versement: excédent actif de 1940	» 37,066.87	» 186,652.10
		fr. 6,349,845.75

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1940.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/40)	fr. 4,738,597. 10
Intérêts du compte courant à la Banque cantonale	» 12,473. 15
Total des recettes	fr. 4,751,070. 25

Dépenses.

Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/40	fr. 3,216,435. 20
Direction des travaux publics:	
a. Passages à niveau et réfection de routes alpestres	» 800,000. —
b. Projets de travaux	» 20,000. —
c. Bâtiments Postgasse 68/72, à Berne, réfection.	» 100,000. —
d. Route du Susten, construction	» 1,500,000. —
e. Archives de l'Etat, nouveau bâtiment	» 500,000. —
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/40:	
a. Ouvrages de D.A. P. de l'Etat	» 453,203. 45
b. Subsidés aux communes pour la D.A. P.	» 265,595. 90
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor	» 214,375. —
» » frais et taxes postales	» 2,213. 80
Total des dépenses	fr. 7,071,823. 35
Excédent des dépenses	fr. 2,320,753. 10

II. Bilan au 31 décembre 1940.

Actif :

Banque cantonale, compte courant	fr. 1,479,746. 20
Prêt sans intérêt à l'Oberländer Heimatwerk	» 500. —
» pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes	» 449,000. 70
	fr. 1,929,246. 90

Passif :

Banque cantonale, bons du Trésor	» 4,250,000. —
Excédent passif au 31 décembre 1940	fr. 2,320,753. 10

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1940.

Recettes.	
Subside fédéral	fr. 1,000,000. —
Dépenses.	
<i>Direction des travaux publics. Paiements:</i>	
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr. 280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2 ^e étape	» 447,572. 05
» 3. Spiez-Frutigen, réaménagement	» 703,355. 90
» 4. Zweisimmen-Lenk	» 138,436. 30
» 5. Gessenay-Gstaad-Gsteig	» 39,913. 90
» 6. Murgenthal-Berne	» 973,592. 30
» 7. Berne-Thoune	» 363,626. 53
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	» 26,014. 60
» 9. Oberdiessbach-Dessigkofen et Walkringen	» 104,762. 35
Banque cantonale, intérêts et frais	» 60,448. 07
Total des dépenses	fr. 3,137,722. —
Excédent des dépenses	fr. 2,137,722. —

II. Bilan au 31 décembre 1940.

Actif.	
Banque cantonale, compte courant	fr. 362,278. —
Passif.	
Banque cantonale, bons du Trésor	» 2,500,000. —
Excédent passif	fr. 2,137,722. —

Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court.

(Arrêté populaire du 20 février 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1940.

Recettes.	
Banque cantonale, intérêts actifs	fr. —. —
Dépenses.	
<i>Direction des travaux publics. Paiements.</i>	fr. 430,000. —
<i>Banque cantonale. Intérêts et frais</i>	» 11,352. —
Excédent des dépenses	fr. 441,352. —

II. Bilan au 31 décembre 1940.

Actif.	
Banque cantonale, compte courant	fr. —. —
Passif.	
Banque cantonale, bons du Trésor	» 430,000. —
» » compte courant	» 11,352. —
Excédent passif	fr. 441,352. —

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1940.

Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1939, le compte spécial de la Caisse bernoise de crédit, celui du crédit de fr. 9,000,000.— destiné à la création de possibilités de travail, mis à disposition de l'Etat pour les années 1937/39, ainsi que celui du réaménagement de routes de grand tourisme et du déplacement de la route cantonale près de Court.

Le compte de l'exercice 1939 boucle par une diminution de la fortune nette de l'Etat de fr. **860,296.16**, résultant d'une fortune nette de fr. **22,405,265.28** au commencement et de fr. **21,544,969.12** à la fin de l'exercice.

Cette dernière somme provient

d'un <i>actif</i> de	fr. 532,707,251. 99
et d'un <i>passif</i> de	» 511,162,282. 87

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a augmenté de fr. 75,842,842.57 et le passif de fr. 76,703,138.73.

Le compte ci-joint est présenté sur la base de la nouvelle classification des divers groupes de la fortune et des dettes, et leur disposition d'après les divers éléments de la fortune conformément à la nouvelle loi sur l'administration des finances de l'Etat, du 3 juillet 1938.

Outre les mises en réserve pour un montant total de fr. 2,100,000.—, le compte de l'exercice 1940 accuse une amélioration de 3,909,438.40 comparativement au compte de l'exercice 1939. Participant principalement à cette amélioration par des recettes en plus: la part du canton au sacrifice de défense nationale, les impôts directs et les forêts domaniales; par des dépenses en moins: l'économie publique par suite de la diminution des subsides aux caisses d'assurance contre le chômage et des secours de crise, l'assistance publique ensuite de l'amélioration générale de la situation économique et par suite des prestations de la caisse de compensation aux soldats mobilisés.

Sur l'excédent des rectifications (compte de profits et pertes du compte capital) un montant de fr. 1,960,000.— a été versé au fonds d'amortissement des chemins de fer et fr. 913,457.40 à un nouveau compte de réserve ouvert Banque cantonale.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 7 à 76.

A. Compte de profits et pertes.

La diminution nette de la fortune de fr. **860,296.16** provient des modifications suivantes:

Diminutions:

<i>Administration courante:</i> Dépenses	fr. 176,199,691. 37
<i>Forêts:</i> Moins-values de forêts achetées	» 46. —
Excédents de prix d'achat de forêts	» 54,321. —
Rectifications de la valeur estimative	» —. —
<i>Domaines:</i> Moins-values de domaines vendus	» 29,928. 75
Excédents de prix d'achat de domaines	» 2. 90
Rectifications de la valeur estimative	» 206,010. —
<i>Fonds d'amortissement des chemins de fer:</i> Versement	» 1,960,000. —
<i>Inventaire de l'administration:</i> Diminutions	» 15,783. 95
<i>Versement au compte de réserve Banque cantonale</i>	» 913,457. 40
<i>Total des diminutions</i>	fr. 179,379,241. 37

Augmentations:

<i>Administration courante: Recettes</i>	fr. 175,339,395. 21
<i>Forêts: Plus-values de ventes de forêts</i>	» 6,793. —
<i>Frais en moins de forêts achetées</i>	» 2,620. —
<i>Rectifications de la valeur estimative</i>	» 9,482. —
<i>Vente de droits</i>	» 103. —
<i>Domaines: Plus-values de ventes</i>	» 2,508. 60
<i>Frais en moins de domaines achetés</i>	» 46,548. 25
<i>Vente de droits</i>	» 720. 90
<i>Rectifications de la valeur estimative</i>	» 727,180. —
<i>Emprunts: Amortissements</i>	» 2,118,000. —
<i>Inventaire de l'administration: Augmentations</i>	» 265,594. 25
<i>Total des augmentations</i>	fr. 178,518,945. 21
<i>Diminution nette, comme ci-dessus</i>	fr. 860,296. 16

qui correspond à l'excédent des dépenses de l'administration courante.

Les relèvements de la valeur estimative concernant principalement le nouveau bâtiment des archives de l'Etat à la Falkenplatz, les transformations aux bâtiments n° 70/72 à la rue de la Poste à Berne, les maisons de gardiens des Maisons de santé de la Waldau et de Bellelay, ainsi que la force hydraulique de Fildrich sur Kiley, commune de Diemtigen.

B. Administration courante.

Les résultats de l'administration courante sont les suivants:

<i>Dépenses brutes</i>	fr. 176,199,691. 37
<i>Recettes brutes</i>	» 175,339,395. 21
<i>Excédent des dépenses</i>	fr. 860,296. 16

ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:

<i>Dépenses nettes</i>	fr. 72,408,719. 97
<i>Recettes nettes</i>	» 71,548,423. 81
<i>Excédent des dépenses</i>	fr. 860,296. 16

Le compte accuse comparativement au budget:

<i>Recettes en plus</i>	fr. 4,493,668. 81
<i>Dépenses en plus</i>	» 1,707,857. 97
ce qui donne un <i>résultat plus favorable</i> que les prévisions de	fr. 2,785,810. 84

Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes:

Recettes en plus:

XXXIII. Imprévu	fr. 2,765,611. 40
XXXII. Impôts directs	» 1,037,996. 31
XX. Caisse de l'Etat	» 708,404. 41
XXVI. Taxe des successions et donations	» 668,357. 28
XV. Forêts domaniales	» 557,433. 78
XXIII. Régie des sels	» 208,478. 75
XVI. Domaines de l'Etat	» 64,107. 36
XXXI. Taxe militaire	» 46,800. 18
XVIII. Caisse hypothécaire	» 26. 94
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool	» —. 20
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale	» —. 20
<i>Total des recettes en plus</i>	fr. 6,057,216. 81

Recettes en moins:

XXV. Emoluments	fr. 965,708. 07
XXIV. Timbre	» 424,282. 16
XXI. Amendes et confiscations	» 103,836. 32
XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	» 46,149. 30
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	» 17,239. 75
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	» 6,332. 40
<i>Total des recettes en moins</i>	fr. 1,563,548. —

Dépenses en plus :

IV. Affaires militaires	fr. 2,920,565. 62
VI. Education publique	» 313,976. 99
XI. Emprunts	» 234,805. 25
IXb. Service sanitaire	» 217,907. 61
Xa. Travaux publics	» 172,545. 22
XII. Finances	» 62,417. 06
IIIb. Police	» 8,651. 69
<i>Total des dépenses en plus</i>	<u>fr. 3,930,869. 44</u>

Dépenses en moins :

IXa. Economie publique	fr. 1,597,802. 78
VIII. Assistance publique	» 391,494. 95
II. Administration judiciaire	» 128,017. 83
XVII. Caisse des domaines	» 38,814. 55
XIII. Agriculture	» 22,341. 22
XIV. Economie forestière	» 20,494. 85
V. Cultes	» 15,098. 45
I. Administration générale	» 4,464. 91
VII. Affaires communales	» 3,097. 15
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 1,229. 85
IIIa. Justice	» 154. 93
<i>Total des dépenses en moins</i>	<u>fr. 2,223,011. 47</u>

Recettes en plus	fr. 6,057,216. 81	
Recettes en moins	» 1,563,548. —	fr. 4,493,668. 81
Dépenses en plus	fr. 3,930,869. 44	
Dépenses en moins	» 2,223,011. 47	» 1,707,857. 97
<i>Résultat plus favorable que les prévisions</i>		<u>fr. 2,785,810. 84</u>

Comparativement au compte de l'année précédente, les divergences suivantes sont à signaler:

Recettes en plus :

XXXIII. Imprévu	fr. 3,294,312. 30
XV. Forêts domaniales	» 668,671. 56
XXXII. Impôts directs	» 549,754. 50
XXVI. Taxe des successions et donations	» 124,457. 45
XVIII. Caisse hypothécaire	» 100,025. 53
XXXI. Taxe militaire	» 60,440. 98
XVI. Domaines de l'Etat	» 33,878. 55
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	» 17,720. 45
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	» 905. 40
<i>Total des recettes en plus</i>	<u>fr. 4,850,166. 72</u>

Recettes en moins :

XXV. Emoluments	fr. 492,195. 90
XX. Caisse de l'Etat	» 333,272. 13
XXIV. Timbre	» 257,161. 66
XXI. Amendes et confiscations	» 103,628. 31
XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	» 84,771. 40
XXIII. Régie des sels	» 17,533. 56
XXIX. Part de la recette de l'alcool	» 1,800. —
<i>Total des recettes en moins</i>	<u>fr. 1,290,362. 96</u>

Dépenses en plus :

IV. Affaires militaires	fr. 1,402,328. 82
IXb. Service sanitaire	» 258,717. 42
VI. Education publique	» 177,609. 65
XII. Finances	» 124,118. 60
IIIb. Police	» 96,996. 95
V. Cultes	» 47,504. —
XIII. Agriculture	» 16,154. 97
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 11,704. 25
IIIa. Justice	» 9,179. 97
Total des dépenses en plus	fr. 2,144,314. 63

Dépenses en moins :

IXa. Economie publique	» 1,197,980. 77
XI. Emprunts	» 546,738. 25
VIII. Assistance publique	» 414,050. 80
I. Administration générale	» 121,965. 87
Xa. Travaux publics	» 121,183. 39
XVII. Caisse des domaines	» 44,586. 30
XIV. Economie forestière	» 41,443. 05
II. Administration judiciaire	» 3,934. 94
VII. Affaires communales	» 2,065. 90
Total des dépenses en moins	fr. 2,493,949. 27

Recettes en plus	fr. 4,850,166. 72	
Recettes en moins	» 1,290,362. 96	fr. 3,559,803. 76
Dépenses en moins.	fr. 2,493,949. 27	
Dépenses en plus	» 2,144,314. 63	» 349,634. 64
Amélioration comparativement au compte de l'année précédente		fr. 3,909,438. 40

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget:

I. Administration générale.

Les dépenses totales sont inférieures aux prévisions budgétaires de fr. 4464.91 et s'élèvent à fr. 121,965.87 de moins que l'exercice précédent.

Accusent des dépenses en plus comparativement au budget:

<i>Crédit du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service</i> , ensuite de l'établissement de nouveaux tableaux pour années de service, fête d'ouverture du nouveau bâtiment des archives et un plus grand nombre de dons d'honneur du Conseil-exécutif	fr. 3,512. 35
<i>Archives et bibliothèque</i> . Achats provenant de la bibliothèque de Mülinen et frais extraordinaires d'administration pour les nouvelles archives de l'Etat	» 12,200. 04
<i>Frais d'impression</i> . Augmentation des prix des matrices et du papier, augmentation des frais d'impression pour les messages et engagement d'un aide par suite de service militaire	» 12,134. 60
<i>Indemnité des vice-préfets</i> . Frais de remplacement par suite de service militaire	» 4,516. 65
<i>Indemnité des remplaçants des secrétaires de préfecture</i> . Engagement de remplaçants extraordinaires par suite de la mobilisation	» 1,117. 90

II. Administration judiciaire.

Ce chapitre accuse fr. 128,017.83 de dépenses en moins sur le crédit total et fr. 3934.94 de dépenses en moins également comparativement à l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

<i>Cour suprême. Indemnités des juges-suppléants</i> . Engagement de personnel auxiliaire par suite du service militaire	fr. 335. 40
<i>Greffe de la Cour. Frais de bureau</i> . Dépenses extraordinaires par suite de l'établissement d'un nouveau diplôme pour les avocats et l'achat d'un nouveau manteau pour l'huissier de la Cour d'appel	» 1,284. 55
<i>Service du Palais de justice</i> . Augmentation des frais pour le matériel et le chauffage	» 522. 40
<i>Tribunaux de district. Indemnités des vice-présidents</i>	» 8,511. 77
<i>Greffes des tribunaux de district. Indemnités des remplaçants</i>	» 11,712. 95

Frais extraordinaires de remplacement par suite de service militaire. Par contre, les dépassements de crédit ont été compensés par des économies dans les rubriques traitements pour les diminutions pendant le service actif.

III a. Justice.

Les dépenses totales se sont élevées à fr. 154.93 de moins que les prévisions budgétaires. Accusent des dépassements de crédit :

<i>Office cantonal des mineurs, frais de bureau et de déplacement.</i> Achat de matériel de bureau et surplus de dépenses pour le nettoyage et l'éclairage	fr.	1,726. —
<i>Office cantonal des mineurs. Frais de justice et divers.</i> Frais en plus par suite de placement de jeunes gens dans les établissements pendant l'enquête	»	1,449. 05
<i>Office cantonal des mineurs, loyer.</i> Déplacement du bureau de l'Office des mineurs de l'Oberland	»	135. —

III b. Police.

Le total des frais accuse fr. 8651.69 de dépenses en plus comparativement au budget et fr. 96,996.95 comparativement au compte de l'exercice précédent. Participent aux dépassements de crédit :

<i>Corps de police, frais de bureau.</i> Achat de matériel de bureau ainsi que frais en plus par suite de la mobilisation	fr.	9,017. 95
<i>Corps de police, loyers.</i> Frais en plus par suite de déménagement de gendarmes	»	803. 75
<i>Corps de police. Frais divers d'administration.</i> Augmentation des prix pour le matériel de bureau et frais en plus par suite de la mobilisation	»	2,652. 50
<i>Frais divers des prisons.</i> Augmentation des prix	»	520. 50
<i>Pénitencier de Thorberg.</i> Achat d'un tracteur, constitution de réserves et augmentation des prix	»	26,432. 95
<i>Maison d'éducation pour filles, Loryheim.</i> Achat d'une machine à laver et augmentation des prix	»	4,962. 76
<i>Traitements du personnel de l'Office de la circulation routière.</i> Engagement de personnel auxiliaire	»	23,977. 40
<i>Frais de bureau et de déplacement de l'Office de la circulation routière.</i> Achat d'une machine pour confectionner les adresses et augmentation des prix	»	18,474. 65

IV. Affaires militaires.

Le total des dépenses dépasse les prévisions budgétaires de fr. 2,920,565.62 et s'élève à fr. 1,402,328.82 de plus qu'en 1939. Présentent des dépassements de crédit :

<i>Administration des casernes. Achat de literie.</i> Plus grand achat de linge pour les casernes	fr.	4,000. 85
<i>Administration des arrondissements. Vacations des commandants d'arrondissement.</i> Jetons de présence des commissions de dispense	»	8,163. 40
<i>Administration des arrondissements. Traitements des employés.</i> Engagement d'aides	»	27,651. 45
<i>Administration des arrondissements. Frais divers.</i> Achats extraordinaires de matériel de bureau, de machines à écrire, etc.	»	15,062. 40
<i>Administration des arrondissements. Traitements des chefs de section.</i> Augmentations de traitement à partir du 1 ^{er} septembre 1939, qui n'avaient pas encore été prises en considération lors de l'élaboration du budget	»	19,139. 95
<i>Administration des arrondissements. Recrutement.</i> Recrutement de deux classes d'âge en 1940	»	3,749. 60
<i>Dépenses militaires diverses. Sociétés de tir.</i> Plus grands subsides aux sociétés de tir	»	2,041. 10
<i>Dépenses militaires diverses. Secours militaires.</i> Frais en plus des secours militaires et des subsides de l'Etat aux caisses de compensation et aux caisses pour pertes de salaires de la Confédération	»	2,791,769. 17
<i>Dépenses militaires diverses. Défense aérienne passive: traitements.</i> Prolongation d'un an du contrat de service de l'ingénieur cantonal pour la défense aérienne passive	»	6,078. 15
<i>Frais divers d'exploitation.</i> Dépenses pour les besoins particuliers de l'Etat à des constructions destinées à la défense aérienne passive	»	70,734. 95

V. Cultes.

Sur le crédit total, des économies ont été réalisées pour fr. 15,098. 45, mais par contre le total des frais dépasse celui de l'année précédente de fr. 47,504.—. Les crédits suivants ont été dépassés :

<i>Administration. Frais de bureau.</i> Frais extraordinaires pour la préparation d'un décret et de l'ordonnance d'exécution sur les impositions paroissiales	fr.	490. 05
<i>Culte protestant. Indemnités de logement.</i> Augmentation de l'indemnité de logement au suffragant du district à Nidau et octroi de l'indemnité de logement à la 3 ^e place de pasteur de la paroisse réformée à Delémont	»	891. 20
<i>Commission des examens de théologie.</i> Le grand nombre de candidats nécessita une prolongation des examens	»	164. 55
<i>Diocèse de Bâle, part aux traitements.</i> Frais en plus par suite de la nouvelle répartition des frais divers du diocèse	»	1,320. 30

VI. Instruction publique.

Le total des dépenses dépasse les prévisions budgétaires de fr. 313,976.99 et le résultat du compte de l'exercice précédent de fr. 177,609.65. Accusent des dépenses en plus comparativement au budget :

<i>Frais de bureau de la Direction.</i> Frais en plus par suite des changements apportés dans l'augmentation de la Direction	fr.	1,303. 10
<i>Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement</i>	»	791. 55

Université.

<i>Jardin botanique.</i> Surplus de frais pour le chauffage et la nouvelle réglementation des traitements .	fr.	6,136. 94
<i>Hôpital vétérinaire.</i> Quote-part aux frais de construction et d'achats, ainsi que diminution des recettes par suite de l'installation d'une station fédérale de cure pour chevaux	»	22,447. 91
<i>Institut dentaire.</i> Les recettes n'ont pas atteint les montant prévu au budget	»	2,254. 95
<i>Hôpital de l'Ile.</i> Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques. Occupation plus forte qu'il n'était prévu des lits gratuits	»	1,704. 30
<i>Polyclinique de psychiatrie.</i> Quote-part des frais au maintien du bureau	»	216. 65

Ecoles moyennes.

<i>Inspections. Frais de bureau.</i> Dépenses en plus pour formulaires, circulaires, imprimés par suite de la mobilisation	fr.	374. 90
<i>Remplacement de maîtres malades.</i> Le crédit était insuffisant	»	3,750. 40
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire.</i> Frais en plus par suite de nombreux et longs remplacements	»	54,006. 50
<i>Caisse d'assurance, subside.</i> Frais en plus par suite de la réduction de la diminution de traitement .	»	12,542. 40

Ecoles primaires.

<i>Subventions extraordinaires.</i> Frais en plus pour subsides alloués à des communes très obérées pour la construction et la rénovation de maisons d'école	fr.	44,808. 90
<i>Caisse d'assurance, subside.</i> Subsides plus importants par suite de la réduction de la diminution de traitement	»	7,168. 90
<i>Subventions pour la construction de maisons d'école.</i> Enorme augmentation de construction de maisons d'école et par là subventions ordinaires de l'Etat	»	72,209. 90
<i>Inspecteurs d'écoles. Frais de bureau.</i> Surplus de dépenses pour formulaires, circulaires, imprimés par suite de la mobilisation	»	1,092. 90
<i>Remplacement de maîtresses de couture malades.</i> Crédit insuffisant	»	3,751. 80
<i>Ecoles et cours complémentaires privés.</i> Dépenses en plus par suite du subside alloué au home Pestalozzi de l'Association bernoise de dames nouvellement créé à Bolligen	»	700. —
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire.</i> Frais en plus par suite des nombreux et longs remplacements occasionnés par la mobilisation	»	213,171. 20

Ecoles normales.

<i>Ecole normale de Porrentruy.</i> Augmentation des prix pour les denrées alimentaires et le combustible	fr.	596. 94
<i>Ecole normale de Thoun.</i> Nouvelle réglementation des traitements	»	860. 75
<i>Ecole normale de Delémont.</i> Augmentation des prix du combustible et organisation d'un cours de perfectionnement pour les maîtresses de couture	»	877. 61
<i>Caisse d'assurance, subside.</i> Surplus de dépenses par suite de la nouvelle réglementation des traitements	»	302. 25
<i>Institut de sourds-muets de Münchenbuchsee.</i> Augmentation des prix des denrées alimentaires et du combustible, ainsi que la constitution de réserves comme mesures de précaution en cas de guerre	»	5,199. 15

VII. Affaires communales.

Le total des dépenses s'élève à fr. 3097.15 de moins que le montant budgété et à fr. 2065.90 de moins que l'exercice précédent.

VIII. Assistance publique.

Le total des charges d'assistance est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 391,494.95 et s'élève à fr. 414,050.90 de moins que l'exercice précédent. Les crédits suivants ont été dépassés:

<i>Frais d'administration de la Direction. Loyers.</i> Une nouvelle chambre a été comprise dans l'appartement du concierge	fr.	150. —
<i>Assistance des indigents. Subventions pour l'assistance permanente.</i> Suppression de la bonification provenant de la subvention fédérale aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux	»	366,351. 25
<i>Maison d'éducation d'Oberbipp.</i> Subside extraordinaire pour la couverture du déficit de l'exercice 1939	»	4,000. —

IX a. Economie publique.

Le total des dépenses est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 1,597,802.78 et il ascende à fr. 1,197,980.77 de moins que l'exercice précédent. Présentent des dépenses en plus:

<i>Chambre du commerce et de l'industrie. Frais de bureau et de déplacement.</i> Frais extraordinaires occasionnés par le déménagement dans les nouveaux locaux à la place du Casino n° 2	fr.	1,726. —
<i>Chambre du commerce et de l'industrie. Loyers.</i> Surplus de dépenses par suite du transfert des locaux à la place du Casino	»	854. 15
<i>Office du travail. Traitements des employés.</i> Nomination définitive d'employés auxiliaires	»	5,788. 50
<i>Office central d'économie de guerre. Traitements.</i> Engagement d'employés auxiliaires	»	94,664. 90
<i>Office central d'économie de guerre. Frais d'enquêtes et matériel.</i> Extension croissante de l'économie de guerre	»	17,976. 47
<i>Caisse de compensation pour militaires.</i> Ce surplus de frais seront bonifiés pour 1941	»	23,627. 40

IXb. Service sanitaire.

Le total des frais de ce dicastère dépasse les prévisions budgétaires de fr. 217,907.61 et ascende à fr. 258,717.42 de plus que l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Maison de santé de la Waldau	fr.	70,466. 81
Maison de santé de Münsingen	»	54,741. 52
Maison de santé de Bellelay	»	88,202. 68

La constitution importante de réserves et l'augmentation des prix pour la nourriture et le combustible sont les principales causes du surplus de frais.

Xa. Travaux publics.

Le total des dépenses ascende à fr. 172,545.22 de plus qu'il n'était prévu. Par contre, ces frais s'élèvent à fr. 121,183.39 de moins que l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

<i>Constructions nouvelles.</i> Frais d'ameublement des bâtiments transformés à la rue de la Poste, n° 70 et 72	fr.	29,731. 05
<i>Traitements des cantonniers.</i> Surplus de frais occasionnés par les nombreux et longs remplacements de cantonniers astreints au service militaire	»	48,106. 55
<i>Domages causés par les éléments et constructions de digues.</i> Par suite des travaux de déblaiements et de remise en état des routes cantonales ensuite des dommages causés par les éléments et constructions de ponts	»	187,033. 30

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Le total des frais ascende à fr. 1229.85 de moins que le montant budgété, par contre ces frais s'élèvent à fr. 11,704.25 de plus que l'exercice précédent. En face du dépassement de crédit de fr. 1366.95 dans la rubrique *frais d'administration et d'inspection*, il existe des recettes en plus pour émoluments de concessions et des économies.

XI. Emprunts.

Les intérêts des emprunts exigèrent fr. 234,805.25 de plus qu'il n'était prévu, par contre fr. 546,738.25 de moins que l'année précédente. Le dépassement de crédit provient de ce que la conversion envisagée de l'emprunt de 1930 à 4½ % n'a pas eu lieu, de même que la consolidation de dettes flottantes par la conclusion d'un emprunt de fr. 4,700,000.— à 3½ %.

XII. Finances.

Le total des frais dépasse les prévisions budgétaires de fr. 62,417.06 et s'élève à fr. 124,118.60 de plus que l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit.

<i>Frais d'administration.</i> Service de la maison n° 12, place de la Cathédrale. Frais de téléphone en plus et prix plus élevés pour le combustible	fr.	907. —
<i>Contrôle cantonal des finances.</i> Frais d'impression et de reliure. Prix plus élevés pour les travaux d'impression et de reliure	»	553. 35
<i>Recettes de district.</i> Frais de bureau. Prix plus élevés et frais extraordinaires pour la perception de la contribution pour le Sacrifice de la défense nationale	»	5,216. 45
<i>Caisse de prévoyance.</i> Subvention de l'Etat. Cotisations mensuelles plus élevées et subventions ensuite de la revision des traitements	»	229,051. 25

XIII. Agriculture.

Les dépenses totales s'élèvent à fr. 22,341.22 de moins qu'il n'était prévu, mais par contre à fr. 16,154.97 de plus que l'exercice précédent. Accusent des dépenses en plus:

<i>Assurance contre la grêle.</i> Forte augmentation des cultures assurées	fr.	7,861. 20
<i>Ecole agricole d'hiver de Langenthal.</i> Frais en plus pour le combustible et recettes en moins pour pensions, ainsi que réduction de la subvention de la Confédération	»	8,279. 25

XIV. Economie forestière et mines.

Les dépenses totales ont nécessité fr. 20,494.85 de moins qu'il n'était prévu et fr. 41,443.05 de moins que l'exercice précédent. Seuls les *frais de bureau et de déplacement* de l'administration accusent un dépassement de crédit de fr. 109.90.

XV. Forêts domaniales.

En modification du budget, le produit des forêts a dépassé les prévisions de fr. 153,262.22 et s'est élevé à fr. 668,671.56 de plus que l'exercice précédent. Les dépenses en plus de fr. 117,166.77 pour *frais de façonnage* sont dans la même proportion que les recettes en plus pour produit du bois.

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit total s'élève à fr. 64,107.36 de plus que le montant budgété et ascende à fr. 33,878.55 de plus que l'année précédente. Accusent des dépassements de crédit: *Frais de culture et d'améliorations*, occasionnés par les subventions extraordinaires pour les drainages Obegg, Zweisimmen et la prairie de Chiètres.

XVII. Caisse des domaines.

Par suite du remboursement de trois millions provenant de la II^e répartition du bénéfice sur la dévaluation, à la dette des domaines auprès de la Caisse hypothécaire, le total des intérêts nécessita fr. 38,814.55 de moins qu'il n'était prévu et fr. 44,586.30 de moins que l'année précédente.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après radiations de fr. 360,918.70 sur frais d'emprunts et sur mobilier, de fr. 14,502.— sur pertes, de fr. 2000.— pour dons et un versement de fr. 150,000.— au fonds de réserve, le résultat de l'exercice est supérieur aux prévisions de fr. 26.94 et accuse fr. 100,025.53 de plus que l'exercice précédent.

XIX. Banque cantonale.

Après avoir porté en compte des pertes constatées pour fr. 194,191.53, des radiations sur immeubles et mobilier pour fr. 144,219.15, une mise en réserve de fr. 38,100.— pour risques spéciaux et un versement de fr. 100,000.— au fonds de réserve ordinaire et de fr. 123,828.96 aux réserves spéciales pour engagements, le rendement net est de fr. 1,600,000.— correspondant à un intérêt du capital de dotation de 4 %.

XX. Caisse de l'Etat.

Le rendement net dépasse les prévisions budgétaires de fr. 708,404.41, mais il est cependant inférieur au résultat de l'année précédente de fr. 333,272.13. Accusent des recettes en plus et des dépenses en moins:

<i>Intérêts des obligations</i>	fr.	265,527. —
<i>Intérêts des actions</i>	»	25,303. 50
<i>Intérêts de comptes courants</i>	»	28,293. 20
<i>Recettes diverses</i>	»	48,423. 41
<i>Impôt fédéral des coupons</i>	»	13,106. 25
<i>Bénéfice sur cours</i>	»	108,290. —
<i>Intérêts pour administrations spéciales</i>	»	49,250. 74
<i>Intérêts pour consignations judiciaires</i>	»	18,650. 98
<i>Intérêts des fonds spéciaux</i>	»	5,878. 50
<i>Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>	»	247,359. 05
<i>Total des plus-values</i>	fr.	810,082. 63

Recettes en moins et dépenses en plus:

<i>Intérêts d'œuvres d'utilité publique</i>	fr.	3,945. 05
<i>Intérêts de prêts pour constructions</i>	»	520. 05
<i>Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires</i>	»	375. 19
<i>Intérêts moratoires pour impôts</i>	»	36,621. 81
<i>Emoluments de dépôt</i>	»	9,580. 35
<i>Intérêts des dépôts divers</i>	»	40,707. 55
<i>Escomptes pour paiements au comptant</i>	»	9,928. 22
<i>Total des moins-values</i>	fr.	101,678. 22

Résultat plus favorable net comme ci-dessus fr. **708,404. 41**

XXI. Amendes et confiscations.

Le rendement net est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 103,836.32 et inférieur de fr. 103,628.31 à celui de l'exercice précédent. La diminution du rendement résulte de l'importante diminution des affaires pénales, notamment des contraventions aux prescriptions contre la circulation ensuite.

XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

En regard du budget, le rendement total est inférieur de fr. 17,239.75, par contre, il dépasse le produit de l'année précédente de fr. 17,720.45.

XXIII. Régie des sels.

Le résultat plus favorable que les supputations, de fr. 208,478.75, provient de recettes en plus sur la *vente du sel* par fr. 201,240.37, ainsi que d'économies réalisées sur les *frais d'exploitation*, par fr. 6085.25, et sur les *frais d'administration* par fr. 1153.13. En regard du compte de l'exercice précédent, le rendement est toutefois inférieur de fr. 17,533.56.

XXIV. Timbre.

Le rendement total est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 424,282.16 et de fr. 257,161.66 comparativement au compte. N'atteignent pas le montant des recettes prévues: le *papier timbré* de fr. 84,309.20, la *part au produit du timbre fédéral* de fr. 349,624.10 et la *taxe des billets* de fr. 4348.36.

XXV. Emoluments.

Le résultat total est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 965,708.07 et de fr. 492,195.90 comparativement au compte de l'exercice précédent.

Présentent des *recettes en moins* comparativement au budget:

Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	fr. 400,890. 04
Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	» 82,013. —
Emoluments des préfectures	» 25,141. 50
Emoluments des greffes des tribunaux	» 51,729. 75
Emoluments des offices des poursuites et des faillites	» 179,562. 05
Emoluments de la Cour suprême	» 1,400. —
Emoluments du Tribunal administratif	» 3,730. —
Emoluments du Tribunal de commerce	» 6,650. —
Emoluments de la Chambre des avocats	» 920. —
Emoluments de la Direction de la police	» 176,460. —
Emoluments des patentes de colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	» 29,158. 85
Emoluments des patentes des commis-voyageurs	» 55,677. —
Emoluments du contrôle des cinématographes	» 1,540. —
Emoluments de liquidations	» 12,651. 90
Emoluments de la Commission cantonale des secours	» 9,120. 25
Emoluments de la Direction des affaires sanitaires	» 1,950. —
<i>Total des moins-values</i>	fr. 1,038,594. 34

Recettes en plus:

Emoluments de la Chancellerie d'Etat	» 22,135. 25
Emoluments du Tribunal des assurances	» 300. —
Emoluments des permis de circulation pour vélocipèdes et automobiles et droits de patente	» 9,348. 05
Emoluments et droits de patente	» 1,012. 05
Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	» 38,300. —
Emoluments des agents d'affaires	» 1,466. 35
Emoluments de la Direction des finances et patentes des débitants de sel	» 150. —
Emoluments pour droits de concession	» 79. 42
Frais de perception, dépenses en moins	» 94. 25
<i>Total des plus-values</i>	fr. 71,873. 32

Résultat moins bon net, comme ci-dessus **fr. 966,721. 02**

XXVI. Taxe des successions et donations.

Au regard du budget, le rendement net en plus est de fr. 668,357.28 et de fr. 124,457.45 comparativement au compte de l'exercice précédent.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le rendement total est inférieur aux supputations de fr. 6332.40, mais dépasse par contre le résultat du compte de l'année précédente de fr. 905.40.

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.

Le rendement total est inférieur aux prévisions de fr. 46,149.30 et accuse aussi une moins-value de fr. 84,771.40 comparativement au compte de l'exercice précédent.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Comme ces dernières années, une part du bénéfice de 30 ct. par tête de population domiciliée a été répartie aux cantons. La part du canton de Berne s'élève de nouveau à fr. 206,632.20, comme budgété.

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

Comme ces dernières années, seule d'indemnité de 80 ct. par têtes de population a été répartie aux cantons.

XXXI. Taxe militaire.

En regard du budget, le rendement net accuse une plus-value de fr. 46,800.18 et de fr. 60,440.98 comparativement au résultat du compte de l'exercice précédent.

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget, le rendement net des impôts directs présente un excédent de recettes de fr. 1,037,996.31 et de fr. 549,754.50 comparativement au compte de l'année précédente. Dans cette comparaison, on doit encore prendre en considération qu'une somme de fr. 400,000.— a été prélevée, à change des utilisations spéciales du produit de l'impôt, et versée au compte mobilisation, d'où il ressort que l'amélioration réelle s'augmente de fr. 400,000.—. Participent à cette plus-value: l'*impôt sur la fortune* avec fr. 173,647.04, l'*impôt du revenu* avec fr. 403,934.36 et l'*impôt additionnel* avec fr. 432,016.64. Les impôts radiés en 1940 ascendent à fr. 1,404,482.44 contre fr. 1,775,819.02 en 1939, ce qui cor-

respond à une diminution de fr. 371,336.58. Malgré cette mise à contribution en moins des réserves d'impôt et l'accroissement constant des frais de perception des impôts directs, il existe une diminution des arrérages d'impôts de fr. 11,804,730.02 à fin 1939 à fr. 11,588,228.34 à fin 1940, soit une diminution de fr. 216,501.68.

XXXIII. Imprévu.

Le rendement total accuse une plus-value de fr. 2,765,611.40 au regard des prévisions budgétaires et de fr. 3,294,312.30 comparativement au compte de l'exercice précédent. Participent à ce surplus de recettes comparative-ment au budget: les *successions en déshérence*, avec fr. 5988.65, les *parts du canton au sacrifice de défense nationale*, avec fr. 2,700,000.—, et à l'*impôt de crise fédéral*, avec fr. 12,962.62, en face desquels il existe des dépenses en moins pour *divers*, avec fr. 46,660.13. Les dépenses portées en compte dans la rubrique «Divers» sont les suivantes:

Part de pertes sur prêts sans intérêts aux agriculteurs dans la gêne	fr.	57,886. 15
Intérêts des avances de la Confédération aux agriculteurs dans la gêne	»	31,236. 30
Part de pertes sur des prêts pour construction	»	6,767. 20
Part aux frais de la Conférence des directeurs des finances	»	2,361. 80
Subventions fédérales et cantonales à l'assurance scolaire des communes d'Attiswil, Delémont et Wangen s. A.	»	2,109. —
Total	fr.	100,360. 45

II. Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et pages 77 à 111.

La *fortune nette de l'Etat* au 31 décembre 1940, de fr. 21,544,969.12 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

<i>Actif:</i>		
<i>Forêts</i>	fr.	26,400,211. —
<i>Domaines</i>	»	84,712,395. —
<i>Caisse des domaines</i>	»	1,031,254. 45
<i>Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.</i>	»	—.
<i>Caisse hypothécaire</i>	»	30,000,000. —
<i>Banque cantonale</i>	»	40,000,000. —
<i>Capitaux de chemins de fer:</i>		
<i>a. Titres</i>	»	101,059,681. 80
<i>b. Avances</i>	»	33,734,903. 41
<i>Participations et papiers-valeurs</i>	»	54,825,662. 25
<i>Caisses</i>	»	11,151,343. 92
<i>Reliquats actifs</i>	»	59,142,266. 53
<i>Créances en compte courant</i>	»	78,022,653. 98
<i>Inventaire du mobilier</i>	»	12,626,879. 65
Total de l'actif	fr.	532,707,251. 99

<i>Passif:</i>		
<i>Caisse des domaines</i>	fr.	4,500,880. 55
<i>Capitaux de chemins de fer:</i>		
<i>c. Fonds d'amortissement</i>	»	32,833,082. 74
<i>Caisses</i>	»	59,204. 75
<i>Reliquats passifs</i>	»	4,983,581. 49
<i>Dettes en compte courant</i>	»	138,733,533. 34
<i>Emprunts</i>	»	294,622,000. —
<i>Appels de fonds temporaires</i>	»	35,430,000. —
Total du passif	fr.	511,162,282. 87

Fortune nette, comme ci-dessus fr. **21,544,969. 12**

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant:

Doit:

Augmentations de l'actif et diminutions du passif fr. 681,485,262. 96

Avoir:

Diminutions de l'actif et augmentations du passif » 682,345,559. 12

Diminution nette (pour des détails, voir pages 8 et 9) fr. **860,296. 16**

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.**I. Fonds capital.**

Ce fonds accuse les changements ci-après :

<i>Augmentations</i>	fr. 4,151,232. 79
<i>Diminutions</i>	» 6,823,267. 69
	<i>Augmentation nette</i> fr. 2,672,034. 90
Fortune nette au 1 ^{er} janvier	» 331,758,109. 72
	<i>Fortune nette au 31 décembre</i> fr. 334,430,144. 62

L'augmentation nette résulte de :

Augmentations :

Plus-values de forêts vendues	fr. 6,793. —
Frais en moins d'acquisitions de forêts	» 2,620. —
Cessions de droits	» 103. —
Relèvements d'estimation de forêts	» 9,482. —
Plus-values de domaines vendus	» 2,508. 60
Frais en moins d'acquisitions de domaines	» 46,548. 25
Cessions de droits	» 720. 90
Relèvements d'estimation de domaines	» 727,180. —
Caisse des domaines, remboursement	» 3,008,625. —
Capitaux de chemins de fer :	
<i>a.</i> Titres, augmentation et bénéfices de cours	» 543,772. 85
<i>b.</i> Avances, nouveaux prêts	» 1,701,851. 40
<i>c.</i> Fonds d'amortissement, prélèvement	» 183,456. 44
Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours	» 189,604. 70
	<i>Total des augmentations</i> fr. 6,423,266. 14

Diminutions :

Moins-values de forêts vendues	fr. 46. —
Excédents de prix d'achat de forêts	» 54,321. —
Réductions d'estimation de forêts	» —. —
Moins-values de domaines vendus	» 29,928. 75
Excédents de prix d'achat de domaines	» 2. 90
Réductions d'estimation de domaines	» 206,010. —
Capitaux de chemins de fer :	
<i>a.</i> Titres, remboursements et radiations	» 291,194. 05
<i>b.</i> Avances, remboursements et radiations	» 304,097. 14
<i>d.</i> Fonds d'amortissement, versements	» 2,251,251. 40
Participations et papiers-valeurs, remboursements	» 614,380. —
	<i>Total des diminutions</i> fr. 3,751,231. 24
	<i>Augmentation nette, comme ci-haut</i> fr. 2,672,034. 90

A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales a diminué du montant de l'estimation des objets vendus et de celui des réductions d'estimations d'au total fr. 656.—, tandis que la taxation foncière des forêts acquises et les relèvements d'estimation font fr. 37,462.—. Il y a donc une augmentation nette de fr. 36,806.— et à la fin de l'exercice l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. **26,400,211.—**.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants :

Augmentations :

Estimation cadastrale des domaines acquis	fr. 727,180. —
Relèvements d'estimation	» 71,990. —
	<i>Total des augmentations</i> fr. 799,170. —

Diminutions :

Estimation cadastrale des domaines vendus	fr. 83,590. —
Réductions d'estimation	» 206,010. —
	<i>Total des diminutions</i> fr. 289,600. —

<i>Augmentation nette</i>	fr. 509,570. —
Etat au 1 ^{er} janvier	» 84,202,825. —
	<i>Etat au 31 décembre</i> fr. 84,712,395. —

C. Caisse des domaines.

La dette nette de cette caisse a diminué de fr. 2,967,896.10, savoir:

Achats de forêts	fr. 79,681. —
Achats de domaines	» 25,444. 65
	fr. 105,125. 65
Dont à déduire:	
Ventes de forêts	fr. 7,506. —
Ventes de domaines	» 56,890. 75
Bonification de la Caisse de l'Etat	» 3,008,625. —
	fr. 3,073,021. 75
	<i>Diminution nette, comme ci-haut</i> fr. 2,967,896. 10
Dette nette au 1 ^{er} janvier	» 6,437,522. 20
	<i>Dette nette au 31 décembre</i> fr. 3,469,626. 10

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1940.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *diminué* chacun de fr. 3,465,384.85 et le mouvement des capitaux a été de fr. 354,720,933.12 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 6,645,537,631.27. L'actif et le passif ont *diminué* chacun de fr. 6,203,599.08.

G. Capitaux de chemins de fer.**a. Titres.**

La valeur du portefeuille a augmenté de fr. 252,578.80, et se présente comme suit:

<i>Obligations:</i>	<i>Augmentations.</i>	
Frutigen-Brigue, I ^{re} hypothèque	fr. 16,666. 35	
Frutigen-Brigue, II ^e hypothèque	» 37,100. 90	
Moutier-Longeau, I ^{re} hypothèque	» 8,905. 60	
Bienne-Täuffelen-Anet, II ^e rang	» 481,100. —	
	<i>Total des augmentations</i> fr. 543,772. 85	
<i>Actions:</i>	<i>Diminutions:</i>	
Bienne-Täuffelen-Anet, report	fr. 208,800. —	
<i>Obligations:</i>		
Spiez-Erlenbach, remboursement	» 2,000. —	
<i>Prêts d'électrification:</i>		
Chemin de fer des Alpes bernoises, remboursement	» 34,377. 20	
Spiez-Erlenbach, remboursement	» 12,741. 60	
Erlenbach-Zweisimmen, remboursement	» 1,551. 25	
Ligne de la Gurbe, remboursement	» 9,663. 65	
Berne-Neuchâtel, remboursement	» 16,838. 55	
Soleure-Moutier, remboursement	» 2,221. 80	
<i>Papiers-valeurs repris de la Banque cantonale:</i>		
Spiez-Erlenbach, remboursement d'obligations	» 3,000. —	
	<i>Total des diminutions</i> fr. 291,194. 05	
Augmentation nette, comme ci-haut	fr. 252,578. 80	
Valeur au commencement de l'année	» 100,807,103. —	
	<i>Valeur à la fin de l'année</i> fr. 101,059,681. 80	

b. Avances.

Les avances en placements de chemins de fer accusent une augmentation nette de fr. 1,397,754.26, et se présentent comme suit:

Augmentations.

Compagnie de navigation du lac de Bienne, avance d'exploitation	fr.	2,900. —
Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts	»	1,680,000. —
Ligne de la Gürbe, intérêts débiteurs capitalisés	»	3,072. 10
Berne-Schwarzenbourg, intérêts débiteurs capitalisés	»	15,879. 30
Total des augmentations	fr.	1,701,851. 40

Diminutions.

Porrentruy-Bonfol, transformées à l'avance en actions privilégiées	fr.	58,000. —
Ligne de la Singine, transformées à l'avance en obligations en III ^e rang	»	125,456. 44
Langenthal-Huttwil, amortissement	»	131. 90
Confédération, garantie d'intérêts du B.L.S., I ^{re} hypothèque, remboursement	»	120,508. 80
Total des diminutions	fr.	304,097. 14

<i>Augmentation nette</i> , comme ci-haut	fr.	1,397,754. 26
Valeur au commencement de l'année	»	32,337,149. 15
Valeur à la fin de l'année	fr.	33,734,903. 41

e. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Les versements s'élèvent à	fr.	2,251,251. 40
Et les prélèvements (amortissements) à	»	183,456. 44
Augmentation nette	fr.	2,067,794. 96

Valeur au commencement de l'année	fr.	30,765,287. 78
Valeur à la fin de l'année	fr.	32,833,082. 74

H. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements, le portefeuille a diminué de	fr.	614,380. —
Bénéfices de cours sur obligations remboursées	»	164,604. 70
Bons de caisse pris en paiement	»	25,000. —
Diminution nette	fr.	424,775. 30
Valeur au commencement de l'année	»	55,250,437. 55
Valeur à la fin de l'année	fr.	54,825,662. 25

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations	fr.	668,318,995. 27
Diminutions	»	678,194,326. 33
Diminution nette	fr.	9,875,331. 06
Valeur au commencement de l'année	»	27,042,155. 56
Valeur à la fin de l'année	fr.	17,166,824. 50

La diminution nette résulte de:

	Augmentations.	
Caisses, recettes	fr.	96,360,233. 68
Restes actifs, nouveaux mandats de perception	»	142,510,365. 66
Restes passifs, règlements	»	85,652,064. 53
Comptes courants, nouvelles créances et remboursements de dettes	»	343,530,737. 15
Inventaire du mobilier, acquisitions	»	265,594. 25
Total des augmentations	fr.	668,318,995. 27
	Diminutions.	
Caisses, dépenses	fr.	85,652,064. 53
Restes actifs, rentrées	»	96,360,233. 68
Restes passifs, nouveaux mandats de paiement	»	87,685,251. 95
Comptes courants, nouvelles dettes et règlements de créances	»	408,480,992. 22
Inventaire du mobilier, éliminations et amortissements	»	15,783. 95
Total des diminutions	fr.	678,194,326. 33
Diminution nette , comme ci-haut	fr.	9,875,331. 06

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. 96,360,233.63 et payé fr. 85,652,064.53. Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. 448,656,533.51.

K. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A. Forêts	fr.	61,873. —
B. Domaines	»	292,832. 40
C. Caisse des domaines	»	335,604. 80
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	291,194. 05
b. Avances	»	304,097. 14
d. Fonds d'amortissement	»	2,251,251. 40
H. Participations et papiers-valeurs	»	614,380. —
M. Comptes courants	»	408,480,992. 22
N. Inventaire du mobilier	»	15,783. 95
P. Emprunts	»	— . —
Q. Appels de fonds temporaires	»	— . —
R. Profits et pertes	»	178,518,945. 21
Ensemble	fr.	591,166,954. 17

La liquidation se présente comme suit:

Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1 ^{er} janvier	fr.	13,014,884. 55
Nouveaux mandats de perception en 1940	»	591,166,954. 17
Ensemble	fr.	604,181,838. 72

Recettes en 1939 pour 1940	fr.	22,750. —
Recettes et compensation en 1940	»	545,016,822. 19
Restes actifs au 31 décembre 1940	»	59,142,266. 53
Ensemble, comme ci-haut	fr.	604,181,838. 72

L. Restes passifs.

A. Forêts	fr.	98,679. —
B. Domaines	»	802,402. 40
C. Caisse des domaines	»	3,303,500. 90
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	543,772. 85
b. Avances	»	1,701,851. 40
c. Fonds d'amortissement	»	183,456. 44
H. Participations et papiers-valeurs	»	189,604. 70
M. Comptes courants	»	343,530,737. 15
N. Inventaire du mobilier	»	265,594. 25
P. Emprunts	»	2,498,000. —
Q. Appels de fonds temporaires	»	3,845,000. —
R. Profits et pertes	»	179,379,241. 37
Ensemble	fr.	536,341,840. 46

La liquidation se présente comme suit:

Restes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1 ^{er} janvier	fr.	2,950,394. 07
Nouveaux mandats de paiement en 1940	»	536,341,840. 46
Ensemble	fr.	539,292,234. 53
Dépenses et compensations en 1940	fr.	534,308,653. 04
Restes passifs au 31 décembre 1940	»	4,983,581. 49
Ensemble, comme ci-haut	fr.	539,292,234. 53

M. Comptes courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont augmenté de fr. 17,905,289.05 et les dépôts (créditeurs) de fr. 82,855,544.12. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. Augmentations ensuite de nouvelles créances à la Banque cantonale: Bénéfice de dévaluation II fr. 3,715,365.20, sacrifice pour la défense nationale fr. 17,989,676.80 et compte courant fr. 5,131,209. 90. Diminution: Bénéfice de dévaluation I, créance à la Banque nationale fr. 5,750,546.—.

Comptes courants créditeurs. L'accroissement extraordinaire provient de la perception partielle du sacrifice pour la défense nationale, fr. 81,935,942.45 et de la contribution fédérale de crise, IV^e période, fr. 1,846,625.—. Ont en revanche diminué par suite de liquidation: Contribution fédérale de crise, III^e période, fr. 1,107,389.94 et contribution cantonale de crise, fr. 3,777,139. 62.

Les avances suivantes constituent des affectations à amortir:

fr.	466,766. 60	Berne, Ecole normale; école d'application. Amortissement au moyen du loyer payé par la commune de Berne.
»	243,958. 85	Nidau, nouveau barrage. Amortissement au compte des crédits pour travaux hydrauliques de la Direction des travaux publics.
»	2,326,178. 01	Frais d'emprunts. Amortissement au compte de l'administration courante.
»	9,499,163. 10	Avance pour assistance-chômage. Amortissement au moyen de la contribution cantonale de crise et du Fonds d'administration.
»	2,656,706. 15	Travaux de chômage, compte spécial. Amortissement au compte de l'administration courante.
»	300,000. —	Caisse d'aide aux agriculteurs; II ^e subvention. Amortissement par termes annuels de fr. 100,000.— (Administration courante).
»	398,249. 42	Reboisements de police forestière. Amortissement au moyen du crédit budgétaire XIV C 2 et de la réserve forestière.
fr. 15,891,022. 13		au total.

Les dépôts (créditeurs) contiennent les mises en réserve suivantes:

Pénitenciers	fr.	926,252. 68
Etablissement pour jeunes filles abandonnées	»	1,500. —
Aménagement de magasins et d'ateliers	»	356,688. 85
Compte de mobilisation	»	1,400,000. —
Réserve pour fins militaires	»	200,000. —
Bibliothèque Weese	»	3,082. 50
Institut de physiologie, Fonds Rockefeller	»	13,871. 35
Institut des sciences musicales, Fondation Dr Wander	»	98. 20
Fonds de recherches scientifiques prof. Steck	»	175. 25
Laboratoire de chimie inorganique, Fonds Dr Wander	»	6,115. 30
Fonds pour la formation de maîtresses ménagères	»	5,000. —
Clinique psychologique, Fonds Rockefeller	»	365. 35
Subvention fédérale à l'école primaire, solde	»	62,246. 65
Secours au personnel	»	453. 55
Etablissement de sourds-muets, Münchenbuchsee	»	7,000. —
Université, réfections	»	8,329. 40
Assurance militaire, indemnités de maladie	»	4,440. 20
Achat d'œuvres d'art	»	9,332. —
Ecoles moyennes, déduction de traitements	»	20,015. —
Ecoles primaires, déduction de traitements	»	42,319. 80
Dîme de l'alcool, subsides pour l'instruction publique	»	16,900. —
Instituts universitaires, extension	»	32,096. 85
Asile de sourds-muets, Münchenbuchsee; legs	»	3,049. 75
Foyers d'éducation	»	1,667. 47
Secours à des Suisses de l'étranger	»	3,465. 21
Subvention fédérale, réserve pour vieillards, veuves et orphelins	»	1,779,709. 05
«Seva», subvention à des établissements	»	450. —
«Seva», lutte antialcoolique	»	73,119. 50
«Seva», secours extraordinaires	»	31,122. 70
Assistance de malades étrangers au canton	»	3,329. 25
Exposition nationale de 1939	»	1,413. 20
Exposition industrielle de Berthoud	»	6,100. —
Archives de l'Etat	»	8,275. 05
Documents cadastraux, assurance contre l'incendie	»	22,000. —
Gadmen, presbytère	»	4,846. 20
Schlosswil, préfecture, transformations	»	11,918. 45
Route Merligen-Interlaken	»	13,436. 40
Taxe des automobiles, solde de crédit	»	480,263. 09
Route du Susten	»	107,672. —
Droits sur la benzine, solde	»	161,126. 95
Institut de physiologie, II ^e et III ^e étapes	»	1,001. 15
Oeschberg, serre	»	30,000. —
Technicums de Bienne et Berthoud, constructions	»	3,353. 45
Berne, Ecole d'application, entretien	»	15,671. 90
Laupen, nouvelle grange du château	»	10,073. 95
Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	»	50,000. —
Projet de travaux	»	5,120. —
Laupen, dépendances du château, reconstruction	»	1,144. 35
Route de la Gürbe, aménagement	»	226,555. 10
Routes de tourisme	»	156,689. 40
Route Cornol-Les Rangiers	»	15,998. 55
Constructions et domaines de l'Etat, ouvrages illustrés	»	10,000. —

A reporter fr. 6,364,855. 05

	Report	fr.
Landorf, transformations	»	6,364,855. 05
Réfections ensuite de dégâts dus aux eaux, 1 ^{er} arrondissement	»	80,000. —
Déblaiements de dégâts dus aux eaux, 1 ^{er} arrondissement	»	27,985. 20
Pont de la Thièle, transformation	»	4,882. 50
Fondation Bourquin	»	25,762. 50
Bénéfice de dévaluation, 2 ^e tranche	»	1,059. 86
Banque cantonale, réserve	»	3,715,365. 20
Réserve pour fins spéciales	»	8,913,457. 40
Succession en déshérence Sigg	»	500,000. —
Taxe des automobiles	»	13,244. 70
Réserves diverses	»	711,025. 80
Dépôts divers	»	85,093. 93
Réserve pour désendettement agraie	»	79,896. 80
Réserve de la Caisse d'aide aux agriculteurs pour secours	»	3,177,076. 50
Contribution cantonale de crise, lutte contre le chômage	»	203,581. —
Bénéfice de dévaluation, 1 ^{re} tranche, réserve	»	467,490. 15
Améliorations foncières (travaux de chômage)	»	3,697,263. —
Aide aux vigneronnés lésés par le gel	»	297,039. 35
Secours aux agriculteurs de montagne	»	13,546. —
Ecole d'économie alpestre de Zweisimmen, intérêts du fonds	»	28,676. 85
Contribution cantonale de crise, III ^e période	»	5,278. —
Contribution cantonale de crise, II ^e période	»	260,968. 78
Contribution fédérale de crise, III ^e période, part cantonale 40 %	»	249,871. 31
Contribution fédérale de crise, II ^e période, part cantonale 40 %	»	66,488. 20
Sacrifice de défense nationale, 10 %	»	11,193. 80
Impôts irrécouvrables	»	5,763,594. 25
Fonds de la pêche	»	2,160,652. 68
		73,454. 87
	Total	fr. 36,994,118. 23

La destination de la plupart de ces réserves est fixée d'une manière ferme.

N. Inventaire du mobilier.

La valeur estimative a augmenté, net, de fr. 249,810.30. Cet accroissement concerne: l'inventaire des établissements de l'Etat.

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunts a diminué de fr. 2,498,000.— ensuite de remboursements et s'élevait à fin 1940 à fr. 294,622,000.—.

Q. Appels de fonds temporaires.

Le crédit en rescriptions à la Banque nationale a diminué de fr. 3,845,000.— et, à fin 1940, accusait fr. 35,430,000.—. Pour le remboursement effectué, il a été prélevé fr. 3,000,000.— sur le bénéfice de dévaluation II^e tranche, et fr. 845,000.— proviennent de la différence d'intérêts entre du taux de 3½ % et l'escompte effectivement débité à l'Etat de Berne.

III. Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

<i>Doit:</i>	<i>a. Balance des opérations.</i>	
Augmentation des éléments de la fortune		fr. 681,485,262. 96
Diminution de la fortune nette		» 179,379,241. 37
	Total	fr. 860,864,504. 33
<i>Avoir:</i>		
Diminution des éléments de la fortune		fr. 682,345,559. 12
Augmentation de la fortune nette		» 178,518,945. 21
	Total, comme ci-dessus	fr. 860,864,504. 33

<i>Doit:</i>	<i>b. Balance de sortie.</i>	
Total de l'actif		fr. 532,707,251. 99
<i>Avoir:</i>		
Total du passif		fr. 511,162,282. 87
Fortune nette		» 21,544,969. 12
	Total, comme ci-dessus	fr. 532,707,251. 99

IV. Fonds spéciaux.

Pages 119 à 176.

Il a été constitué cette fois les nouveaux fonds suivants:

Hôpital de l'île, Fonds Lory	fr. 4,142,961. —
Hôpital de l'île, Fonds de roulement de la «Division d'urologie»	» 461,477. 90
La Waldau, Fonds Martha Stettler	» 10,197. 40
Münsingen, Fonds Martha Stettler	» 10,197. 40
Bellelay, Fonds Martha Stettler	» 5,098. 70
Fonds pour le perfectionnement professionnel de maîtres aux écoles moyennes	» 5,093. 30
Fonds des digues de l'ancienne ligne Spiez-Frutigen	» 299,296. 30
Fonds d'entretien du Schlossberg, Neuveville	» 26,409. 60
Fonds pour l'entretien du chemin menant au monument Scheurer, à Champion	» 1,112. 30
Fonds en faveur de la Faculté de médecine	» 50,116. 60
Fonds du patronage, Direction cantonale de la police	» 10,152. 60
Fonds de la chasse	» 70,945. —
Fonds de colonisation	» 210,185. 50
Fonds pour la gymnastique et le sport	» 1,932. 55

Pour l'ensemble des fonds spéciaux les recettes ont été de	fr. 22,912,959. 68
et les dépenses de	» 9,851,622. 22
Recettes en plus = Augmentation nette	fr. 13,061,337. 46
Fortune au 1 ^{er} janvier	» 101,889,102. 81
Fortune nette au 31 décembre	fr. 114,950,440. 27

savoir:

Actif	fr. 116,594,301. 82
Passif	» 1,643,861. 55
Fortune nette, comme ci-dessus	fr. 114,950,440. 27

Les principales augmentations survenues sont les suivantes:

Fonds de l'Hôpital de l'île	fr. 4,478,413. 21
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:	
Caisse d'invalidité	» 1,310,718. 10
Caisse des dépôts d'épargne	» 255,670. 05
Caisse des maîtres aux écoles moyennes	» 633,086. 85
Caisse d'assurance des instituteurs	» 472,086. 30
Caisse des épizooties	» 157,350. —
Forêts domaniales, fonds de réserve	» 112,638. 70
Fonds de secours aux hôpitaux et établissements de charité	» 46,635. 60
Caisse d'invalidité des maîtresses de couture	» 42,329. —
Fonds des dommages dus aux éléments	» 34,363. 60
Extension du service des aliénés	» 29,677. 50
Fondation pour les recherches scientifiques à l'Université de Berne, fonds de roulement	» 24,869. 05
Accusent en particulier une diminution:	
Fonds des secours contre la tuberculose	» 102,971. 80
Fonds d'assurance-chômage des ouvriers et ouvrières en horlogerie	» 27,303. 35
Fondation Moser	» 11,347. 40

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1940.

Berne, le 10 juin 1941.

Le contrôleur cantonal des finances,
V. Michel.

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1940.

	Recettes brutes totales Fr.	Dépenses brutes totales Fr.	Index proportionnels			
			1900 = 100		1913 = 100	
			Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1890	18,423,906	18,364,139	75	75	45	45
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239
1922	102,599,549	106,902,317	423	441	253	263
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	240
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266
1931	113,937,068	117,371,775	469	484	281	289
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298
1933	113,717,499	121,587,228	468	501	280	299
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298
1935	115,272,981	123,552,535	475	510	284	303
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310
1937	115,136,483	125,969,109	474	520	283	310
1938	118,954,451	126,206,387	490	521	293	310
1939	120,596,588	128,216,324	497	529	297	315
1940	132,905,086	136,715,409	547	564	327	335

Recettes nettes, en milliers de francs.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,134	1,040	899	510	301	393	543	414	1,083
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,092	2,331	2,392	2,484	2,550	2,576	2,586	2,593	2,627
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,716	1,888	1,870	1,792	1,501	1,500	1,350	1,350	1,250	1,350
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	2,264	3,415	3,168	2,015	1,241	1,593	1,825	3,199	2,865
Total	4,055	4,928	5,869	7,368	9,778	11,056	10,651	8,540	7,192	7,512	7,904	9,056	9,525

II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	659	913	1,154	1,493	2,540	3,258	3,410	3,476	4,029	3,941	3,757	3,353	3,013
---	-----	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

III. Monopoles et régales.

a. Chasse, pêche, mines . .	49	60	61	98	101	113	112	73	47	39	46	18	36
b. Régie des sels	876	899	918	374	995	1,108	1,069	1,012	998	1,202	1,222	1,184	1,166
c. Part au produit du mono- pole de l'alcool	1,068	1,011	1,066	1,165	338	1,000	1,066	—	—	—	207	69	67
d. Part au produit de la Banque nationale	—	272	316	832	763	731	795	551	551	551	551	551	551
Total	1,993	2,242	2,361	2,469	2,197	2,952	3,042	1,636	1,596	1,792	2,026	1,822	1,820

IV. Impôts.

1. Impôts directs.

a. Impôt foncier, des capi- taux et du revenu . . .	6,221	9,447	10,740	34,290	34,534	35,482	38,025	37,517	36,139	35,932	38,058	38,851	39,401
b. Taxe militaire	240	364	442	937	944	970	954	776	704	693	682	713	774
Total	6,461	9,811	11,182	35,227	35,478	36,452	38,979	38,293	36,843	36,625	38,740	39,564	40,175

2. Autres impôts.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
a. Taxe des successions et donations	504	577	630	1,800	1,938	2,276	2,228	2,678	2,093	2,693	2,423	2,940	3,064
b. Timbre	585	723	910	1,532	2,055	3,712	3,580	2,490	3,272	3,702	3,675	3,390	3,133
c. Droits de mutation. . .	637	1,452	1,090	2,019	2,050	1,917	1,880	1,632	2,117	2,293	2,266	1,851	1,699
d. Redevances pr forces hydr.	—	85	103	129	178	184	227	281	281	280	301	285	286
e. Emolum. de patentes d'aub.	940	1,053	1,076	947	1,011	1,092	1,080	1,122	1,144	1,141	1,141	1,236	1,151
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	9,181	8,995	8,203	8,907	10,109	9,809	9,702	9,333

V. Divers.

Amendes et confiscations .	5	4	13	9	10	11	381*)	1,492*)	2,572*)	3,301*)	4,255*)	4,491*)	7,682*)
Total général	15,889	21,788	24,888	52,993	57,235	62,910	65,458	61,640	61,139	63,280	66,488	67,988	71,548

Parts en % aux recettes nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
I. Produit de la fortune de l'Etat.	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,98	1,67	1,37	0,88	0,49	0,62	0,82	0,61	1,51
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,65	3,70	3,80	4,03	4,17	4,07	3,99	3,81	3,67
c. Caisse hypothécaire. . .	8,47	6,91	7,23	3,23	3,30	2,99	2,80	2,44	2,45	2,13	2,03	1,84	1,89
d. Banque cantonale . . .	4,48	5,05	5,33	3,67	4,19	3,81	3,66	3,24	2,62	2,53	2,40	2,35	2,24
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	3,95	5,43	4,80	3,27	2,03	2,52	2,75	4,71	4,00
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,60	16,43	13,86	11,76	11,87	11,89	13,32	13,31

II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .

	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	5,17	5,05	5,64	6,59	6,24	5,65	4,93	4,21
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

III. Monopoles et régales.

a. Chasse, pêche, mines . .	0,30	0,27	0,25	0,18	0,17	0,18	0,17	0,12	0,08	0,06	0,07	0,03	0,05
b. Régie des sels	5,52	4,13	3,76	0,7	1,74	1,76	1,63	1,64	1,63	1,90	1,84	1,74	1,63
c. Part au produit du monopole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	0,59	1,59	1,64	—	—	—	0,31	0,10	0,09
d. Part au produit de la Banque nationale	—	1,25	1,29	1,57	1,33	1,16	1,22	0,89	0,90	0,87	0,83	0,81	0,77
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,69	4,64	2,65	2,61	2,83	3,05	2,68	2,54

IV. Impôts.**1. Impôts directs.**

a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu . . .	39,32	43,45	44,03	64,7	60,35	56,40	58,10	60,86	59,11	56,78	57,24	57,14	55,07
b. Taxe militaire	1,51	1,67	1,81	1,76	1,64	1,54	1,46	1,26	1,15	1,10	1,03	1,05	1,08
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	57,94	59,56	62,12	60,26	57,88	58,27	58,19	56,15

2. Autres impôts.

a. Taxe des successions et donations	3,18	2,60	2,59	3,39	3,39	3,61	3,40	4,34	3,43	4,25	3,64	4,32	4,28
b. Timbre	3,69	3,33	3,73	2,89	3,59	5,90	5,47	4,04	5,35	5,85	5,53	4,99	4,38
c. Droits de mutation. . .	4,02	6,60	4,48	3,81	3,60	3,05	2,87	2,65	3,46	3,62	3,41	2,72	2,37
d. Redevances pr forces hydr.	—	0,40	0,43	0,24	0,31	0,30	0,35	0,46	0,46	0,44	0,45	0,42	0,40
e. Emolum. de patentes d'aub.	5,94	4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,65	1,82	1,87	1,80	1,72	1,82	1,61
Total	16,83	17,73	15,66	12,11	12,67	14,59	13,74	13,31	14,57	15,96	14,75	14,27	13,04

V. Divers.

Amendes et confiscations .	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,01	0,58	2,42*)	4,21	5,22	6,39	6,61	10,75
Total général	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

*) Imprévu compris.

Recettes nettes. Index proportionnels, 1913 = 100.

I. Produit de la fortune de l'Etat,	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
a. Forêts	76	92	100	144	161	148	128	77	43	56	77	59	154
b. Domaines	66	99	100	116	170	181	190	202	207	209	210	210	213
c. Caisse hypothécaire. . .	76	85	100	97	107	106	101	85	85	76	76	71	76
d. Banque cantonale . . .	54	85	100	150	184	184	184	154	123	123	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	391	363	231	142	182	209	367	33
Total	69	83	100	125	166	188	180	145	123	127	134	154	162
II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	57	79	100	129	220	282	296	300	350	341	326	290	261
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines . .	80	98	100	161	165	185	183	120	77	63	75	29	59
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	120	116	110	109	130	133	129	127
c. Part au produit du monopole de l'alcool . . .	100	95	100	109	32	94	100	—	—	—	19	6	6
d. Part au produit de la Banque nationale . . .	—	86	100	263	241	231	251	174	174	174	174	174	174
Total	84	95	100	104	93	125	129	70	67	75	86	77	77
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu . . .	57	87	100	320	322	330	348	349	336	334	354	362	367
b. Taxe militaire	54	82	100	212	213	221	216	176	160	156	154	161	175
Total	57	88	100	315	313	315	340	342	330	327	346	354	359
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et donations	80	91	100	286	308	361	354	425	330	427	385	467	486
b. Timbre	64	79	100	168	225	408	393	273	360	406	404	372	344
c. Droits de mutation . . .	58	133	100	185	188	178	172	150	194	210	208	170	156
d. Redevances pr forces hydr.	—	83	100	125	172	178	220	273	273	271	292	277	278
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	101	100	101	106	106	106	115	107
Total	69	102	100	168	189	241	236	215	234	265	257	255	245
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	38	31	100	69	77	85	2930*)	11,177*)	19,784*)	25,392*)	32,731*)	34,546*)	59,092*)
Total général	64	89	100	217	234	250	269	253	251	259	278	279	293

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
Administration générale . .	654	892	901	1,786	1,823	1,859	1,871	1,811	1,677	1,752	1,785	1,771	1,649
Administration judiciaire . .	971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,736	2,920	2,995	2,941	2,926	2,857	2,788	2,784
Justice	19	33	37	80	119	124	160	229	208	192	191	193	202
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,618	2,855	3,020	3,037	3,065	3,202	3,055	3,152
Militaire	271	320	266	474	653	636	674	583	647	692	658	2,292	3,694
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,545	2,655	2,597	2,653	2,643	2,626	2,654	2,702
Instruction publique	3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,713	17,244	16,849	16,432	16,381	16,468	16,618	16,795
Affaires communales	9	11	15	30	38	40	52	46	48	47	52	50	49
Assistance publique	1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,666	8,290	10,150	11,586	11,714	11,642	11,439	11,025
Economie publique	378	661	707	1,065	1,308	1,685	1,997	3,272	3,113	4,934	4,424	4,364	3,166
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	2,273	1,960	2,071	2,432	2,250	2,440	2,589	2,663	2,922
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,387	7,746	5,885	6,186	5,644	5,626	5,487	5,377
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,712	12,299	12,488	13,081	13,270	13,211	13,822	13,275
Finances	122	156	153	690	1,232	2,408	1,963	1,674	2,284	2,664	2,744	2,803	2,927
Agriculture	499	590	818	1,685	1,899	2,017	1,941	2,202	2,124	2,147	2,061	2,066	2,082
Economie forestière	103	151	169	280	338	313	314	386	358	343	352	381	340
Caisse des domaines	29	—	27	190	264	212	252	299	308	308	302	312	268
Amendes et confiscations . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	147	149	113	6,855	505	374	—	—	—	—	—	—	—
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	58,420	63,005	65,304	66,918	68,933	71,162	70,790	72,758	72,409

*) Imprévu compris.

Parts en % aux dépenses nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale . . .	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	2,95	2,87	2,71	2,43	2,46	2,52	2,43	2,28
Administration judiciaire . . .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,34	4,47	4,48	4,27	4,11	4,04	3,83	3,84
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,19	0,24	0,34	0,30	0,27	0,27	0,27	0,28
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,16	4,37	4,51	4,41	4,31	4,52	4,20	4,35
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,01	1,03	0,87	0,94	0,97	0,93	3,15	5,10
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,04	4,06	3,88	3,85	3,72	3,71	3,65	3,73
Instruction publique	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	26,53	26,40	25,18	23,84	23,02	23,26	22,84	23,19
Affaires communales	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,08	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	12,17	12,70	15,17	16,81	16,46	16,44	15,72	15,23
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,66	3,06	4,89	4,51	6,93	6,25	6,00	4,37
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,11	3,17	3,63	3,26	3,43	3,66	3,66	4,04
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,14	11,86	8,79	8,97	7,93	7,95	7,54	7,43
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,31	20,19	18,84	18,66	18,98	18,65	18,66	19,00	13,33
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	3,82	3,00	2,50	3,31	3,74	3,88	3,85	4,04
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	3,20	2,98	3,29	3,08	3,02	2,91	2,84	2,88
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,50	0,48	0,58	0,52	0,48	0,50	0,52	0,47
Caisse des domaines	0,18	—	0,11	0,33	0,45	0,34	0,39	0,45	0,45	0,43	0,43	0,43	0,37
Amendes et confiscations . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	0,59	—	—	—	—	—	—	—
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1936	1937	1938	1939	1940
Administration générale . . .	72	99	100	198	202	206	208	201	186	191	198	196	183
Administration judiciaire . . .	68	91	100	156	187	193	205	210	207	260	201	196	196
Justice	51	90	100	216	320	335	444	619	562	519	516	522	546
Police	69	101	100	169	162	181	201	209	210	212	222	211	218
Militaire	102	120	100	178	245	239	250	219	243	260	247	862	1,389
Cultes	76	96	100	157	192	196	204	199	204	203	202	204	208
Instruction publique	57	85	100	245	264	268	277	271	264	263	264	267	270
Affaires communales	60	73	100	200	253	266	347	306	320	313	347	333	327
Assistance publique	64	95	100	175	228	262	283	346	396	400	397	390	376
Economie publique	53	93	100	151	185	238	282	463	440	698	626	617	448
Service sanitaire	72	90	100	196	169	145	154	180	167	181	192	197	217
Travaux publics	90	93	100	193	209	244	295	225	236	215	215	209	205
Emprunts	47	91	100	210	299	320	310	315	330	334	333	348	335
Finances	79	102	100	451	805	1,573	1,283	1,094	1,493	1,741	1,793	1,832	1,913
Agriculture	61	72	100	206	232	246	237	269	260	262	252	252	255
Economie forestière	61	89	100	166	200	185	186	228	212	203	208	225	201
Caisse des domaines	107	—	100	704	977	785	933	1,108	1,141	1,140	1,119	1,155	993
Amendes et confiscations . . .	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	130	131	100	6,066	446	331	—	—	—	—	—	—	—
Total	65	91	100	230	239	258	267	273	282	291	289	297	296

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

A. Fortune active

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	25,916	26,070	26,156	26,387	26,349	26,363	26,400
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	72,802	74,318	81,237	81,935	83,144	84,203	84,712
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	2,936	2,915	1,060	1,041	1,047	1,035	1,031
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres	—	26,044	28,420	96,922	97,608	100,627	101,386	101,374	100,841	100,807	101,060
b. Avances	11,177	16,333	17,519	9,877	14,777	15,993	22,758	26,175	30,609	32,337	33,735
7. Participations et papiers-valeurs	9,008	6,339	6,787	44,266	59,053	59,161	57,753	57,526	55,481	55,251	54,826
Total	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	360,350	364,438	367,471	369,996	371,764

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
1. Caisse des domaines . . .	2,255	2,246	2,246	5,428	5,695	6,005	6,672	6,847	6,865	7,473	4,501
2. Banque cantonale, titres de chemins de fer . . .	—	—	—	36,318	36,302	36,296	36,288	36,283	36,278	—	—
3. Fonds d'amortissement des chemins de fer	—	316	2,584	14,500	14,031	16,671	21,966	25,346	28,836	30,765	32,833
Total	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	68,476	71,979	38,238	37,334

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
1. Caisses	705	589	853	1,411	630	618	628	2,774	924	1,359	11,151
2. Reliquats actifs . . .	2,042	3,533	5,423	31,642	12,787	14,071	13,453	18,446	22,415	13,015	59,142
3. Reliquats passifs . . .	—	1	1	139	203	297	338	2,176	—	—	—
4. Comptes courants . . .	32,943	13,099	13,211	40,637	40,965	59,368	58,310	62,866	55,063	60,117	78,023
5. Inventaire du mobilier .	4,677	5,907	5,582	8,319	9,588	9,610	9,480	9,648	11,412	12,377	12,627
Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	95,910	89,814	86,868	160,943

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
1. Caisses	145	246	176	277	396	293	519	607	294	975	59
2. Reliquats actifs . . .	1	—	6	268	318	390	230	90	—	23	—
3. Reliquats passifs . . .	816	561	702	515	782	400	846	1,414	1,797	2,950	4,984
4. Comptes courants . . .	5,605	11,342	7,959	42,437	48,898	61,339	60,594	63,401	56,203	55,878	138,733
Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	65,512	58,294	59,826	143,776

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

Fonds N° 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
----------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

B. Engagements.

1. Emprunts	68,697	83,748	91,479	214,049	233,578	245,304	265,169	280,500	294,837	297,120	294,622
2. Appels de fonds tempo- raires	—	—	—	15,019	8,000	—	—	—	6,500	39,275	35,430
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	287,000	299,837	336,395	330,052

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	360,350	364,438	367,471	369,996	371,764
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	95,910	89,814	86,868	160,943
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	442,559	460,348	457,285	456,864	532,707

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	68,476	71,979	38,238	37,334
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	65,512	58,294	59,826	143,776
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	287,000	299,837	336,395	330,052
	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	392,284	420,988	430,110	434,459	511,162
Fortune nette	57,106	62,999	63,764	54,206	59,265	66,350	50,275	39,360	27,175	22,405	21,545

Proportion de la fortune nette en % de l'actif total						Proportion de la fortune nette en % du passif total					
1900	42,4 %					1900	73,6 %				
1910	39 %					1910	64 %				
1913	37,7 %					1913	60,6 %				
1924	14,2 %					1922	16,5 %				
1928	14,6 %					1927	17 %				
1930	15,3 %					1930	18,1 %				
1934	11,4 %					1934	12,8 %				
1936	8,6 %					1936	9,3 %				
1938	5,9 %					1938	6,3 %				
1939	4,9 %					1939	5,1 %				
1940	4,0 %					1940	4,2 %				
	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1936	1938	1939	1940
Fortune brute (en milliers de fr.)	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	442,559	460,348	457,285	456,864	532,707
Produit de la fortune:											
a. Forêts	539	647	701	1,134	1,040	899	540	301	543	414	1,083
b. Domaines	821	1,218	1,232	2,092	2,331	2,392	2,484	2,550	2,586	2,593	2,627
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,888	1,870	1,792	1,501	1,500	1,350	1,250	1,350
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,695	5,292	5,421	5,771	5,129
Total	4,134	5,218	6,115	12,376	13,939	13,755	12,220	11,243	11,500	11,628	11,789
Produit en % de la fortune brute	3,07 %	3,23 %	3,62 %	3,23 %	3,42 %	3,18 %	2,76 %	2,44 %	2,51 %	2,54 %	2,21 %
Dettes brutes	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	392,284	420,988	430,110	434,459	511,162
Service des dettes (sans les amortissements):											
a. Emprunts et bons de caisse	1,461	2,729	3,066	10,093	10,748	10,197	10,217	10,871	10,873	11,405	10,777
b. Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	2,883	3,104	3,681	4,051	3,596	2,573	2,263
Total	1,540	3,031	3,312	12,690	13,631	13,301	13,898	14,922	14,469	13,978	13,040
Intérêts de dettes en % des dettes brutes	1,98 %	3,08 %	3,15 %	3,86 %	3,92 %	3,63 %	3,54 %	3,54 %	3,36 %	3,22 %	2,55 %
Produit de la fortune (en milliers de francs):											
Caisse hypothécaire . . .	1,342	1,503	1,764	1,888	1,870	1,792	1,501	1,500	1,350	1,250	1,350
Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600
Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,695	5,292	5,421	5,771	5,129
Total	2,774	3,353	4,182	9,150	10,568	10,464	9,196	8,392	8,371	8,621	8,079
Service de la dette publique:											
Emprunts, intérêts . . .	1,461	2,729	3,066	10,093	10,748	10,197	10,217	10,871	10,873	11,405	10,777
Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	2,883	3,104	3,681	4,051	3,596	2,573	2,263
	1,540	3,031	3,312	12,690	13,631	13,301	13,898	14,922	14,469	13,978	13,040
Produit, comme ci-haut	2,774	3,353	4,182	9,150	10,568	10,464	9,196	8,392	8,371	8,621	8,079
Excédent:											
Produit de la fortune . .	1,234	322	870	—	—	—	—	—	—	—	—
Service de la dette . . .	—	—	—	3,540	3,063	2,837	4,702	6,530	6,098	5,357	4,961

Ces chiffres comprennent les recettes et dépenses de l'Etat en raison de la reprise de titres de la Banque cantonale pour une somme de fr. 36,326,663.70 aux termes de l'arrêté du Grand Conseil du 24 septembre 1924. Les dits postes accusent:

Recettes	286	1,074	1,034	105	100	287	191	304
Dépenses	1,278	1,269	1,269	1,269	1,269	1,268	601	474
Excédent des dépenses	992	195	235	1,164	1,169	981	410	170
Excédent des recettes	—	—	—	—	—	—	—	—



Projet du Conseil-exécutif

du 26 août 1941.

Crédits supplémentaires pour l'année 1941.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête :

I.

Le Grand Conseil prend acte de ce qu'en vertu de l'art. 29, paragr. 1, de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat, le Conseil-exécutif a, du 29 avril au 26 août 1941, accordé les crédits supplémentaires suivants :

I. Administration générale.

E. 4. Frais d'impression fr. 1 800. —

Dépense extraordinaire résultant de la remise de la Constitution à l'occasion de la Fête nationale du 1^{er} août 1941. — Arrêté n° 2902 du 11 juillet 1941.

G. 2. b. Bulletin des lois fr. 2 500. —

Frais en plus pour le Bulletin de 1940. — Arrêté n° 3419 du 19 août 1941.

II. Administration judiciaire.

B. 4. Frais de bureau fr. 300. —

Dépense en plus pour le greffe de Berthoud ensuite d'agrandissement des bureaux. — Arrêté n° 2195 du 27 mai 1941.

D. 5. Loyers fr. 300. —

Reprise de locaux d'archives du greffe de Courtelary. — Arrêté n° 1744 du 29 avril 1941.

G. 6. Frais de bureau fr. 250. —

Frais en plus pour l'office des poursuites d'Interlaken ensuite d'extension des bureaux. — Arrêté n° 2195 du 27 mai 1941.

G. 8. *Loyers* fr. 875. —

Transfert de l'Office des poursuites de Delémont. — Arrêté n° 3509 du 26 août 1941.

L. 1. *Administration des districts; mobilier* fr. 500. —

Reprise des outils et machines de feu le chauffeur de la préfecture de Berne. — Arrêté n° 2195 du 27 mai 1941.

IV. Affaires militaires.

A. 3. *Frais de bureau* fr. 16 000. —

Surcroît de frais pour matériel de bureau, téléphone, chauffage. — Arrêté n° 3510 du 26 août 1941.

A. 4. *Imprimés* fr. 8 500. —

Consommation plus forte et hausse des prix. — Arrêté n° 3510 du 26 août 1941.

B. 4. *Frais de bureau* fr. 10 000. —

Dépense en plus pour matériel, téléphone, achats, chauffage etc. — Arrêté n° 3510 du 26 août 1941.

B. 7. *Frais divers d'administration* fr. 2 750. —

Indemnités d'habillement aux officiers de l'administration militaire. Arrêté n° 3510 du 26 août 1941.

D. 4. *Achats de literie* fr. 6 000. —

Remplacement de literie usagée. — Arrêté n° 3510 du 26 août 1941.

E. 2. b. *Loyers de l'administration d'arrondissement* fr. 4 960. —

Extension de tous les bureaux des commandants d'arrondissement. — Arrêté n° 3510 du 26 août 1941.

E. 2. c. *Frais divers de l'administration d'arrondissement* fr. 19 000. —

Dépenses en plus pour matériel de bureau, chauffage, mobilier, machines, etc. — Arrêté n° 3810 du 26 août 1941.

J. 5. *Jeunesse sportive* fr. 25 000. —

Frais des examens d'aptitude physique des jeunes gens en âge prémilitaire et indemnités aux sociétés intéressées. — Arrêtés n°s 2455 et 3510, des 13 juin et 26 août 1941.

IX^a. Economie publique.

C. 6. *Contrôle des prix* fr. 9 400. —

Frais, non prévus au budget, pour traitements, matériel et déplacements. — Arrêté n° 3263 du 5 août 1941.

XXXI. Taxe militaire.

B. 2. Traitements des employés . . . fr. 16 000.—

Rétribution de personnel auxiliaire,
non prévue au budget. — Arrêté
n^o 3510 du 26 août 1941.

XXXII. Impôts directs.

F. 3. Frais de bureau et de voyage fr. 15 000.—

Etablissement d'archives pour l'au-
torité de taxation de l'Emmental-
Haute Argovie. — Arrêté n^o 3506
du 26 août 1941.

II.

En vertu de l'art. 29, paragr. 2, de la loi sur
l'administration des finances de l'Etat du 3 juillet
1938, le Grand Conseil accorde les crédits supplé-
mentaires suivants:

IV. Affaires militaires.

*A. 2. Traitements des employés de la
Direction militaire* fr. 75 000.—

*E. 2. a. Traitements des employés des
commandants d'arrondissement . . .* fr. 70 000.—

Rétribution de personnel auxiliaire,
non prévue au budget. — Arrêté
n^o 3510 du 26 août 1941.

Berne, le 25 août 1941.

*Le directeur des finances,
Guggisberg.*

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au
Grand Conseil.

Berne, le 26 août 1941.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Mœckli.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

loi instituant un impôt cantonal de défense nationale.

(Juin 1941.)

Le Rapport financier de janvier 1941 a exposé en détail les charges actuelles du canton, l'acrosissement inéluctable des dépenses de l'Etat ensuite du subventionnement des fonds centraux des caisses de compensation pour pertes de salaire et de gain, et, enfin, les possibilités de financement qui s'offrent présentement. Une des premières mesures envisagées pour combler le découvert présumé de l'exercice 1941, de fr. 10 500 000. —, est l'introduction d'un *impôt cantonal de défense nationale*, appelé à remplacer la contribution cantonale de crise. Comme on le sait, en effet, cette dernière redevance — instituée par la loi du 30 juin 1935 visant le redressement financier du canton, pour les années 1935—1938, puis prorogée pour 4 ans encore par une loi du 4 juin 1939, — pourrait continuer d'être perçue en 1941 et 1942. Mais sa taxation et sa perception se fondent entièrement sur les dispositions régissant la contribution de crise fédérale. Et celle-ci ne se perçoit plus que jusqu'à l'année 1940 inclusivement, aux termes de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 avril 1940 prescrivant des mesures propres à amortir les dépenses militaires extraordinaires et à ordonner les finances fédérales, ainsi que de l'arrêté du 9 décembre 1940 concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale. De la contribution de crise taxée pour la IV^e période (1940/41), la tranche afférente à l'année 1940 sera seule perçue et dès le 1^{er} janvier 1941 entrera en jeu l'impôt fédéral pour la défense nationale. Le régime cantonal doit forcément être adapté à cette nouvelle situation. C'est chose d'autant plus urgente que le rendement de la contribution cantonale de crise ne saurait suffire pour les nouvelles obligations, extrêmement lourdes, qui sont désormais imposées à l'Etat de Berne — de sorte que quoiqu'il en fût, il eût été indispensable de porter la contribution cantonale de crise au 75 % ou même 80 % de la redevance fédérale, au lieu du 50 % seulement.

D'après le projet que nous vous soumettons, la contribution cantonale de crise serait remplacée dès l'année 1942 par un impôt cantonal de défense nationale. Ladite contribution sera donc perçue pour l'année 1941 encore, mais quant à la IV^e période (1941/42) ne sera due que la tranche de 1941, conformément au régime fédéral.

A teneur de l'art. 1^{er} de la loi, l'impôt cantonal de défense nationale comprend :

- a) une contribution égale au 50 % de l'impôt fédéral général pour la défense nationale ;
- b) une taxe sur le revenu frappé à la source pour le susdit impôt par la Confédération. Cette redevance est du 50 % du montant qui résulte de l'application, au revenu imposable à la source, du taux fixé pour l'impôt fédéral général de défense nationale.

Voici maintenant un exemple de calcul de la nouvelle redevance :

a) *Impôt fédéral, servant d'assiette :*

Revenu soumis à l'impôt général pour la défense nationale	fr. 6 090
Revenu frappé à la source	> 2 000
Revenu total faisant règle pour la quote d'imposition	fr. 8 000
Pour une personne mariée sans enfants, l' <i>impôt général annuel</i> est du 0,9 % de fr. 6 000	fr. 54

b) *Impôt cantonal de défense nationale :*

50 % de fr. 54 annuellement	fr. 27
0,9 % du revenu frappé à la source, de fr. 2 000 = fr. 18, dont le 50 %	> 9
<i>Total de la redevance cantonale annuelle</i>	fr. 36

Cette fois-ci, les périodes de contribution sont les mêmes pour l'impôt fédéral et pour l'impôt cantonal. Ceci a pour grand avantage que les contribuables sont d'une manière générale les mêmes aussi. Comme on le sait, notre contribution de crise bernoise était « décalée » d'une année par rapport à la contribution fédérale, raison pour laquelle les personnes décédées pendant la première année de la période fédérale n'étaient pas imposables pour la redevance cantonale. Il est vrai qu'avec le système choisi maintenant l'impôt ne peut être perçu effectivement que l'année suivante, c'est-à-dire que pour 1942 le recouvrement se fera en 1943, pour 1943 en 1944, etc.

En principe, l'impôt cantonal de défense nationale est levé selon les prescriptions régissant l'impôt fédéral général. Cela signifie que le canton n'a aucunes dispositions à édicter en propre relativement à l'assujettissement à la redevance, à l'objet et au calcul de celle-ci, à la procédure et aux pénalités en cas de fraude. Il peut se borner à statuer les quelques prescriptions spéciales qui constituent les art. 4 à 6 du projet.

Berne, le 26 juin 1941.

*Le directeur des finances,
Guggisberg.*

Projet du Conseil-exécutif

du 24 juin 1941.

Propositions de la Commission

du 28 août 1941.

LOI

instituant un

impôt cantonal de défense nationale.**Le Grand Conseil du canton de Berne**

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. Pour les années 1942 à 1945 inclusivement, le canton de Berne lève un impôt de défense nationale, comprenant:

- 1° une contribution égale au 50 % de l'impôt fédéral général pour la défense nationale;
- 2° une taxe sur le revenu frappé à la source pour le susdit impôt par la Confédération. Cette redevance est du 50 % du montant qui résulte de l'application, au revenu imposable à la source, du taux fixé pour l'impôt fédéral général de défense nationale.

Avec la modification qu'implique le n° 2 ci-dessus, l'impôt cantonal de défense nationale est perçu conformément aux dispositions régissant l'impôt fédéral général. Ces dispositions sont applicables à titre de droit cantonal.

Art. 2. L'impôt cantonal de défense nationale est dû pour le temps pendant lequel le contribuable est assujetti à la souveraineté fiscale bernoise.

Art. 3. Sous réserve de l'art. 1^{er}, n° 2, ci-dessus, cette redevance se perçoit sur la base du montant arrêté quant à l'impôt fédéral pour la défense nationale. Le montant de la 1^{re} période sert d'assiette pour l'année 1942, celui de la 2^e période pour les années 1943 et 1944, celui de la 3^e période pour l'année 1945.

Art. 4. L'impôt cantonal de défense nationale fait l'objet d'une taxation particulière dans les cas suivants:

- a) s'il existe un revenu dont la Confédération perçoit à la source son impôt de défense nationale (art. 1^{er}, n° 2, ci-dessus);
- b) lorsque le contribuable relève de la souveraineté fiscale d'un autre canton pour une partie des choses imposables ou pendant une partie de la période d'imposition.

Art. 5. L'autorité de taxation est l'Administration cantonale de l'impôt de défense nationale. Il lui est loisible de requérir du contribuable toutes les indications et justifications que nécessite une taxation particulière pour ledit impôt. Le fait de ne pas déférer à ses sommations, de même que de répondre indûment aux questions posées, est passible des sanctions applicables pour l'impôt fédéral de défense nationale.

L'autorité de taxation statue sur le vu du dossier et des informations reçues. L'assujetti peut faire opposition selon les dispositions relatives à l'impôt fédéral. C'est l'autorité de taxation qui vide l'opposition. Sa décision peut être attaquée par l'intéressé devant la Commission cantonale des recours conformément aux dispositions régissant l'impôt fédéral pour la défense nationale.

Art. 6. Une remise accordée au contribuable pour l'impôt fédéral de défense nationale vaut aussi, proportionnellement, pour la redevance cantonale. Si le paiement de la somme due constituait une charge excessive pour l'assujetti, la Direction des finances peut accorder quant à l'impôt cantonal une remise plus étendue. Le Conseil-exécutif a la faculté de déléguer cette compétence à l'Administration cantonale de l'impôt de défense nationale.

Art. 7. Les décisions définitives en matière de taxation et perception, de même que les arrêts de l'autorité de taxation et de la Commission des recours, sont assimilés à un jugement exécutoire au sens de l'art. 80 de la loi fédérale sur la poursuite pour dette et la faillite.

Si l'impôt cantonal de défense nationale n'est pas acquitté dans les 30 jours de l'échéance, il porte intérêt au 5 % dès l'expiration de ce délai. En cas de remboursement d'une cote payée de trop, il sera bonifié au contribuable, sur le montant restitué, un intérêt du 5 % à compter du jour du paiement.

Art. 8. De par l'adoption de la présente loi en votation populaire, la contribution cantonale de crise due pour l'année 1942 à teneur de la loi du 4 juin 1939, ne sera pas perçue.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1942.

Le Conseil-exécutif édicte les dispositions de détail nécessaires concernant la procédure de taxation, d'opposition et de pourvoi, ainsi que relativement à la perception.

Berne, 24 juin 1941.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Mœckli.

Le suppléant du chancelier,
Hubert.

Propositions de la Commission.

... dans les 60 jours ...

... intérêt au 4 % ...

... intérêt du 4 % ...

Berne, 28 août 1941.

Au nom de la Commission:

Le président,
Bühler.

Rapport de la Direction de l'intérieur

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur

la révision du décret du 22 novembre 1920 concernant le Musée cantonal des arts et métiers.

(Juillet 1941.)

I. Généralités.

Le 1^{er} janvier 1921, l'Etat de Berne a pris à son compte le Musée cantonal des arts et métiers à Berne et il l'entretient depuis, à titre d'établissement du canton, placé sous la surveillance de la Direction de l'intérieur.

Selon les dispositions de l'art. 2 du décret du 22 novembre 1920, cet établissement a pour but de favoriser les efforts qui se font dans le canton de Berne en matière d'arts et métiers, d'introduire de nouvelles branches d'industrie domestique, de concourir à l'instruction pratique et théorique des artisans, ainsi que de former de bons praticiens en matière d'art industriel.

Afin d'atteindre ce but, il est prévu sous art. 7 de l'ancien décret une organisation en deux sections, savoir:

- a) Le Musée des arts et métiers, comprenant une collection publique de produits-modèle de l'art industriel et de l'industrie du pays et de l'étranger, une bibliothèque et collection de dessins et modèles, une salle de lecture et de travail et un atelier de dessin.
- b) L'Ecole d'art industriel, comprenant une classe pratique d'art industriel, une classe de céramique et un atelier d'essais techniques..

Selon décision du Grand Conseil du 14 septembre 1927, l'Etat a en outre pris à sa charge l'Ecole de sculpture sur bois de Brienz et en a fait une section du Musée des arts et métiers.

Au moment où il a été repris par l'Etat, le Musée des arts et métiers comprenait principalement:

- 1. Le Musée des arts et métiers, avec
 - a) les expositions temporaires,
 - b) la collection technologique,
 - c) la collection des produits des arts et métiers.
- 2. La bibliothèque, la salle des publications et de lecture.
- 3. Les écoles:
 - a) d'art industriel,
 - b) de céramique,
 - c) de sculpture sur bois de Brienz (depuis le 1^{er} janvier 1928).
- 4. L'encouragement du travail à domicile.

Le cours des choses, depuis cette époque, a fait que certains champs de travail ont été abandonnés, tandis qu'on s'est consacré davantage à d'autres.

L'école d'art industriel, en particulier, fut supprimée jusqu'à nouvel ordre par décision du Conseil-exécutif du 9 juillet 1935, parce qu'elle ne satisfaisait plus aux exigences nouvelles et parce que des cours parallèles se donnaient à l'Ecole des arts et métiers de Berne. En outre, il s'agissait là d'une mesure d'économie.

Pour développer le travail à domicile on s'en remet en grande partie à d'autres organisations, en particulier à la Chambre cantonale bernoise du commerce et de l'industrie ainsi qu'à l'Office cantonal du travail.

L'école de céramique fut fermée provisoirement, par décision du Conseil-exécutif du 24 mars 1939. Mais des objections furent formulées immédiatement dans les milieux professionnels intéressés. La commission de surveillance du Musée

canton des arts et métiers, qui s'était prononcée tout d'abord pour la suppression, a reconnu la nécessité de compléter l'enseignement du métier de potier par une école professionnelle centralisée, chargée également de favoriser le développement de ce métier, d'étudier de nouvelles méthodes de travail et de conseiller les maîtres-potiers. Elle a donc proposé au Conseil-exécutif de revenir sur sa décision et de rouvrir la classe spéciale de céramique, comme section du Musée des arts et métiers. Le 30 avril 1940, le Conseil-exécutif a admis cette proposition. En même temps on a mis au concours la place de maître spécialisé, qui a été repourvue depuis.

De notables améliorations ont été réalisées ces années dernières sur l'initiative de la commission de surveillance du Musée des arts et métiers. Ainsi, on a agrandi les locaux des expositions, de même que la bibliothèque avec la salle de lecture et on a réaménagé la collection technologique. Les fonds nécessaires provenaient pour la plus grande partie de la SEVA.

La délimitation légale des tâches du Musée des arts et métiers ne correspond plus aux faits, ni aux exigences présentes. Une revision de l'ancien décret s'impose donc.

Les motifs pour lesquels cette revision est devenue indispensable sont les suivants:

1. Les tâches du Musée des arts et métiers doivent être précisées à nouveau, de manière à répondre à la situation. Parmi les tâches importantes devant aujourd'hui lui être attribuées, il faut mentionner spécialement le bibliothèque artisanale avec salle de lecture, les collections, la direction et l'encouragement de l'école de céramique et de l'école de sculpture sur bois, l'encouragement professionnel et économique des arts et métiers au moyen de conférences, de démonstrations et de publications, les conseils aux entreprises des arts et métiers dans les questions d'organisation, ainsi que l'introduction et l'encouragement de nouvelles branches d'industrie domestique. Dans cette activité, il y a lieu d'attribuer une grande importance à la collaboration avec les associations professionnelles et avec les services officiels existants.
2. La nouvelle délimitation des tâches du Musée des arts et métiers oblige d'adapter à la situation les prescriptions relatives au personnel. Sous art. 7 du projet de décret sont énumérés les fonctionnaires requis pour l'accomplissement des diverses tâches. Mais il ne faut nullement que ces postes soient pourvus tout de suite. Le sens de cette prescription est au contraire que lors de la nomination du personnel nécessaire, le Conseil-exécutif ne doit pas dépasser le maximum fixé à l'art. 7.
3. L'école de sculpture sur bois de Brienz, qui est depuis 14 ans une section du Musée des arts et métiers, devrait être mentionnée dans le décret; actuellement son cas est réglé par un arrêté spécial du Grand Conseil, du 14 septembre 1927.
4. L'école d'art industriel, avec l'atelier d'art industriel, a été fermée par décision du Con-

seil-exécutif en 1935 et depuis elle ne s'est pas rouverte, l'Ecole des arts et métiers de Berne ayant bien développé ses cours d'art industriel. Il n'est pas nécessaire, aujourd'hui non plus, qu'on procède à sa réouverture. Mais la suppression définitive d'une section du Musée des arts et métiers est subordonnée à une décision du Grand Conseil, aux termes de l'art. 7, al. 2, de l'ancien décret.

5. Dans les temps actuels, où toutes les frontières sont fermées à cause de la guerre, les jeunes artisans ne peuvent plus, comme autrefois, compléter leurs connaissances à l'étranger. Comme établissement d'instruction en matière d'arts et métiers, le Musée revêt donc une importance plus grande. C'est là aussi une des considérations pour lesquelles les prescriptions régissant cet établissement doivent être adaptées aux circonstances du temps et aux tâches accrues.

Reconnaissant la nécessité d'une revision de l'ancien décret, la Direction de l'intérieur et la commission de surveillance du Musée des arts et métiers ont élaboré un projet de nouveau décret, qui a été soumis à l'appréciation des associations professionnelles en cause et a recueilli leur adhésion.

II. Le nouveau décret.

Nous avons les observations suivantes à formuler au sujet des diverses dispositions du projet:

Aux termes de l'art 1^{er}, le Musée des arts et métiers est un établissement du canton et une division de la Direction de l'intérieur. Comme écoles lui sont subordonnées l'Ecole de céramique et l'Ecole de sculpture sur bois de Brienz.

Les art. 2 et 3 correspondent à l'art. 5 de l'ancien décret et à l'art. 3 de l'arrêté du Grand Conseil concernant la reprise de l'Ecole de sculpture de Brienz par l'Etat.

Sous art. 4 sont précisées les tâches du Musée des arts et métiers. Cet article a été rédigé en collaboration avec les associations professionnelles en cause et il tient compte des possibilités de développement de l'établissement. En partie, les tâches prévues ne sont encore que sous forme de programme, mais de l'avis des milieux compétents elles représentent le but à atteindre. Nous avons estimé opportun de fixer ce but dans le projet de décret même, pour éviter des revisions partielles ultérieures. C'est de la même idée que s'inspire l'art 7, où est énuméré le personnel nécessaire. Cet article représente lui aussi, en partie, un programme et tient compte des possibilités de développement.

L'art. 5 place le Musée des arts et métiers sous la haute surveillance de la Direction de l'intérieur et l'art. 6 prévoit une commission de surveillance composée de 11 membres. Tous deux sont analogues à l'art. 8 de l'ancien décret. La commission de surveillance comprenait primitivement 9 membres, nombre qui fut porté à 11 quand fut incorporée au Musée l'école de sculpture sur bois de Brienz. Une disposition nouvelle est celle qui prescrit expressément qu'un des membres de la com-

mission nommés par le Conseil-exécutif, doit être de la branche de la poterie, et un de la branche de la sculpture sur bois. Ce qui est nouveau aussi, c'est que les organisations cantonales des arts et métiers auront un droit de présentation, pour la nomination des représentants du canton et des communes dans la commission de surveillance.

L'art. 8 sanctionne un état de fait. Jusqu'ici déjà la Confédération, le canton et les communes ont assumé les frais du Musée des arts et métiers, abstraction faite des contributions volontaires et des taxes perçues.

L'art. 9 confère au Conseil-exécutif la compétence d'édicter les règlements organiques nécessaires, en modifiant ceux qui existent pour le Musée des arts et métiers et l'école de sculpture sur bois de Brienz. Car ceux-ci devront également

être adaptés aux circonstances nouvelles. Ce travail est en cours.

L'art. 10 fixe la date de l'entrée en vigueur du nouveau décret et énumère les actes législatifs qu'il supprime.

Nous fondant sur cet exposé, nous vous recommandons l'adoption du nouveau décret sur le Musée des arts et métiers, conçu pour tenir compte des conditions actuelles et du développement futur de cet établissement.

Berne, le 9 juillet 1941.

Le directeur de l'intérieur,
Gafner.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 15/19 août 1941.

Décret

concernant le

**Musée cantonal des arts et métiers
ainsi que des mesures en vue de développer
l'artisanat bernois.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 12 de la loi du 31 janvier 1909 concernant les écoles techniques cantonales;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. Le Musée cantonal des arts et métiers, à Berne, est un établissement de l'Etat et une division de la Direction de l'intérieur. Musée cantonal des arts et métiers.

Lui sont subordonnés:

- 1° l'Ecole de céramique;
- 2° l'Ecole de sculpture sur bois.

Art. 2. Cet établissement a son siège à Berne, pour autant que la commune municipale de Berne s'engage, relativement au Musée des arts et métiers proprement dit:

- a) à mettre à disposition au Kornhaus, moyennant un loyer à convenir, les locaux nécessaires, aussi longtemps que l'Etat n'aura pas doté le Musée d'un bâtiment en propre;
- b) au cas où pareil bâtiment serait édifié, à céder gratuitement un terrain à bâtir approprié, ou à en supporter les frais d'acquisition;
- c) à prendre à sa charge, s'il s'agit d'une construction neuve, la moitié des frais de bâtisse et d'aménagement et, s'il s'agit de la transformation d'un bâtiment existant, la moitié de la dépense y relative;
- d) à verser un subside annuel de $\frac{1}{3}$ des dépenses d'exploitation du Musée et de l'Ecole de céramique, déduction faite de la subvention fédérale ordinaire, des allocations de corporations, associations et particuliers ainsi que des émoluments encaissés.

Ecole de sculpture sur bois. **Art. 3.** L'Ecole de sculpture sur bois a son siège à Brienz, pour autant que la commune municipale de Brienz s'engage à verser une subvention annuelle de fr. 4 000. — au minimum.

Tâches du Musée. **Art. 4.** Le Musée cantonal des arts et métiers a pour but, en conformité des dispositions légales, de favoriser tous les efforts tendant au développement professionnel et économique de l'artisanat bernois.

Cela a lieu en particulier par :

- a) la Bibliothèque cantonale des arts et métiers, avec salle de lecture. Elle met gratuitement à la disposition de l'artisanat des ouvrages spéciaux, revues, collections et relevés pour le perfectionnement professionnel. Son matériel est complété de façon continue suivant les besoins ;
- b) l'exposition permanente (collection technologique) de matières servant aux arts et métiers, selon la provenance, l'obtention et la manutention, ainsi que de procédés de travail et de produits artisanaux ;
- c) des expositions temporaires de produits de l'artisanat ou de l'industrie, en tant qu'ils servent au processus ultérieur de manutention ou au travail dans les arts et métiers mêmes. Ces exhibitions peuvent être organisées de concert avec des établissements similaires et les groupements professionnels intéressés ;
- d) la direction et le développement de l'Ecole de céramique et de l'Ecole de sculpture sur bois ;
- e) des conférences, démonstrations et publications en vue du développement professionnel et économique des diverses branches de l'artisanat, principalement en liaison avec les expositions organisées ;
- f) un service de conseils en matière d'exploitation des entreprises artisanales ainsi que d'acquisitions, d'extensions et de questions touchant l'organisation de l'exploitation ;
- g) l'introduction et le développement de nouvelles branches de l'industrie à domicile.

Le Musée cantonal des arts et métiers accomplit sa tâche en collaboration étroite avec les associations professionnelles et les organismes publics, tels que service d'orientation professionnelle, Office des apprentissages et Office du travail. Cette coopération peut, au besoin, être réglée par la Direction de l'intérieur.

Surveillance **Art. 5.** En tant qu'établissement d'instruction artisanale, le Musée est sous la surveillance de la Direction de l'intérieur.

Commission de surveillance. **Art. 6.** La direction du Musée cantonal des arts et métiers est exercée par une commission de surveillance de 11 membres. Le Conseil-exécutif en nomme le président et 5 membres, dont l'un doit appartenir à l'industrie de la poterie et un autre à celle de la sculpture sur bois. Des autres membres, 3 sont désignés par le conseil municipal de Berne, 1 par le conseil bourgeois de Berne et 1, sur la

proposition de l'Association professionnelle de la sculpture sur bois oberlandaise, par le conseil communal de Brienz.

La durée des fonctions de la commission est de quatre ans.

Les conseils municipaux de Berne et Brienz auront droit à une représentation au sein de la Commission de surveillance tant que seront remplies les exigences des art. 2 et 3 du présent décret.

Le conseil de bourgeoisie de Berne aura droit à son représentant aussi longtemps que la commune bourgeoise subventionnera le Musée dans une mesure équitable.

Les grands groupements cantonaux de l'artisanat ont la faculté de soumettre aux autorités compétentes des propositions appropriées pour la nomination des représentants de l'Etat et des communes.

Un règlement du Conseil-exécutif fixe les tâches et les indemnités de la Commission.

Art. 7. Sur la proposition non-obligatoire de la Commission de surveillance, le Conseil-exécutif nomme le personnel nécessaire pour le Musée, l'Ecole de céramique et l'Ecole de sculpture sur bois, en ayant égard à leurs besoins. Personnel.

Il peut être nommé au maximum:

a) Pour le *Musée des arts et métiers*:

un directeur;
un adjoint-bibliothécaire;
un préposé aux expositions;
un conseiller en matière d'exploitation;
un aide-bibliothécaire.

b) Pour l'*Ecole de céramique*:

un maître spécial;
un second maître spécial ou conducteur de travaux.

c) Pour l'*Ecole de sculpture sur bois*:

un directeur;
le nombre nécessaire de maîtres spéciaux;
un conducteur de travaux.

Le Conseil-exécutif règle la rétribution du personnel du Musée, de l'Ecole de céramique et de l'Ecole de sculpture conformément au décret du 14 novembre 1939 sur les traitements du personnel de l'Etat, et en fixe les normes selon le dit décret.

Le directeur du Musée et celui de l'Ecole de sculpture sur bois seront pourvus du personnel auxiliaire nécessaire. La création de ces postes ainsi que les nominations et le classement quant aux traitements, sont de la compétence du Conseil-exécutif.

Un règlement de cette autorité, établi sur la proposition de la Commission de surveillance, fixe dans le détail les tâches des divers fonctionnaires et employés.

La durée des fonctions est de 4 ans.

Art. 8. Les frais du Musée cantonal des arts et métiers ainsi que de ses écoles professionnelles, sont couverts par les subsides ordinaires de la Confédération, du canton et des communes, selon les dispositions légales, par des dons de corporations, associations et particuliers, ainsi que par les émoluments que perçoit l'établissement. Frais.

Dispositions d'exécution. *Art. 9.* Le Conseil-exécutif édicte les règlements nécessaires concernant le Musée des arts et métiers et les écoles professionnelles qui lui sont rattachées.

Entrée en vigueur ; abrogation. *Art. 10.* Le présent décret entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1942. Il abroge celui du 22 novembre 1920 concernant le même objet et l'arrêté du Grand Conseil du 14 septembre 1927 portant reprise, par l'Etat, de l'Ecole de sculpture sur bois de Brienz.

Berne, 15/19 août 1941.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le vice-président,
Gafner.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission :

Le président,
Burren.

Rapport de la Direction de l'intérieur

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

modification de l'art. 78, paragr. 4, de la loi concernant l'assurance cantonale des bâtiments contre l'incendie, du 1^{er} mars 1914, ainsi que de l'art. 12, paragr. 1, du décret relatif au service de défense contre le feu du 15 janvier 1919.

(Mai 1941.)

I.

Modification de l'art. 78, paragr. 4, de la loi du 1^{er} mars 1914.

A. Généralités.

En date du 10 mai 1939, M. le député Schneeberger et 55 cosignataires ont déposé au Grand Conseil la motion suivante:

« Le régime établi par l'art. 78 de la loi sur l'assurance immobilière, du 1^{er} mars 1914, et l'art. 12 du décret sur le service de défense contre le feu, est devenu intenable, de sorte qu'une revision immédiate s'impose.

La loi et le décret susmentionnés doivent fixer:

- 1° quelles personnes peuvent être astreintes au service de sapeurs-pompiers;
- 2° quels citoyens sont soumis à la taxe d'exemption pour ce service.

Les dispositions actuelles de l'art. 12 du décret sont inéquitables, en ce sens que des fonctionnaires et employés à poste fixe, ayant un traitement assuré, sont affranchis de la taxe d'exemption, tandis que d'autres y sont soumis.

Les personnes mentionnées sous n° 3 dudit article n'ont pas droit à une exonération de la taxe, à teneur d'arrêts du Tribunal fédéral, la Confédération n'étant pas compétente pour statuer pareil affranchissement, quand le canton déclare qu'il y a assujettissement.

Les circonstances actuelles imposent aux sapeurs-pompiers des tâches nouvelles — défense aérienne passive, service de guerre, défense contre les eaux — et, par là, un surcroît de charges aux communes et à l'Etat.

Il est par conséquent non seulement juste, mais encore indispensable, que tout citoyen non astreint au service des pompiers paie la taxe d'exemption jusqu'à un certain âge et à un degré convenable.

Les nouvelles mesures susmentionnées appellent une revision des règlements locaux du service des pompiers, à l'effet de quoi les bases légales cantonales devraient être créées le plus tôt possible.»

Antérieurement, déjà, des efforts avaient été déployés, à plusieurs reprises, afin de modifier le susdit régime dans le sens indiqué par la motion Schneeberger. On a renoncé jusqu'ici à reviser l'article 78 de la loi pour le motif que lors qu'une revision générale, telle qu'elle était envisagée, le service de sapeurs-pompiers et la taxe auraient pu être aussi réglementés à nouveau. Mais la revision générale dut être différée parce qu'en raison de l'étroite relation existant encore entre la somme assurée en cas d'incendie et l'estimation cadastrale, elle n'aurait aucun effet. Dès que l'estimation de l'assurance-incendie pourra être rendue indépendante de l'estimation cadastrale, ce remaniement de la loi sera nécessaire. Repousser la demande du motionnaire en invoquant la revision générale à venir équivaldrait toutefois à renvoyer encore, et à une époque indéterminée, la solution de l'importante question que représente l'extension de la taxe d'exemption.

La motion Schneeberger a pour but de procurer aux communes, en étendant l'assujettissement à la taxe, de plus grandes ressources pour faire face à leurs tâches, accrues ces années dernières. Il est notoire que l'organisation de la défense aérienne et du service de guerre, ainsi que leur équipement et leur instruction, ont augmenté fortement les dépenses des communes. D'autre part, les communes ont perdu des recettes parce que nombre de citoyens n'ont plus à payer la taxe, vu leur incorporation dans le service de guerre et la prolongation générale, jusqu'à 60 ans, du service obligatoire dans la défense contre le feu.

Une réorganisation ne peut s'opérer que par une revision des prescriptions cantonales, ayant pour effet d'exonérer du service de sapeurs-pompiers, *mais non du paiement de la taxe*, les catégories de

fonctionnaires et d'employés énumérées au chiffre 3 de l'art. 78 de la loi et dans l'art. 12 du décret.

Aussi bien l'Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie que la Société cantonale des pompiers appuient entièrement la motion Schneeberger. L'Etablissement d'assurance contre l'incendie ajoute que la revision devrait porter seulement sur la question du service des sapeurs-pompiers et de la taxe, et qu'il conviendrait de différer l'accomplissement d'autres desiderata jusqu'à la revision générale de la loi.

Comme il ne semblait pas judicieux de proposer une modification légale à cause d'un seul article, la Direction de l'intérieur a différé la liquidation la motion. Mais le 10 mars 1941, dans une simple question au Conseil-exécutif, M. le député E. Schneeberger a demandé à être renseigné sur les travaux préparatoires exécutés pour la faire aboutir.

La Direction de l'intérieur soumit alors une nouvelle fois la motion à l'Etablissement d'assurance, afin que celui-ci exprime sa manière de voir. La nécessité de reviser les prescriptions sur le service de sapeurs-pompiers et la taxe fut reconnue une fois de plus et l'on convint de procéder préalablement à cette revision partielle.

B. Modification des prescriptions relatives au service de sapeurs-pompiers et à la taxe d'exemption.

1. Art. 78, al. 4, n° 1, de la loi.

En vertu de ces prescriptions, les personnes que des infirmités physiques ou intellectuelles rendent incapables au service de sapeurs-pompiers sont exemptées aussi de la taxe. L'art. 12 du décret a restreint cette disposition en précisant que ces personnes ne sont exemptées que pour autant qu'elles ne paient aucun impôt de la fortune ou du revenu. La teneur du décret a provoqué des contestations dans la pratique, parce qu'elle est en contradiction manifeste avec le principe de l'exemption totale fixé dans la loi. Il s'agit donc maintenant d'insérer dans la loi le texte du décret.

L'exonération de la taxe ne se justifie pas, lorsque la personne que ses infirmités empêchent de servir possède un revenu ou de la fortune. Les biens matériels de ces citoyens sont aussi protégés par le service du feu, en cas d'incendie, ce qui fait qu'ils doivent être astreints eux aussi à acquitter une taxe équitable, s'ils paient l'impôt de la fortune ou du revenu. Le soin est laissé aux communes de fixer selon cette fortune ou ce revenu le chiffre de la taxe, dans les limites générales prévues, de fr. 2 à fr. 20.

2. Art. 78, al. 4, n° 3, de la loi.

En vertu de cette prescription, les catégories suivantes de personnes ont, entre autres, été exemptées du service des sapeurs-pompiers et de la taxe, à l'art. 12, al. 1, n° 3, du décret:

Le personnel permanent des chemins de fer, des tramways et bateaux à vapeur, du service des gardes-frontière et des douanes, du service des télégraphes, des téléphones et des postes, des hôpitaux,

des asiles d'aliénés et des pénitenciers, le personnel d'exploitation des usines d'électricité, des usines à gaz, du service des eaux, etc.

Ce sont non pas les professions comme telles qui furent exonérées à la fois du service et de la taxe, mais les personnes ou catégories de personnes. Bien que par plusieurs arrêts le Tribunal administratif ait fixé dans une certaine mesure l'interprétation de ladite prescription, une incertitude subsiste encore et les communes ne savent pas toujours si tel ou tel fonctionnaire ou employé est exempté ou non. En raison des frais, elles s'abstiennent de soumettre chaque cas au Tribunal administratif, et préfèrent renoncer à la taxe qui leur serait peut-être attribuée judiciairement. Mais on ressent comme une injustice que des personnes en bonne situation financière de certaines catégories professionnelles, dont les immeubles bénéficient de la protection du service de défense contre le feu, n'aient pas à payer la taxe comme les autres citoyens de la commune.

Comme il n'existe pas de prescriptions fédérales sur le service de sapeurs-pompiers des fonctionnaires et employés de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, par exemple, il appartient au canton ou aux communes d'astreindre ces personnes au dit service ou au paiement de la taxe.

Dans l'intérêt du bon fonctionnement de l'exploitation des entreprises de transport indispensables, etc., les exemptions de service prévues dans la loi et dans le décret doivent en revanche être maintenues.

Mais comme tous les autres citoyens qui n'accomplissent pas leur service dans la défense du feu sont tenus d'acquitter la taxe, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} mars 1914, il paraît équitable d'astreindre aussi au paiement, dorénavant, les catégories de personnes exemptées du service en vertu de l'art. 78, al. 4, n° 3, de cette loi.

Nous vous recommandons en conséquence d'approuver les modifications que nous proposons.

II.

Modification de l'art. 12, parag. 1, du décret du 15 janvier 1919.

Si les modifications de la loi exposées ci-dessus sont approuvées par le Grand Conseil et le peuple, le Grand Conseil devra modifier en conséquence les dispositions correspondantes du décret.

Nous proposons que ces modifications du décret soient discutées et adoptées conjointement avec les modifications de la loi, sous la réserve que ces dernières soient adoptées en votation populaire.

On évitera ainsi de s'occuper séparément de la revision du décret. Après l'approbation par le peuple, les nouvelles prescriptions de la loi et du décret pourront être mises simultanément en vigueur par le Conseil-exécutif.

Berne, le 13 mai 1941.

*Le directeur de l'intérieur,
Gafner.*

Projet du Conseil-exécutif

du 20 mai 1941.

Amendements de la Commission

du 28 mai 1941.

LOI

portant

**modification de l'art. 78, paragr. 4,
de la loi concernant l'assurance cantonale
des bâtiments contre l'incendie du 1^{er} mars 1914.**

... de l'art. 78, paragr. 2 et 4, ...

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. L'art. 78, paragr. 4, de la loi du 1^{er} mars 1914 concernant l'assurance cantonale des bâtiments contre l'incendie est remplacé par les dispositions suivantes:

Article premier. L'art. 78, paragr. 2 et 4, de la loi du ...

Paragr. 2. Les communes peuvent rendre ce service obligatoire à titre général et introduire une taxe d'exemption, qui ne dépassera pas fr. 30 par an et par personne et dont le produit sera affecté exclusivement à la défense contre le feu.

Sont exemptées du service de sapeurs-pompiers, de même que de la taxe:

Paragr. 4. Sont exemptées ...

- 1^o les personnes que des infirmités physiques ou mentales rendent impropres au dit service. Elles ne sont toutefois exonérées de la taxe d'exemption que si elles ne paient aucun impôt du revenu ou de la fortune;
- 2^o les personnes qui, en cas d'incendie, ont à remplir un autre service en vertu de leurs fonctions publiques.

- 1^o les personnes qui, en cas d'incendie, ...
- 2^o les personnes que des infirmités physiques ou mentales ...

(Les n^{os} 1 et 2 sont intervertis.)

Sont d'autre part exemptées du service de sapeurs-pompiers, mais non de la taxe:

les personnes dont le travail ne peut pas, sans compromettre un intérêt public, être interrompu ainsi que l'implique le service actif de défense contre le feu.

Lorsque le service de sapeurs-pompiers est institué obligatoirement mais qu'il y a plus d'hommes

aptes qu'il n'est nécessaire, on peut ranger les sur-numéraires parmi les exemptés assujettis à la taxe.

Art. 2. La présente loi entrera en vigueur dès son adoption par le peuple.

Berne, le 20 mai 1941.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le vice-président,

Mœckli.

Le chancelier,

Schneider.

Amendements de la Commission.

Berne, le 28 mai 1941.

Au nom de la Commission:

Le président,

Schneeberger.

Projet du Conseil-exécutif

du 20 mai 1941.

Amendements de la Commission

du 28 mai 1941.

Décret

portant

**modification de l'art. 12, paragr. 1,
du décret sur le service de défense contre le feu
du 15 janvier 1919.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. L'art. 12, paragr. 1, du décret du 15 janvier 1919 relatif au service de défense contre le feu, est remplacé par les dispositions suivantes:

Sont exemptées du service de sapeurs-pompiers ainsi que de la taxe:

- 1° les personnes que des infirmités physiques ou mentales empêchent d'affecter audit service. Elles ne sont cependant exonérées de la taxe que pour autant qu'elles ne paient aucun impôt du revenu ou de la fortune. En cas de doute, l'inaptitude au service sera constatée par un médecin, la commune pouvant également en désigner un comme expert;
- 2° celles qui, en cas d'incendie, ont à remplir un autre service en vertu de leurs fonctions publiques (préfet, fonctionnaires et employés de la police judiciaire de l'Etat et de la commune, etc.), ainsi que les membres du Conseil-exécutif et de la Cour suprême.

Sont exemptées du service, mais non de la taxe:

les personnes dont l'activité ne saurait, sans risque pour des intérêts publics, être interrompue ainsi que l'implique le service actif de sapeurs-pompiers (par exemple le

... modification des art. 10, paragr. 1, et 12, paragr. 1, ...

Article premier. Les art. 10, paragr. 1, et 12, paragr. 1, du décret du ...
... sont remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 10, paragr. 1. L'obligation de servir comme sapeur-pompier s'accomplit:

- a) par le service actif;
- b) par le paiement d'une taxe d'exemption annuelle de fr. 2 à fr. 30.

Art. 12, paragr. 1. Sont exemptées ...

- 1° les personnes qui, en cas d'incendie, ...
- 2° les personnes que des infirmités ...

(Les n°s 1 et 2 sont intervertis.)

personnel permanent des chemins de fer, tramways et bateaux à vapeur, les gardes-frontière et agents de douane, le personnel des télégraphes, des téléphones et de la poste, celui des hôpitaux, des maisons de santé et des pénitenciers, le personnel d'exploitation des usines d'électricité, des usines à gaz et du service des eaux, etc.). Quant au service des bureaux publics de télégraphe et de téléphone en cas d'incendie, font règle les prescriptions particulières y relatives (art. 84, 85 et 86 de l'ordonnance fédérale du 30 juillet 1886 sur l'usage des télégraphes dans l'intérieur de la Suisse).

Art. 2. Le présent décret sera mis en vigueur par le Conseil-exécutif dès l'adoption, par le peuple, de la modification à apporter à l'art. 78, paragraphe 4, de la loi du 1^{er} mars 1914 concernant l'assurance cantonale des bâtiments contre l'incendie.

Berne, le 20 mai 1941.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,
Mœckli.

Le chancelier,
Schneider.

Amendements de la Commission.

Berne, le 28 mai 1941.

Au nom de la Commission:

Le président,
Schneeberger.